Demain: ensoleillé
(Voir page 2)

LE DROIT

54e ANNEE — No 118 | OTTAWA, MARDI, 16 AOUT 1966 | Le numéro: 7 cents

Dernière édition
(Vingt-deux pages)

M. Bonenfant devant les congressistes de l'ACELF

La culture française n'est pas uniquement propriété du Québec

par Jean-Raymond St-CYR

REGINA (De notre envoyé spécial) — "Vivante malgré tout dans le Québec, s'exprimant un peu mieux au niveau canadien, la civilisation française n'a malheureusement pas encore réussi à conquérir véritablement le sol des autres provinces."

C'est ce qu'affirmait mardi matin, à Regina, M. Jean-Charles Bonenfant, bibliothécaire de la Législature du Québec, qui parlait alors de "la culture française au Canada", au cours de la première séance plénière du dix-neuvième congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

"Le problème de la civilisation française en dehors du Québec est avant tout un problème de langage et, par conséquent, un problème d'éducation, expliquait-il.

"Pour nous du Québec, il est toujours délicat de parler de difficultés que nous n'avons pas connues, surtout devant des gens qui savent mieux que nous quelle orientation ils doivent donner à leurs efforts, dit-il.

"Cependant, toute personne qui souhaite l'épanouissement de la culture française à travers le Canada ne peut s'empêcher d'exiger que, partout où les Canadiens de langue française vivent en groupements suffisamment denses, ils puissent être éduqués dans leur langue, tant au niveau primaire que secondaire, et il faudrait qu'ils puissent aussi former des maitres.

"Il faudrait, en outre, de noter M. Bonenfant, qu'à cette éducation de base s'ajoute l'éducation permanente qu'assurent les bibliothèques et les moyens de communication modernes de l'esprit.

"Il faudrait après tout que, dans toutes les provinces du Canada, on accepte, du moins en théorie, la qualité canadienne ou qu'on cesse de comparer les droits des Canadiens de langue française avec ceux que pourrait souhaiter posséder quelque autre minorité si forte soit-elle.

Aucun statut

M. Bonenfant, qui est aussi professeur à l'université Laval de Québec, a rappelé comment "lorsque nous parlons de civilisation française au Canada, nous ne pouvons nous empêcher de penser qu'à la naissance de la Confédération, le français n'a reçu aucun statut en dehors du Québec.

"On peut souhaiter, a-t-il ajouté, que des réformes constitutionnelles assurent la survivance et même l'épanouissement de la vie française, partout en dehors du Québec où les Canadiens de langue française vivent en groupes, mais il est sûr que, pour longtemps encore, c'est à l'intérieur des cadres politiques du Québec que s'exprimera la civilisation française au Canada."

Au Québec

S'arrêtant tout particulièrement à la culture française en terre québecoise, M. Bonenfant soulignait que "sous certains aspects, le Québec semble avoir conservé la civilisation française aussi bien qu'une province de France", mais que "toutefois, notre civilisation française est terriblement volontaire: elle manque de spontanéité et, lorsque nous parlons, lorsque nous écrivons, lorsque nous pensons, nous devons sans cesse nous surveiller pour ne pas la trahir."

Il constatait de plus que "tout en continuant à parler français, nous subissons quand même de moins en moins l'influence de la civilisation française, au sein des institutions à l'intérieur desquelles se forme la jeunesse et à l'intérieur desquelles nous devons mener notre vie quotidienne".

D'autre part, M. Bonenfant confiait que "l'Occident tout entier est baigné par l'influence que nous appelons américaine, mais qui n'est peut-être après tout que l'influence de la vulgarisation des techniques modernes et d'un certain nivellement de la vie en société".

"Cela crée une civilisation que les fines bouches peuvent mépriser, dit-il, mais qui, en général, apporte à l'ensemble de la population un standard de vie dont elle se priverait difficilement", affirmant aussitôt qu'avec un peu d'intelligence et de bonne volonté, il est encore possible de participer à la civilisation française dans un contexte américain et je pourrais peut-être ajouter que les Français eux-mêmes ne sont pas très loin de faire comme nous."

On pourra lire, en page 4, et 9, d'autres articles concernant le congrès de l'ACELF.

Brossant toujours un tableau de la culture française en terre québecoise, M. Bonenfant disait que si on veut perpétuer dans le Québec une civilisation française d'une certaine qualité, il est temps qu'on s'occupe non seulement des élites, mais aussi de la masse".

A l'adresse du Canada tout entier, le conférencier répétait qu'en somme "la civilisation française n'appartient pas uniquement à la réserve du Québec."



L'UNION FAIT LA FORCE — Ce canonnier à trois bras, au camp Wainwright, en Alberta, ne représente aucunement un nouveau genre de personnel militaire dans les forces armées unifiées. Ce n'est qu'un soldat bien ordinaire qui fait fonctionner un canon à l'aide de ses deux seuls bras. Le troisième bras est celui d'un autre membre de l'équipe de canonniers, complètement caché, sauf le bras tendu.

(Téléphoto PC)

La menace d'une grève générale aux chemins de fer s'intensifie

par Benoit HOULE
de la Presse Canadienne

Les 20,000 membres de la Fraternité des agents de train ont commencé hier à prendre un vote au sujet d'une grève possible de tous les cheminots, à la suite d'un rapport d'un tribunal d'arbitrage qui s'est dit impuissant à résoudre un conflit entre les principales sociétés ferroviaires et le syndicat.

La Fraternité des agents de train se joint ainsi à 18 autres syndicats d'employés sédentaires des chemins de fer qui ont décidé d'avoir recours à la grève, moyennant l'approbation de leurs membres, comme solution ultime à leurs différends avec les chemins de fer.

Les 100,000 cheminots entreraient en grève en même temps, soit le lundi, 29 août ou le mardi, 6 septembre.

L'un des principaux sujets de dispute entre la Fraternité des agents de train et les sociétés ferroviaire porte sur toute nouvelle technologie qui pourrait avoir de mauvais effets sur les conditions d'emploi ou de travail. Le syndicat insiste pour que ces changements fassent l'objet de négociations.

De son côté, le tribunal d'arbitrage, qui a fait rapport hier, a affirmé qu'il existe une telle impasse à ce sujet que seule, une législation fédérale pourrait régler le conflit. Une telle loi, qui obligerait les employeurs à obtenir le consentement des syndicats pour la mise en vigueur de certaines méthodes d'automation, est réclamée depuis des mois par les mouvements ouvriers.

Le syndicat interprète cette conclusion du juge Little comme une invitation à la grève.

"La Commission a remis toute la question entre les deux parties intéressées sans formuler de recommandation au sujet des salaires et la Fraternité n'a pas d'autre solution que de déclencher une grève pour appuyer ses demandes," dit le communiqué émis par le bureau de la Fraternité des cheminots à Ottawa.

La Fraternité avait également demandé l'application du rapport Freedman demandant que toute modification dans les conditions de travail soit soumise à la négociation.

A ce sujet, les rapports du juge Little déclarent que le syndicat a adopté le rapport Freedman dans son ensemble, alors que la partie patronale l'accepte en principe.

"La Commission sait fort bien que le ministère du Travail est en train d'étudier le rapport Freedman," dit le rapport du juge. "Il semble évident, aussi, que le syndicat ne s'attend pas à ce que cette question soit résolue par le procédé normal de la négociation collective, y compris la conciliation. Nous croyons que la négociation à elle seule ne parviendra pas à régler le problème, et que la seule autre solution que nous envisageons est par voie de législation."

Le vice-président de la Fraternité, M. W. P. Kelly, déclare à ce sujet que le syndicat a déjà demandé à plusieurs reprises de modifier la loi, afin d'assurer une protection plus grande à l'ouvrier.

M. Kelly ajoute que le juge Freedman lui-même recommande l'adoption d'une législation, si les deux parties en cause ne peuvent s'entendre sur cette conclusion de son rapport.

"Nous avons tenté d'en venir à une entente à ce sujet, dit M. Kelly, mais devant le refus de la compagnie d'accepter la recommandation du rapport Freedman, il n'y a pas d'autre solution que la législation."

La Fraternité s'attend que les résultats du vote de grève soient connus dans une semaine environ, et elle s'abouchera avec les syndicats des employés sédentaires afin de fixer une date commune pour le début de l'arrêt de travail.

Le brouillard immobilise chevaux et avions

La région d'Ottawa a connu, pendant la nuit de mardi un des pires brouillards de l'année. Le Bureau météorologique de l'aéroport d'Uplands rapporte que la visibilité était nulle et le plafond des nuages à zero à partir de 1 h., lundi soir, jusqu'à 9 h., mardi matin.

Air Canada a dû annuler tous ses vols réguliers et les passagers en direction de Toronto et de Montréal ont été acheminés par autobus. Un porte-parole de la Colonial Coach Line a déclaré qu'aucun autobus n'avait cependant été retardé ou qu'aucun départ n'avait été contremandé.

La Sûreté provinciale d'Ontario et la Sûreté municipale d'Ottawa ne rapportent aucun accident grave ou accrochage attribuables à la mauvaise visibilité sur les routes.

Toutefois, les amateurs de courses se sont vu privés, hier soir, à la piste Rideau-Carleton, des trois dernières courses contremandées à cause du temps.

Le New York Herald Tribune décide de fermer ses portes

NEW YORK (AFP)—Le quotidien "New York Herald Tribune" ne paraîtra plus, a annoncé lundi la société "World Journal Tribune Inc." formée pour effectuer le fusionnement du "Herald Tribune" qui paraissait le matin et des deux journaux de l'après-midi "New York Journal-American" et "World Telegram and the Sun".

Le "New York Herald" avait été fondé en 1833 par James Gordon Bennett. Près d'un siècle plus tard, en 1924, ce journal achetait le "New York Tribune" fondé en 1841 par Horace Greeley et prenait le nom de "New York Herald Tribune".

Ce journal qui appartient à "Whitney Communications Corporation", société dirigée par M. John Whitney, a paru pour la dernière fois il y a 114 jours, le 24 avril.

Depuis lors, des négociations ont lieu avec dix syndicats d'employés, journalistes et ouvriers mais elles n'ont encore abouti à aucun accord définitif bien qu'un règlement soit intervenu avec 9 de ces syndicats.

La société "World Journal Tribune Inc." devait publier un quotidien de l'après - midi, le "World Journal", un quotidien du matin "New York Herald Tribune" et une édition dominicale appelée "World Journal and Tribune". Avec la disparition du "New York Herald Tribune" il ne paraîtra plus que deux quotidiens d'information le matin à New York: le "New York Times" et le "New York Daily News". En attendant la publication du "World Journal" un seul quotidien, le "New York Post" paraît actuellement l'après-midi à New York.

Au début de cette année 6 quotidiens paraissaient à New York contre 12 en 1931.

On prévoit une fin de session fédérale tumultueuse si la grève du rail éclate

par René HOULD

"Je prévois une fin de session tumultueuse", a déclaré, mardi midi, le député libéral de Lotbinière aux Communes, Me Auguste Choquette, rejoint par téléphone à son domicile, à Québec.

Me Choquette a fait cette déclaration, en commentant la possibilité que le Parlement canadien soit convoqué prochainement, probablement au début de septembre prochain, pour légiférer en rapport avec le conflit du rail qui semble vouloir s'envenimer de jour en jour.

"Ce n'est qu'un pressentiment, mais je crois que la Chambre se réunira bientôt de nouveau, au début de septembre, si la grève générale du rail était déclenchée le 6 septembre, comme certains rapports de presse semblent l'indiquer", a ajouté Me Choquette.

"Une session ajournée"

Le député de Lotbinière a noté qu'en fait, si le Parlement est bientôt convoqué, il ne s'agira pas d'une véritable session d'urgence, mais de la continuation de la session parlementaire qui avait été ajournée jusqu'au mercredi 5 octobre 1966, à 2 h. 30 de l'après-midi, selon une résolution à cet effet qu'avait présentée le solliciteur général du Canada, Me Larry Pennell, le 15 juillet dernier.

La résolution précisait que le Parlement pouvait se réunir "plus tôt pendant l'ajournement", soit avant le 5 octobre, si l'intérêt public semblait l'exiger. Il appartiendrait alors au président de la Chambre, Me Lucien Lamoureux, ou au président suppléant, de donner avis de la convocation de la Chambre, après avoir consulté le gouvernement à cet effet.

"Débats tumultueux"

Selon Me Choquette, les débats pouraient être "tumultueux", lors de la reprise des travaux parlementaires, si le chef de l'Opposition décidait d'engager un long réquisitoire sur le mode dont pourrait se régler le conflit ferroviaire, soit par l'arbitrage obligatoire, ou par la suspension du droit de grève, pendant un certain temps. Il se peut aussi que les représentants des autres partis aux Communes tentent d'engager le débat sur d'autres questions d'actualité, comme l'affaire Munsinger dont le rapport d'enquête doit bientôt être publié, ou sur l'augmentation constante du coût de la vie.

Me Choquette a ajouté que les députés libéraux aux Communes n'avaient pas encore été officieusement ou officiellement informés de la date de la reprise des travaux parlementaires.

"Mais je présume, et ceci semble le sentiment général, que la session sera bientôt convoquée", a-t-il dit.

Me Choquette n'a pas précisé si le gouvernement de M. Pearson favoriserait l'arbitrage obligatoire ou la suspension temporaire du droit de grève, pour tenter de régler le conflit du rail.

"Tout dépendra des circonstances. Le contexte d'une situation indique souvent la solution", a commenté le député libéral de Lotbinière.

Le ministre fédéral du Travail, M. John R. Nicholson, pourrait bien recommander la formation d'une commission spéciale d'étude des problèmes ouvriers relatifs aux chemins de fer, selon une interview qu'il a donnée sur l'Empress of Canada, lundi, dans le port de Montréal. Selon M. Nicholson, cette commission pourrait travailler en coopération avec le Conseil économique du Canada, et comprendrait des représentants du monde patronal et syndical, ainsi que des universitaires. Lors de cette interview, rapportée dans le journal The Globe and Mail, M. Nicholson avait soutenu qu'il ne faut pas priver les travailleurs de leur arme ultime, le droit à la grève.

Si cette opinion est partagée par le cabinet de M. Pearson, on peut prévoir que le gouvernement ne recommandera pas l'arbitrage obligatoire qui abolirait ce droit de grève.

Ingénieur russe condamné à mort pour détournement

MOSCOU (AFP) — Un trafiquant qui avait réussi à détourner plus de 270,000 roubles au détriment de l'Etat, vient d'être condamné à être fusillé, par la Cour suprême de la république de Russie.

M. Rabinovitch, 43 ans, ancien ingénieur en chef d'une usine de tricots, écoulait depuis plusieurs années, des excédents de production textile des divers ateliers où il travaillait et convertissait ses gains illicites en objets en or, en devises et en valeurs diverses qu'il cachait chez lui. Il avait même acheté pour un million de roubles d'obligations.

Rabinovitch avait des complices, dont certains ont été arrêtés en 1964. Ce fut l'affaire du "millionnaire de l'arbat".

Le chef de bande, un certain Klempert et son principal complice avaient été condamnés à mort.

Dans nos pages

Annonces classées	18 à 21
Carnet mondain	7
Editorial	6
Finance	8
Horoscope	21
Hull	11-12-13
Monde des jeunes	15
Nécrologie	21
Sport	16-17
Vie artistique	14
Votre monde, Mmes	7

Un nouveau quartier: Alta Vista

Le Conseil d'Ottawa comptera 27 membres en janvier 1967

A partir de janvier 1967, le Conseil de ville d'Ottawa comptera 27 membres, y compris le maire et les 4 commissaires, au lieu de 25.

A la réunion de lundi soir, le Conseil s'est montré sympathique aux propos de l'échevin Pat Doherty, qui a suggéré que le quartier Gloucester, qu'il représente soit divisé en deux, dès décembre prochain.

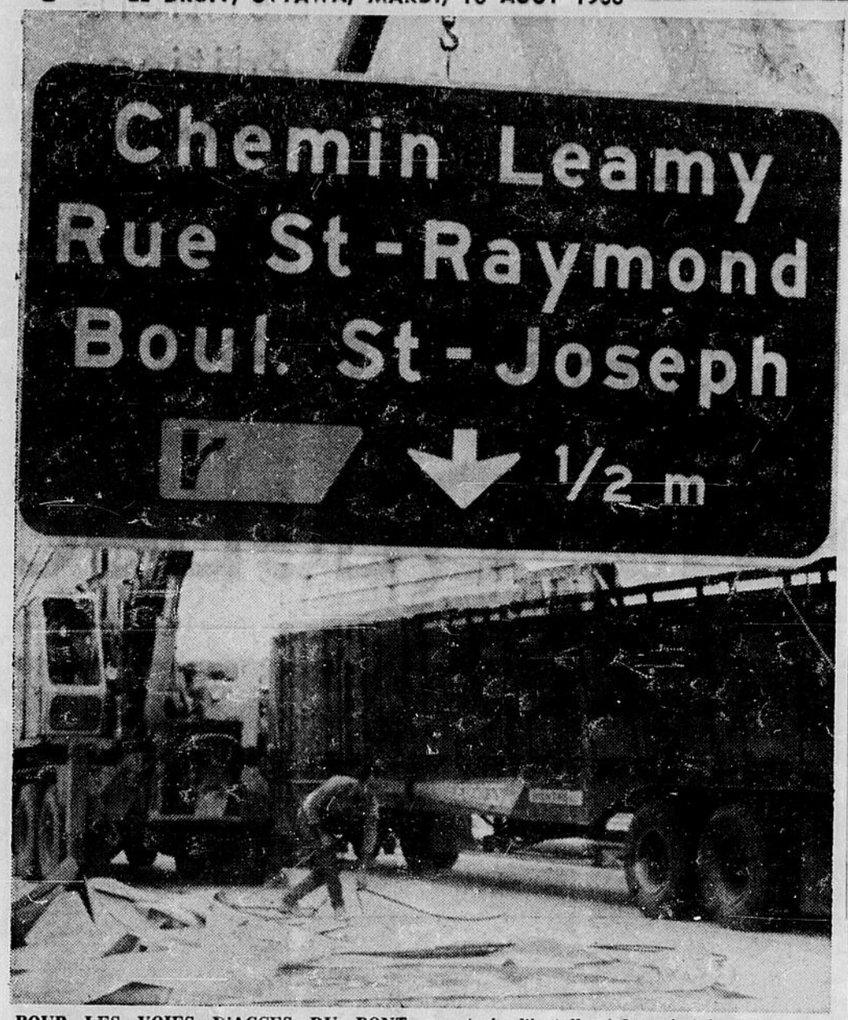
On a approuvé cette résolution de M. Doherty nonobstant un rapport du Bureau des commissaires soumis au Conseil lors de la même réunion, dans lequel on a prétendu qu'à cause d'un manque de temps, il était "humainement impossible" de donner suite à la redistribution des quartiers électoraux de la ville avant les élections du 7 décembre. On se souvient que depuis plusieurs mois déjà cette redistribution est réclamée de diverses sources tant au sein du Conseil qu'à l'extérieur.

Selon la résolution Doherty, le quartier Gloucester compte déjà 44,366 âmes. "Ceci rend la tâche d'administration extrêmement difficile, a expliqué M. Doherty, à ses collègues".

Le nouveau quartier portera le nom du quartier Alta Vista: il comprend le secteur situé au nord du chemin Heron et de la rivière Rideau ainsi que le chemin Walkley. Au sud de ces nouvelles délimitations géographiques se trouve le quartier Gloucester.

Seul l'échevin Ralph Brunet, du quartier By, s'est opposé à la création d'un nouveau quartier. Les arguments du commissaire Ernie Jones, qui a prétendu que le rapport sur la redistribution laissait prévoir qu'il était impossible de songer immédiatement à la division du quartier Gloucester, n'ont pas prévalu.

Il ne reste maintenant qu'au chef du contentieux à rédiger un règlement visant à donner suite aux voeux de M. Doherty, et au Conseil d'adopter ce règlement à sa prochaine réunion régulière.



POUR LES VOIES D'ACCES DU PONT MACDONALD-CARTIER — Au cours des prochaines semaines, les différentes voies d'accès au pont Macdonald-Cartier seront dotées de panneaux de signalisation modernes qui sont arrivés à Hull, mardi. Dans la photo, on voit un de ces panneaux géants que l'on est en train d'installer à l'extrémité nord du pont et qui indiquera les routes à suivre pour se rendre dans le nord de la ville de Hull. Pas moins de 27 panneaux de signalisation seront suspendus au-dessus des différentes voies d'accès au pont Macdonald-Cartier. Le fond est vert et les lettres sont blanches.
(Photo Champlain Marcil)

La police londonienne recherche les autres meurtriers

L'incarcération d'un présumé assassin des policiers provoque un attroupement

LONDRES (AFP) — John Edward Witney, 36 ans, chômeur, marié sans enfant, devait comparaître ce matin devant le tribunal de première instance de Kensington, à Londres, inculpé de participation au meurtre des trois inspecteurs de police, sauvagement abattus vendredi après-midi près de la prison de Wormwood Scrubs, dans le quartier de Shepherd's Bush.

L'audience ne devait durer, en principe, que quelques minutes seulement, le temps pour le magistrat, soit d'accorder à la police un délai pour supplément d'information, soit de renvoyer l'affaire séance tenante devant la Cour criminelle centrale, le célèbre tribunal d'Old Bailey. En tout cas, étant donné la gravité de l'accusation retenue contre lui, l'inculpé n'a guère de chances de bénéficier d'une mise en liberté sous cautionnement.

A la même heure, un jury de Hammersmith, dans la banlieue de Londres, entendra les conclusions du médecin légiste au sujet de la mort des trois policiers.

Witney se trouvait déjà, semble-t-il, depuis quelque 60 heures dans les locaux du commissariat de police de Shepherd's Bush — où il était entendu à titre du témoin — quand il se vit officiellement notifier l'inculpation de meurtre, lundi soir, à 20h. 40, un peu plus de 77 heures après le drame.

Dès que la nouvelle de l'inculpation de Witney fut connue par les nouvelles-éclairs spéciales de la radio et de la télévision, plusieurs centaines de personnes, y compris de nombreuses femmes, se sont massées en un groupe compact et silencieux devant la façade brillamment éclairée du commissariat de Shepherd's Bush.

Sur l'immeuble ultra-moderne qui abrite le commissariat, l'Union Jack flotte en berne depuis vendredi. Alors que Witney a été conduit dans une des cellules du sous-sol, une activité fiévreuse a continué à régner toute la nuit dans les bureaux transformés en quartier général de la chasse à l'homme lancée par la police londonienne pour retrouver les autres meurtriers.

Pendant toute la journée de lundi et jusqu'à une heure avancée de la nuit, les équipes de policiers en uniforme et en civil, certains armés, ont poursuivi interrogatoires et perquisitions opérées manifestement sur "renseignements". Les hommes - grenouilles de la brigade fluviale ont été appelés à la rescousse pour fouiller les égouts des quartiers ouest de Londres dans l'espoir de retrouver les deux revolvers de 9 MM utilisés par les meurtriers. Les enquêteurs envisagent également des plongées et le dragage de la Tamise autour des ponts que la voiture des meurtriers aurait pu emprunter en se rendant au garage où elle a été retrouvée dimanche.

Les policiers multiplient d'ailleurs les précautions et observent au cours de leurs déplacements et patrouilles un silence radio rompu uniquement en cas d'urgence. Ils savent en effet que les mauvais garçons londoniens sont parfaitement équipés pour capter leurs messages sur ondes ultra-courtes.

Si le filet se resserre lentement mais inexorablement sur les auteurs du triple assassinat de vendredi, par contre les mobiles du drame n'ont pas encore été établis. Il apparaît cependant que l'hypothèse la plus couramment retenue est celle de la découverte fortuite par les trois inspecteurs au cours de leur patrouille d'une figure connue parmi les occupants de la Standard Vanguard dans laquelle se trouvaient ceux qui allaient quelques secondes plus tard froidement les abattre presque à bout portant.

Pègre

Cependant, estiment les policiers, il s'agit certainement de "gros gibier" prêt à tout pour éviter l'arrestation car les meurtres de représentants de l'ordre sont extrêmement rares en Grande-Bretagne — 24 en 50 ans — et sont d'ailleurs dans la grande majorité des cas le fait d' "amateurs". Certains, tenant compte de ces circonstances vont jusqu'à se demander si un ou plusieurs occupants de la voiture n'étaient, pas des membres de la bande du train postal encore en liberté. Ronnie Edwards, dit 'Le casseur", aurait été vu à plusieurs reprises dans la région londonienne la dernière fois au début de ce mois.

Un autre membre de la bande, Bruce Reynolds, antiquaire de son métier, a lui aussi toujours échappé aux recherches sans compter les deux évadés, Charles Wilson et Ronald Biggs. Il n'est pas de tout impossible que ces hommes, traqués depuis août 1963, soient maintenant aux abois et tentent désespérément de se procurer de l'argent par un nouveau "coup".

Quoi qu'il en soit, la rapidité avec laquelle Scotland Yard a réussi à identifier trois des meurtriers et à en arrêter un confirme apparemment les rumeurs indiquant que les "patrons" de la pègre, ou du moins certains d'entre eux, sont décidés à coopérer avec la police au besoin en "donnant" ceux qu'ils considèrent eux - mêmes comme des brebis galeuses déshonorant leur "profession".

L'Américain n'a pas changé de mentalité à l'égard des Noirs

NEW YORK (PA)—Un sondage, dont les résultats ont été publiés lundi, a révélé que les préjugés des Blancs contre les Noirs aux Etats-Unis n'avaient pas diminué de façon appréciable au cours des trois dernières années.

Le sondage, effectué par le magazine Newsweek, démontre également que l'homme blanc éprouve de la rancune à l'endroit des émeutes des Noirs et qu'il s'oppose même maintenant aux démonstrations pacifiques de ceux-ci.

L'équipe d'enquêteurs de Newsweek, qui comprenait 113 Noirs, a interrogé 1,059 Noirs et 1,088 Blancs, venant de différents milieux, un peu partout aux Etats-Unis.

Voici quelques-uns des résultats de l'enquête:

— Environ 88 pour cent des Blancs s'opposent au voisinage d'une famille noire. (Ce chiffre était de 51 pour cent en 1963. Il est actuellement de 69 pour cent dans le sud des Etats-Unis.)

— Environ 88 pour cent des Blancs désapprouveraient les fréquentations entre leurs enfants et des adolescents noirs.

— environ 16 pour cent des Blancs en général et 42 pour cent des Blancs du sud refusent de s'asseoir près d'un Noir dans un restaurant; 21 pour cent et 56 pour cent, respectivement, s'opposent à utiliser la même salle de toilette; 16 pour cent et 44 pour cent à s'asseoir près d'un Noir dans un autobus; 28 pour cent et 54 pour cent à essayer un vêtement qui a déjà été essayé par un Noir.

— environ 63 pour cent des Blancs sont d'avis que toutes les démonstrations sont mauvaises. (Ce chiffre était de 53 pour cent, il y a trois ans.)

— environ 79 pour cent des Blancs ne favoriseraient pas le mariage d'un ami ou d'un parent à un Noir. (84 pour cent, il y a trois ans.)

— environ 50 pour cent des Blancs croient que les Noirs ont des moeurs plus relâchées que les Blancs; et 43 pour cent croient que les Noirs veulent vivre de l'assistance publique.

— deux Noirs sur trois (trois sur quatre dans le sud) croient que leur situation s'est améliorée dans les endroits publics. Toutefois, le logement est un problème grave pour la majorité.

— les Blancs riches sont plus indulgents à l'endroit des Noirs que les Blancs moins privilégiés.

En Cour d'Ottawa

William Martin, 20 ans, 86, rue Florence, à Ottawa, a été condamné, en Cour d'Ottawa, mardi matin, par le magistrat Joachim Sauvé, à 12 mois définis d'emprisonnement et à six mois indéfinis.

Martin s'était rendu coupable d'un vol avec effraction, le 9 août, au magasin Colonial Furniture, rue Bank. Le magistrat Sauvé s'est dit sévère à cause du casier judiciaire très chargé de l'accusé et de la mauvaise volonté dont Martin a fait preuve depuis quatre ans alors qu'il s'était rendu coupable d'autres délits.

x x x

Robert Thornill, 29 ans, 76, rue Florence, à Ottawa, a écopé de 12 mois définis d'emprisonnement et de trois mois indéfinis après avoir été reconnu coupable, en Cour d'Ottawa, mardi matin, par le magistrat J. Sauvé, de fausses représentations et de fraude.

Thornill avait frauduleusement obtenu des marchandises d'une valeur de $50, le 3 août, à la compagnie United Tailors and Launderers et il s'était procuré, le 7 avril dernier, un dactylographe, à l'Office Analysts and Business Systems Limited.

Aide apportée aux familles éprouvées

M. Bruce J. Legge, président de la Commission des accidents du travail de l'Ontario, et le Dr Bailey Powell, directeur médical, sont consternés devant l'ampleur de la tragédie du pont Heron à Ottawa.

M. Legge et le Dr Powell viendront à Ottawa le vendredi 19 août, pour se rendre compte de la situation des familles éprouvées par cette tragédie et prendre les mesures qui s'imposent.

Ils veulent assurer les blessés et leur famille, et particulièrement les veuves, que la Commission a fait diligence pour accorder des indemnités.

Plusieurs des blessés sérieux seront éventuellement déménagés à l'hôpital de la Commission et au Centre de réhabilitation, à Downsview, pour recevoir des soins thérapeutiques.

Une octogénaire attaquée en pleine rue

Une octogénaire s'est fait attaquer et bousculer, en pleine rue Crichton, vers 4 heures, lundi, par deux adolescents qui ont réussi également à s'emparer de sa bourse.

Il s'agit de Mme Ruby Neat, du 279, rue Crichton, à Ottawa. Elle souffre de contusions aux genoux et à la main.

M. Val Primeau, employé de la compagnie de taxi Buski, a été témoin de la scène. Il s'est alors lancé à la poursuite des adolescents mais il n'a réussi qu'à s'emparer de la bourse qui contenait quelque $25.

Le détective McCombie, de la Sûreté municipale d'Ottawa, poursuit son enquête afin de retrouver les deux adolescents.

Un vrai plaisir de se faire opérer . . .

ANN ARBOR, Michigan (PA) —Les opérations chirurgicales bénignes deviendront peut-être une partie de plaisir avec la mise au point d'un nouvel agent anesthésique qui endort le malade tout en lui laissant les yeux ouverts.

Selon les médecins du centre médical de l'université du Michigan, le nouvel anesthésique, le CI-581, a un effet de courte durée, très peu d'effets secondaires, insensibilise comme désiré et est aimé de la plupart des patients.

La drogue en question, a dit le Dr Robert B. Sweet, directeur du département d'anesthésie de l'école médicale, a été essayée plus de 600 fois. Elle cause rapidement des mouvements involontaires du globe oculaire et met le patient dans un état apparent de léthargie.

L'effet de la drogue disparaît doucement, sans complications, ni nausée, ni vomissement. On n'a noté qu'une seule conséquence ennuyeuse, et encore chez seulement 17 des personnes à qui on l'a administrée. Chez ces personnes-là en effet, la drogue a provoqué de brèves hallucinations.

Diefenbaker au congrès de Beauport

BEAUPORT (PC) — M. John Diefenbaker, chef du parti progressiste conservateur du Canada et chef de l'opposition aux Communes, sera l'un des principaux orateurs au congrès de l'Association progressiste conservatrice du Québec, à Beauport, en banlieue de la vieille capitale, le 30 septembre ainsi que les 1er et 2 octobre prochain.

L'exécutif de l'association provinciale, réuni à Beauport hier, a choisi pour thème de ce congrès: "L'économie canadienne d'aujourd'hui et de demain".

M. Jacques Bouchard, d'Amos, président de l'organisme, dit qu'on attend environ 1,000 participants à ces assises.

Les congressistes auront le loisir de se renseigner et de se prononcer sur les besoins du Canada et du Québec dans le domaine économique, de même que sur les services que peut rendre le parti progressiste conservateur du Canada dans ce domaine.

Obédiences à Ottawa

Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque du diocèse d'Ottawa, annonce deux changements au sein du clergé diocésain. L'abbé Emile Latendresse, curé de la paroisse St-Thomas d'Aquin d'Ottawa, est nommé curé de la paroisse St-Bernard de Blossom Park, tandis que le curé actuel de cette dernière paroisse, l'abbé Marcel Gauthier, devient curé de St-Thomas d'Aquin.

L'installation de ces curés se déroulera le dimanche 18 septembre prochain.

Gatineau Const. présente l'offre la moins élevée

Il semble à peu près certain que la compagnie Gatineau Construction obtiendra le contrat de $375,000 pour la construction d'une résidence pour les étudiantes en puériculture, à Ville-Joie Ste-Thérèse, boulevard Taché, à Hull.

Les religieuses de la Congrégation des Soeurs Dominicaines construiront ce nouvel édifice à même les revenus d'une vente de terrain qu'elles viennent d'effectuer, boulevard Taché. On prévoit que les travaux débuteront d'ici un mois.

Lors des appels d'offres, les entrepreneurs Gatineau Construction avaient présenté l'offre la moins élevée.

La nouvelle résidence pour étudiantes en puériculture remplacera celle déjà existante, qui est devenue désuète. Les plans et devis de l'immeuble ont été préparés par l'architecte Jean Issalys.



PREMIERS BALLONS POUR LA PREVENTION DES INCENDIES — La petite Helen Burke, 10 ans, de Foxboro, au Massachusetts, a été choisie pour libérer deux ballons gonflés à l'hélium, annonçant ainsi que la semaine annuelle de prévention des incendies, à Ottawa, allait bientôt débuter. Cette jeune visiteuse des Etats-Unis libérera ces deux premiers ballons mercredi après-midi, à 1 h., sur le mail de la rue Sparks. Le 24 août, 1,500 ballons multicolores, en pleine semaine de l'Exposition, seront ainsi libérés sur le mail.

Le Conseil observe une minute de silence

Le Conseil de ville d'Ottawa a observé lundi soir, la période de silence traditionnelle d'une minute pour rendre hommage à la mémoire des huit travailleurs qui ont trouvé la mort lors du désastre du pont du chemin Heron, mercredi dernier.

En l'absence du maire Don Reid, le maire suppléant, M. Kenneth Fogarty a aussi tenu à rendre hommage "à la spontanéité de la population outaouaise qui a accouru en grand nombre pour porter secours aux victimes de l'accident".

Dans un rapport préliminaire soumis au Conseil, M. Fogarty a fait la chronologie des événements qui se sont déroulés à la suite de la catastrophe. Il a précisé que la charpente aurait faibli à la toute fin du coulage du ciment causant ainsi l'effondrement. M. Fogarty a ajouté qu'une équipe d'enquêteurs, dirigée par M. T. H. Dobbin, directeur adjoint du Service municipal des travaux publics de la ville d'Ottawa est en train de faire des fouilles afin de trouver des éléments pouvant faciliter la tâche du Dr H. B. Cotnam, qui mènera l'enquête du coroner.

L'histoire de Joseph Papp demeure encore une énigme

BREST (AFP) — Le naufragé recueilli dans la nuit de jeudi à vendredi en rade de Brest, Joseph Papp, sujet canadien d'origine hongroise, persiste à prétendre avoir traversé l'Atlantique à bord d'un sous-marin nucléaire de son invention.

Comment Papp a-t-il gagné la France? Comment se fait-il qu'il ait été retrouvé en mer près du port de Brest? Ce sont autant de questions sur lesquelles les services de police s'efforcent de faire toute la lumière. Une chose est cependant certaine: le Joseph Papp disparu mercredi sur le Saint-Laurent est bien l'homme actuellement soigné à l'hôpital maritime du port militaire français.

Bien que l'invention extraordinaire et révolutionnaire, que Papp affirme avoir expérimentée avec succès, laisse les enquêteurs sceptiques, une partie de ses déclarations corrobore les détails publiés hier par un journal de Montréal. L'engin, filant 300 noeuds, à une profondeur de 50 à 100 pieds, long de 28 pieds, à l'avant effilé, muni d'ailerons et ayant un habitacle permettant de loger une seule personne et le moteur, aurait été construit par Papp et un ami à lui, M. Di Biase.

Le reste du récit n'a pas encore pu être entièrement vérifié. Papp affirme notamment qu'en route il a été ravitaillé par un navire du nom de "Mike Toht". Ensuite, arrivé à Brest, il aurait débarqué et serait allé en train à Paris. Il serait revenu aussitôt à Brest pour reprendre son engin et regagner le Canada, mais à ce moment-là le mystérieux engin aurait heurté des rochers à l'entrée de Brest et se serait brisé par le milieu entre l'étrave et le moteur.

Autre énigme

En ce qui concerne son voyage à Paris, les policiers ont retrouvé sur lui un billet de chemin de fer Paris-Brest, ce qui ne manque pas de les intriguer. Cependant le billet porte la mention "annulé", apposée par l'employé de la gare lorsque le voyageur manifeste le désir de le conserver.

Il reste également à découvrir l'emploi du temps de Papp entre son retour à Brest et le moment où il a été découvert, accroché à un rocher, un dinghy à proximité de lui. Selon le naufragé, après l'accident survenu à son sous-marin, il aurait dérivé pendant quatre heures à bord de ce bateau pneumatique qui n'avait pas de rames. C'est complètement exténué, les mains blessées et vêtu d'une combinaison d'aviateur qu'il a été repêché par des marins-pompiers. Là encore, on a pu vérifier qu'à son passage à la gare, il ne portait pas cette tenue qui n'aurait pas manqué d'être remarquée. On suppose donc, que s'il y a eu mise en scène, c'est après qu'elle a été exécutée.

Sans envisager pour le moment d'entreprendre de rechercher l'épave du fameux sous-marin, les autorités militaires s'efforcent de comprendre les motifs qui auraient pu pousser Joseph Papp à raconter une telle odyssée. La Gendarmerie s'est d'ailleurs dessaisie de l'affaire et l'a confiée aujourd'hui au service de renseignements généraux et de la DST.

Huit Canadiens détenus en Hongrie

Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a déclaré hier que huit Canadiens étaient présentement en détention dans les prisons de Hongrie.

Ces personnes se trouvaient parmi les 6,000 Canadiens qui ont visité ce pays au cours des derniers 18 mois. Pendant cette période, 19 ont été arrêtés, mais seulement 11 d'entre eux ont été relâchés.

Le ministère canadien des Affaires extérieures a refusé de dévoiler les noms des personnes ainsi détenues.

M. Martin a cependant fait savoir qu'une personne était emprisonnée après avoir été trouvée coupable de trafic de devises et de négligence criminelle lors d'un accident d'automobile qui a fait un mort.

Trois autres Canadiens attendent leur procès, l'un dans une cause de fraude, un autre pour avoir voulu aider un Hongrois à quitter illégalement son pays, et le troisième pour avoir exprimé des opinions non admises par le régime politique de Budapest.

Les autorités ont par ailleurs refusé l'autorisation de quitter la capitale à quatre citoyens canadiens, en attendant que soient connus les résultats des enquêtes entreprises dans un nombre égal d'accidents de la circulation.

Le Canada n'a pas d'ambassade à Budapest, mais selon M. Martin, les représentants du Canada à Prague visitent la Hongrie régulièrement. Ils ont enquêté au sujet de chacune des arrestations mentionnées, sauf dans le cas de l'accusation de sédition, qui a été portée le 10 août; on attend présentement les rapports des autorités hongroises à ce sujet.

La déclaration de M. Martin souligne que les personnes contre lesquelles des pays étrangers portent ainsi des accusations sont toujours aidées par les représentants canadiens dans ces pays, qui s'assurent qu'aucun abus ne se produise. Ce n'est d'ailleurs généralement pas le cas, continuait la déclaration écrite du ministre, mais des interventions ont souvent lieu, afin qu'on accorde aux accusés de vivre dans des conditions plus humaines.

CALENDRIER

MERCREDI 17 AOUT
229e jour de l'année 1966

	Lev.	Cou.
Soleil	5.01	7.05
Lune	6.01	8.18

FETE
Saint Hyacinthe, confesseur

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE

MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (demain) 78

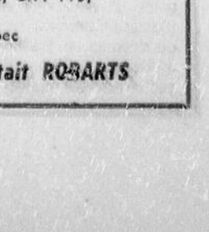
SOMMAIRE — Ensoleillé et plus chaud. Vents légers.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur : 45¢ par semaine
$22.00 par année
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

LE SALON DE BEAUTE
Pierre-André
OFFRE...
EN PREVISION DE L'OUVERTURE DES CLASSES
PERMANENTES (rég. $8) $4.50
MISS BRECK $6.00
Coiffeuses professionnelles à votre service
285, rue ST. PATRICK — OTTAWA
Tél.: 237-1266 (soir mercredi et vendredi)



MOT CACHE

Gagnants du jeu no 7

$15.00 MME REINE LALANDE, 613, rue Maint Est, HAWKESBURY, Ontario
$10.00 M. VINCENT BOURDAGES, BONAVENTURE, B.P. 95, Co. Bonaventure, Québec
$5.00 M. LUC BOURGAULT, 25, rue Thérien, HULL, Qué.

Plus 10 prix de participation de $1.00 chacun

Mlle Ginette Laroche, 76, rue Champlain, BOURGET, Ontario
Mlle Emilienne Massé, CLARENCE CREEK, Ontario
M. Courval Courchesne, 172, rue Dagmar, EASTVIEW, Ontario
Mlle Jacqueline Monette, 100 McLeod Crescent, OTTAWA, Ontario
Mme Jeannette Bélanger, 44, rue St-Antoine, PTE-GATINEAU, Québec
Mme Eva Marleau, 333, rue Carleton, CORNWALL, Ontario
Mlle Diane Gagné, 86, rue Charlevoix, HULL, Québec
Mme Aurèle Corriveau, MATTAWA, Ontario
M. Jean-Paul Labelle, 143, rue Alexandre, B.P. 175, THURSO, Qué.
Mlle Mariette Vaillant, LUSKVILLE, Québec

Le mot caché du Jeu no 7 était ROBARTS

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 9 h. p.m. 236-7431
APRES 5 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771

Selon M. von Hassel

Le Canada ne doit pas abandonner son rôle militaire à l'OTAN

M. Kai-Uwe von Hassel, ministre de la Défense de l'Allemagne de l'Ouest croit que le Canada ne devrait pas abandonner son rôle de frappe nucléaire dans le cadre de l'OTAN.

Abordant les problèmes de la défense au cours d'une conférence de presse, il s'est empressé de dire que cette question en est une qui doit être discutée entre le Canada et le conseil de l'OTAN et non pas entre le Canada et l'Allemagne de l'Ouest.

"Pourtant, j'ai mon opinion à ce sujet, dit-il. Je ne vois pas pourquoi les Canadiens devraient abandonner ce rôle au sein de l'OTAN".

L'aviation royale du Canada maintient en service en Allemagne de l'Ouest quatre escadrilles de bombardiers à basse altitude dotés d'armes nucléaires. Le gouvernement canadien a fait part de son intention d'abandonner son rôle de frappe nucléaire en Europe lorsque le temps viendra de remplacer ces appareils.

Le ministre ouest-allemand a exprimé l'avis que le dispositif de défense de l'OTAN en Europe occidentale doit demeurer efficace en vue de contrebalancer la puissance des pays signataires du traité de Varsovie. Cependant, il ne semble y avoir aucune menace d'une attaque massive dans un avenir prochain.

On l'a interrogé au sujet du rapport voulant que les Etats-Unis aient demandé à l'Allemagne de l'Ouest de procéder à la dénucléarisation de son aviation.

M. von Hassel a répondu que le secrétaire américain à la Défense, M. Robert McNamara avait suggéré de faire en sorte que les appareils de type Starfighter que possède l'aviation allemande soient équipés de façon à pouvoir transporter des armes classiques ou nucléaires.

"Bonn a rejeté cette suggestion", a-t-il déclaré.

Le ministre a déclaré que son ministère surveillait "très attentivement" la mise en oeuvre du programme du Canada destiné à l'intégration de ses forces armées.

"Nous sommes intéressés à voir ce qui en résultera", a-t-il noté.

L'Allemagne de l'Ouest a procédé à l'unification de son commandement militaire au moment où elle a rallié l'OTAN en 1955.

Le ministre ouest-allemand a été invité à dire si le Canada établirait des bases additionnelles en Allemagne en vue d'y accueillir les escadrilles de l'ARC présentement stationnées en France.

Une source gouvernementale a déclaré qu'il y aurait 34,000 militaires et dépendants canadiens en Allemagne de l'Ouest après la fermeture des bases en France. L'ARC compte présentement 2,000 membres en France et le nombre de leurs dépendants s'élève à 5,600.

Plus tôt, le ministre ouest-allemand a conféré pendant deux heures avec le ministre canadien de la Défense, M. Paul Hellyer, abordant des questions se rapportant à l'OTAN et des problèmes de défense d'un intérêt commun. Il a également rencontré le ministre de l'Industrie, M. Charles M. Drury et le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, Premier ministre par intérim.

Aujourd'hui, M. von Hassel commencera une tournée de quatre jours qui doit le conduire aux installations de défense de l'Ontario, du Québec et du Nouveau - Brunswick. Il quittera Montréal vendredi après avoir visité les chantiers de l'Expo '67.



VISITEUR DE L'ALLEMAGNE — Le ministre de la Défense de l'Allemagne de l'Ouest, M. Kai-Uwe von Hassel, à droite, s'entretient avec le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Paul Martin, à Ottawa, lundi, après que le ministre allemand eut conversé avec des hauts fonctionnaires de la Défense au sujet de problèmes concernant l'OTAN et la défense bilatérale. M. von Hassel, de séjour au Canada pour une tournée de cinq jours, visitait alors M. Martin, Premier ministre suppléant.

(Téléphoto PC)

Quelque 15,000 "visiteurs" n'ont pas obtenu leur certificat de citoyenneté

Minuit, lundi soir, était la date limite pour un grand nombre de "visiteurs" à qui le ministre Jean Marchand avait offert de faciliter l'obtention d'un certificat de citoyenneté canadienne.

Le ministre avait fait adopter par les Communes, le 8 juillet dernier, une mesure destinée à aider quelque 20,000 étrangers qui vivent au Canada avec le statut de visiteurs. On avait tout d'abord fixé au 8 août la date limite pour que ces gens puissent demander à être reconnus comme citoyens canadiens, ou comme immigrants officiels, ce qui ouvre la porte, quasi-automatiquement, à l'obtention du certificat de citoyenneté. Mais à cause du peu de demandes reçues à cette date, le ministère leur avait accordé un délai supplémentaire d'une semaine pour régulariser leur situation.

Au 8 août, 4,078 demandes seulement avaient été reçues par le ministère, sur un total possible qu'on situe à près de 20,000.

Sur ces 4,078 demandes, 2,340 provenaient de l'Ontario, 1,137 du Québec, 323 de la Colombie-Britannique, et 248 des provinces de l'Ouest. Seulement 30 sont parvenues au ministère à partir des Maritimes.

Un recoupement quant à la nationalité d'origine établit que 923 demandes ont été faites par des Grecs, 719 par des personnes originaires des Antilles, 454 par des Italiens, 378 par des Portugais, et 341 par des gens venus de quelque pays de l'Europe de l'Est.

Enfin, 269 "visiteurs" étaient des Asiatiques, et 108 autres des Allemands.

Les étrangers qui ne peuvent satisfaire certaines conditions sont déportés, en vertu des lois canadiennes, semblables, d'ailleurs, à celles de la majorité des pays du monde. Le ministère a exprimé, par l'entremise d'un porte-parole, le souhait que des ordres de déportation devraient être signifiés à la suite de la présente campagne.

Les principales conditions posées aux visiteurs qui désirent obtenir le statut d'immigrants sont les suivantes:

Ils ne doivent être ni des criminels, ni des personnes reconnues pour leur immoralité foncière, ni être jugés par la G.R. comme représentant un risque éventuel pour la sécurité de l'Etat.

Ils ne doivent pas être entrés au Canada par fraude, la seule légère entorse à la loi qui soit tolérée étant que le temps de résidence temporaire au Canada en vertu de leur statut de visiteurs soit expiré.

Ils doivent de plus pouvoir présenter au ministère l'un des quatre atouts suivants: être dans une condition telle qu'ils auraient été admis comme immigrants s'ils en avaient fait la demande dans un des bureaux du ministère, dans leur propre pays; avoir marié un citoyen canadien le ou avant le 8 juillet dernier; avoir établi un commerce rentable, ou avoir été employés régulièrement au Canada pendant les derniers huit mois; ou encore avoir au moins dix années de scolarité.

Subvention aux rameurs canadiens qui se rendent en Yougoslavie

Une subvention de la Santé et du Sport amateur au montant de $11,000 permettra à une équipe de rameurs du Canada de participer aux championnats mondiaux d'aviron qui auront lieu en Yougoslavie, en septembre.

Cette subvention fédérale, octroyée en vertu du Programme de la santé et du sport amateur, couvrira la moitié des frais de voyage et de pension de 16 rameurs, deux instructeurs et un gérant. Elle comprend également une somme de $2,000 pour le transport du matériel.

Les championnats mondiaux se dérouleront à Bled, Yougoslavie, du 7 au 10 septembre. Les rameurs canadiens quitteront Toronto, le 2 septembre, et voyageront par avion en passant par Londres, Angleterre, et Klagenfurt, Autriche. En Autriche, l'équipe prendra l'autobus jusqu'à la ville-frontière de Bled.

Le noyau du contingent canadien sera composé de l'équipe à huit rameurs du **St. Catharines Rowing Club** qui a remporté récemment le championnat canadien aux régates Henley. A ce groupe s'ajoutera une équipe de quatre rameurs de Burnaby Lake, C.-B., également vainqueurs aux régates Henley.

Parmi les rameurs qui se rendront à Bled, on remarque Tony Biernacki, anciennement d'Ottawa, un vétéran des rencontres internationales à un rameur, qui est actuellement technicien de laboratoire et instructeur d'aviron à l'université Brock, de St. Catharines, ainsi que Roger Jackson, détenteur d'une médaille d'or des Jeux olympiques de Tokyo, en 1964. A cette époque, il faisait partie de l'équipe d'aviron de l'Université de Colombie-Britannique.

Au nombre des autres vétérans de compétitions olympiques et internationales qui feront partie de l'équipe canadienne, mentionnons Daryl Stordy, Bob Stubbs et Max Wieczorek, de Vancouver, tous membres de l'équipe de Burnaby Lake. Ces derniers ont représenté l'Université de Colombie-Britannique aux Jeux de l'Empire de 1962 et faisaient partie de l'équipe canadienne qui a mérité une médaille d'or aux Jeux panaméricains de 1963. Daryl MacDonald, de St. Catharines, qui était membre de l'équipe des Jeux de l'Empire de 1954 et des Jeux olympiques de 1964, et Biernacki, agiront comme substituts sur l'équipe de huit de St. Catharines à Bled, en plus de former équipe pour les épreuves en double.

Quelqu'un veut ternir la réputation des officiers congédiés — Harkness

M. Douglas Harkness, ancien ministre de la Défense dans le Cabinet conservateur, a déclaré lundi qu'il semble que quelqu'un du bureau du ministre de la Défense, M. Paul Hellyer, veuille ternir la réputation du contre-amiral Landymore et d'autres militaires qui ont démissionné ou été démis de leurs fonctions à la suite de ce que l'on a appelé la "révolte des amiraux".

M. Harkness a fait cette déclaration en commentant les propos tenus par un porte-parole non identifié de M. Hellyer, qui a dit que le contre-amiral Landymore, congédié le mois passé pour avoir critiqué publiquement la politique d'intégration des forces armées, devrait donner des explications, devant le comité des Communes sur la Défense, au sujet de pressions qu'il aurait faites sur des subalternes pour qu'ils l'appuient.

Le contre-amiral Landymore a d'ailleurs nié ces accusations et dit qu'il serait heureux de témoigner devant le comité.

M. Harkness, qui est membre du comité, a ajouté que c'était à celui-ci, et non au ministère de la Défense, de juger de ce qu'il doit étudier. Il croit toutefois qu'il est important que le comité se penche sur l'efficacité des forces armées maintenant que certaines mesures d'intégration ont été prises. Selon lui, ce sont des personnes qualifiées, dont les haut gradés qui viennent de prendre leur retraite ou de démissionner, qui doivent faire la preuve de cette efficacité ou de cette non-efficacité.

Les démissions et les congédiements indiquent, a dit M. Harkness, que les avis sont partagés sur la question de l'intégration. La perplexité règne parmi les forces armées et il y a eu de l'opposition au projet parmi les hommes les plus compétents, a-t-il dit.

En plus du contre - amiral Landymore, les officiers qui ont pris leur retraite ou ont été congédiés sont: le maréchal de l'air Frank Miller, les lieutenants-généraux Geoffrey Walsh, Robert Moncel et Frank Fleury, le contre-amiral Kenneth Dyer et le maréchal de l'air Clare Annis.

Hausse du revenu de l'industrie de l'air

L'industrie canadienne des transports aériens a enregistré un revenu net d'exploitation supérieure de 61 pour cent en 1965 par rapport à l'année 1964, signale un bulletin du Bureau fédéral de la statistique.

Faisant la revue de l'année dans le domaine de l'aviation civile, le BFS conclut que les recettes d'exploitation ont accusé une hausse de 17.5 pour cent ($393,623,066 contre $334,930,874) tandis que les dépenses ont augmenté de 16.7 pour cent ($368,223,425 contre $315,569,629) il en est résulté un revenu d'exploitation supérieur de 31.2 pour cent ($25,399,425 contre $19,361,245).

Le revenu net s'est établi à $13,508,885 contre $8,393,000, soit 61 pour cent de plus que l'an dernier.

Les transporteurs canadiens ont déclaré une hausse de 13.6 pour cent du nombre de voyageurs payants par rapport à 1964, et une autre de 13.3 pour cent pour les marchandises payantes et le nombre de milles parcourus.

Les transporteurs étrangers exploitant des services à horaire régulier ont acheminé 27.8 pour cent plus de voyageurs payants et 28.1 plus de marchandises payantes.

Les sociétés canadiennes ont transporté 6,570,449 voyageurs en 1965, contre 5,782,088 en 1964, et 153,196 tonnes de marchandises contre 135,213 tonnes un an plus tôt.

Lamoureux discute de la réunion parlementaire

LONDRES (PC)—Le président de la Chambre des communes à Ottawa, M. Lucien Lamoureux, a discuté lundi de la prochaine réunion de l'Association parlementaire du Commonwealth avec les dirigeants de l'association et avec M. Arthur Bottomley, ministre du Développement outre-mer qui dirigera la délégation britannique.

M. Lamoureux a dit dans une interview que la Grande-Bretagne entend envoyer une forte délégation à cette réunion où des sujets de première importance seront discutés, notamment la question de la Rhodésie, afin d'affronter les difficultés susceptibles de se faire jour.

M. Lamoureux, qui est arrivé à Londres samedi, se rendra aujourd'hui à Paris pour y rencontrer des membres de l'Assemblée nationale.



PROPOS MONETAIRES — Une rencontre avait lieu, lundi, à Toronto, entre le Premier ministre de la Saskatchewan, M. Ross Thatcher, à gauche, et le ministre fédéral des Finances, M. Mitchell Sharp, pour discuter du plan de péréquation proposé par le gouvernement fédéral. Le Premier ministre de la Saskatchewan a déclaré avant la rencontre qu'à la suite de celle-ci "rien ne sera probablement annoncé avant la conférence fédérale-provinciale". M. Thatcher est inquiet de la perte de $40,000,000 que sa province subirait si le projet d'Ottawa est accepté. Il s'est cependant dit plus optimiste à la suite d'un échange de correspondance avec M. Pearson.

36 techniciens canadiens veulent aller au Vietnam

WINNIPEG (PC)—Une entreprise américaine de communications a reçu des demandes d'emploi de 36 techniciens en électronique du Canada pour aller travailler aux services de communications des troupes des Etats-Unis au Sud-Vietnam.

M. Ron Moore, directeur du personnel de la société Page Communications Engineers Inc. de Washington, a fait savoir lundi que le recrutement effectué en fin de semaine à Winnipeg avait été un succès.

Les nombre des Canadiens qui se rendront au Vietnam n'est pas encore connu.

Les techniciens embauchés se rendront à Washington en avion pour une période de formation après quoi ils s'envoleront pour Saigon.

Page Communications, une filiale de Northrop Corporation, est sous contrat avec le gouvernement américain pour fournir les services de communications militaires.

M. Moore a précisé que la société n'a pas l'intention de faire du recrutement ailleurs au Canada.

L'Inde proteste

LA NOUVELLE DELHI (AFP)—L'Inde a adressé une vive protestation à la Chine populaire au sujet de récentes violations de frontière par des éléments militaires chinois, annonce-t-on aujourd'hui dans la capitale indienne.

Commémoration du 25e anniversaire de Dieppe

L'an prochain, le Canada participera aux cérémonies marquant le 25e anniversaire du débarquement à Dieppe, qui eut lieu le 19 août 1942, annonce M. Roger Teillet, ministre des Affaires des anciens combattants.

Depuis la fin de la deuxième guerre mondiale, l'anniversaire de ce premier débarquement majeur contre la "forteresse Europe" de Hitler, a été commémoré dans des cérémonies à Dieppe même sous l'égide des autorités de la ville française. Le Canada avait participé lors des cérémonies marquant le 20e anniversaire, en 1962.

C'était le 3 août 1942, à 3 heures du matin, que quelque 298 officiers et 4,663 soldats de ligne des 4e et 6e brigades de la deuxième division canadienne, appuyés par les 3e et 4e commandos de la Royal Marine, ont attaqué de front la ville de Dieppe et les villages avoisinants de Berneval, Puits, Pourville et Varengeville.

Quelque neuf heures plus tard, 3,369 Canadiens étaient morts, blessés ou faits prisonniers. Les 697 morts de guerre Canadiens dans cette bataille reposent Tête-à-tête, selon le mode de sépulture militaire allemand, au cimetière de guerre canadien de Dieppe, tout près des limites de la ville.

Pearson est revenu de son voyage de pêche

Le Premier ministre Pearson est revenu de son voyage de pêche de cinq jours, lundi. Après être descendu d'avion, il s'est immédiatement rendu à sa résidence, au 24, Sussex Drive, où il projetait de se remettre au travail sans plus attendre.

M. Pearson a ramené, nous a confié un des membres de sa suite, le poids maximum de poisson auquel il était autorisé par la loi. Il pêchait au lac Ahmic, à 25 milles au nord-est de Parry Sound, en Ontario.

La Cavalcade d'autos parcourra les principales routes menant à l'Expo

Des représentants d'associations américaines d'automobilistes de 15 Etats parcourront plus de 10,000 milles en 10 jours, à compter du 20 août courant, dans les cadres de la Cavalcade d'autos '67.

Cette Cavalcade '67, organisée par le Bureau touristique du gouvernement canadien, permettra à 40 représentants de l'AAA de jeter un coup d'oeil aux principales routes menant à l'Expo '67, la première exposition mondiale à avoir lieu en Amérique du Nord.

La mission se rendra également à Ottawa et à Winnipeg, siège des Jeux panaméricains.

Ces représentants de l'AAA partiront de quatre points différents soit Minneapolis, Détroit, Rochester et Boston. Ils visiteront un total de 24 villes canadiennes.

A Winnipeg, les visiteurs se rendront au stade où 3,500 athlètes de 26 pays participeront aux jeux panaméricains de 1967.

A Ottawa, les visiteurs seront accueillis par le président de la Commission du centenaire, M. John Fisher. Ils se rendront par la suite aux édifices du Parlement et assisteront au changement de la garde.

Les participants se rendront par la suite à Montréal, où ils seront reçus par le maire Jean Drapeau, et visiteront le site de l'Expo de $320,000,000. Ils y verront en pleine construction les quelque 100 pavillons qui accueilleront l'an prochain une dizaine de millions de visiteurs de tous les pays.



À tous les vents

par Gérard GOSSELIN

L'Hôtel Bonaventure, à Montréal, sera terminé avant le 1er avril 1967, pour accueillir les premiers visiteurs de l'Expo. Haut de 17 étages, l'hôtel comptera 402 chambres... Bell Telephone a récemment mis au point une "charrue enfouisseuse de câbles" qui permet de placer simultanément dans le sol, sans creuser préalablement de tranchée, jusqu'à neuf câbles différents... Les Ciments Lafarge, à St-Constant, près de Montréal, auront le plus long four à ciment du Canada. Le four mesure 490 pieds de long et 16 pieds de diamètre... La province d'Ontario, par son ministre des Transports, M. Irwin Haskett, projette une législation pour assurer une plus grande sécurité aux pneus d'automobile et en améliorer la qualité. Le ministre a déjà rencontré les représentants des fabricants de pneus et des compagnies de caoutchouc impliqués et ces derniers ont assuré le gouvernement de leur collaboration.

Statistiques italiennes

Il y a environ 5,000,000 d'Italiens qui vivent à l'étranger: soit 2,150,000 en Europe; 1,821,224 en Amérique Centrale et du Sud; 408,000 en Amérique du Nord... Les Italiens consomment beaucoup de café espresso. L'an dernier ils en ont acheté environ 15 milliards de tasses au prix de $960 millions... Il y a six millions d'appareils téléphoniques... L'an dernier, on a dépensé $515 millions pour les divertissements, répartis comme suit: cinémas 254 millions; théâtre, 21; sport 35; danses concerts, 66; permis de radio et de télévision, 139 . . . La tuberculose est le fléau qui ravage le plus les bêtes à cornes; on estime que sur les fermes du pays, un animal sur neuf en est frappé. En Lombardie seulement, 500,000 vaches en sont atteintes, ce qui a causé des pertes d'environ $80 millions à l'industrie laitière... Les hôtels et pensions du pays emploient 280,000 personnes... Les grèves y augmentent en nombre et en volume. Durant les quatre premiers mois, 31,855,000 hommes-heures ont été perdues, le double des trois premiers mois de 1965.

* * *

La cause principale des décès, en France, en 1965, se limite encore aux maladies du coeur et aux lésions vasculaires cérébrales. En effet, 161,138 Français sont morts de ces maladies sur plus de 560,000. Plus de 32,000 personnes ont trouvé la mort dans des accidents... De la situation en Rhodésie, le Financial Times, de Londres rappelle que depuis neuf mois, les sanctions appliquées contre ce pays n'ont abouti à rien. Assurément, l'économie rhodésienne en a un peu souffert et certains Rhodésiens regardent l'avenir avec pessimisme. Mais ces sanctions n'étaient pas avant tout une punition. Elles avaient été imaginées pour avoir un certain résultat, à savoir, persuader les Rhodésiens de se débarrasser de M. Smith ou persuader M. Smith lui-même à faire des concessions pour retourner à la légalité.

* * *

En Russie, une législation a été adoptée pour accélérer la procédure des procès pour voyouterie ou méfaits publics (en général ce processus ne dure pas plus qu'une dizaine de jours). Un de quatre crimes commis en URSS est ordinairement une violation de l'ordre public... Déclaration de M. Smitri Polianski, à son retour du Canada: "De larges perspectives de développement et de liens réciproquement avantageux sur tous les plans existent entre l'URSS et le Canada. Le climat et les ressources naturelles des deux pays se ressemblent beaucoup. Les gens aussi. Il n'y a pas entre nous de problèmes territoriaux, de questions insolubles. Les intérêts nationaux de l'URSS et du Canada ne s'opposent directement, nulle part"... Kharkov, deuxième ville de l'Ukraine, aura bientôt son métro, qui deviendra le sixième de l'URSS, après ceux de Moscou, Léningrad, Kiev, Toilissi et Bakou... La rareté du cuivre force l'industrie à utiliser des substituts. C'est ainsi qu'en Grande-Bretagne, la production de l'aluminium est passée de 23,000 tonnes à 36,000.

* * *

La ville de Thorol, Ont., se propose de faire la livraison du courrier en 1967 en diligence... Un autre pays du Commonwealth, (protectorat), atteindra son indépendance, le 30 septembre, le Botswana, de son ancien nom Bechuanaland... Cette année, il y aura environ sept millions de campeurs en France, la plupart des Français, il va sans dire. Ces derniers dépensent actuellement un milliard de dollars par année pour leur équipement de campisme. La compagnie Trigano, la plus puissante compagnie d'équipement de vie en plein air, non seulement vend ses produits, mais elle les loue aussi. Dans ces cas, il n'y a même pas de dépôt exigé. On loue un article au mois, pour 20 pour cent du prix d'achat. Plus de 500 articles sont ainsi mis à louage. Ils s'échelonnent à partir d'un piquet de tente à $0.01 jusqu'à la tente la plus luxueuse ($360).

* * *

La demoiselle chic qui ne voulait pas se marier, en expliquait ainsi la raison: "J'ai un chien qui grogne, un perroquet qui jure, une cheminée qui fume et un chat qui ne rentre pas de la nuit. Pourquoi voudrais-je un mari?... — Quel est le nom de ton nouveau petit frère? — Je ne sais pas, il n'y a pas encore moyen de comprendre ce qu'il dit... La femme s'éveille, la nuit, et trouve son mari penché sur le berceau du bébé. Elle est émue de voir dans les yeux de son mari toute la gamme des émotions, de l'admiration à l'incrédulité. — A quoi penses-tu, lui demanda-t-elle? — Je n'arrive pas à comprendre comment on peut construire un berceau de ce genre pour $3.49... — Papa, est-ce que tu grandis tout le temps? — Non, fiston. Pourquoi demandes-tu cela? — C'est que le dessus de ta tête commence à traverser tes cheveux... Un bambin se faisait taquiner parce qu'il était un enfant adopté. — Moi, au moins, on m'a choisi entre cent. Toi, on a dû te prendre tel que tu es.

SKF
COUSSINETS A BILLES ou A ROULEAUX
En magasin à Ottawa chez
CAPITAL BEARING & TOOL SALES LTD.
1089, rue SOMERSET OUEST 725-3339

Aux assises de l'ACELF à Regina

Bienvenue en français du Leader-Post

par Jean-Raymond ST-CYR

REGINA — Depuis lundi, la capitale de la Saskatchewan, Regina, est devenue incontestablement le centre de rencontre du monde de l'éducation d'expression française au Canada.

Plus de cinq cents congressistes participent aux assises de l'Association canadienne des éducateurs de langue française dont le thème est, cette année, "La culture française, sauvegarde de l'identité canadienne".

Ils y viennent de toutes les provinces du Canada et huit ministères provinciaux de l'Education y sont officiellement représentés.

C'est sous un soleil éclatant que la population de la paisible ville de l'Ouest poursuit son train-train quotidien, tandis ques les éducateurs de langue française s'adonnent à l'étude et à la discussion de toutes les facettes de la réalité concrète qu'est la vérité même de la culture française en terre canadienne.

Une longue banderole blanche, étoilée au nom de l'organisme, est largement déployée à l'extérieur de l'hôtel Saskatchewan et indique en quelque sorte le château-fort des délibérations.

Dans l'ensemble, l'accueil est sympathique, voire même chaleureux, quant aux postes de radio et de télévision de langue anglaise, tout comme au sein de la presse anglophone, chacun y allant de son boniment de bienvenue en français. Pour sa part, le journal "The Leader-Post" y consacrait un article dans sa page de rédaction, en français, titrant sur quatre colonnes: "Welcome French Educators" et concluant: "Nous, de la Saskatchewan, sommes très heureux d'accueillir nos compatriotes éducateurs de langue française de tout le Canada, en cette occasion mémorable".

Alternant d'une province à l'autre pour ses congrès annuels, l'ACELF en est cette fois à sa première visite en Saskatchewan.

Outre les séances d'étude qui foisonnent la semaine durant, plusieurs réceptions sont aussi au programme du congrès. C'est ainsi que lundi midi, deux postes de la radio française, soit CLRG-Gravelbourg et CLLF-Saskatoon, offraient un déjeuner, tandis que le soir, l'Université de la Saskatchewan donnait un dîner au campus universitaire.

En fin d'après-midi, mardi, les congressistes seront reçus à la ferme de M. et Mme Jérôme Béchard, à Lajord. Jeudi soir, ce sera au tour du gouvernement provincial de la Saskatchewan d'agir comme hôte de l'ACELF.

De l'Ouest

Dans le cadre de cette rencontre nationale du monde francophone de l'éducation, tenue dans l'Ouest, quatre juge de langue française du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta ont été conviés à présider les séances plénières de l'ACELF.

Il s'agit du juge Alfred Monnin, de la Cour d'appel du Manitoba, de St-Boniface, qui est aussi vice-président de l'Institut Vanier de la famille; du juge Allyre Sirois, de la Cour du banc de la reine, de Regina; du juge Louis Deniset, de la Cour du banc de la reine (Manitoba), de Winnipeg, qui est président de l'Association d'éducation du Manitoba; et du juge André Miville-Déchêne, de la Cour d'appel de l'Alberta, d'Edmonton, qui préside actuellement le Conseil de la vie française en Amérique et est un ancien président de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Le président actuel de l'ACELF et du congrès est Me Adélard Savoie, de Moncton; le président du comité d'organisation du congrès, M. Dumont Lepage, directeur de la radio française de la Saskatchewan, de Gravelbourg, et le président du comité des séances d'étude au congrès, Mgr Louis-Albert Vachon, recteur de l'université Laval de Québec et président de l'Association des universités et des collèges canadiens.

Les relations extérieures sont confiées à Mlle Eveline Leblanc, première directrice des étudiantes à l'Université d'Ottawa, maintenant de Québec, qui est aussi vice-présidente de l'ACELF.

De l'Ontario

Parmi les directeurs qui siègent au conseil d'administration de l'ACELF, on relève les noms de huit Franco-Ontariens, soit M. Aimé Arvisais, Mgr Charles-Auguste Demers, le Père Bernard Julien, o.m.i., Mlle Gabrielle Levasseur et Me Roger-N. Séguin, d'Ottawa, M. Roland Bériault, de Toronto, ainsi que MM. Roger Charbonneau, à l'exécutif, et Emile Dubois, tous deux d'Eastview.

Deux anciens d'Ottawa, Mlle Leblanc et le Père Henri-François Légaré, o.m.i., qui fut recteur de l'Université d'Ottawa, occupent des vice-présidences.

Fille du Comité permanent de la survivance française, aujourd'hui Conseil de la vie française en Amérique, l'Association canadienne des éducateurs de langue française a été fondée, à Ottawa, le 8 octobre 1947.

Rappelons que trois Franco-Ontariens en ont assumé la présidence, soit M. Ernest-C. Désormeaux, président-fondateur, M. Louis Charbonneau, premier président élu, et M. Robert Gauthier, tous trois d'Ottawa.

Par ses congrès annuels, l'ACELF contribue à établir une étroite collaboration entre les groupements et les écoles d'expression française voués à l'éducation au Canada.

Le Canada est une réalité et il a sa raison d'être

REGINA (De notre envoyé spécial) — "Le Canada est une réalité et il a sa raison d'être", de dire un écrivain anglophone de Montréal, M. Murray G. Ballantyne, au cinq cents congressistes de l'Association canadienne des éducateurs de langue française réunis depuis lundi dans la capitale de la Saskatchewan, en l'hôtel du même nom.

Traitant de "la culture française comme richesse pour le Canada", M. Ballantyne conjurait les francophones de sauver le Canada car "un Québec fort dans le cadre de la Confédération peut faire beaucoup plus pour la culture canadienne-française qu'un Québec faible en dehors de la Confédération".

Autrement, dit-il, "Nul ne peut perdre davantage que la minorité anglaise dans le Québec et les minorités françaises dans le reste du pays. Travaillons donc de concert pour sauver notre pays, et notre peau".

Après avoir affirmé que "notre jeunesse est prête à bâtir un grand pays uni", M. Ballantyne marquait de points de suspension l'avenir fait à chaque groupe ethnique si le séparatisme atteignait son avènement.

"Un Québec indépendant couperait le Canada en deux. Ce serait la fin du Canada. Le Québec arriverait peut-être à se débrouiller seul, mais je suis sûr que le reste du pays n'y parviendrait pas. Nous glisserions tous vers l'union avec les Etats-Unis, dit-il.

"Qu'adviendrait-il alors de votre langue et de vos écoles? Qu'adviendrait-il alors de l'espoir de faire un pays vraiment bilingue et biculturel, dans la partie septentrionale de l'Amérique du Nord? Demandez-le aux minorités françaises de la Nouvelle-Angleterre et de la Louisiane . ."

Hier pourtant

Faisant le point sur le sort fait aux francophones dans les provinces anglaises, sur les difficultés scolaires, sur la langue française et la religion catholique dans ces milieux donnés, M. Ballantyne louait le Québec qui "jamais ne s'est abaissé à la loi du talion, un prêté pour un rendu".

"Les Canadiens français ont souffert des injustices, mais il n'en ont pas perpétré eux-mêmes. C'est là votre trait de caractère le plus noble, votre plus grande qualité. Vous êtes restés justes et généreux, malgré la persécution".

Plus loin, M. Ballantyne révélait qu'il a foi dans le Canada et qu'il a foi en un Canada bilingue, "Notre pays n'étant pas appelé à refaire l'expérience du creuset (melting pot), ni voué à l'échec que représente le séparatisme, mais plutôt à un destin national plein de richesse comparable à une soie grège".

La religion

Rappelant comment "le catholicisme constitue la trame même de la culture canadienne-française", M. Ballantyne espère que cette même culture "ne perdra jamais son âme, son principe directeur".

"J'espère par-dessus tout, que l'éducation en français ne cessera jamais d'avoir un caractère religieux. Il est vrai que les systèmes d'éducation protestant et catholique peuvent être beaucoup plus rapprochés qu'ils le sont maintenant. Il est vrai que certaines installations et peut-être même l'enseignement de certaines matières peuvent être mis en commun. Mais la religion n'est pas simplement une autre matière à laquelle on doit consacrer "X" heures de l'existence, dit-il. La religion devrait être un contexte autant qu'un sujet. La religion est un mode de vie. L'harmonie entre le foyer et l'école devrait exister sur une question aussi vitale".

Au diapason d'une solution aux différentes problèmes sociaux qui nous confrontent tous, "il n'est point question de séculariser la culture canadienne-française, mais bien de la rendre chrétienne. La dynamite que nous devrions utiliser est celle qui est inhérente aux enseignements sociaux de l'Eglise".

M. Ballantyne, qui est aussi historien, fit remarquer à son auditoire, mardi, "qu'il n'est pas de culture qui soit un fin en soi, les cultures n'ayant de valeur que dans la mesure où elles aident l'homme à connaître, à aimer et à servir Dieu".

"Le catholicisme, avait-il expliqué plus tôt, n'est pas une culture, c'est la perfection des cultures. Le catholicisme est universel. Il est vérité en tout temps et en tous lieux.

"Si la Providence a voulu que la foi s'épanouisse particulièrement dans le Québec, la vigueur de cette foi veut aussi qu'elle soit partagée. Le catholicisme est apostolique par sa nature même, ou il s'étiole".

Le Père MacDonald part pour le Pérou

Le Père J. Lorne MacDonald a quitté le Canada cette semaine à destination de l'Amérique du Sud, où il sera nommé vice-provincial et supérieur du district du Pérou.

Le Père MacDonald est membre de la congrégation des Pères Oblats de Marie-Immaculée dans la province St-Pierre.

Plus tôt, ce mois-ci, le nouveau supérieur a reçu son doctorat en sciences sociales de l'université Brandeis, Waltham, Massachusetts. Natif de l'Ile du Prince-Edouard, le Père MacDonald était depuis quelques années professeur à l'Institut du Bien-Etre social de l'Université d'Ottawa, au collège St-Patrice.

PERSONNE
NE BATTRA CES CONCESSIONNAIRES
RAMBLER/AMERICAN MOTORS CE MOIS CI...PERSONNE

MILT HURD MOTORS LIMITED
895, boul. St-Laurent
près ch. McArthur — 745-9116

PAUL CARDINAL LIMITED
1259, rue Wellington
728-1836

CASSELMAN
LAPLANTE Motors Limited

CANADA MOTOR SALES (OTTAWA) LTD.
306-312, rue Sparks
232-7354

WAVERLEY MOTORS LIMITED
180 Driveway
232-3501

CORNWALL
UPTOWN Motor Sales

MANIWAKI
F. A. McLAUGHLIN Limited

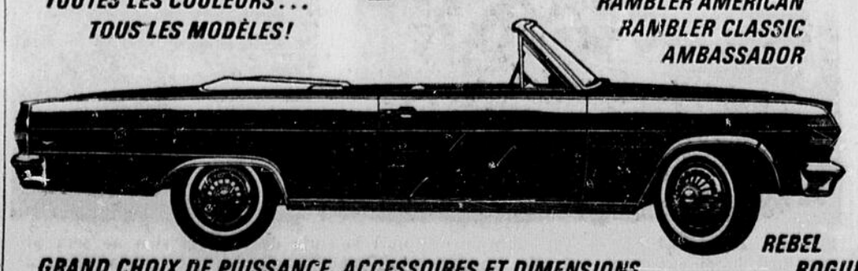
VOICI COMMENT:
PENDANT LES 30 JOURS QUI VIENNENT
Les concessionnaires vont couper leurs prix au maximum.
Vous pourrez profiter des meilleures occasions jamais offertes depuis 5 ans.

VOICI POURQUOI:
L'industrie automobile a trop produit. Nous aussi. Il faut faire de la place pour les modèles 67.
Les concessionnaires Rambler/American Motors vendront plus que leurs concurrents pour y parvenir.



TOUTES LES COULEURS... TOUS LES MODÈLES!

RAMBLER AMERICAN
RAMBLER CLASSIC
AMBASSADOR



REBEL
ROGUE

GRAND CHOIX DE PUISSANCE, ACCESSOIRES ET DIMENSIONS

Pendant les 30 jours qui viennent, tous les concessionnaires Rambler/American Motors vous offriront les meilleures occasions depuis 5 ans. Les meilleures que personne n'a jamais offertes... les meilleures que personne n'offre!

Il faut écouler les modèles 66, alors les prix dégringolent. Tout le monde parle prix, mais personne ne propose des occasions comme votre concessionnaire Rambler/American Motors. Vous serez étonné de voir combien il est prêt à vous offrir pour votre voiture actuelle, combien peu il demande pour un modèle 66, tout neuf. Vous avez tout le choix de dimensions, de couleurs, de modèles et d'accessoires. C'est le moment ou jamais de conduire une voiture neuve et de découvrir la fameuse qualité American Motors.

Voyez votre concessionnaire Rambler/American Motors aujourd'hui.

VOYEZ-EN UN...VOYEZ-LES TOUS LES MEILLEURES OCCASIONS DEPUIS 5 ANS



ALEXANDER CONSERVE LE SOURIRE — L'ardent patineur qu'est Calvin Alexander est tout réjoui d'avoir abbatu son propre record de patinage à roulettes. Lundi soir, à 11h. 33, Alexander avait patiné pendant 73h. et 30 minutes sur la piste de Notre-Dame-du-St-Esprit, à Eastview, dépassant de plus de 9h. son record précédent établi en 1964. La photo nous fait voir le patineur, tout souriant. Derrière lui, Mme Yvette Whissell du club Fleur de Lys et à droite, Robert Verdon, un autre membre du club.
(Photo Champlain Marcil)

Presque inconnu du public, il est un fonctionnaire des plus influents

par Ronald LEBEL

Un homme presque inconnu auprès du public canadien est l'un des fonctionnaires les plus influents.

M. John S. Hodgson, 49 ans, est un fonctionnaire de carrière jouant présentement deux rôles essentiels. Mais, selon les meilleures traditions de la fonction publique, il est discret et prend rarement la parole en public ou accorde une interview.

C'est pourtant lui qui voit à la bonne marche des affaires au bureau du Premier ministre et qui dirige le programme de formation française au sein de la fonction publique.

Comme premier secrétaire de M. Lester B. Pearson, il donne son avis, sert d'intermédiaire pour aplanir les difficultés ou les conflits dans les activités quotidiennes du gouvernement et dirige un personnel de 24 employés.

"Ce n'est pas un bureau très grand, mais il est très bien situé," a-t-il noté avec un sourire au cours d'une interview.

Comme directeur du nouveau secrétariat pour le bilinguisme, il guide les divers efforts en vue de propager l'usage des deux langues officielles du pays dans les 89 ministères, bureaux, compagnies et agences du gouvernement fédéral.

M. Hodgson est originaire de Montréal; il parle couramment les deus langues. M. Pearson l'a désigné au poste de son principal adjoint le 6 janvier dernier. La tâche d'étendre le bilinguisme lui a été confiée le 21 juin.

Successeur de M. Kent

Au bureau du Premier ministre, M. Hodgson a remplacé M. Tom Kent, qui occupait le poste de secrétaire depuis l'été 1963.

M. Kent, ancien rédacteur en chef du Winnipeg Free Press et candidat libéral non élu, est maintenant ministre adjoint au nouveau ministère de l'Immigration et de la Main-d'oeuvre.

Contrairement à son prédécesseur, M. Hodgson ne joue pas le rôle de conseiller politique ni celui de "général" des programmes de guerre à la pauvreté. Il exerce énormément d'influence par ses conseils sur les mécanismes de l'administration gouvernementale, sur les relations fédérales - provinciales et sur les relations internationales.

Chaque matin, quand il entre dans son bureau, M. Pearson appelle M. Hodgson et son chef de cabinet, M. Gordon Robertson; tous trois discutent durant 30 ou 45 minutes. Ils examinent les principaux problèmes auxquels doit faire face le gouvernement et établissent les façons de les aborder.

Le Premier ministre donne certaines instructions à ses assistants ou leur demande de recueillir des informations supplémentaires sur certaines questions, et de lui présenter leurs conclusions et leurs recommandations le lendemain matin.

Au cours de ses travaux de recherches, M. Hodgson rencontre des ministres, des hauts fonctionnaires, des représentants des ambassades et des gouvernements provinciaux. Il trouve lui-même "très intéressant" ce travail diversifié.

A la SCHL

M. Hodgson est un homme mince et de grande taille. Il a les tempes grises et un oeil averti reconnaît en lui un vétéran de la marine. Précédemment, de 1946 à 1958, il a été haut fonctionnaire à la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Puis, durant les quatre années suivantes, il a été secrétaire adjoint du Cabinet, soit sous les gouvernements conservateur et libéral. C'est aujourd'hui qu'il peut tirer profit de la vaste expérience acquise au cours de ces années. Au mois de septembre 1953, il a accédé au poste de sous-ministre adjoint de la Défense, chargé des finances et de l'administration.

M. Hodgson a obtenu ses diplômes à l'université McGill et a été boursier Rhodes. Il a fréquenté le St. John's College, à Oxford, durant trois ans, où il a obtenu un doctorat en histoire économique, en 1940.

En 1940 et 1941, il a été à l'emploi du ministère du Travail, où il a aidé à la préparation de la Loi de l'assurance-chômage. Admis dans la marine, il a été directeur adjoint aux projets. A sa retraite en 1945, il avait le grade de commandant.

Pour l'unité

Lui et sa femme travaillent à répandre les mérites du bilinguisme. Leur fils de 18 ans, Michael, a passé une année dans une école de langue française, dirigée par des Canadiens, à Neuchatel, en Suisse. Leur fille de 15 ans, Susan, fréquentera la même école d'ici quelques années.

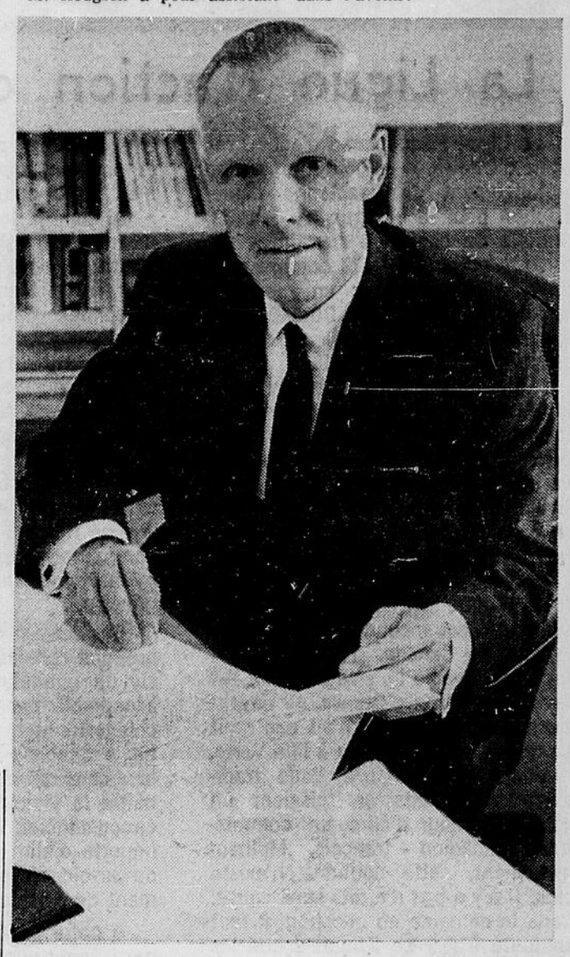
Comme directeur du secrétariat chargé du bilinguisme, il donne son avis au Cabinet sur les projets à tenter et il voit à la coordination de programmes d'enseignement du français et d'activités biculturelles chez les fonctionnaires fédéraux.

Le dernier projet établi est la fréquentation, en septembre, de l'université Laval par 20 fonctionnaires de langue anglaise, prêts à apprendre le français. Par ailleurs, une dizaine de fonctionnaires de langue française fréquenteront l'Université de Toronto pour améliorer leurs connaissances de l'anglais et de la littérature anglaise.

"Sur une certaine période de temps, notre secrétariat bien modeste travaillera à l'unité nationale", précisé M. Hodgson.

Une autre réalisation en vue est d'encourager les services bilingues dans la capitale.

M. Hodgson a pour assistant M. Robert Elie, 51 ans. Ces deux hommes constituent tout le secrétariat du bilinguisme dans le bureau du Conseil privé. Cinq ou six autres fonctionnaires devraient s'ajouter à eux dans l'avenir.



M. JOHN S. HODGSON, un fonctionnaire de carrière, exerce une influence considérable dans la fonction publique, mais il parle rarement en public et évite les interviews. A titre de principal secrétaire du Premier ministre Pearson, il conseille ce dernier sur les mécanismes du gouvernement, les relations fédérales-provinciales et les affaires internationales. Il ne s'occupe pas de politique proprement dite. En outre, à titre de directeur du nouveau secrétariat sur le bilinguisme, il est également responsable de la coordination des efforts visant à intensifier l'usage des deux langues officielles.
(Photo PC)

Le patineur Alexander a abaissé son record

Le patineur Calvin Alexander, en présence de 1,000 personnes, a abattu de plus de neuf heures le record qu'il détenait depuis 1964, soit de patiner en patins à roulettes pendant 73h.30 consécutives. En 1964, il avait créé un record mondial de 64 heures de patinage sans interruption.

Le nouvel exploit d'Alexander, comme le précédent d'ailleurs, a été accompli sur la magnifique piste de la paroisse Notre - Dame - du - St-Esprit à Eastview.

C'est devant plus de 200 personnes qu'il avait démarré vendredi soir dernier, à 10h.30. Depuis, il n'avait cessé de patiner en rond, ne se reposant que pendant trois minutes à toutes les heures. Quelques amis patinaient de temps en temps avec lui afin de l'encourager. C'est à 11h. 33, lundi soir, qu'Alexander sessait de patiner, très fatigué, il va sans dire, mais non exténué. Il avait parcouru une distance de 262 milles.

Les amis Albert Gravelle et Jean Ouellette ont transporté le patineur à l'hôpital St - Louis - Marie - de - Montfort afin de lui faire subir un examen complet.

Les médecins qui ont examiné Alexander ont trouvé qu'il avait un physique merveilleux et ont été étonnés de son record d'endurance. Ce hardi patineur était tout souriant quand il décida enfin de mettre fin à sa performance.

Il dot profondément

Après un bien léger repas, Alexander est allé se mettre au lit où il se propose de dormir son plein. Ce ne fut pas long avant que le dieu Morphée l'eut placé sous son emprise et en ce moment Alexander dort profondément.

Les nombreux spectateurs lui ont fait une longue ovation. Membre du club de raquette Fleur de Lys, Alexander était entouré de plusieurs copains. Il s'est dit très satisfait d'avoir créé un nouveau record, prouvant que la condition physique était une chose importante pour maintenir une bonne santé.

Des amis intimes lui ont présenté des cadeaux. Dans quelques jours, quand il aura repris ses forces, il retournera à son emploi à l'Hôpital municipal, avenue Carling.

L'échevin Bennett s'en prend aux écoles publiques

Si vous ne trouvez pas de stationnement près du parc Lansdowne, lors de l'Exposition, il vous est permis de jeter un peu le blâme sur le dos de la Commission des écoles publiques d'Ottawa.

C'est du moins ce qu'a prétendu l'échevin Claude Bennett à la réunion du Conseil de ville, lundi soir. M. Bennett a souligné que la Commission des écoles séparées d'Ottawa, ainsi que le Collegiate Institute Board ont acquiescé à la suggestion de l'Association de l'Expo et ont décidé de transformer leurs cours d'école du voisinage en terrains de stationnement afin de dépanner les visiteurs à la foire annuelle.

"C'est sûrement par entêtement, a lancé M. Bennett, que les écoles publiques nous ont fait la sourde oreille. En ce qui me concerne, a-t-il ajouté, je crois que certains membres de cet organisme, des marchands du centre de la ville, ne se soucient guère du sort de l'Expo".

Un mort et deux blessés hier, près de Cumberland

Une collision entre deux automobiles, qui est survenue vers 3 h. 45, lundi après-midi, sur la route 6, près de Cumberland en Ontario, à 10 milles à l'est d'Ottawa, a fait un mort et deux blessés.

La victime, est M. Séraphin Labelle, 61 ans, du Carlsbald Springs en Ontario. Son épouse, Mme Mathilda Labelle, a été grièvement blessée et repose actuellement à l'hôpital St-Louis-Marie de Montfort, à Eastview. L'état de Mme Labelle est considéré comme critique.

Le conducteur de la deuxième automobile, M. Hubert Brisson, RR1, Long-Sault, a également été blessé. M. Brisson a aussi été transporté à l'hôpital St-Louis-Marie de Montfort. Par contre, l'état de M. Brisson n'est pas considéré comme critique.

L'accident est survenu, alors que l'automobile de M. Labelle qui se dirigeait du sud au nord, est entrée en collision avec l'automobile de M. Brisson, qui se dirigeait de l'est à l'ouest sur le chemin Corney.

Les deux automobiles, sont des pertes totales. Les blessés ont été transportés par les ambulanciers de la maison Bourgie, d'Embrun, tandis que le corps de M. Labelle a été transporté à l'Hôpital général d'Ottawa, pour autopsie.

Les constatations d'usage ont été faites par l'agent Ross Thomson, de la Sûreté provinciale d'Ontario, du détachement de Rockland.

Dinah Christie dit :

"Encore 7 jours"

et puis ce sera

"L'allure jeune et gaie de Caplan"

le plus grand spectacle de modes en Amérique du Nord à la

Grande estrade de l'Exposition du Canada Central

JOUR DES DAMES — le mardi, 23 août à 2 h. 30 de l'après-midi

ENTREE GRATUITE ! Des centaines de dollars en prix



DINAH CHRISTIE
Vedette du programme de télévision de CBC "This Hour Has Seven Days"

Le Conseil d'Ottawa refuse une augmentation à un fonctionnaire

Le Conseil d'Ottawa, qui à maintes reprises dans le passé, s'est opposé à des augmentations de salaire et à des promotions trop rapides parmi les membres du personnel, est revenu à la charge une autre fois lundi soir.

Donnant suite à une suggestion de l'échevin James McAuley, le Conseil a refusé d'accorder une promotion à Mme H. R. Fischer, commis d'administration classe 4 à la Commission municipale du stationnement, au poste de gérant de cet organisme. Son salaire actuel de $649 par mois serait de ce fait passé à $736.

"Même si Mme Fischer accomplit un travail remarquable, a dit M. McAuley, je ne crois pas qu'on puisse la considérer comme professionnelle".

Abondant dans le même sens, l'échevin Howard Henry a ajouté que l'augmentation très grande du nombre des espaces de stationnement de la ville — de 60 qu'ils étaient en 1960 à 782 à l'heure actuelle — ne justifie certes pas qu'un salaire plus élevé soit accordé à Mme Fischer pour le moment.

L'échevin Maurice Egan, de son côté, a proposé de renvoyer cette question au Bureau des commissaires. "Les critères dont il faut tenir compte pour obtenir une promotion, a-t-il dit, sont à mon avis la compétence académique, l'expérience, et le travail constant. Que le Bureau des commissaires nous fasse rapport prochainement, tenant compte de ces trois éléments.

Dix congés statutaires

Nouveau règlement de fermeture à Ottawa

Les marchands d'Ottawa devront désormais observer dix congés statutaires par année, y inclus le Jour de l'Armistice. A la réunion du Conseil d'Ottawa, lundi soir, après un débat long et parfois imprécis, on a approuvé à l'unanimité les recommandations d'un comité dirigé par MM. Claude Bennett et Ralph Brunet et on a adopté un règlement visant à légiférer pour que toutes les heures de fermeture soient respectées.

Au cours de cette même réunion, on a aussi ratifié un règlement selon lequel tout marchand voulant tenir une vente spéciale, à savoir vente de faillite, vente de feu, de liquidation, etc... devra obtenir un permis de la ville au préalable.

Signalons que le règlement des heures de fermeture n'oblige pas les "restaurants-épiceries du coin" à fermer leurs portes. Tout comme le Bureau des commissaires, le Conseil a étudié depuis plusieurs mois ce projet de loi, avant d'y donner suite, lundi soir.

Nomination à CBOF, Ottawa

On annonçait, lundi après-midi, la nomination de M. Maurice Briand au poste de chef-rédacteur français du service de nouvelles de la Société Radio-Canada à Ottawa.

Ci-devant, M. Briand était reporter général à ce même service depuis son entrée à Radio-Canada, il y a cinq ans. Depuis la création de CBOF, il s'occupait principalement de la nouvelle de la région de Hull.

Dans ses nouvelles fonctions, M. Briand devra voir à la coordination générale du service français des nouvelles de Radio-Canada à Ottawa, fonctions qu'il détenait par intérim depuis environ six mois, alors que son prédécesseur, M. Claude Desrosiers quittait le service de Radio-Canada.

En plus des quelque cinq années d'expérience à Radio-Canada, M. Briand a rempli des fonctions de nouvelliste au poste CKCH de Hull pendant environ trois ans.

Avec un confrère de travail qui occupe le poste comparable pour le réseau anglais de Radio-Canada à Ottawa, M. Briand est redevable au chef de la nouvelle à Ottawa de cette société gouvernementale.

M. Briand demeure, avec son épouse et un fils de six ans, au 71 de la rue Meunier, à Hull.

L'accident du pont Heron

Création d'un fonds de secours pour les parents des victimes

Le Conseil des métiers de la construction du district d'Ottawa a demandé au Conseil du travail d'Ottawa d'établir un fonds de secours, en rapport avec la tragédie du pont Heron, afin d'aider les veuves, les orphelins et les travailleurs affectés par cet accident. Le Conseil des métiers de la construction du district d'Ottawa se réunissait lundi matin pour la première fois après le désastre de mercredi dernier.

A cette assemblée, le Conseil a décidé que les travaux en cours dans d'autres chantiers de construction ne seraient pas interrompus mais qu'on n'hésiterait pas à fermer tout chantier où l'on découvrirait un manque à la sécurité et où des vies seraient en danger.

Le Conseil est d'opinion que la loi sur la sécurité en matière de construction devrait être améliorée et renforcée par le gouvernement provincial. Le Conseil est d'opinion également que le gouvernement provincial devrait être responsable de l'apport de nouvelles lois dans ce domaine, spécialement celles concernant les prix, le personnel et les règlements.

M. John Hilson, président du Conseil des métiers de la construction pour Ottawa, a déclaré que jeudi matin, il rencontrera le maire de la ville d'Ottawa, M. Don Reid. Questionné sur le but de cette rencontre, le président a répondu qu'il serait faux de croire que le Conseil blâmera ou exonérera la ville d'Ottawa de tous les torts dans l'affaire du pont Heron.

"Nous proposons, a dit M. Hilson, de discuter avec le maire dans un domaine où il peut être d'une grande utilité, en matière de sécurité en construction et nous sommes confiants qu'il est aussi intéressé que nous le sommes à ce sujet."

VEUILLEZ APPELER LE BUREAU D'AFFAIRES DE BELL CANADA 233-3911, AUSSITOT QUE VOUS LE POURREZ, POUR L'INFORMER DE VOTRE NOUVELLE ADRESSE ET DE LA DATE A LAQUELLE VOUS DESIREZ AVOIR LE SERVICE TELEPHONIQUE. VOUS AUREZ PROMPTEMENT LE SERVICE TELEPHONIQUE A VOTRE NOUVELLE DEMEURE. C'EST AU COURS DES PREMIERS JOURS QUE VOUS AUREZ LE PLUS BESOIN DE VOTRE TELEPHONE. FAITES VITE ... ET NOUS FERONS DE MÊME!

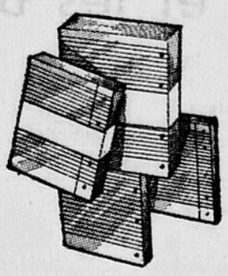
P.S. N'oubliez pas d'emporter vos annuaires lorsque vous déménagerez!



VOUS DÉMÉNAGEZ?

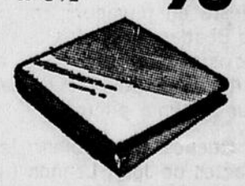
Bell Canada

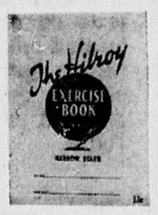
Magasinez chez **CAPLAN'S**



Aubaines d'ouverture des classes
REMPLACEMENT
300 feuilles pour cahier 3 anneaux
Grandeur 11" x 8½"
98c

Cahiers à feuilles mobiles 3 anneaux
recouverts de vinyle
grandeur 11" x 8½"
Ord. 98c
57c





CAHIERS D'EXERCICES
HILROY no 990
Val. 75c
57c
Economisez 22¢ 15¢ chacun
Emballage de cinq

Venez voir notre excellent choix d'articles pour écoliers à notre rayon de la papeterie
MAGASIN DU SOUS-SOL

Ensemble de début
3 pièces
Hallmark par Supreme
Ord. 19.98



Ensemble de débutants de 3 morceaux dont des casseroles de 1½, 2½, 3½ pintes.

Des ensembles pour vous faire connaître ces produits. Ils comprennent des casseroles les plus pratiques dans les formats de 1½, 2½ et 3½ pintes. Les premiers ustensiles de cuisine en série de couleur. Ustensiles aux lignes gracieuses, attrayants, avec couvercle inoxydable. Beau fini étincelant... Ustensiles de cuisson en aluminium Alcan. Pour les mets les plus succulents qui soient... cuisson rapide et égale... se nettoient facilement... et des plus durables.
MAGASIN DU SOUS-SOL

13.77

Caplan... rue Rideau... composez 235-3381

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

La Ligue d'action civique

La Ligue francophone d'action civique d'Ottawa, — substitut ou plutôt prolongement de l'ancienne Ligue d'action pour le bilinguisme dans la capitale du pays, — parrainera un congrès politique, le 13 octobre prochain, afin de choisir un candidat canadien-français au Bureau des commissaires, lors des élections municipales du 7 décembre.

Voilà, sans contredit une heureuse initiative. Il est certes anormal et surtout préjudiciable que la population d'expression française d'Ottawa n'ait pas de représentant au sein de l'organisme susmentionné. Dans un pays où deux langues sont officiellement reconnues : l'anglais et le français, — du moins au niveau fédéral, — une ségrégation à l'échelon municipal est inconcevable dans la capitale du Canada. D'autre part, il est inconcevable qu'environ 30 p. 100 de la population d'Ottawa, — payant aussi des impôts, — n'ait pas droit au chapitre en haut lieu à l'île Verte.

Jadis, il existait une belle tradition. Les votants se faisaient un point d'honneur d'élire un commissaire canadien - français. Malheureusement, cette coutume n'existe plus. Il n'y a pas d'effets sans cause. Dans le domaine en question, il faut en toute franchise admettre que les deux parties en cause, anglophone et francophone, doivent chacune assumer une partie du blâme. Certes, il y a eu de la dissension dans nos rangs, mais l'élément anglophone n'a-t-il pas trop exploité ce fait comme excuse ? Que celui-ci assume aussi sa large part de responsabilités. Une analyse approfondie du scrutin atteste indubitablement qu'il a tout simplement manqué au fair-play britannique caractéristique. Par contre, l'éparpillement de nos forces est une triste réalité, hélas !

Avant de blâmer autrui, il importe de faire son propre examen de conscience et surtout de prendre des mesures concrètes pour ne pas répéter la même erreur. Or, la campagne que lance la Ligue d'action civique englobe ces deux moyens. Quant au premier point, il ne nécessite guère beaucoup de temps, car l'évidence de notre manque de solidarité crève les yeux. Toutefois, le second est plus complexe et délicat.

Nous respectons certainement la liberté, mais nous ne pouvons approuver son emploi à mauvais escient. D'ailleurs, à quoi bon ergoter au sujet de toutes sortes de théories ? La réalité est brutale. Le fait d'avoir plusieurs candidats en lice équivaut à une défaite pour tous et chacun. La pire conséquence de cette attitude n'est pas tant une rebuffade personnelle comme le tort à la population d'expression française. Evidemment, c'est une grave responsabilité que de sacrifier le bien commun à l'intérêt personnel. Mais, pour tous les candidats, — sauf celui qui a une chance d'être élu, — le dilemme à savoir s'ils doivent sacrifier leur ambition aux avantages de la collectivité ne se pose même pas, étant donné qu'au départ ils sont assurés de mordre la poussière. L'obstination de certains candidats ne sert souvent qu'à couvrir de ridicule eux-mêmes et leurs compatriotes, tout en minimisant en même temps leur chance de succès plus tard.

En définitive, la seule solution pratique consiste à arrêter son choix sur un candidat très compétent et acceptable par les deux principales catégories de votants. En démocratie, à circonstances égales, le meilleur candidat doit normalement connaître la victoire. Au point de vue circonstanciel, il va sans dire qu'il importe d'éliminer les obstacles et de savoir se servir avec discernement de certains atouts.

A notre époque, la mode est aux partis politiques au niveau municipal. Ceux de certaines ligues d'action civique dans des villes d'importance : Montréal, Québec et Hull, pour n'en mentionner que trois, ne furent pas seulement un succès par rapport au scrutin, mais aussi eu égard à l'administration municipale. La nouvelle ligue à Ottawa peut facilement connaître cette double réussite. On ne peut guère lui reprocher comme autrefois : "Que sert de courir, il faut partir à temps" ! Il reste encore deux mois avant le grand ralliement, et quatre mois avant le scrutin. Néanmoins, il convient de se rappeler que de longs préparatifs sont une arme à deux tranchants. Ils peuvent autant servir à élargir l'écart qu'à rendre plus étroite la fusion.

Le programme de la Ligue francophone d'action civique d'Ottawa, étant une cause instrumentale, doit donc devenir un instrument ou un outil qui servira non pas à détruire, mais à construire. S'il n'en tient qu'à cet organisme, le ciseau ne servira à éliminer l'excédent que pour mieux en arriver à un bloc solide. Il dépend de la bonne volonté et de la collaboration de tous que son travail soit "dieu, table ou cuvette" !

Gérard BERNIER

Le Christ et les Beatles

On a fait beaucoup de bruit la semaine dernière au sujet d'une déclaration attribuée à John Lennon, l'un des Beatles, selon laquelle ces derniers seraient plus populaires que le Christ. Lennon s'en est excusé, assurant qu'il n'avait pas voulu parler contre la religion mais au contraire déplorer que le christianisme perdît du terrain. On n'en a pas moins manifesté en plusieurs endroits contre les Beatles, avec plus ou moins d'hypocrisie (soit dit sans admiration particulière pour leurs cabrioles et leur système pileux).

Quelles que soient les paroles exactes de John Lennon (il en existe plusieurs versions) et ses raisons de les proférer, elles ne semblent aucunement blasphématoires. Il est, hélas! trop vrai que ces garçons jouissent de nos jours d'une popularité plus grande que celle de Jésus-Christ en son temps et peut-être même, malheureusement, en notre temps, si l'on en juge par les manifestations d'hystérie collective qui accueillent un peu partout les Beatles. Ce qui console, c'est que la vogue de ces "chanteurs" passera tandis que toujours on vénérera le Christ.

La forme donnée aux protestations contre les Beatles ne permet pas de croire que l'on a tiré des propos de John Lennon les leçons qui s'imposaient. A savoir que le monde a perdu le sens des vraies valeurs et que s'il est incontestablement légitime de se délasser, de s'amuser, crier sous prétexte de chanter et se déhancher sous prétexte de danser ne sont pas des idéals à proposer à la jeunesse. John Lennon, après tout, a peut-être voulu signifier que les Beatles ne comprennent pas le culte dont ils sont l'objet.

Willie CHEVALIER

La paille et la poutre

M. Gérard Pelletier prenait il y a une douzaine de jours cinq colonnes d'un quotidien montréalais pour faire savoir aux peuples qu'il n'aime pas M. Daniel Johnson et se méfie de lui. Ce qui surprendra beaucoup et chagrinera sans doute le Premier ministre du Québec. Ce dernier, au 6 août, n'occupait pas son poste actuel depuis deux mois. Tandis que M. Pelletier est député d'Hochelaga depuis le 11 novembre 1965. Qu'a-t-il fait depuis à part de collaborer à un journal de langue anglaise? Tout le monde se le demande.

M. Douglas Leiterman

Il est probable que des journaux canadiens de langue anglaise verseront des pleurs sur le départ de M. Douglas Leiterman pour les Etats-Unis le 1er septembre. Ce personnage, on s'en souvient, a refusé d'accepter certaines conditions au renouvellement de son contrat pour la réalisation de l'émission "This Hour Has Seven Days". On dit qu'il travaillera désormais pour la télévision américaine, sans préciser pour quel poste. Là comme ailleurs, et comme chacun de nous dans tout emploi, il devra accepter des conditions de l'employeur. Aucune entreprise privée, et les postes américains de radio-télévision sont tous des entreprises privées, ne laisse carte blanche à son personnel. Dans la fonction publique aussi on doit se plier à des règlements.

Willie CHEVALIER

Des élections en U.R.S.S.

Un récent bulletin de nouvelles soviétiques nous apprend que des 1,517 députés qui siégeront en U.R.S.S. au cours des quatre prochaines années, 1,015 en seront à leurs premières armes. Le bulletin ajoute que 144 millions d'électeurs ont participé au scrutin. Il ne faut toutefois pas croire qu'ils ont réellement choisi leurs députés, car dans un pays où seul le parti communiste est légal, la liberté de choisir n'existe pas. On a peut-être rafraîchi le Parlement, comme le soutient le bulletin de nouvelles, mais uniquement en substituant de nouveaux députés communistes à d'anciens députés communistes.

Marcel GINGRAS

De notre correspondant à Bonn

Pas de trêve politique d'été en Allemagne

par Marcel DELVAUX

L'été et les vacances n'ont pas apporté la détente politique à laquelle on s'est habitué dans les pays démocratiques lorsque les semaines de congés annuels sont arrivées. Au contraire, l'activité politique est fébrile en Allemagne, au moins dans la capitale de l'Etat fédéral de Rhénanie-Westphalie, Dusseldorf, et par conséquent dans la capitale fédérale, Bonn. Les élections qui ont eu lieu le 9 juillet dernier pour le renouvellement du Parlement de l'Etat fédéré de Rhénanie-Westphalie ont provoqué une très grande tension entre les partis allemands, notamment entre les deux plus grands, le parti démocrate-chrétien et le parti social-démocrate. On se rappelle que ce dernier a enregistré un grand succès lors de ce scrutin et qu'il détient maintenant 99 sièges contre 86 au parti démocrate-chrétien et 15 au parti libéral.

On avait pensé au lendemain de ces élections que démocrates-chrétiens et sociaux-démocrates parviendraient à se mettre d'accord pour former une alliance, mais ce ne fut pas le cas. Celui qui s'était déclaré lui-même le grand vaincu du scrutin du 9 juillet, le démocrate-chrétien, M. Meyers, se présenta à nouveau comme candidat au poste de ministre-président et ne fut élu qu'à quelques voix près. Sa majorité ne repose que sur deux sièges, ce qui est évidemment bien peu. C'est pourquoi, lors de la seconde réunion du Parlement de Dusseldorf, le leader de l'opposition social-démocrate, M. Kuehn, a déclaré que son parti livrerait une lutte sans merci aux partis de la majorité jusqu'à ce que cette dernière s'écroule. Le but des sociaux-démocrates est de rappeler les électeurs aux urnes, car ils savent qu'ils obtiendraient alors une confortable majorité à la Diète rhéno-westphalienne.

Beaucoup de bruit pour rien?

On serait tenté de penser qu'il s'agit là d'affaires provinciales n'intéressant que très peu l'opinion allemande dans son ensemble et sans grande importance sur le plan national. Il en va tout autrement. Il ne faut pas perdre de vue, en effet, que la Rhénanie-Westphalie est le plus grand Etat fédéré d'Allemagne, tant par sa population que par son importance économique et industrielle; il réunit à lui seul 33 p. 100 du corps électoral allemand et englobe toute la région industrielle de la Rhur, de même d'ailleurs que de très vastes régions rurales de Westphalie. Mais ce n'est pas tout; le scrutin du 9 juillet dernier était le premier depuis les élections générales de septembre 1965 et le chancelier Erhard s'était lancé dans la campagne électorale précisément pour en souligner l'importance pour l'ensemble du pays. Or son parti a perdu la partie et certains en rejettent la responsabilité sur. . . M. Erhard. Ce qui est également important, ce sont les progrès enregistrés par le parti social-démocrate dans des régions rurales et catholiques, ce qui semble indiquer que ce parti a vraiment le vent en poupe et que la défaite démocrate-chrétienne n'est pas à mettre au seul compte de M. Erhard.

Lendemain de miracle

Le miracle économique est passé et le parti qui s'était identifié avec le relèvement spectaculaire de l'Allemagne voit son prestige baisser au fur et à mesure que passe l'époque des vaches grasses. C'est ce qui explique dans une grande mesure le recul du parti démocrate-chrétien et la progression social-démocrate. Nul doute non plus que la crise charbonnière ait contribué à la désaffection des milieux ouvriers à l'égard du parti démocrate-chrétien, notamment dans les régions catholiques. Le parti social-démocrate veut absolument prouver à l'opinion publique qu'il est en mesure de mieux gouverner que les partis qui forment l'actuelle coalition; c'est pourquoi il a déclaré la guerre à ces derniers à Dusseldorf et compte faire de même à Bonn sur le plan fédéral afin de renverser M. Meyers, ministre-président du gouvernement de Rhénanie-Westphalie et de disposer ensuite de la majorité au Bundestag, c'est-à-dire la seconde chambre de Bonn dans laquelle sont représentés les Etats fédérés. En effet, si le parti social-démocrate détient la majorité au Bundestag, il sera impossible à M. Erhard de faire passer au Bundestag deux projets de lois importants, le premier sur l'état d'urgence et le second pour assurer la stabilisation de l'économie et empêcher la baisse du pouvoir d'achat du mark. M. Erhard est donc à la merci du parti social-démocrate, car ces lois ne peuvent être votées qu'à la majorité des deux tiers, étant donné qu'elles requièrent une modification de la Constitution.

La fronde anti-Schroeder se forme

Le parti social-démocrate est donc aux aguets et attend les démocrates-chrétiens au premier tournant. Le parti de M. Erhard pourra-t-il faire face à ces assauts? Tiendra-t-il le coup jusqu'à la fin de cette année? La Constitution fédérale allemande, forte de l'expérience faite sous la République de Weimar, stipule qu'avant de renverser un chef de gouvernement il faut qu'une majorité se soit dégagée au Bundestag pour l'élection de son successeur. C'est pourquoi la République fédérale n'a guère connu de crise politique grave depuis qu'elle existe. Il est facile de rassembler suffisamment de voix pour renverser un gouvernement, mais il est alors malaisé de se mettre d'accord pour en former un nouveau. Cela pourrait sauver M. Erhard: mais son parti demeure divisé malgré les dangers qui le menacent.



La fronde anti-Schroeder se forme, s'organise et s'efforcera d'écarter l'actuel ministre des Affaires étrangères du gouvernement fédéral. Ses adversaires lui reprochent d'être francophobe et d'utiliser le "cercle de travail protestant" du parti démocrate-chrétien pour diminuer l'influence des catholiques dans ce dernier. Il s'agit surtout là de prétextes, car M. Schroeder bien qu'adversaire de la politique du général de Gaulle n'est nullement francophobe; en second lieu, le "cercle de travail protestant" est trop académique pour nuire aux intérêts des catholiques au sein du plus grand parti allemand. Les adversaires de M. Schroeder veulent en réalité empêcher Bonn de faire trop de concessions à l'Est dans la question allemande et profiter d'une crise gouvernementale ou d'un remaniement du cabinet pour l'écarter de ce dernier et donner une orientation nouvelle à la politique étrangère de la république fédérale. L'automne prochain pourrait donc être tumultueux sur le plan extérieur en Allemagne fédérale.

(Copyright B.I.P.)

Petit film

Allons, soyons sérieux

Je lisais l'autre jour dans je ne sais trop quelle feuille, ou bien avais-je entendu un commentaire de la radio ou de la TV?... que M. Daniel Johnson ne s'attendait pas du tout à sa victoire du 5 juin.

On s'étonne de cette suggestion quand on sait avec quel soin le Premier ministre actuel et son équipe s'étaient préparés à ce scrutin. On s'en étonne encore, quand on sait qu'avant le 5 juin, un sentiment d'insécurité et de malaise régnait dans divers secteurs de la province.

Prétendre que M. Johnson fut surpris d'accéder au pouvoir si l'on tient compte de tous les facteurs, s'appelle forcer le sens des choses. Certes, des doutes ont pu naître dans l'esprit de M. Johnson avant le scrutin. Ces doutes, en pareilles circonstances, sont normaux chez tout candidat qui brigue les suffrages populaires. Mais de là à parler de surprise totale d'être élu dans ce cas, c'est adorer le saugrenu.

En tout cas, ceux qui suivent de près la politique n'ont pas tous été étonnés des résultats du récent scrutin. Quoique le régime libéral en fut un de progrès en plusieurs secteurs, les changements apportés étaient trop radicaux. Ils inquiétaient une population encore profondément ancrée dans des traditions. De plus les changements prévus coûtaient fort cher. Un petit groupe d'activistes bien rentés et occupant des postes-clefs applaudissaient à ces changements qui devaient apporter l'âge d'or. Mais ces activistes ignoraient que la masse n'avait pas emboîté le pas. M. Johnson représentait le le frein dans cette galopade. Il a gagné à lui un nombre suffisant de freineurs qui ne croient pas aux visions creuses et aux étalages brillants derrière lesquels il n'y a que du vide et du vent. Le Premier ministre actuel poursuivra le progrès nécessaire au bien commun, mais je ne crois pas me tromper quand j'estime qu'il évitera l'improvisation intempestive.

Maurice HUOT

De notre correspondant à Rome

La foi en Italie

par Georges HUBER

Après un aperçu sur l'évolution économique, sociale et politique de l'Italie à l'occasion du 20e anniversaire de la fondation de la République, il convient de jeter un coup d'oeil sur les conditions religieuses.

Deux récentes études nous y aideront: l'une, d'un Père Jésuite, sur **Le renouveau du catholicisme italien (La Civiltà cattolica,** 16 juillet 1966), l'autre, d'un laïque, sur **Le renouveau des catholiques en Italie (Il Mulino,** Bologne, mars 1966).

Selon la revue romaine, les Italiens habitant dans la péninsule pourraient en gros se classer en trois groupes: 20 p. 100 d'athées et de gens devenus totalement indifférents à la pratique religieuse, 30 p. 100 de chrétiens pratiquants et 50 p. 100 de chrétiens ... disons "sous-développés".



Les vrais athées existent en Italie. Ils sont toutefois peu nombreux. Plus consistant est le groupe des soi-disant **laïques:** ce sont des hommes qui pour une raison ou pour une autre, ont rompu tous les rapports avec la pratique religieuse, sans toutefois faire profession d'athéisme militant.

La pratique religieuse régulière varie. Relativement bonne dans le nord (parfois 60 p. 100), elle baisse dans le centre et dans le midi. La moyenne nationale atteint un maximum de 30 p. 100. (L'absence de statistiques pour l'ensemble du pays ne permet que des données approximatives.)

Le 50 p. 100 de chrétiens "sous-développés" sont formés par la masse des gens qui se présentent à l'église aux grands tournants de leur vie (baptême, première communion, confirmation, mariage, funérailles) et à l'occasion de quelques fêtes. Leur foi est entamée par le doute et parfois même par le refus de certaines vérités, comme l'origine divine de l'Eglise, l'existence de l'enfer, le rôle irremplaçable des Sacrements. Ils se sont détachés de l'Eglise plutôt que de Dieu, sous l'influence de l'ignorance religieuse, sous la pression de préjugés vieux et nouveaux, liés, en partie, aux vicissitudes politiques.

Dechristianisation

Ce déclin massif de la pratique religieuse est nouveau. Avant la deuxième guerre mondiale, la situation religieuse de la péninsule ne présentait de pas loin ces ombres et ces carences. La crise religieuse date de l'après-guerre. La transformation de l'Italie, pays jusqu'alors principalement agricole, en un Etat industriel, a entraîné un changement total de vie pour des millions d'hommes: les campagnes se sont en partie vidées, des centres industriels se sont formés, des migrations considérables ont porté les méridionaux vers le nord industriel, des centaines de milliers de travailleurs des champs sont devenus ouvriers d'usine. En Italie, comme en maints autres pays sujets au même processus d'industrialisation, la foi du peuple s'est révélée trop souvent privée de fondements solides. Elle tenait au sentiment et aux traditions locales plus qu'aux convictions personnelles. Dès lors, il était fatal que, déraciné du sol nourricier de sa piété et de sa conduite chrétienne, le travailleur des champs devenu citadin et ouvrier d'usine, abandonnât plus ou moins la pratique religieuse et des habitudes de vie chrétiennes.

Les transformations économiques de l'Italie de 1945 à nos jours ont ainsi révélé un "vide" religieux. Cette absence de formation religieuse contribue à exprimer l'emprise extraordinaire, unique dans l'Europe occidentale, du communisme sur un peuple chrétien. (Un électeur sur quatre vote communiste.) Non que l'immense majorité des électeurs communistes soit athée. Ils n'ont pas saisi la vraie nature du marxisme, et ils votent communiste pour des motifs d'ordre social et des raisons politiques plus que par des considérations de nature idéologiques. Cette absence de convictions religieuses personnelles dans une grande partie de la population explique d'ailleurs aussi le déferlement d'érotisme ainsi que la course frénétique au bien-être matériel. "Quand Dieu est absent du coeur de l'homme, les "choses" l'occupent plus facilement, au point de devenir pour lui comme des idoles."

Sommet et source de vie chrétienne

Comme remède à cet état inquiétant de choses, la **Civiltà cattolica** voit un renouveau profond de la vie religieuse de la péninsule, un retour aux sources authentiques de la vie chrétienne, et avant tout à la liturgie vivante et vécue, sommet et source de la vie chrétienne.

La revue estime qu'il y a dans ce domaine un énorme travail de renouveau à entreprendre, qui s'étendrait de la formation dans les séminaires, de la catéchèse et de la prédication à l'enseignement de la religion dans les écoles publiques et à un usage plus judicieux des moyens de communications audio-visuelles. Pourquoi user si médiocrement du film, de la radio et de la télévision, alors que par ces moyens on pourrait porter le message chrétien dans des centaines de milliers de foyers et à des millions d'âmes?

En un mot, ressourcement, approfondissement, révision des méthodes à la lumière des documents de Vatican II: tel serait, selon la revue romaine, le problème de fond du catholicisme italien d'aujourd'hui. Il s'agit, comme l'a constaté récemment la Conférence épiscopale, de vivifier la foi et de revigorer la pratique religieuse du peuple italien.

La primauté du spirituel

M. Luigi Pedrazzi dans son étude sur **Le renouveau des catholiques en Italie** a le mérite de faire un diagnostic pénétrant. Parti politique majoritaire, les catholiques président depuis plus de vingt ans aux destinées temporelles du pays, par le truchement de la démocratie chrétienne. Ils occupent des postes-clefs. Les organisations catholiques abondent. Pourquoi, vus dans leur ensemble, les résultats paraissent-ils souvent décevants?

Voici la réponse de M. Pedrazzi.

"Fait paradoxal, mais que nous commençons tous à comprendre aujourd'hui: les catholiques donnent l'impression objective d'être les premiers à ne pas croire à leurs vérités religieuses. A lire beaucoup de leurs livres et de leurs journaux et périodiques, à les écouter (la remarque vaut aussi pour un grand nombre de prêtres), il semble presque qu'aux yeux des catholiques, la philosophie, la psychologie, le droit, les sciences humaines et les sciences naturelles, soient le fondement et le ressort de tout. Certes la nature, la raison, la culture sont de fort belles choses. Mais c'est dans la foi, dans la grâce et dans la piété que réside la force de la religion. C'est d'ici qu'il faut partir pour toute recherche et pour toute application: la certitude que Dieu agit en nous et dans l'humanité, et notre devoir de nous abandonner à son initiative. Cette adhésion à Dieu doit toujours primer la défense des structures économiques et juridiques, ainsi que la défense des valeurs culturelles."

Qu'on examine attentivement . . .

M. Pedrazzi précise sa pensée. "Il est dit clairement dans l'Evangile que si nous ne devenons pas semblables à des enfants, nous n'entrerons pas dans le royaume des cieux. Il est dit non moins clairement dans le Discours de la montagne vers quels hommes vont les préférences de Dieu. Or, malgré ces indications si nettes, nous autres catholiques semblons — dans notre intérieur d'abord, puis dans notre conduite — renverser l'ordre et la stratégie établis par Dieu. Nous semblons miser avant tout sur la philosophie, le droit naturel, la sociologie, la psychologie."

"Aujourd'hui, le renouveau liturgique et la renaissance biblique corrigent cette vieille déformation du monde catholique et de la culture catholique. Mais qu'on examine attentivement les programmes des séminaires et celui des universités pontificales elles-mêmes, les activités culturelles des laïques dans leurs associations, et qu'on réponde à la question de savoir si l'authentique hiérarchie des valeurs a été établie."

M. Luigi Pedrazzi est-il trop sévère? A-t-il tort de reprocher à ses coreligionnaires leur désaffection envers la primauté du spirituel?

Le théologien qui, pendant les sessions de Vatican II, tint la rubrique du Concile dans **l'Osservatore Romano,** Mgr Benvenuto Matteucci, ne le pense pas. Il estime au contraire que l'article de M. Luigi Pedrazzi mérite d'être lu par les catholiques, qui y trouveront matière à réflexion, dans l'esprit de renouveau de Vatican II.

AU FIL DES JOURS

M. de la Palice-Jodoin

Le président du Conseil du Travail du Canada, M. Claude Jodoin, favorise "un changement radical des règlements de sécurité sur les chantiers de construction". Il n'est pas seul. Sa réaction, on ne peut plus normale et spontanée, est celle de tous les gens atterrés par la tragédie du pont Heron et d'autres du même genre. Il serait plus utile de savoir en quoi ces règlements sont insuffisants ou fautifs d'après le service des recherches du Conseil du Travail.

Une idée de M. Johnson

Le Premier ministre du Québec a raison de déplorer que diverses agences du gouvernement puissent dépenser plus de $1,000,000,000 par an sans contrôle réel et efficace. Puisqu'il étudie les moyens d'exercer un contrôle, suggérons-lui de nommer de hauts fonctionnaires, représentants du gouvernement, aux conseils d'administration ou de direction de ces entreprises de la collectivité provinciale. Des députés, dans l'état actuel de l'opinion, seraient l'objet de noirs soupçons.

La démocratie moderne

Dans un article par ailleurs très sympathique au général de Gaulle, on lit qu'il se passe en France des choses incompatibles avec la démocratie moderne. C'est bien possible, mais qui dira en quoi consiste une démocratie moderne, qui décide quand une démocratie est moderne et quand elle ne l'est pas et sur quoi le juge de dernière instance se base. On soupçonne que pour mériter le qualificatif de moderne, une démocratie doit être calquée sur celle de la Grande-Bretagne ou des Etats-Unis. Vous comprenez...

Pas d'agenouillement

Le nouveau chef de la diplomatie britannique, M. George Brown, aurait déclaré que la Grande-Bretagne souhaite son admission au Marché commun mais n'a pas l'intention de se mettre à genoux pour cela. Le problème est à la fois simple et compliqué: aucun des Six ne désire que les Britanniques s'humilient, mais tous veulent que Londres accepte sans arrière-pensée les conditions qu'eux-mêmes ont acceptées. Londres devra choisir entre l'Europe d'une part ou, de l'autre, la sujétion aux Etats-Unis et le maintien de ses liens, plutôt lâches, avec le Commonwealth. Mais le choix est très difficile à faire et, quel qu'il soit, il ne ralliera pas l'unanimité.

Un grand événement

L'adjoint parlementaire du Premier ministre, M. Pearson, a pris trois semaines de vacances et en est revenu avec une barbe qu'il fera raser avant la rentrée parlementaire. Que voilà une nouvelle extraordinaire! Ne se passe-t-il rien d'autre sur la Colline pour que les agences de presse nous fassent part de cet événement? Il faut croire que le Canada est un pays heureux, sans aucun problème.

Un mystère

Le correspondant à Paris d'un quotidien montréalais qui (le correspondant) n'est jamais bien tendre pour la France vient, après d'autres, de citer des statistiques démontrant que les Français ne lisent guère de livres. Des chiffres, quand ils sont authentiques, ce sont des faits. Donc, les Français ne lisent pas! Mais alors de quoi vivent donc les éditeurs et les libraires de Paris, proportionnellement plus nombreux que dans toute autre ville? Mystère et propagande plus ou moins francophobe.

La sidérurgie. . .

Le gouvernement français vient de passer avec la sidérurgie française un "quasi-contrat" qui prévoit un prêt du premier à la seconde de 3,000,000,000 de francs afin de la rendre "compétitive" en 1970. A cette date, il n'y aura pratiquement plus de frontières à l'intérieur du Marché commun, de sorte que la concurrence entre pays membres sera très acharnée.

Willie CHEVALIER

LE DROIT

Pour vous mesdames...



PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme Emile Paré, de Hull, sont heureux de faire part du mariage de leur fille, Pauline, institutrice, à Me Yvan Couture, notaire, fils de feu Me Léon Couture et de Mme Couture, de Hull. La bénédiction nuptiale sera donnée à midi le 20 août, en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull.

(Photos Studio Moderne)



NOCES D'OR — M. et Mme Ernest Nault, née Florence Moore, de Maniwaki, couple pionnier de la région, célébreront le dimanche 21 août, le 50e anniversaire de leur mariage. Parents et amis se réuniront en l'église l'Assomption, à 10 h. 30 du matin, pour une messe d'action de grâces célébrée par leur fils, Rémi, o.m.i., alors que le R. P. Charles Laframboise, o.m.i., provincial, prononcera l'allocution de circonstance. Le banquet sera servi en l'hôtel National, suivi d'une fête champêtre de 3 à 5 heures dans le jardin avoisinant, ou sous la marquise, en cas de pluie. M. et Mme Nault comptent onze enfants et de nombreux petits-enfants. M. Nault est un ancien élève de l'Université d'Ottawa, où son fils Rémi est au bureau de l'administration, et un abonné du journal Le Droit depuis sa fondation en 1913.

(Photos Newton)

Carnet mondain

Corps diplomatique

L'ambassadeur de France et Mme François Leduc, accompagnés des membres de leur famille, séjournent présentement dans l'Ouest canadien.

x x x x

L'ambassadeur du Pérou, M. Victor Proano, a quitté Ottawa pour rejoindre son épouse au Pérou pour quelques semaines de congé. M. Jorge Gordillo, deuxième secrétaire, sera le chargé d'affaires pendant son absence.

x x x x

CJOH-TV

La direction du poste de télévision CJOH et les meuniers Maple Leaf offrent une réception ce soir, en l'honneur de Roy Ward Dickson, maître de cérémonie de "Take a Chance", commandité cette année par les meuniers de la farine Purity. Elle est offerte sous forme de croisière, de 6 h. 30 à 9 heures, à bord du Paula-D, sur la rivière Outaouais. L'hôtesse est Mme Velma Welland.

x x x x

Orchestre de Radio-Canada

Radio-Canada tiendra le 9 septembre des auditions de jeunes musiciens de la région d'Ottawa, âgés de 16 ans et plus, en vue de les intégrer à l'Orchestre de Radio-Canada, qui donne des concerts à la Galerie nationale. Les demandes, pour lesquelles on peut obtenir le formulaire aux postes de Radio-Canada au Château Laurier et rue Lanark, doivent être envoyées avant le 2 septembre.

x x x x

Films

"La passion de Jeanne d'Arc" sera présentée dans la série du Théâtre national du film, jeudi soir, au Musée national du Canada.

x x x x

Dans la série "Le Canada sur films" au Musée national, du lundi au vendredi, à 2 h. 30, et le mercredi soir, à 7 h. 30, on présente cette semaine: "Voyage dans le Nord", "Cattle Ranch", "Samuel de Champlain", "Warden of Watertown" et "Pangnirtung".

x x x x

Galerie nationale du Canada

La Galerie nationale du Canada offre ce soir à 8 heures et demain à 2 heures, dans la salle des conférences, une causerie sur la Renaissance.

x x x x

Le programme en français de jeudi dans la demi-heure de films artistiques présentés à l'heure du déjeuner à la Galerie nationale, comprend deux films de l'Allemagne de l'Ouest: "Judendstil" et "Les trésors de la résidence de Munich". La présentation a lieu à midi et 45.

x x x x

Noces d'or

NOELVILLE (DNC) — M. et Mme Horace Séguin, de Noëlville, ont célébré le 50e anniversaire de leur mariage. A cette occasion, M. et Mme Joseph Demers ont offert une fête-surprise à leur chalet d'été du lac Claire. Le banquet a été servi en plein air. On a présenté une bourse à M. Séguin et une gerbe de roses à Mme Séguin.

x x x x

Voyages

M. Willem Blom, conservateur du service de recherche à la Galerie nationale, quitte Ottawa sous peu pour un an en Espagne où il désire peindre.

x x x x

Mlle Marguerite Monty, de Montréal, directrice du service de recherches pour le train du Centenaire, était à Ottawa en fin de semaine, dans une visite des principales villes canadiennes, pour y recueillir historiettes, contes, poèmes et chants folkloriques, qui illustreront l'Histoire du Canada du temps des coureurs des bois à l'ère spatiale. Le train du Centenaire, comme les caravanes commenceront leurs voyages d'un bout à l'autre du pays, le 1er janvier.

COMMENT SOULAGER LE MAL DE DOS

Prenez des Pilules Dodd's pour les Reins pour un soulagement rapide de l'affection qui cause le mal de dos. Bientôt, vous vous sentez mieux. Vous pouvez compter sur Dodd's.

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS

H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

132, RUE QUEEN

FEUILLETON DU DROIT

LE TESTAMENT DU PROFESSEUR "TRIPLE G"

Grand roman inédit

par LEON GROC

66 —

— Je vous répète qu'elle a disparu subitement, et sans rien faire dire à personne! grommela l'hôtelière, qui se radoucit un peu devant la douleur amère qui bouleversait la figure sympathique de son interlocuteur.

Mais une voix nouvelle et impérieuse se fit entendre derrière le jeune homme. Il se retourna aussitôt et reconnut le juge Pelasge qui semblait hors de lui.

— Ah! c'est vous, monsieur Godefroy, dit-il. En bien! c'est une jolie farceuse que votre petite amie! Et l'on ne m'y reprendra pas à croire aux airs ingénus! J'ai lavé la tête aux deux imbéciles qui l'ont laissée filer, et j'ai avisé par T.S.F. toutes les brigades de gendarmerie de France du mandat d'amener que je lance contre elle. . . On ne tardera pas à me la ramener, et cette fois elle sera inculpée et arrêtée pour de bon, quoi qu'en puisse dire et penser cet idiot de policier qui se croit du génie parce qu'il sait par coeur cent mille proverbes!

Chapitre XI

Si la stupeur de Denis fut profonde, lorsqu'il s'entendit interpeller en ces termes peu bienveillants, sa foi dans l'innocence de Gisèle n'en subit pas la moindre atteinte.

Que des indifférents pussent voir dans la disparition de la jeune fille une présomption nouvelle, c'était dans l'ordre des choses. Mais lui, Denis Godefroy, avait en elle cette confiance aveugle que donne l'amour. Pour lui, le symbolique bandeau n'était pas un mythe, mais une réalité. Il était semblable à ces croyants dont la persécution ne fait qu'exalter la ferveur.

Toutefois, il mêlait à cette mystique sa logique professionnelle d'historien, accoutumé à passer au crible les témoignages et les documents du passé. Un argument lui semblait irréfutable, et il y avait recours, vis-à-vis de lui-même, chaque fois qu'une nouvelle charge venait s'ajouter à celles qui accablaient déjà Gisèle. Il se disait: "Dans l'état d'exaspération nerveuse où elle se trouvait, l'autre nuit, si elle avait fait le geste tragique dont elle est soupçonnée.

Une fois de plus, il fortifia sa confiance à l'aide de ce raisonnement tacite, cependant que M. Pelasge, au comble de la fureur, essayait d'y voir clair dans la fuite de la "criminelle".

Les gendarmes lui firent un rapport fidèle des événements de la journée, du moins tels qu'ils les avaient vus, sinon compris.

— Monsieur le juge, exposa le plus disert, nous l'avions repérée, dès l'aube. Elle regardait par sa fenêtre, et elle riait au soleil. Nul n'aurait pu penser qu'elle avait la moindre velléité de départ. . .

— A-t-elle vu qu'elle était surveillée?

— Oh! non, assurément. Vous nous aviez recommandé de le faire discrètement, sans affectation, et nous observions strictement cette consigne. Quand elle a tourné les yeux vers nous, notre plus grand souci a été de feindre de l'ignorer. . .

Le juge haussa légèrement les épaules. Il songeait que les deux pandores, avec les meilleures intentions du monde, s'étaient laissé percer à jour par la fine mouche qu'ils prétendaient avoir "repérée", alors que c'était eux qui avaient dû l'être. Il reprit avec impatience:

— Et après?

— Eh bien, après, nous l'avons vue qui sortait de l'hôtel, une valise à la main. Nous l'avons filée adroitement et, quand elle s'est arrêtée, juste au point de départ de l'autocar, **nous** l'avons interpellée pour lui enjoindre, fermement et discrètement, de rester au village. . .

— Et après?

— Il n'y a pas d' "après". Nous ne l'avons plus revue.

— Vous avez donc cessé un instant votre surveillance? Car, enfin, elle ne s'est pas évaporée tout d'un coup dans l'air!...

— C'est-à-dire, monsieur le juge, que nous avons tenu à nous assurer de visu qu'elle ne montait pas dans l'autocar. . .

— De visu! De visu! O Courteline! s'écria le magistrat. Et pendant ce temps, votre bonne femme a filé. . .

Laissant les deux représentants de l'autorité se morfondre et digérer ses véhéments reproches, M. Pelasge revint au bureau de l'hôtel des Neiges et questionna impérativemet l'hôtelière:

— Vous savez qui je suis, madame, et qu'il est dangereux de bafouer la justice! Veuillez me dire si cette jeune fille, que les gendarmes recherchent par mon ordre, après l'avoir stupidement laissée partir, a reçu quelque visiteur au cours de son bref séjour?

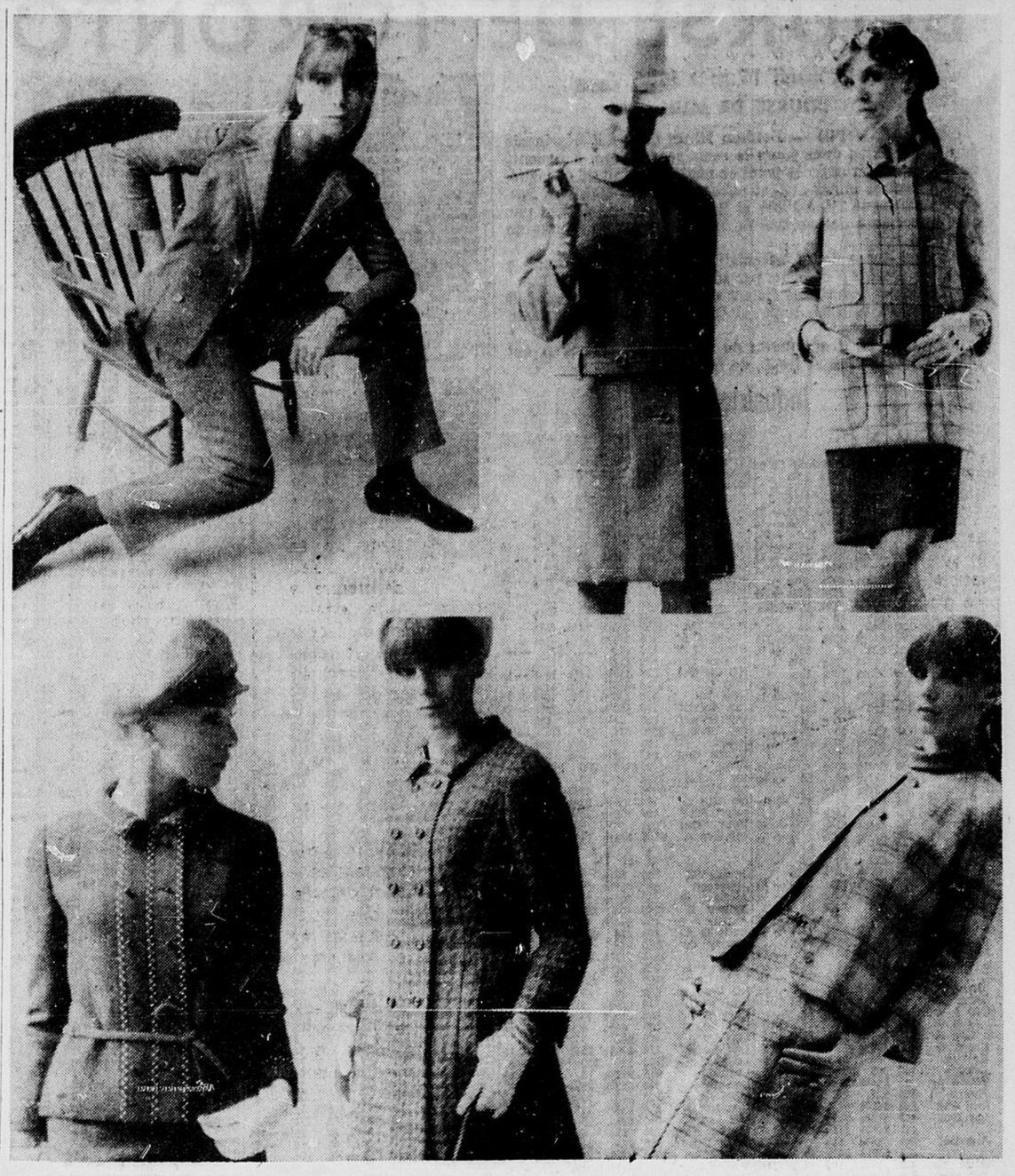
— Personne ne l'a demandée au bureau, mais la serveuse m'a dit qu'elle n'avait pas dîné seule. . .

— Ah! voici qui est important! Et avec qui a-t-elle dîné?

— Avec. . . avec. . . Ah! monsieur le juge, j'ai commis une infraction. . . C'est la première fois que cela m'arrive. . .

— Au fait. . . Au fait. . .

(A suivre)



UN SEXTUOR DE STYLES POUR L'AUTOMNE — Les lainages en styles sobres prennent la vedette pour la prochaine saison. Rangée supérieure, à gauche, jaquette croisée et pantalon en cheviotte grise, blouse et revers quadrillés, jupe facultative; au centre, un manteau de lainage rose, droit, piqué à la ceinture, aux poches et au col; à droite, manteau trois quarts en ratine fusain et chameau, fermeture à glissière à l'avant, avec deux pièces en flanelle à manches longues. Rangée inférieure, à gauche, un tailleur en lainage fusain agrémenté de soutache brodée de pois noirs et blancs; au centre, un manteau croisé de lainage écossais vert et marine; et à droite, une robe avec veste au quadrillé chameau, rouge et marine, haut de la robe et parements de la veste de couleur chameau.

Bébé préfère souvent les poêlons et les casseroles comme jouets

Bébé n'a pas besoin que d'amour et de soins tendres, il a aussi besoin de plus en plus de jouer à mesure qu'il vieillit. On ne peut trop exagérer l'importance du jeu, de l'exercice pour bébé, puisque cela constitue sa manière à lui de découvrir le monde. On doit permettre à tous les enfants de jouer tant qu'ils veulent pour leur bien-être mental et physique. Lorsqu'un bébé ne désire pas jouer, c'est que quelque chose ne tourne pas rond dans son petit univers. Avant l'âge de six ans, le jeu ne demande aucune réflexion — il est plutôt l'expression des sentiments intérieurs de l'enfant qu'il faut encourager à jouer à son goût.

Un besoin du jeu

A mesure que le bébé vieillit, il faut adapter progressivement ses jouets à son degré de maturité. Pour commencer, mieux vaut le laisser s'amuser avec des jouets qui lui permettent de créer des choses qu'avec des articles mécaniques qu'il n'a qu'à regarder fonctionner selon leurs buts respectifs. Ces jouets frustrent bébé de son besoin du jeu. S'ils ne sont pas assez simples pour lui permettre de s'amuser, ils nuisent au sentiment de confiance en lui que peut procurer un jouet approprié. Les jouets augmentent la capacité de concentration, ils aident à développer la coordination de mouvement des mains et des yeux qui n'existe à peu près pas à la naissance.

Pour l'enfant, le jeu est vraiment une nécessité première. Aucun adulte ne travaille aussi fort dans sa carrière que bébé dans son jeu. L'épanouissement de la personnalité du bébé dépend en grande partie du jeu tout comme son aptitude créatrice. On doit sans cesse remplacer les jouets de bébé à mesure qu'il se développe afin de lui fournir toutes les possibilités de s'épanouir pleinement.

Choisir les jouets

De nos jours, il y a une multitude de jouets en vente pour les enfants de tous les âges. On doit choisir avec soin ceux qui conviennent le mieux à l'âge des jeunes enfants, à leur degré de développement. La plupart des jouets peuvent être fabriqués à la maison... on les y trouve même tout faits! Tout comme le pêcheur à la recherche d'hameçons est porté à choisir ceux qui lui plaisent à lui, les adultes ont tendance à choisir des jouets qui leur plaisent à eux plutôt qu'à leur enfant. Lorsqu'un petit reçoit en cadeau des jouets trop avancés pour lui, remisez-les jusqu'à ce qu'il soit en mesure d'en profiter. Il est inutile de lui offrir un jouet avec lequel il n'est pas encore prêt à s'amuser. Les jouets simples sont toujours les meilleurs. Les articles tels que cuillers, poêles, bobines, plasticines et petits morceaux de bois permettent au jeune enfant de s'amuser gaiement durant plusieurs heures. Quand bébé est un peu plus vieux, il adore écrire et "peinturer"... cela l'aide, paraît-il, à se défouler.

Les enfants changent de jouets à des stades différents. Il arrive qu'ils rejettent leur jouet le plus cher pour en adopter un autre; le premier jouet a donc parfaitement atteint son but. On ne doit jamais toutefois essayer de substituer un jouet à un autre si bébé n'est pas prêt à le faire. Ne vous attendez pas à ce qu'il ait des idées préconçues sur l'utilisation qu'il peut faire d'un jouet. Il est parfois nécessaire de lui montrer comment s'en servir, mais une fois que le jouet est parvenu à l'intéresser, n'intervenez plus, laissez-le s'amuser seul. Permettez-lui de découvrir ses propres erreurs et leurs propres solutions.

La coordination des yeux

Durant plusieurs mois après la naissance, bébé ne jouit pas d'une bonne coordination des yeux. On l'aide à l'acquérir en plaçant un objet brillant, un ballon par exemple, au pied de son lit afin de lui permettre de centrer son regard sur cet objet et de suivre les mouvements causés par le déplacement d'air. A quatre mois environ, bébé aime beaucoup s'amuser avec un hochet, tout comme il s'intéresse au collier d'objets brillants qu'il peut faire bouger de son lit. A six ou sept mois, on lui donne de petits jouets rembourrés, légers et lavables. Afin d'assurer qu'il ne puisse se blesser ou avaler un morceau détaché du jouet, vérifiez bien le contour, les coins et les parties desserrées des jouets de bébé avant de les lui remettre.

Jouer seul

Peu d'enfants sont prêts à jouer avec des enfants de leur âge avant d'avoir deux ans. Ce n'est pas bon non plus qu'ils soient toujours avec leur mère. Afin d'accroître la confiance que bébé a en lui, laissez-le jouer seul, durant une heure environ, le matin et l'après-midi. Commencez par des périodes de quinze minutes le matin s'il ne veut pas rester seul davantage. Puis augmentez graduellement l'heure du jeu jusqu'à ce qu'il n'y pense plus. Un parc de jeu est un lieu sûr pour bébé, du moins jusqu'à ce qu'il puisse en sortir tout seul. Placez-le dans un endroit où vous pouvez vous voir tous les deux. Par la suite, on peut faire jouer bébé dans la salle de jeux ou dans un coin de sa chambre. Vous pouvez y passer quelque temps avec lui, mais n'essayez pas de lui faire respecter l'ordre de cette pièce tant qu'il y joue. Il sera mécontent de votre attitude qu'il ne comprendra pas. Plus tard, évidemment, il pourra apprendre à ranger ses jouets, comme s'il s'agissait encore d'un jeu. De toutes façons, veillez toujours à ce que sa période de jeu actif se transforme en période de jeu plus calme, au moins une demi-heure avant les repas.

Lorsque bébé est dans son parc, il sera content de s'amuser avec de petits blocs et balles de couleur, des jouets rembourrés, des bobines, des cuillers, des épingles à linge et de gros anneaux de bois enfilés sur une corde. Ce sont là des jouets simples qui l'aideront à se développer. Lorsque bébé commence à marcher, on ne peut plus le garder dans son parc; bébé exprime alors un plaisir particulier à traîner des jouets. On peut lui en fabriquer chez soi avec de vieilles boîtes de chaussures. Bébé aime beaucoup tirer des camions, des trains et des animaux sur roues de bois. Durant la période de jeu calme, vous pouvez mettre à sa disposition des articles qui lui permettent d'imiter sa mère, c'est-à-dire des balais, des chaudières, des plats et de la vaisselle incassables.

Presque tous les enfants d'âge pré-scolaire aiment "peinturer". Vêtez le petit de l'une des vieilles chemises de papa, étendez une bonne épaisseur de journaux sur l'endroit où l'"artiste" travaille et s'exprime. Les jeunes enfants passent des heures agréables et calmes à couper du papier de couleur, manipuler de la plasticine, planter des clous de bois sur des tableaux, regarder des livres d'images en couleur. Ils ont besoin de beaucoup d'encouragement pour se tenir occupés à cet âge; la ronde des activités d'un enfant et un horaire très actif l'aident réellement à bien manger, bien dormir et bien se développer.

Un nouveau procédé pour préparer une dinde roulée

Les techniciens du gouvernement fédéral ont découvert un moyen de préparer une dinde roulée et cuite à l'avance, qui conservera sa forme lorsqu'on la fera réchauffer pour servir, permettant ainsi de la trancher plus facilement.

Le processus consiste notamment à attendrir des morceaux de la volaille pour faire remonter à la surface certains fluides des tissus organiques.

Les morceaux sont pressés à l'intérieur de contenants durant la cuisson. Ensuite les rouleaux de dinde sont congelés en terminant la préparation.

Pour servir chaud, on sort le rouleau du congélateur pour le mettre au four, et il gardera sa forme jusqu'à une température de 200 degrés, ce qui permettra de le trancher, même s'il contient plusieurs morceaux de viande. Ces morceaux se trouvent liés par les corps liquides remontés à la surface durant la première partie de cette préparation culinaire.

Amélioration

C'est une amélioration technique comparativement aux rouleaux de dinde que l'on trouve sur le marché, et dont les morceaux étaient reliés à base de gélatine pour le procédé de cuisson.

La gélatine fondait sous l'effet de la chaleur, et le rouleau de viande ne pouvait garder sa forme, les morceaux se séparant les uns des autres. Ce genre de rouleau devait d'abord être tranché avant de le réchauffer pour servir.

Le nouveau procédé a été mis au point par les docteurs Moustafa Arel et Norman Tape, membres de l'Institut de recherche alimentaire au ministère fédéral de l'Agriculture.

La durée de cuisson pour cette préparation est seulement de 80 minutes en comparaison de 4 1-2 heures pour la méthode à base de gélatine.

Pour confectionner ces rouleaux, on utilise les dindes désossées et vidées au préalable des abattis.

Mangez, buvez, mais ATTENTION...

Aimez-vous les fruits frais, les salades fraîches et les breuvages pétillants, quand il fait chaud? C'est probablement très sain, mais parfois l'abus du boire et du manger, ou les crudités qui ne sont pas tout à fait propres ou fraîches, peuvent provoquer de la diarrhée. C'est alors le moment d'avoir recours à l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler! Il soulage rapidement les nausées, les crampes et rétablit l'équilibre intestinal.

L'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler est doux et rapidement efficace pour les enfants et les adultes—il a fait ses preuves depuis plus de 115 ans. Ayez-en toujours chez vous, au chalet ou en voyage. 25-9F

Le congrès de la CWL à Hamilton

HAMILTON (PC) — L'action sociale et le rôle du chrétien dans la société constituent le thème général du 46e congrès annuel de la Catholic Women's League du Canada, qui se tiendra à Hamilton.

Les déléguées, représentant les 150,000 membres de l'association, se réuniront du 28 août au 1er septembre.

Plusieurs exposés du thème seront présentés au cours d'un colloque. Le conférencier invité à la dernière séance sera M. William A. Dyson, de Montréal, directeur administrateur de la Fédération des oeuvres de charité catholiques.

Aujourd'hui

Le mardi 16 août

Fête de saint Joachim, époux de sainte Anne et père de la Vierge Marie.

Les Joachim ont des vues larges et le caractère protecteur. Leur idéalisme s'allie au sens pratique. Ils sont tenaces jusqu'à l'entêtement.

Personnages ayant porté ou portant ce nom: le théologien Joachim de Flore, Joachim du Bellay, Joachim Murat, roi de Naples, Le pape Léon XIII Giocchino Pecci.

ANNIVERSAIRES: Naissance du chimiste Lavoisier (1743). Première attribution de la Légion d'Honneur (1804) Restauration de l'indépendance de la République Dominicaine (1865). Mort de Bertold Brecht (1956). Indépendance de Chypre 1960.

La chanteuse Sheila a 20 ans et Maureen O'Hara a 45 ans. Le prince Louis de Broglie a 74 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: LOURDES — Pèlerinage national des Français. EN REPUBLIQUE DOMINICAINE — Fête nationale. SIDI BEN SAID (Tunisie). Ouverture du Festival.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour risquent de voir trop grand et de s'engager au-delà de leurs possibilités. Leur ingéniosité leur permettra souvent de se retirer de l'impasse.

Un numéro à retenir.....



...une vin que vous n'oublierez pas!

Appelez Brights pour livraison gratuite!

LE DROIT — BOURSE — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

Le mardi 16 août 1966

BOURSE DE MIDI

TORONTO (PC) — Denison Mines qui avait dégringolé de 8½ points en deux jours la semaine dernière, a remonté de 1½ point hier et de ½ point ce matin; il cotait 56 ce matin.

Les autres mines étaient calmes bien que McIntyre Porcupine ait gagné 1½ à 108½ et Roman Corp. qui détient une part importante des actions de Denison, était en hausse de ¼ à 14⅞.

Parmi les valeurs spéculatives. Quebec Mattagami a fléchi de 5 cents à 64 cents par suite de prises de profits.

Les titres industriels étaient en hausse. B.C. Forest était en hausse de ½ à 51, Imperial Oil, de ¼ à 53¾ et Labatt, de ¼ à 17⅜.

Home A et B ont perdu du terrain; les actions A ont baissé de ⅛ à 22½ et les B, de ⅝ à 23.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	2074	$10¾	10⅜	10¾	
Alta Gas T	145	$30½	30½	30½	+ ½
Alta Gas p	z25	$91½	91½	91½	
Alta Nat	630	$15⅞	15⅜	15¾	— ⅛
Algo Cent	1000	$10¾	10½	10½	— ¼
Alg Cent W	850	715	700	700	—20
Algoma St	582	$28⅞	28⅝	28⅝	— ¼
Alcan	3205	$32⅞	32½	32½	— ⅜
Alcan pr	100	$39¾	39¾	39¾	
Alumin 2p	150	$43⅛	43⅛	43⅛	
Anthes A	370	$25¾	25¾	25¾	— ⅛
Anthes B p	z1	$97¾	97¾	97¾	
Anthes C p	z1	$94	94	94	
Argus 2.50 pr	z5	$46	46	46	
Argus 2.60 pr	95	$47½	47½	47½	—1½
Asbestos	100	$23	23	23	+ ½
Atl Sugar	1545	$9⅞	9⅞	9⅞	
Atl Sug A	z20	$20¼	20¼	20¼	
Bahama	300	105	105	105	+ 5
Bank Mtl	690	$56¾	56⅜	56½	— ½
Bartaco	100	180	180	180	
Bay Mills p	z5	$6	6	6	
Beaver L	25	$30	30	30	— 1
Bell Phne	2109	$50¼	50⅛	50¼	
Brazilian	z7	$9¼	9¼	9¼	
Brdg Tnk p	35	$43½	43½	43½	— ⅛
BA Oil	645	$32⅛	32	32	— ⅛
BC Forest	320	$21½	21½	21½	
BC Frest p	95	$51	51	51	+ ½
BC Sugar p	z20	$18¼	18¼	18¼	
BC Phone	25	$61¼	61¼	61¼	— ¾
BCPh 4.84	100	$23½	23½	23½	+ ⅜
BCPh 4¾ p	z5	$84¼	84¼	84¼	
Bruck A	z35	$22	22	22	
CAE Ind	z97	$8⅛	8⅜	8⅜	
Calgary P	390	$24¾	24¾	24¾	— ¼
Can Cem	25	$40½	40½	40½	— ½
Can Cem p	514	$25	24⅞	25	
Can Iron	320	$20	20	20	— ¼
Can Malt	100	$18¼	18¼	18¼	+ ⅛
C Packrs A	25	$82½	82½	82½	
C Packrs B	100	$82¼	82	82	— ½
Can Perm	300	$11	11	11	
CSL	205	$35	35	35	— ¼
C Brew	12221	$7½	7	7	— ½
C Brew Bp	50	$44¼	44¼	44¼	+1¼
CB Al A w	360	750	725	725	
CB Al B w	200	725	725	725	+10
Can Can A	z25	$12½	12½	12½	
C Chem w	600	525	515	515	+ 5
C Curtiss	1600	64	64	64	— 1
C Dredge	100	385	385	385	—15
C Found pr	z5	$16¼	16¼	16¼	
C Hydro	600	22	22	22	+ ¼
C Imp Bnk	850	$60¾	60¼	60⅜	— ⅛
C Ind Gas	417	$12⅜	12½	12½	— ¼
CIL	z41	$17⅞	17⅝	17⅝	
C Marconi	702	$5⅝	5½	5½	— ⅜
CPR	855	$59⅛	58⅞	58⅞	— ⅛
CPR pr	420	$8¼	8⅛	8⅛	
C Petrofin	300	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Cdn Tire A	300	$12½	12⅜	12⅜	— ⅜
Chemcell	z25	13	13	13	
Chem 175 p	300	$34	34	34	
Chrysler	z15	$40	40	40	
Clairtone	z5	$10	10	10	
Codville A	525	490	485	485	
Corninco	925	$38⅛	37¾	37¾	— ½
C Savings	100	$14	14	14	+ ¼
Computr	z150	$11¼	10⅞	10⅞	
Columbia	100	$7⅝	7⅜	7⅝	+ ⅛
Columbi p	50	$21½	21½	21½	
Con Bldg	600	100	100	100	
Con Bldg p	125	400	400	400	+25
Con Paper	170	$37½	37½	37½	— ⅛
Cons Gas	2195	$15⅝	15⅜	15⅜	
Corby vt	300	$19	19	19	
Coronatn	520	140	140	140	
Corontn 2p	z10	275	275	275	
Coron 2w	100	30	30	30	+ 3
Cosmos	200	$12⅜	12⅜	12⅜	
Crain R L	50	$30	30	30	+ ⅛
Crush Intl	195	$15¼	15¼	15¼	
Cygnus A	300	460	455	455	— 5
Cygnus B	1300	$8	8	8	

D à I

Distl Seag	535	$30½	30½	30½	+ ¼
D Bridge	100	$20½	20½	20½	
Dofasco	1625	$23⅜	23¼	23¼	— ¼
Dofasco p	110	$94½	94½	94½	+ ¼
Dom Glass	200	$15½	15½	15½	— ¼
D Glass pr	500	$16¼	16	16	+ ¾
Dom Store	468	$20	20	20	
Domtar	989	$17⅜	17½	17⅜	+ ⅛
D Textile	100	$28¾	28¾	28¾	— ¼
Emco	z25	$13	13	13	
Emp Life	150	$17¼	17¼	17¼	+ ¼
Exquisite	100	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Fairbnk M	z25	$6⅜	6⅜	6⅜	
Falcon	631	$93¼	93	93	— ¾
Fam Play	z16	$27½	26½	27½	
Fed Grain	325	$7¾	7½	7½	— ¼
Fleet Mfg	1700	79	77	78	+ 1
Ford Cnda	35	$150	150	150	
FPE Pion	300	$16½	16½	16½	— ⅛
FPE Pn pr	110	$65	65	65	— ⅛
Gen Baker	100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
G Dynam	25	$47½	47½	47½	—2½
GMC	z129	$83¼	80½	82¼	
G Stl Ware	z25	$10	10	10	
Gen Wire	200	475	470	475	—125
Greb Ind	100	11	11	11	
GL Paper	1150	$27	27	27	
GL Power	200	$24½	24½	24½	
Gt W Life	z25	$60	59½	59½	
G Wpg Gas	z50	$24¾	24¾	24¾	
Greyhnd	1500	$17½	17¼	17¼	— ¼
Guar Trst	125	$10¼	10¼	10¼	— ⅛
Hawker S	660	$5	490	490	—22
Hayes Stl	400	$11¾	11⅝	11¾	+ ¼
Horne Pit	525	265	260	260	— 5
Home A	6864	$22½	22	22	— ⅜
Home B	1525	$23¾	23	23½	— ⅛
Husky Oil	3635	$13⅞	13¾	13¾	
Husky C pr	150	$57¾	57½	57¾	+ ⅛
Husky D W	120	575	575	575	—15
H Bay Co	z75	$15¼	15¼	15¼	
HB Oil Gas	225	$18¼	18¼	18¼	— ⅛
Imp Oil	2214	$53⅞	53½	53½	
Imp Tob	870	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Ind Accept	230	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
Ind Minerl	z50	$8⅞	8⅞	8⅞	
Ind Wire	3300	415	410	410	— 5
Inglis	100	$8¼	8¼	8¼	
Inland Gas	250	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
IBM	z3	$370	370	370	
Int Nickel	2109	$90¾	90	90¼	— ⅜
Int Util	1400	$26	25¾	25¾	— ¼
Int Util pr	100	$29¾	29¾	29¾	+ ⅛
Intpr Pipe	139	$78½	78½	78½	— ½
Intpr Steel	2025	$67⅛	6¾	6¾	— ⅛
Inv Grp A	2405	$11⅛	11	11	— ⅛

J à N

Jamse Stl	100	$7¼	7¼	7¼	— ¼
Jefferson	504	$29¼	29	29	— ¼
Jefferson w	250	$21⅛	21⅛	21⅛	+ ⅛
Jockey C	1290	455	450	455	
Jockey A p	400	$10⅜	10⅜	10⅜	
Kelly D A	100	485	485	485	
Kelsey Co	z60	$14	14	14	
Labatt	1810	$17⅜	17	17	— ⅛
Lafarge A	200	$9½	9½	9½	
LOnt Cem	1609	470	455	455	—10
LO Cem w	800	50	49	49	— 1
Lau Fin	115	$6¼	6¼	6¼	
Levy A pr	800	$10⅞	10⅞	10⅞	— ¼
Life Invest	100	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Lob Co A	400	$10	9⅞	9⅞	
Lob Co B	480	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Locana	1200	110	110	110	+ 5
Loeb M	975	$13⅛	13	13	— ¼
Lowney	z10	$23¼	23¼	23¼	
Maclaren A	300	$23¾	23¾	23¾	— ¼
Maclean H	z10	$34	34	34	
MB Ltd	410	$26	26	26	
Magna El	200	5	5	5	
M Lf Gard	100	$24	24	24	
M Lf Mils	1510	$17⅜	17¼	17¼	
Mass-Fer	933	$32¾	32½	32¾	— ½
McBrin p	200	$12¼	12¼	12¼	—2¾
Met Stores	z15	$16	16	16	
Met Stors p	100	$20⅞	20⅞	20⅞	+ ⅜
Molson A	100	$17¼	17¼	17¼	
Mon Food	450	$6½	6¼	6¼	— ¼
Montex	700	425	420	420	
Montex pr	1200	$13⅛	12⅞	12⅞	— ¼
Montex w	648	240	240	240	
Moore	855	$80¾	79½	79½	— ½
Morse A	235	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Morse B	100	$20	20	20	
Morse pr	25	$56	56	56	
Mrphy Pr	50	$26⅞	26⅞	26⅞	— ⅛
Nt Contain	z25	$6⅝	6⅜	6⅜	
Noranda	1349	$52½	52	52	— ¼
Nor Ctl G	557	$12⅝	12½	12⅝	

O à Z

Ont Store	z25	275	275	275	
Oshawa A	z35	$22⅜	22	22⅜	
Overland	z1	$5¾	5¾	5¾	
Overlnd pr	z5	$8⅜	8⅜	8⅜	
Pac Pete	2710	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Pow Corp	2555	$11⅛	11	11	— ⅛
Pow Crp pr	75	$41	41	41	
Price Bros	1260	$14⅛	14	14	— ⅛
QN Gas	415	$17⅜	17⅜	17⅜	
QNG 5½ pr	50	$90½	90½	90½	
QN Gs 63w	200	595	595	595	
Renk Org	1365	435	425	425	
Revenue	100	$7¼	7¼	7¼	
Robert 3 pr	z75	$18½	18½	18½	
Romfield	100	125	125	125	
Ronald Fd	z25	$10¾	10¾	10¾	
Rothman	355	$28⅝	28⅜	28⅜	
Royal Bnk	698	$70¼	69¾	70	— ¾
Russell H	200	$15	15	15	— ⅛
Salada	2425	$11⅛	11	11	— ⅛
Shell Can	1902	$22½	22⅜	22⅜	+ ⅛
Shell Inv p	1550	$27	26¾	27	+ 1
Shell Inv w	2023	705	690	690	—10
Shopper Ct	200	375	375	375	
Shuily's	100	200	200	200	
Simpsons	1070	$29¼	29	29	— ⅜
Simpson S	200	$17⅛	17⅛	17⅛	
SKD MFG	z2	$7⅛	7⅛	7⅛	
Slater Stl	350	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
Southam	300	$35	35	35	
Stafford	200	395	395	395	— 5
ST Radio	425	$22⅝	22⅜	22⅜	+ ⅜
Steel Can	2348	$23¾	23½	23½	— ¼
Steinbg A	400	$22	22	22	— ¾
Ster Trust	125	$9⅛	9⅛	9⅛	— ⅞
Suptest od	1060	$21⅞	20¾	20¾	—1⅛
Tancord p	100	310	310	310	
Thd CGInv	400	$10½	10½	10½	+ ⅜
Thom N P	290	$17⅞	17¾	17¾	
Tone Craft	300	475	475	475	— 5
Tor Dm Bk	196	$59½	59¼	59¼	+ ¼
Tor Iron W	250	$32½	32¼	32½	— ¼
Traders A	490	$10⅝	10⅝	10⅝	— ¼
Traders 5 p	50	$31¾	31¾	31¾	—1¼
Trader 65 w	z25	140	140	140	
Transair	800	$5	495	5	
Tr Can PL	2037	$32¼	32⅛	32⅛	— ¼
Tr Can Pl p	713	$47½	47⅜	47½	
Tr Can P w	490	885	885	885	—10
Trans Mt	4095	$16½	16⅜	16⅜	— ⅛
Trans PPL	1000	$9¼	9¼	9¼	
Tru-Wall	100	310	310	310	— 5
UNAS Inv	z25	$17⅜	17⅜	17⅜	
UnAcc Clp	50	$40	40	40	—1½
Un Carbid	850	$24½	24½	24½	— ¼
Un Gas	z110	$10⅝	10⅝	10⅝	
UGas A pr	z10	$51½	51½	51½	
Versafd	500	410	410	410	
Versatile	850	$22¼	22⅛	22⅛	
Vic G Tr	903	$15¼	15¼	15¼	— ¼
Wanoco O	800	190	190	190	—10
Walk GW	920	$29⅞	29¾	29⅞	
Weldwod	350	$9	9	9	+ ¼
Well Fin B	100	425	425	425	
Well Fin tc	650	425	405	425	+20
West Ind A	300	440	430	430	— 5
Westc'st	573	$26¼	25¾	25¾	— ⅜
Westeel	125	$23½	23½	23½	
W Pacific	400	$17¼	17⅛	17¼	+ ⅛
Weston A	575	$18¼	18¼	18¼	
West Awt	z30	925	925	925	
Woodwd A	z10	$24¾	24¾	24¾	

Mines

A à C

Acme Gas	1600	34½	34	34½	— ½
Acme rt	52900	½	½	½	
Advocate	230	415	415	415	+10
Aetna Inv	125	116	116	116	+ 1
Agena Mg	1266	21	21	21	
Agnico	2400	172	172	172	+ 8
Akaitcho	1500	72	72	72	
All Pitch	4100	21½	19½	19½	— 2
Am Moly	1100	57	57	57	
Ang Ruyn	2100	164	160	160	+ 1
Ang UD	65450	120	115	115	— 2
Ansil	4000	10	9½	10	+ ½
Area	9600	135	126	126	—13
Armore	18600	25	24	24½	+ ½
Arcadia	3000	30	30	30	— 1
Atl C Cop	100	134	134	134	+ 2
Bankeno	3700	121	115	115	—11
Bankfield	5000	14	14	14	
Barex	1000	45	45	45	— 1
B-Dqu	2000	20	20	20	— ½
Belcher	3600	47	46½	47	+ 2
Belletere	2000	25½	25	25	— 2
Bethlm	200	660	660	660	—10
Big Nama	1000	40	40	40	
Black Bay	1000	12	12	12	+ ½
BL Hawk	1000	96	96	96	+ 3
Bralorne	100	295	295	295	— 5
Broul Reef	2000	16	16	16	— 1
Brunswk	485	$12¾	12⅝	12⅝	— ⅛
Bunker H	2000	26½	26	26	— ½
Cable	500	14	14	14	
Cam Mine	2500	22½	22½	22½	
Camflo	6800	425	405	410	
Camp Chib	200	750	740	740	— 5
Jamieson	100	136	136	136	
Cdn Keely	1000	8	8	8	+ ½
C Lencourt	2000	18½	18½	18½	+ ½
Can-fer	1500	71	70	70	— 3
Cantre	1000	18½	18½	18½	— ½
Captain	500	17	17	17	+ ½
Cariboo	1000	42	42	42	+ 2
Cassiar	355	$15¼	15⅛	15⅛	
Cent Pat	1000	172	172	172	— 5
Chester	4000	24½	23	23½	—1½
Chib M	1500	68	68	68	— 2
Chimo	1600	99	98	98	
Coch Will	1200	405	400	405	— 5
Coin Lake	1000	33	32	32	
Comb Met	2000	24½	24½	24½	— 1
Conigo	1000	16	16	16	— 1
Con-Key	1500	10	10	10	— ½
Con Shaw	1650	36	35	35	—1½
C Callinan	7000	16	15	15	— ½
Halli	4400	89	86	88	+ 3
C Mogul	600	370	370	370	
C Morisn	1200	217	213	213	— 2
Con Negus	1000	12½	12½	12½	— ½
C Nichl	13000	15	14	14	— 1
C Rambler	1500	240	233	236	— 3
C Red Pop	3000	14	14	14	
Conwest	500	695	695	695	
Cpcorp	12000	71	70	70	+ 1
Cop Fields	1767	134	131	131	— 4
Cop Man	4000	13½	13½	13½	+ ½
Coulee	5000	48	46	48	— 3
Courvan	3000	18	18	18	— 1
Craigmt	800	$13⅜	13⅛	13⅜	— ¼
Crowpat	500	13	13	13	

D à I

Daering	3000	15½	15	15	— ½
D'Aragon	1100	17½	17½	17½	
Deer Horn	1000	30	30	30	
D'Eldona	8200	74	73	73	— 2
Delhi Pac	1000	17	17	17	
Denison	2692	556	543¼	543¼	— ¾
Dicknsn	200	450	450	450	—15
Discovry	1000	183	182	182	— 1
Dome	200	53	53	53	
Donalda	4000	17	17	17	+ 1
Dunraine	2300	53	53	53	— 2
Duvan	6000	12½	12½	12½	— ½
East Sull	1000	810	805	805	—10
Frobex	25500	135	130	133	— 5
Genex	2500	37	36½	36½	—1½
Giant Yk	1850	$12⅜	12	12⅜	+ ⅛
Glenn Exp	1500	13	13	13	— ½
Goldray	2000	76	75	76	— 2
Goldrm	47400	74	69	70	— 3
Gortdrm	1000	205	200	200	—10
Gradore	8000	48½	45	45	— 2
Granisle	800	545	525	525	—20
Granduc	600	440	440	440	—10
Grandroy	2000	24	23½	24	
Green Pnt	4500	39	38	38	— 2
Gulch	7000	10	9½	10	+ 1
Gulf L	500	9½	9½	9½	
Gunnar	200	200	200	200	— 3
Hasaga	2000	14	14	14	
Hastings	z30	235	235	235	
Headway	4000	26	26	26	— 1
High-Bl	500	765	765	765	+15
Hollinger	300	$23	22¾	22¾	— ⅜
Huds Bay	495	$75¾	75	75½	— ½
Int Bibis T	4100	111	110	111	— 1
Irish Cop	3500	28	25	25½	—4½

J à N

Jaye	28500	35½	34	34½	—2½
Jelex	68000	50	44	46	— 4
Jonsmith	1500	21	21	21	
Jowsey	2000	73	73	73	
Kam Kotia	1500	395	390	390	— 5
Kerr Add	3875	$10⅞	10¾	10¾	— ⅛
Kid Coper	2750	65	62	62	
Kilembe	100	$13	13	13	+ ½
Kirk Twns	1000	14	14	14	— ½
Kopan	6500	12	12	12	— ½
Lab Min	155	$29¾	29¾	29¾	+ ⅛
L Dufault	1250	$11¾	11½	11½	— ⅜
Lakehead	1000	35	35	35	+ 2
L Shore	100	310	310	310	— 5
La Luz	310	$21	20¼	20¼	— ½
Langis	3000	49	48	48	— 1
Latin AM	1000	12	12	12	+ ½
Leitch	500	505	500	500	—10
LL Lac	z55	200	195	200	
Lorado	1500	124	121	121	— 3
Louvicrt	6500	35	34	34	
Macdon	1000	31	31	31	+ 1
Madsen	500	155	153	153	— 7
Malartic	z100	68	68	68	
Man Bar	1000	23	23	23	+ 1
Marchant	700	175	175	175	
Marcon	500	7	7	7	
Martin	3000	50	50	50	
Match	1200	9	9	9	
Mattgmi	735	$15	15	15	— ⅜
Mc Intyre	1175	$108½	108	108	+ 1
M Adam	18300	63	58	63	+ 4
McWat	1000	43	43	43	— 1
Ment	14000	88	86	86	+ 1
Metal Min	615	125	125	125	
Midrim	6130	47½	47	47½	— ½
Mt Wright	1000	33½	33½	33½	
Multi-Mi	3900	225	218	218	— 7
Nat Expl	2500	15½	15	15	
New Bid	2500	4½	4½	4½	— ½
Newconx	100	720	720	720	
Nconex w	300	230	230	230	
N Goldvue	2000	6	6	6	— ½
N Harri	2000	11½	11½	11½	— ½
N Hosco	4100	287	285	285	— 5
New Jason	5000	6	6	6	+ ½
Newlund	2000	17	17	17	
N Mylama	2500	22½	22½	22½	— ½
N Que Ragl	1100	580	550	550	—20
N Senator	5000	36	33½	34	— 3
Nick Rim	3500	13	13	13	
Nisto	8700	17	16½	16½	— ½
Nor Acme	1000	12	12	12	
Norbaska	5800	80	79	80	+ 1
Norbeau	1700	126	125	125	— 1
Norgold	3000	13	12½	12½	— ½
Norlex	28000	17	16½	17	
Normetal	300	435	435	435	— 5
Norpax	1000	16	16	16	— ½
N Bordu	2000	12	11½	11½	—1½
N Coldstm	5725	84	82	82	+ 1
N Rock	1700	26	26	26	— 3
North Exp	2500	50	50	50	
North Can	4400	17	16½	16½	— 5
Northgat	400	605	600	600	
Norsp A w	z400	48	48	48	
Nudul	3500	16½	16	6	

O à Z

O'brien	800	112	112	112	+ 2
Opemska	4080	510	995	995	— 5
Orchan	2700	280	275	275	— 5
Pamour	1100	184	180	184	+ 4
Paramaq	z100	15	15	15	
Patino	1600	$10⅜	10	10	—14
Pax Int	3500	25	25	25	
Pce Expl	z20	20½	20½	20½	
Priess	13000	13½	13	13	— 1
Pick Crow	z10	15	15	15	
Pine Point	270	$57¼	57	57¼	— ¾
Placer	z21	$25	25	25	
Preston	865	$14⅜	14½	14½	— 1⅛
Probe M	2300	22½	22	22½	
Que Lith	300	270	265	265	—10
Que Man	2500	35	34	34	— 1
Q Matta	135657	69	58	62	— 7
Quonto	1000	7	7	7	
Radiore	3000	68	65	68	+ 3
Rayrock	1100	140	139	139	+ 1
Reeves	200	215	215	215	+15
Rio Algom	1625	$25⅛	24⅝	24¾	— ½
Rio 5.80 Pr	40	$98½	98½	98½	
Rio Alg c w	1050	$12⅜	11	11	—1½
Rix Athab	3500	36	33	33	— 5
Rockwin	9300	119	112	112	— 7
Roman	6445	$14⅞	14	14¼	— ⅜
Rowan Cn	225	25	25	25	
Ryanor	2000	15½	15	15	— 1
Satellite	8805	26	25	25	—1½
Sherritt	3755	500	500	500	— 5
Sigma	100	520	520	520	+25
Silvrflds	400	355	350	350	— 5
Silmq	2700	65	61	61	— 3
Sil Miller	8541	17	16½	16½	— ½
Sil Stand	600	112	110	112	+ 2
Siscoe	3815	425	420	420	— 5
Stanrck	3735	310	283	283	— 2
Steep R	925	580	575	575	— 5
Sud Cont	3000	28	27	27	— 1
Sullivan	500	535	525	535	+10
Sunburst	1000	11	11	11	
Teck Corp	560	530	530	530	+10
Texmt	12400	108	95	96	—11
Texore	3500	33	31	31	
Tombill	400	106	106	106	+ 3
Torbrit	1000	91	91	91	— 2
Tormont	3000	10	10	10	
Tribag	4400	140	135	140	— 2
Trin Chib	3000	11½	11	11½	+ ½
U Mining	4000	28	28	28	
U Buffad	20010	66	64	64	— 3
Un Keno	3770	810	800	810	+10
Urban Q	1000	17½	17½	17½	+ ½
Vespar	13000	43½	42	43½	+ 1
Wasmac	100	120	120	120	
West Mine	210	525	525	525	— 5
White Star	4000	38½	37	37	— 1
Wilco	13500	47	45	45	—2½
Willroy	7700	153	151	153	+ 1
Windfall	z21	28	28	28	
Yale Lead	5500	19½	19	19	
Young HG	2000	6	6	6	
Yukon C	3400	146	140	140	— 6
Zulapa	1000	21	21	21	+ 1

Pétroles

All Rox	500	18	18	18	+ 1
Alminex	1310	420	395	400	— 5
A Led	19200	24	23	23	
Asamera	1100	365	360	365	+ 10
Banff	2910

La venue de l'ACELF à Regina un nouvel espoir pour l'Ouest

par Jean-Raymond ST-CYR

REGINA (De notre envoyé spécial) — La venue de l'Association canadienne des éducateurs de langue française à Regina, en Saskatchewan, a été saluée, lundi soir, comme "un espoir nouveau de garder bien vivant notre verbe français", au coeur même des provinces anglophones de l'Ouest canadien.

Ce mot était de M. Roland Pinsonneault, président de l'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan, en accueillant les congressistes.

Pour sa part le juge Alfred Monnin, de la Cour d'appel du Manitoba, abondait dans le même sens en disant: "Voilà un geste significatif, un geste plein d'espoir pour ces minorités si durement éprouvées et qui sont ici ce soir en nombre, pour ces minorités qui désirent pourtant continuer à demeurer françaises et rayonnantes.

"Vous ne pouvez imaginer quel stimulant sont les congrès, et aussi quel réconfort ils apportent, d'insiter le juge Monnin, après avoir rappelé les efforts héroïques faits par ceux qui ont travaillé corps et âme pour préserver, dans l'Ouest canadien, cette langue qui est pourtant nôtre, malgré les imperfections qui s'y glissent par-ci, par-là.

Pour les minorités françaises de l'Ouest, maintenir la langue n'est pas une petite chose, de continuer le juge Monnin, c'est vraiment à coups de luttes quotidiennes qu'on réussit."

Le juge Monnin souhaite tout particulièrement que l'on fasse place au français, d'un bout à l'autre du pays, à ceux qui désirent l'apprendre et à ceux qui désirent le conserver et l'améliorer.

L'ACELF

En déclarant ouvert le présent congrès de l'ACELF, le président de l'organisme, Me Adélard Savoie, de Moncton, a souligné que le groupement d'éducateurs francophones s'est toujours donné pour mission de travailler au progrès de l'éducation chez tous les Canadiens d'expression française d'une extrémité à l'autre du Canada.

"Cependant, dit-il, elle a quand même voulu rester une association authentiquement canadienne, reconnaissant et proclamant la dualité de langue et de culture par tout le pays, offrant à tous et demandant de tous une collaboration généreuse pour la solution des problèmes complexes qui sont inhérents à la composition d'un pays comme le nôtre.

"Nous avons cherché à nous sentir chez nous, et je crois que nous y avons réussi, non seulement sur les bords du majestueux St-Laurent, mais aussi dans la sérénité tranquille des provinces Maritimes, sur les côtes verdoyantes du Pacifique comme sur les vastes étendues des plaines de l'Ouest.

"L'ACELF, dont la masse des effectifs, dont le principal soutien en ressources humaines et financières, proviennent du Québec, de la belle province, s'est toujours intéressée de très près aux minorités françaises de toutes les autres provinces, d'ajouter Me Savoie.

"Elle a compris les efforts héroïques de ces groupements pour rester fidèles à leur langue, à leur culture et à leurs traditions. Et même si le succès n'a pas toujours été à la hauteur de leurs espérances, elle n'a pas pointé vers eux un doigt accusateur, pour les blâmer, pour les décourager où pour les condamner à la disparition.

"Plutôt, l'ACELF leur a apporté le réconfort de sa présence, elle leur a tendu une main fraternelle par-dessus toutes les frontières provinciales, elle leur a fourni toute l'aide que ses moyens limités lui permettaient. Nos congrès de Vancouver, de Halifax, de Charlottetown, d'Edmonton et de St-Boniface en sont des preuves bien concrètes.

"En somme, de proclamer Me Savoie, l'ACELF a contribué à rapprocher ces groupes entre eux, à les faire mieux connaître du Québec et aussi à leur mieux présenter la grande province française. De plus, l'ACELF a aussi servi de trait d'union avec nos concitoyens de langue anglaise."

Au Canada

En présentant le thème même du congrès de Regina, à savoir "La culture française, sauvegarde de l'identité canadienne", le recteur de l'université Laval de Québec, Mgr Louis-Albert Vachon, a signalé qu'on n'étudierait pas seulement la culture française et ses manifestations au Québec, mais bien dans toutes les provinces canadiennes, car sans cette même culture française le Canada ne serait pas différent des autres pays, étant alors noyé dans le courant des pays anglophones.

En France, on s'interroge beaucoup moins qu'au Canada sur l'identité canadienne

REGINA (De notre envoyé spécial) — Invité à prononcer la conférence inaugurale du 19e congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, l'ambassadeur de France au Canada, M. François Leduc, a rassuré tout d'abord son auditoire en confiant "qu'en France on s'interroge beaucoup moins qu'au Canada sur l'identité canadienne".

"Votre histoire est bien différente de celle de votre grand voisin du sud, dit-il, et l'on ne confond point les deux. Dès la petite école, la couleur des deux pays n'est pas la même dans la géographie et l'on n'étudie pas les deux pays en même temps."

M. Leduc rappela aussi que lors des deux derniers conflits mondiaux, soit en 1914 et en 1939, le Canada est venu prêter main-forte dès le début... et non en 1917 et en 1942.

Jetant un rapide regard sur l'aujourd'hui international, M. Leduc notait que les Canadiens n'ont pas cette vocation à la police du monde.

Quant à l'identité nationale propre au Canada, ce sont les Canadiens eux-mêmes qui décideront de son maintien, ajouta-t-il, citant à l'appui d'autres pays à double culture, soit le Luxembourg et la Suisse, dont l'identité propre à chacun n'est aucunement mise en doute.

Culture française

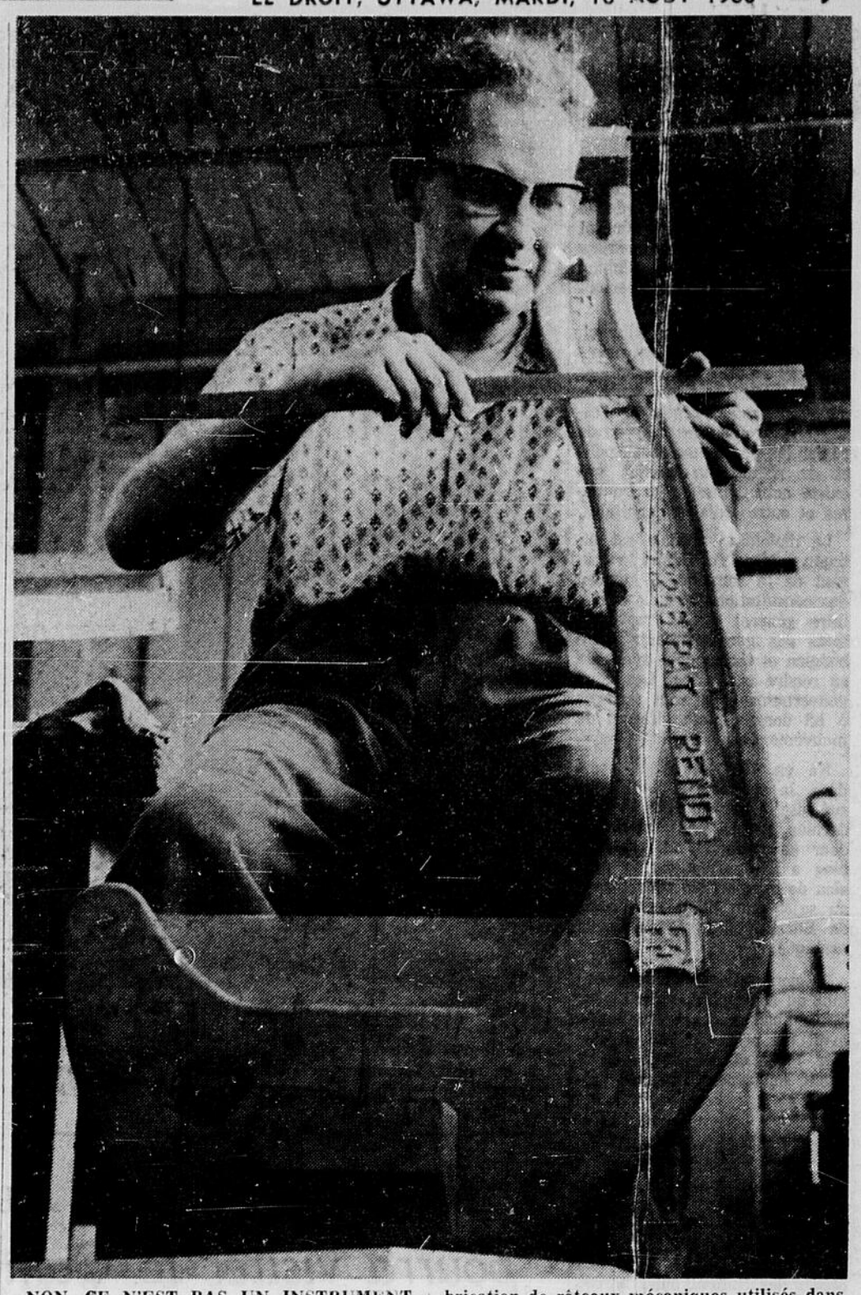
S'adressant aux 500 éducateurs venus participer aux séances du congrès de l'ACELF, M. Leduc dressait, lundi soir, à Regina, une esquisse des principaux traits essentiels de la culture française, c'est-à-dire le sens de la mesure, le goût de la perfection, le sens critique très sûr, très développé, et la variété.

Selon l'ambassadeur de France, les moyens mêmes de l'acquérir demeurent la liberté, l'instruction, l'éducation et l'effort personnel.

"On ne cultive pas un homme, explique-t-il; il se cultive lui-même", concluant, plus tard que "seul l'homme cultivé est au-dessus des connaissances techniques et n'est pas dominé par celles-ci."

Au premier rang, en la salle qu'Appelle de l'hôtel Saskatchewan, trois pasteurs des diocèses de l'Ouest avaient pris place. Il s'agit de Mgr M. C. O'Neil, archevêque de Regina; de Mgr Aimé Décosse, évêque de Gravelbourg et chanoine "ad honorem" de l'archidiocèse d'Ottawa, et de Mgr F. Klein, évêque de Saskatoon.

Présenté par Mgr Louis-Albert Vachon, recteur de l'université Laval de Québec et président du comité des séances d'étude de l'ACELF, l'ambassadeur de France a été remercié par le juge Alfred Monnin, de la Cour d'appel du Manitoba.



NON, CE N'EST PAS UN INSTRUMENT DE MUSIQUE — On croirait bien que cette belle pièce de bois que tient M. Alvin Charters est un instrument de musique. Pas du tout! C'est un moule en bois servant à la fabrication de râteaux mécaniques utilisés dans les mines de fer. Fabriqués à Orillia, en Ontario, par la compagnie Fahralloy Canada Ltd, ces outils sont employés dans des entreprises minières du monde entier.

Les médecins de l'Ontario coopèrent avec l'OMSIP

TORONTO — Tout semble indiquer que la majorité des médecins de l'Ontario font parvenir leurs factures directement à l'OMSIP, le programme d'assurance médicale provincial, afin d'être payés.

Quoique ce n'est pas officiel, les porte-parole de l'OMSIP se gardant de tous commentaires qui pourraient froisser les médecins qui ne sont pas d'accord avec le plan, les premières semaines de pleine opération du programme démontrent toutefois que plus de médecins que leurs clients font parvenir au ministère des demandes de paiement.

Ceci confirme l'opinion exprimée par plusieurs au début que la commodité et l'assurance de paiement que comporte la facturation directement au ministère l'emporteraient sur les craintes qu'avaient exprimées les médecins de devenir comme des employés du gouvernement.

On s'attend aussi à ce que cette façon de procéder devienne plus populaire et que la grande majorité des médecins feront parvenir leurs factures directement à l'OMSIP plutôt qu'à leurs clients.

Ceci ne signifie cependant pas que la profession médicale abandonne sa lutte contre l'assurance médicale gouvernementale.

Dès qu'on progressera encore plus vers un programme national d'assurance médicale, une opposition se fera sentir de la part de certains milieux médicaux. La profession ainsi, veut s'assurer qu'elle ne tombera pas sous la domination gouvernementale.

Plus grande acceptation

Cette expérience avec la facturation en direct tend à effacer toutes craintes que la résistance devienne si intense qu'elle puisse causer de graves ennuis à un programme national.

Elle indique aussi que les médecins sont essentiellement en faveur de ce programme d'assurance.

La grande majorité des médecins, même ceux qui ne pratiquent pas la facturation en direct, remettent aussi à leurs clients les cartes de demandes de paiement fournies par le programme.

Il existe toutefois un élément de la profession qui demeure intransigeant dans son opposition à la participation gouvernementale dans la pratique de leur profession. Quoique très bruyant, il semble que cet élément ne représente qu'une faible proportion de la profession.

Cette acquiescement de la part des médecins servira sans doute à rehausser le respect que le public porte à la profession. Il va sans dire que ce respect avait diminué à cause des controverses soulevées lors de la mise en pratique des divers programmes d'assurance médicale gouvernementaux actuellement en vigueur au pays.

Au Conseil de Cornwall

La firme Couture obtient le contrat de la bibliothèque

CORNWALL — Une assemblée spéciale du Conseil de ville de Cornwall a eu lieu, lundi soir, sous la présidence du maire, le Dr Elzéar Emard.

En premier lieu, une courte cérémonie s'est déroulée alors que le député de Stormont, M. Fern Guindon, a remis des épinglettes du centenaire du Canada aux échevins Gauthier et Carrara pour leur travail en marge des fêtes du centenaire.

Ceci fait, on a procédé à l'assemblée même qui fut d'assez courte durée. En marge des soumissions pour l'agrandissement de la bibliothèque du centenaire, désormais appelée la bibliothèque Simon Fraser, M. Martin, architecte, fut appelé à la barre afin de donner des explications en ce qui a trait au système de chauffage, système qui, comme on le sait, avait été l'objet de vives discussions lors de l'assemblée précédente. M. Martin expliqua que le malentendu venait du fait que les entrepreneurs devaient présenter des soumissions pour deux systèmes différents, ce qu'une seule firme avait accompli. C'est alors qu'on suggéra de demander d'autres soumissions.

Toutefois, selon l'architecte, il se peut que ces soumissions soient alors plus élevées ou que certains entrepreneurs n'en soumettent pas.

L'échevin Carrara rappela l'urgence pour Cornwall d'avoir cet agrandissement de la bibliothèque pour l'année du centenaire. Le maire, M. Emard, souligna le fait qu'il n'y avait présentement qu'un seul soumissionnaire et demanda aux échevins s'ils devaient donner le contrat ou attendre que d'autres soumissions soient présentées.

M. Keen a rappelé alors qu'à la dernière assemblée, il avait été décidé de tout remettre cette question au Conseil de direction de la bibliothèque et qu'on devait leur accorder pleine confiance.

Il a finalement été proposé et accepté, en dépit de toutes les objections soulevées, que ce contrat pour l'agrandissement de la bibliothèque du centenaire soit donné à la seule firme qui avait rempli toutes les conditions, soit la firme Couture de Cornwall.

Condamné à $500 d'amende et à la perte de son permis, pour conduite dangereuse

HAWKESBURY — Un jeune homme de Chute-à-Blondeau a appris lundi matin, en Cour de comté au Palais de justice de l'Orignal, que la loi est très sévère pour les automobilistes qui conduisent leur voiture de façon dangereuse.

Gérald Houle, 22 ans, de Chute-à-Blondeau, a été condamné à $500 d'amende et aux frais ou, à défaut de paiement, à 60 jours de prison. Le magistrat Joffre-A. Archambault lui a de plus retiré son permis de conduire pour une période de trois ans.

L'accusation de conduite dangereuse au volant avait été déposée contre Houle à la suite d'un accident survenu sur la rue John à Hawkesbury, le samedi 16 juillet dernier.

Le sergent Emmanuel Cuillerier, de la Sûreté municipale de Hawkesbury, a relaté à la Cour que Houle avait présumément participé, dans l'après-midi du 16 juillet, à une bataille à l'hôtel Soumis à Grenville. A l'arrivée du chef de police de Grenville, M. Wilfrid Lauzon, il aurait pris la fuite en direction de Hawkesbury pourchassé par le chef Lauzon. Houle manqua la courbe en face du motel Delta, sur la rue John, et heurta une automobile stationnée dans laquelle prenait place M. Harry Bigras, 244, rue Spark, à Windsor, Ontario. Seul Houle avait été blessé dans cet accident. Il avait alors subi une légère coupure au bras gauche.

C'est l'agent Earl Ladouceur, de la Sûreté municipale de Hawkesbury, qui avait procédé à l'arrestation.

Changement de nom de plusieurs rues

Résidants de l'avenue **Goulburn**, saviez-vous que jusqu'à lundi soir vous demeuriez sur l'avenue **Goulbourn ?** Pourtant il en est ainsi puisque le Conseil de ville d'Ottawa a légiféré de façon à accepter officiellement l'épellation du nom de la rue, telle que vous l'aviez adoptée depuis plusieurs années déjà.

Du même coup, le Conseil a fait disparaître les noms de deux des plus anciennes rues du secteur Lindenlea, la rue Electric et l'avenue Ivy, rues qui en réalité ne formaient qu'une rue semi-circulaire; ces deux artères porteront désormais le nom de Ivy Crescent.

Il en est ainsi pour la rue Lilac qui devient Lilac Lane et Irving Avenue qui devient Irving Place.

Au cours de cette brève discussion, l'échevin Roland Wall a proposé à un moment, que les artères est-ouest de la capitale soient officiellement désignées comme rues et les voies nord-sud, avenues. On n'a pas donné suite à cette suggestion.

ÉMISSION DE

$500,000,000

D'OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

NON REMBOURSABLES PAR ANTICIPATION

DATÉES DU 1er SEPTEMBRE 1966

La Banque du Canada est autorisée par le ministre des Finances à recevoir des souscriptions à un emprunt, à émettre contre espèces ainsi qu'il suit:

$425,000,000

Obligations 4¼% à 1 an et 1 mois échéant le 1er octobre 1967
Prix d'émission: 98.60%
Rapportant environ 5.60% jusqu'à l'échéance
Intérêts payables le 1er octobre et le 1er avril
Intérêts d'un mois payables le 1er octobre 1966
Coupures: $1,000, $5,000, $25,000, $100,000 et $1,000,000

et

Obligations 5¼% à 3 ans et 1 mois échéant le 1er octobre 1969
Prix d'émission: 99¼%
Rapportant environ 5.88% jusqu'à l'échéance
Intérêts payables le 1er octobre et le 1er avril
Intérêts d'un mois payables le 1er octobre 1966
Coupures: $1,000, $5,000, $25,000, $100,000 et $1,000,000

et

$75,000,000 — Obligations 5½% à 26 ans échéant le 1er septembre 1992
Prix d'émission: 97.50%
Rapportant environ 5.94% jusqu'à l'échéance
Intérêts payables le 1er mars et le 1er septembre
Coupures: $500, $1,000, $5,000, $25,000 et $100,000

La Banque du Canada est déjà convenue d'acquérir un minimum de $25,000,000 des nouvelles obligations 5½% échéant le 1er septembre 1992 et un minimum de $150,000,000 des nouvelles obligations 4¼% échéant le 1er octobre 1967 et des nouvelles obligations 5¼% échéant le 1er octobre 1969, à affecter à n'importe quelle échéance.

Le produit de l'offre sera affecté au remboursement de $245,202,200 d'obligations 3% du Gouvernement du Canada échéant le 1er septembre 1966 et de $205,000,000 d'obligations 3¼% du Gouvernement du Canada échéant aussi le 1er septembre 1966, et aux fins générales du Gouvernement du Canada.

Les nouvelles émissions seront datées du 1er septembre 1966 et porteront intérêt à partir de cette date. Le capital et les intérêts sont payables en monnaie légale du Canada, le capital à toute agence de la Banque du Canada et les intérêts à toute succursale au Canada d'une banque à charte, sans frais. Les titres définitifs seront disponibles le ou vers le 1er septembre 1966 et par la suite sous deux formes: au porteur avec coupons annexés et sous forme nominative, capital et intérêts, les intérêts étant payables par chèque. Les obligations de l'une et l'autre formes comporteront les mêmes coupures et seront entièrement interchangeables quant aux coupures et (ou) à la forme sans frais (sous réserve des exigences du gouvernement relatives aux transferts lorsqu'il y a lieu).

Les nouvelles émissions sont autorisées conformément à une loi du Parlement du Canada. Le capital et les intérêts sont une charge du Fonds du revenu consolidé du Canada.

Les souscriptions, sous réserve d'attribution, se font à la Banque du Canada, Ottawa, par l'intermédiaire de tout courtier en valeurs mobilières autorisé à agir comme distributeur initial ou de toute banque au Canada.

AU3

Véritable cure de français pour des Anglo-Ontariens

ELLIOT LAKE, Ontario (PC) — Cet été, 154 professeurs des écoles élémentaires et secondaires de l'Ontario ont fait les plus grands efforts pour ne pas utiliser un mot d'anglais durant six semaines.

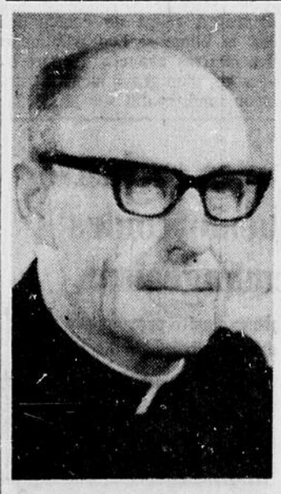
Ces professeurs de langue anglaise et devant enseigner le français ont participé à une expérience, au cours de laquelle ils ont été plongés totalement dans une atmosphère française. L'expérience s'est déroulée au Centre de prolongation des études, situé à Elliot Lake, dans le nord de l'Ontario.

Aucun de ces "élèves" n'était bilingue. Mais, lorsqu'ils ont terminé le cours intensif, durant la seconde semaine du mois d'août, il avait acquis énormément de connaissances sur la langue française, les méthodes de l'enseigner, et la plupart pouvaient converser avec une certaine facilité en français.

Ce cours suivait un premier essai tenté l'an dernier à London, Ontario, par M. David Steinhaur, surintendant adjoint du bureau de formation des professeurs au ministère de l'Education de l'Ontario.

La tentative était établie sur la théorie que le meilleur moyen d'apprendre une langue, c'est de la vivre — de parler et de penser selon l'esprit de cette langue et de l'utiliser au travail comme au cours des divertissements. Les professeurs devaient utiliser le français même hors des cours proprement dits.

M. Robert Sweet, directeur des programmes d'enseignement du français pour la commission scolaire de Toronto a apporté la précision suivante: "On constate actuellement un besoin plus intense d'enseigner aux gens à parler français, à lire et à écrire cette langue. Nous avons toujours eu ces buts en vue, mais nous n'avons jamais pu les atteindre. Le problème est résolu quand les professeurs eux-mêmes sont familiers avec la langue à enseigner."



L'INSTALLATION de l'abbé Dominique Desjardins comme curé de Casselman et Lemieux aura lieu le mardi 23 août courant, en l'église paroissiale de Casselman. Mgr Paul Grégoire, évêque auxiliaire de Montréal, présidera la cérémonie d'installation, à 8 h. 30 du soir. Jusqu'à présent, l'abbé Desjardins était curé de St-Albert.
(Photo Champlain Marcil)

Nommé représentant de M. Thant

NATIONS UNIES (AFP) — D'accord avec les gouvernements du Cambodge et de la Thaïlande, le secrétaire général U Thant a désigné le diplomate suédois Herbert de Ribbing comme son représentant personnel dans la région.

La tâche de M. de Ribbing, dont le mandat initial est prévu pour six mois, sera d'examiner avec les deux gouvernements la situation dans la région et d'essayer de trouver les moyens de régler les problèmes en suspens et de réduire la tension qui existe actuellement aux frontières et entre les deux capitales.

Le diplomate suédois est attendu à New York dans le courant de la semaine. Il tiendra des consultations avec le secrétaire général et les représentants des gouvernements cambodgien et thaïlandais avant de se rendre sur place. Les deux gouvernements se sont engagés à lui donner pleine liberté de mouvement entre les deux pays.

Né en 1897 et ayant servi dans la carrière diplomatique suédoise jusqu'en 1963 — son dernier poste étant ambassadeur en Espagne, M. de Ribbing a déjà effectué une mission de bons offices pour l'ONU au sujet d'un litige sur l'oasis de Buraimi dans la péninsule arabique.

La nomination d'un représentant du secrétaire général pour le Cambodge et la Thaïlande avait été proposée par ce dernier pays et le Cambodge a donné son accord vendredi dernier.



PACIFISTE DECORE — Philip Lewis, 23 ans, d'Oakland, fut l'un d'une douzaine de piqueteurs qui furent littéralement noyés par de la peinture qu'on leur lança alors qu'ils faisaient du piquetage devant un entrepôt de munitions, en Californie, récemment. Six hommes non identifiés ont lancé de la peinture sur eux alors qu'ils marchaient devant l'entrepôt. Les pacifistes cherchaient à empêcher le transport de munitions et de napalm. (Téléphoto PC)

La télévision en couleurs aux Nations unies

NATIONS UNIES (AFP)—Les débats des Nations unies seront télévisés en couleurs à partir de 1967. Le secrétaire général a en effet proposé l'achat d'une caméra permettant de fournir aux réseaux de télévision américaine les émissions en couleurs qui deviennent de plus en plus fréquentes dans les programmes d'actualités. Le coût d'une telle caméra s'élève à $60,000.

Le rapport sur le budget de l'ONU où figure cette proposition révèle aussi que le coût d'une séance à l'ONU, y compris l'interprétation simultanée en quatre langues, les procès-verbaux et autres services, revient à $1,765.

Budget de $128,227,800 pour 1967

NATIONS UNIES (AFP)—Un budget de $128,227,800 a été proposé lundi par le secrétaire général U Thant pour les activités de l'ONU en 1967. Ce budget, soumis à l'assemblée générale qui prendra la décision définitive de la matière à sa session d'automne, représente une augmentation de $6,660,380 soit 5.5 pour cent, par rapport au budget de 1966.

En soumettant ce budget à l'assemblée, U Thant exprime l'espoir que les travaux du comité d'experts qui a examiné les finances de l'ONU et des institutions spécialisées, (comité qui émanait d'une initiative française), "aideront l'assemblée à trouver une solution aux difficultés financières qui harcèlent l'organisation depuis si longtemps et fourniront quelques indications sur l'appui financier qui peut être escompté pour couvrir les frais des activités de l'organisation dans le cadre du budget régulier. Le secrétariat, comme l'organisation elle-même, doit être assuré d'obtenir l'appui et les modalités de financement nécessaires" déclare le secrétaire général.

Sur les crédits supplémentaires demandés par U Thant pour le budget de 1967, près de $4 millions sont dus à l'augmentation des tarifs et salaires et $2,700,000 à l'expansion des activités de l'organisation et à de nouveaux programmes, dont la moitié sont dus à la création de la conférence du commerce et du développement.

Washington souhaite que Harriman pourra visiter le Cambodge, en dépit de l'incident de Tlok Trach

WASHINGTON (AFP)—Le département d'Etat a officiellement exprimé l'espoir lundi que la visite de l'ambassadeur itinérant des Etats-Unis, M. Averell Harriman, au Cambodge pourra avoir lieu comme prévu en dépit de l'incident de Tlok Trach.

En même temps, les milieux officiels américains font preuve d'une attitude légèrement plus souple dans l'affaire du village frontalier bombardé par erreur le 31 juillet et le 2 août par l'aviation américaine virtuellement sous les yeux de membres de la Commission internationale de contrôle et d'autres diplomates accrédités à Pnom Penh qui se trouvaient dans la région. Les mêmes milieux reconnaissent que le fait même de la présence des membres de la CIC et autres diplomates à Tlok Trach "indique que la région en question est sous administration du gouvernement cambodgien".

Les milieux officiels américains répètent encore toutefois que toutes les cartes dont les Etats-Unis disposent—dont une carte cambodgienne "récente"—indiquent que le village de Tlok Trach est situé en territoire vietnamien. Selon ces mêmes milieux, on peut présumer que la carte cambodgienne en question est une carte officielle du gouvernement khmer.

Le département d'Etat se borne pour sa part à déclarer que le gouvernement américain n'a encore reçu aucune confirmation officielle de la décision attribuée au prince Norodom Sihanouk d'annuler la visite que M. Harriman devait effectuer à Pnom Penh le mois prochain.

Le porte - parole du département, M. Robert McCloskey, a ajouté qu'il ne disposait jusqu'à présent que d'informations de presse selon lesquelles la décision du prince Sihanouk serait communiquée à M. Harriman par le truchement d'un message qui doit être transmise par le gouvernement australien.

Les projets de M. Harriman demeurent pour l'instant inchangés, et M. McCloskey a déclaré que les Etats-Unis estiment toujours que la visite pourra voir lieu comme prévu.

Le porte-parole du département a enfin refusé de dire dans l'attente d'un message éventuel du chef d'Etat cambodgien, si le gouvernement américain envisage de transmettre une communication au prince Sihanouk à propos de l'incident de Tlok Trach pour réitérer les "regrets" officiels des Etats-Unis.

N'ayant pu trouver de mari

Trois soeurs siciliennes sont prises de folie furieuse

MESSINE (AFP) — Maria, Arcangela et Giuseppina Barbera, 31, 37 et 40 ans, n'avaient pu trouver de mari. Prises de folie furieuse, les trois soeurs siciliennes, pour faire la guerre au "Malocchio" (mauvais oeil), se sont barricadées dans leur maison pendant plusieurs heures, menaçant d'un couteau leurs parents et une quatrième soeur — célibataire aussi, mais raisonnable.

Maria, qui est institutrice dans le gros bourg de Caronia, près de Messine, avait déjà donné la semaine dernière quelques signes de déséquilibre. Elle avait jonché de sel le parvis de l'église accusant bruyamment le curé de s'entendre trop bien avec une de ses ouailles.

La seconde crise, collective et plus aiguë, a provoqué une vive émotion dans tout le village: vociférant, Maria, Arcangela et Giuseppina se mirent à lancer des poignées de sel dans les rues tout autour de leur maison. Puis, insultant les centaines de curieux rassemblés sous leurs fenêtres, elles se sont réfugiées dans le grenier, entraînant sous la menace d'un gros couteau de cuisine leur père et leur mère ainsi que Rosalia, 35 ans, qui tentait mais en vain de les ramener à la raison.

Le commandant des carabiniers a décidé alors d'intervenir et il a envoyé ses hommes, aidés par les pompiers, percer un trou dans le toit. Les forces de l'ordre maîtrisèrent alors les malheureuses: Rosalia et ses parents ont été retrouvés sains et saufs. Maria, Arcangela et Giuseppina ont été envoyées en observation à l'hôpital psychiatrique de Messine.

L'Israël et la Syrie acceptent un cessez-le-feu et une enquête

Deux avions syriens abattus, trois vedettes israéliennes détruites à coups de canon: tel est le bilan, si l'on additionne les chiffres avancés de part et d'autre, d'un grave incident survenu lundi matin sur le lac de Tibériade entre forces israéliennes et syriennes.

L'affaire est présentée de façon fort différente par Tel Aviv et par Damas. A l'origine se trouve une interprétation différente du statut du lac de Tibériade qui est mitoyen aux deux Etats, et notamment du droit d'accès à proximité de la rive syrienne.

De source israélienne, on présente ainsi l'affaire: à l'aube une vedette garde-côte qui s'était échouée sur la rive syrienne a été prise sous le feu des positions syriennes. Alors qu'une autre vedette s'efforçait de la dégager et d'évacuer les deux blessés, quatre Mig syriens ont attaqué les deux bâtiments.

Intervenant avec des Mirage, l'aviation israélienne a abattu un Mig tombé dans le lac et un autre au-delà de la frontière de la Syrie, et a bombardé les batteries qui avaient tiré. Il y a cinq blessés à bord des bateaux israéliens.

Les autorités syriennes pour leur part ne font nullement état de la perte d'avions et affirment avoir détruit trois vedettes et en avoir incendié huit autres. Pour Damas, c'est la vedette israélienne qui a ouvert le feu la première. L'aviation israélienne survenue pour protéger la seconde vedette venue à l'aide fut empêchée d'intervenir par les appareils syriens. Un seul soldat syrien a été blessé. C'est une expédition punitive entreprise ensuite qui a permis de couler ou incendier des vedettes garde-côtes israéliennes.

Le général Itzhak Rabin, chef d'Etat-major des forces israéliennes, considère l'incident comme étant d'une extrême gravité. C'est lui qui a donné l'ordre de poursuivre les avions syriens au délà de la frontière.

Trois heures après les premiers coups de feu, le calme régnait de nouveau. La commission internationale de trêve était intervenue. Les deux pays en cause ont accepté à la fois le cessez-le-feu et l'ouverture d'une enquête par l'ONU.

Une Anglaise établit trois précédents

MORETON-IN-MARSH, Angleterre (PC) — Une Anglaise de Moreton-In-Marsh, dans le comté de Gloucestershire, a établi trois précédents en devenant présidente de l'Association internationale des Jeunes Magistrats.

Pour assumer ce poste, elle est la première femme, la première Britannique et la première personne qui ne soit pas promue avocate.

Nouvelle substance exclusive rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente." On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction ou remboursement.

Projet d'aide à l'industrie algérienne du gaz naturel

WASHINGTON (AFP) — La Banque mondiale étudie actuellement la possibilité d'accorder un prêt à l'Algérie pour le développement de la distribution et de la liquéfaction de son gaz naturel, apprend-on de source informée. L'examen en est toutefois au stade préparatoire.

Le projet a été présenté en juin dernier aux autorités de la Banque mondiale par une mission économique algérienne dirigée par le président directeur général de la Sonatrach, la compagnie algérienne de transport des hydrocarbures, déclare-t-on de même source. La mission a indiqué que l'Algérie souhaitait éventuellement recevoir une aide financière de la banque pour la réalisation du projet. Celui-ci a été accueilli favorablement par la banque qui, sans prendre aucun engagement quant à sa décision finale, a accepté d'en poursuivre l'étude.

Le projet, croit - on savoir, porte à la fois sur la distribution du gaz naturel saharien en Algérie et sur son transport jusqu'à la mer et sa liquéfaction en vue de son exportation à bord de navires méthaniers.

Longue étude

Confirmant que la banque examine actuellement le projet, un porte-parole de la B.I.R.D. a précisé qu'il ne faut pas s'attendre à une décision rapide. Il a souligné que les discussions entre la banque et les autorités algériennes en sont au stade préliminaire et que l'Algérie n'a encore présenté aucune demande de crédit spécifique. Il a estimé que l'étude de la banque prendra pas mal de temps car il s'agit d'un vaste projet et qu'il est impossible pour l'instant d'anticiper la décision finale. Il a rappelé que la banque a déjà accordé en 1964 un prêt de $20.5 millions à la Compagnie algérienne du méthane liquide pour aider au financement de la construction de l'usine de liquéfaction d'Arzew.

Le porte-parole a d'autre part indiqué que le rapport établi par la banque, à la demande du gouvernement algérien, sur la situation économique de l'Algérie, sera vraisemblablement remis à Alger d'ici une à deux semaines.

Ce rapport, qui ne concerne aucunement le projet de développement des ressources de gaz, a été préparé par M. Dragoslave Avramovic, directeur des études économiques spéciales de la B.I.R.D. Ayant été élaboré à la demande de l'Algérie, il ne sera pas publié par la banque.

Réacteur atomique allemand

GRUNDREMMINDEN, Bavière (AFP) — La première centrale électrique d'origine nucléaire d'une série de trois, prévue au programme de démonstration a commencé à fonctionner, à la fin de la semaine dernière, dans cette ville. Le réacteur atomique d'une puissance de 237,000 kilowatts est entré dans sa phase critique sans qu'aucun incident ne se produise.

Le premier réacteur allemand fournissant de l'énergie électrique avait commencé à fonctionner à Kahl, sur le Main, en 1961. Ce réacteur a une puissance de 15,000 kilowatts. En novembre dernier, un réacteur à usages multiples du centre de recherches nucléaires de Karlsruhe avait atteint une puissance de 57,000 kilowatts. Les deux autres réacteurs de la série de démonstration sont en construction à Lingen (240,000 kilowatts) et à Obrigheim (300,000 kilowatts).

Au total, 34 réacteurs fonctionnaient ou étaient en construction en République fédérale, le 30 avril 1966. Trois centrales sont à l'usage de la production d'énergie électrique, sept pour la réalisation d'expériences, 15 pour la recherche et 9 pour l'enseignement.

EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

19 au 27 AOUT '66

8 GRANDS JOURS
8 GRANDS SOIRS

Les portes ouvriront vendredi matin prochain à 9 h. précises

The LIBERACE SHOW

DEUX JOURS SEULEMENT
Le ven. 19 août à 8 h. 30 du soir
Le sam. 20 août à 2 h. 30 de l'après-midi
Le sam. 20 août à 8 h. 30 du soir
"LIBERACE" "L'ARTISTE COMPLET" PAR EXCELLENCE
dans un programme de divertissement de haut ton
Un spectacle de la Grande estrade pour tous
ENTREE — billets réservés
SOIREE — $3.50 — $3.00 — $2.50 et $2.00
MATINEE SAMEDI — $2.50 — $2.00 et $1.50
Le contrôle des billets est actuellement ouvert au parc Lansdowne



The PERRY COMO SHOW

Du lundi 22 août au samedi 27 août
(en soirée seulement)
à 8 h. 30



PERRY COMO dans son premier engagement public au Canada. Un spectacle rempli de musique qui saura vous détendre. Aussi des numéros secondaires.
GEORGE KIRBY un comédien et pantomime exceptionnel.
DIANE SHELTON une majorette championne et
THE YOUNG AMERICANS, une chorale exceptionnelle qui a déjà paru à nombre de grands spectacles de variétés de la télévision.

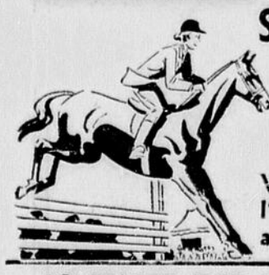
ENTREE — billets réservés
$3.50 — $3.00 — $2.50 — $2.00

BILLETS EN VENTE AU PARC LANSDOWNE









SPECTACLE HIPPIQUE
tous les soirs
A partir du vendredi 19 août et jusqu'au samedi 27 août, au Colisée, dès 7 h. 30 du soir.
Voyez les meilleurs chevaux de l'Est du Canada. Matinée le samedi après-midi 27 août, à 1 h. 30

DEFILE INTERVILLES
LE SAMEDI 20 AOUT
Dès 9h. 30 du matin, à partir du Standish Hall de Hull. Des fanfares, des ballons géants, des majorettes, des clowns, des nouveautés. Entrée gratuite au terrain et à la Grande estrade jusqu'à midi samedi. Voyez le défilé dans le confort de la Grande estrade.
Concert spécial de l'orchestre de l'A.R.C. entre 11h. et midi en face de la Grande estrade.

JOURNEE DES DAMES le mardi 23 août
Toutes les dames entreront gratuitement au terrain jusqu'à 3h. de l'après-midi. L'entrée sera également gratuite au grand défilé de modes de la Grande estrade, présenté par C. Caplan Ltd., à 2h. 30 de l'après-midi. Spectacles et prix ... personnalités de la télévision ... Dinah Christie, Paul Hanover et Andrée Champagne.



ANDREE CHAMPAGNE — DINAH CHRISTIE — PAUL HANOVER

COURSE AUX TRESORS
A l'intention des dames, le jour des dames. Chacune recevra, en entrant au terrain, jusqu'à 3h. p.m., une enveloppe dans laquelle se trouve un numéro. Dans chacun des pavillons, on suspendra une gros numéro. Les dames qui posséderont le numéro correspondant recevront $100 en bons pourvu qu'elles se présentent au bureau principal du Colisée.

TIRAGE D'UNE VOITURE TOUS LES SOIRS
Chaque billet d'entrée vous donne le droit de gagner. Le tirage aura lieu d'une plate-forme juste au nord du pavillon des aliments puis, vers 10h. 30 du soir, heure avancée de l'Est. Le détenteur du billet doit lui-même réclamer sa voiture au bureau principal, à l'entrée du Colisée, avant 11h. 30 du soir, heure avancée de l'Est, le même soir. Il faut être sur les lieux pour gagner.

TIRAGE D'UNE MAISON DE $35,000
Un tout nouveau genre de tirage. Voici votre chance de gagner un prix fabuleux. Une maison complète. Le gagnant choisira la maison et le terrain qu'il préfère. Le montant total, y compris le terrain, la maison, les meubles, la voiture, etc., devra atteindre $35,000. Mais n'oubliez pas qu'il vous faudra vous procurer vos billets au terrain même.

LA FERME DES CONTES DE FEES
En collaboration avec le club Kiwanis de Manotick, l'Exposition du Canada central présente ce populaire kiosque. Situé aux environs du pavillon McElroy. Tant les enfants que les adultes de tout âge aimeront les animaux variés de la ferme des contes de fées.

ENTREE AU TERRAIN
Adultes: 50c — Entrée gratuite aux enfants de moins de 12 ans. Voyagez par la C.T.C. Pas de stationnement public.

LE DROIT — Hull et la région...

L'ARDA

Le comté de Gatineau n'en a pas profité

MANIWAKI — "Jusqu'à maintenant, Québec n'a présenté aucun projet à l'ARDA, depuis sa fondation, en ce qui concerne le comté de Gatineau". C'est ce qu'a déclaré, lundi soir, le député du comté de Gatineau au fédéral, le Dr Gaston Isabelle, alors qu'il assistait à l'assemblée régulière du Conseil de ville de Maniwaki afin de discuter des divers projets qui sont présentement à l'étude et d'apporter des précisions relativement aux subventions qu'une ville comme celle de Maniwaki serait en mesure d'obtenir du gouvernement fédéral en vue de réaliser certains projets.

Tout en déplorant le fait que le comté de Gatineau n'a pas bénéficié de l'argent mis à la disposition des différentes régions par l'ARDA, soit sous forme d'étude, soit par la réalisation de certains projets, le Dr Isabelle a notamment déclaré, tout en ajoutant que certaines régions ont réellement bénéficié de ce programme, que "personne n'a présenté de projets pour Gatineau, ou que certains projets ont été présentés ou ces projets ont été bloqués".

Bureau de poste

Commentant le projet de construction d'un nouveau bureau de poste à Maniwaki, le Dr Isabelle a fait savoir que la ville de Maniwaki figure sur la liste des projets qui seront réalisés par le ministère des Travaux publics au cours des années 1967 et 1968. Toutefois, il a souligné que, présentement, il lui était impossible de confirmer si ce projet consisterait en l'agrandissement de l'édifice actuel ou en la construction d'un nouvel édifice. En ce qui concerne la distribution du courrier par facteurs, le député de Gatineau a souligné que la ville de Maniwaki compte actuellement une population de 8,100 personnes et que, présentement, il lui manquerait environ 100 points de remise pour répondre aux exigences du ministère. Néanmoins, il a déclaré qu'il venait de faire parvenir une nouvelle demande au ministère afin qu'une étude sérieuse soit entreprise et il a exprimé l'espoir que Maniwaki bénéficiera de ce service d'ici 1968. En réponse au maire Donald Britt, le Dr Isabelle a souligné qu'il ferait les démarches nécessaires afin que le ministère des Postes voit à accorder le contrat pour le transport du courrier, entre Ottawa et Mont-Laurier, via Maniwaki, à un citoyen de Maniwaki. Ce contrat serait présentement accordé à un citoyen d'Ottawa.

Le député de Gatineau a également traité de questions telles que la fermeture du bureau d'assurance-chômage, du départ pour Mont-Laurier des agents de la Gendarmerie royale du Canada et de l'aéroport municipal. Quant au bureau d'assurance-chômage, il a déclaré qu'à la suite de la restructuration de la Commission d'assurance-chômage, on avait jugé nécessaire de fermer le bureau de Maniwaki, alors que le transfert, de Maniwaki à Mont-Laurier, du bureau de la Gendarmerie royale serait justifié en raison du fait que près de 80 p. cent du travail des agents se fait dans la région de Mont-Laurier.

Relevé sous-économique

Tout en soulignant que le projet de la Chambre de commerce locale de faire un relevé complet du potentiel économique et social de la région afin de publier un fascicule publicitaire qui serait envoyé à tous les industriels du Canada et des Etats-Unis était excellent et que même s'il est un travail de longue haleine, ce travail rapportera sûrement des bénéfices à la région, le député de Gatineau a rappelé que les meilleures solutions pour une municipalité qui voit à promouvoir un projet d'agrandissement pour une industrie locale était de s'adresser à la banque d'expansion industrielle du Canada et de s'adresser à son conseil économique régional pour obtenir de nouvelles industries. En effet, il a rappelé qu'un tel projet mis de l'avant par un conseil économique régional a beaucoup plus de chance de se réaliser.

Redistribution de la carte électorale

Commentant la récente redistribution de la carte électorale, par laquelle une grande partie de son comté est passée dans celui de Pontiac, qui englobera également une partie du comté Labelle, le député de Gatineau a précisé que les changements s'effectueront lors des prochaines élections générales seulement, puisqu'une élection partielle n'apporterait aucun changement. Pour terminer, il ajoutait "souvenez-vous que je travaillerai pour vous jusqu'à la redistribution, oui, tant que ça va durer, je vais fesser à mort".

Isabelle: le gouvernement canadien ignore le coût de la tour du mont Ryan

MANIWAKI — Le député du comté de Gatineau à la Chambre des communes, le Dr Gaston Isabelle, a déclaré, lundi soir, que le gouvernement canadien ignorait le coût de la tour du mont Ryan, près du lac Ste-Marie, puisque cette tour, qui a été construite en 1962, avait été construite par les forces armées américaines, apparemment afin de servir comme radar. Il a toutefois souligné que, selon les renseignements obtenus, cette tour n'a jamais servi comme radar.

Le Dr Isabelle a fait cette déclaration, lors de l'assemblée régulière du Conseil de ville de Maniwaki, alors qu'il traitait de l'installation éventuelle d'une station réémettrice sur le mont Ryan, par la société Radio-Canada.

Tout en ajoutant: "Je me demande comment il se fait", le Dr Isabelle a souligné qu'il avait obtenu ces renseignements lorsqu'il s'est informé en Chambre s'il y avait possibilité de convertir la tour du lac Ste-Marie en tour de relais. Selon le député de Gatineau, la tour du mont Ryan aurait été liquidée en 1964.

En ce qui concerne la station réémettrice, qui permettrait aux milliers de téléspectateurs du nord de la Gatineau de capter les émissions locales de CBOFT, plutôt que de capter celles de Montréal qui leur parviennent par Mont-Laurier, le Dr Isabelle s'est dit confiant, à la suite de nouveaux développements, que les téléspectateurs du nord de la Gatineau seront en mesure de capter les émissions en provenance d'Ottawa pour le centenaire de la Confédération, l'an prochain. Toutefois, il a tenu à souligner qu'il était très difficile de faire réapprouver un projet qui a déjà été refusé.

Au cours des nombreuses démarches qui ont été faites au cours des dernières années par les divers organismes de la région, ces dernières ont suggéré à la Société Radio-Canada d'aménager une tour de relais sur le mont Ryan car, à la suite d'une étude faite par la Chambre de commerce de Maniwaki, il avait été établi que le mont Ryan, dont la hauteur réelle serait de 1,875 pieds au-dessus du niveau de la mer, serait l'endroit propice pour réaliser ce projet.

La brasserie O'Malley déclarée en faillite

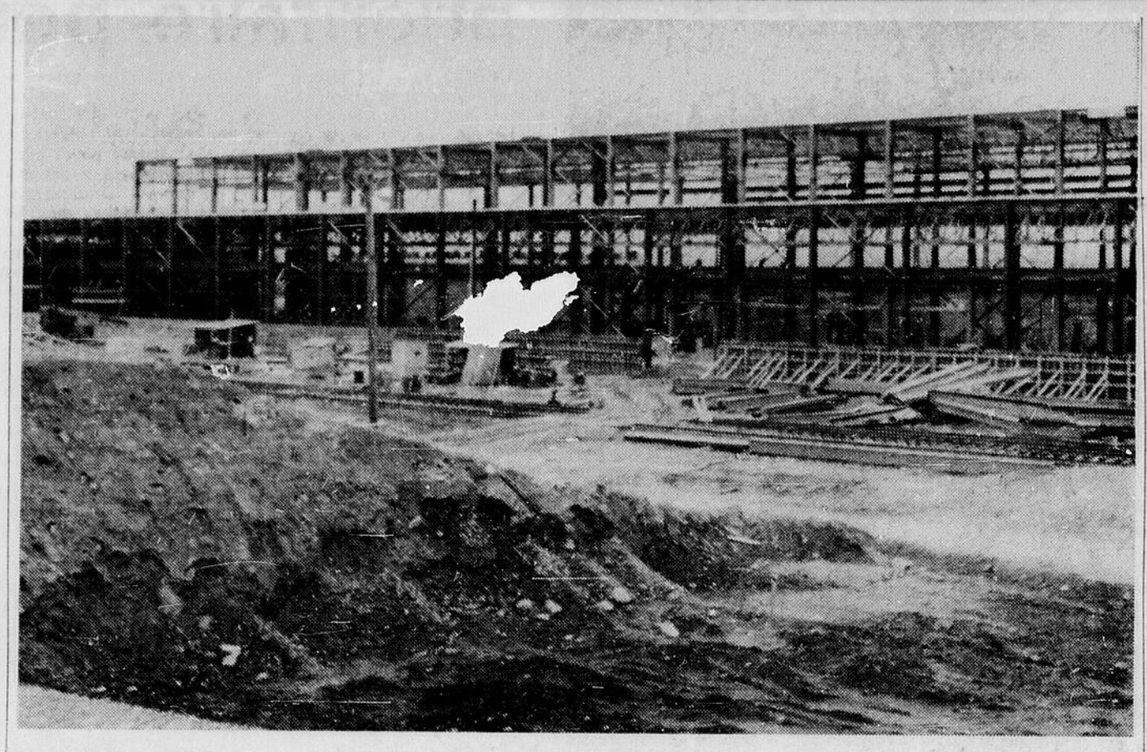
QUEBEC (PC)—La brasserie O'Malley, établie en banlieue de Québec, a été déclarée en faillite, vendredi, au Palais de Justice de la vieille capitale.

L'assemblée des créanciers, qui détiennent des créances d'une valeur totale de $936,324.12, a été fixée au 7 septembre prochain.

La brasserie s'est désistée du privilège que lui accordait le juge Antoine Lacoursière, de la Cour supérieure du Québec, le 14 juillet dernier, lui permettant de faire une offre de règlement sur la base de 100 cents du dollar aux créanciers garantis et de 10 cents du dollar aux créanciers ordinaires.

Les créances garanties sont celles sur la machinerie et sur les immeubles, situés dans le parc industriel de Sainte-Foy.

C'est le 7 avril dernier que la compagnie "L'électricité du Saint-Laurent Ltée" a présenté une requête pour l'émission d'une ordonnance de séquestre, qui fut contestée par la brasserie, avant l'obtention du privilège.



A Portage-du-Fort, les travaux ont repris leur cours normal, lundi

par Henri LAPERRIERE

Une grève a pris fin et une autre a failli éclater sur les chantiers de construction de la Consolidated Paper Corporation Ltd., à Portage-du-Fort.

Près de 700 employés de la compagnie Rust Associates, la firme qui construit cette immense usine de pâte à papier, s'étaient mis en grève une seconde fois dans le même mois vendredi dernier.

Samedi et dimanche étant jours de congé, ils n'ont pas eu à se présenter sur les chantiers. Cependant, lundi matin, plusieurs d'entre eux ne s'étaient pas présentés au travail à l'heure d'ouverture, mais cette grève fut de courte durée car les agents négociateurs en sont venus à une entente et après quelques minutes tous les métallos avaient repris leur besogne.

Toutefois, des rumeurs ont circulé pendant l'avant-midi, prétendant que les menuisiers au nombre d'environ 325, se mettraient à leur tour en grève dès 1h. p.m. Toutefois on s'avisa et aucun arrêt de travail ne se produisit.

Les travaux avaient donc repris leur cours normal dans l'après-midi et on prévoit que tous les ouvriers, au nombre d'environ 750, se rendront régulièrement au travail afin que se poursuive la construction de cette immense usine qu'on est à ériger au coût de $50,000,000.

Les griefs

Les métallos ou ouvriers du fer, avaient cessé le travail et établi des lignes de piquetage vendredi dernier, à l'appui de quelque 20 métallos qui réclamaient une augmentation de traitement. Ces métallos, de la région Hull - Gatineau - Pontiac réclamaient le même salaire que ceux embauchés à Montréal qui, semble-t-il, reçoivent vingt sous l'heure de plus.

Les autorités de la compagnie disent qu'ils ont agi selon l'article de la loi provinciale sur l'embauchage. La province étant divisée par districts, il arrive que pour le district de Montréal, les ouvriers du fer sont payés plus cher que ceux du district de Hull. Or, ceux de la région de Portage-du-Fort sont payés selon les normes établies pour cette région. Si on a engagé des métallos de Montréal c'est que les travaux l'exigeaient, le nombre des ouvriers locaux n'étant pas suffisant. Quand les métallos locaux se rendirent compte qu'ils étaient payés moins cher que ceux de Montréal pour le même travail, ils ont décidé de faire la grève et tout le groupe emboita le pas. Bien que le syndicat ait confessé l'illégalité de cet arrêt de travail, la grève s'est quand même poursuivie pendant quelques heures.



M. W. H. COVEY
gérant du moulin

M. J. Thérien, médiateur entre les employés et la compagnie Rust Associates, a continué ses entretiens et en peu de temps les métallos reprenaient leur travail lundi matin. On ne connait pas les conditions de l'entente mais il appert que le conflit au sujet de la disparité des salaires a été régle à la satisfaction de tous.

Quant à la grève des menuisiers, elle ne s'est pas produite et le travail a continé comme de bon pendant toute la journée.

Les épouses

Plusieurs épouses des grévistes commençaient à s'inquiéter de la tournure des événements. La grève de vendredi, quoique de courte durée, était la seconde depuis le début du mois.

Réunies à l'épicerie de M. Maurice Essiambre, plusieurs épouses manifestaient leur appréhension et se déclaraient lasses de toute cette incertitude et de toute cette confusion. En apprenant que leurs époux retournaient au travail, les quelques-unes que nous avons rencontrées n'ont pas caché leur satisfaction.

L'usine

Le Premier ministre Jean Lesage avait levé la première pelletée de terre en juillet 1965 sur l'emplacement de cette nouvelle usine située à la baie Miller, à Portage-du-Fort, canton de Lichfield dans le comté de Pontiac. Il était accompagné entre autres de Me Paul Martineau, député et de M. Raymond Johnson, m.a.l. C'est la compagnie Foundation of Canada qui a exécuté les travaux de creusage. Les architectes de cette vaste entreprise sont Chadewick, Pope et Edge, de Montréal, tandis que les ingénieurs-conseils sont Sandwell et compagnie, de Montréal également.

La firme Consolidated Paper Corporation Ltd., est une entreprise canadienne avec siège social à Montréal. Elle a été fondée en 1932. Elle compte des moulins à Trois-Rivières, Cap de la Madeleine, Shawinigan Falls, Grand-Mère et Port Alfred. Le moulin de Portage-du-Fort deviendra donc le sixième. On y fabriquera de la pâte à papier, marchandise qui sera ensuite livrée à d'autres moulins, tels la compagnie Rolland de St-Jérôme, Doeskin Limitée, compagnie américaine, et autres, pour être transformée en papier à multiples usages.

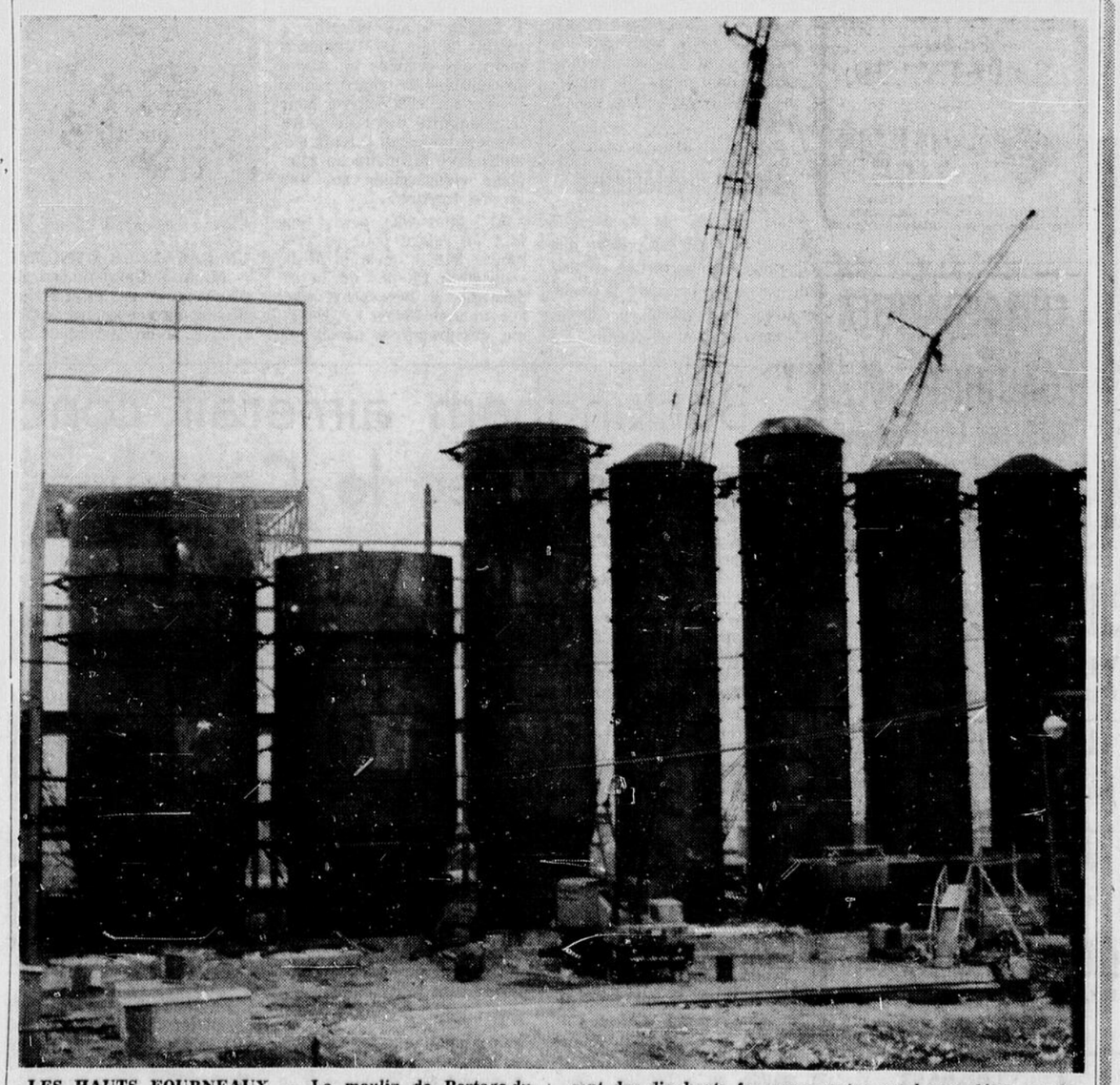
Si les travaux de construction se continuent sans interruption, l'usine sera terminée pour septembre 1967 et on commencera dès lors la production de la pâte à papier. Des centaines d'hommes seront employés à cette usine. On espère hâter les travaux de construction de l'extérieur d'ici l'automne afin de pouvoir continuer, sans interruption, les travaux d'intérieur pendant les mois d'hiver.

Une fois en opération, le moulin utilisera et le bois rond et les copeaux pour fabriquer la pâte dans une proportion de 50-50. Ce bois proviendra des limites à bois de la compagnie situées sur la rivière Coulonge et d'autres endroits de la région. Les produits de l'usine seront expédiés par train et par camion. Le Canadien Pacifique a construit un embranchement de sa ligne principale jusque sur les terrains même de l'usine.

Un nouveau pont sera construit sur l'Outaouais afin de permettre un meilleur relais entre les rives ontariennes et québecoises. Les premiers travaux ont été commencés dès lundi matin par la compagnie Beaver Construction.

Actuellement les hommes employés à la construction de l'usine travaillent une période de dix heures par jour.

Le gérant général du nouveau moulin est M. W. H. Covey, ci-devant du moulin de Trois-Rivières.



LES HAUTS FOURNEAUX — Le moulin de Portage-du-Fort est destiné à fonctionner 24 heures par jour. Voici sept des dix hauts fourneaux qu'on est à compléter sur les chantiers de construction.

(Photo Champlain Marcil)

RÉNOVATION URBAINE

À HULL

par Marcel GAUDREAU

Aujourd'hui, deux sujets seront discutés: l'enquête sociale qui se poursuit actuellement et l'aspect esthétique du vieux Hull tel que décrit par une correspondante.

L'enquête sociale

Depuis une semaine, un secteur du vieux Hull situé près de Sacré-Coeur reçoit la visite d'enquêteurs de la firme chargée de l'étude de rénovation urbaine.

Auparavant, une lettre signée par monsieur le maire D'Amour avait été envoyée aux propriétaires et aux locataires pour les inviter à collaborer en répondant, au meilleur de leur connaissance, aux questions qui leur seraient demandées.

Pour apaiser les inquiétudes que cette lettre a pu soulever, rappelons que les informations qui seront ainsi recueillies vont être utilisées strictement par les urbanistes pour connaître de façon plus approfondie le secteur possible de réaménagement.

En outre, la lettre ne doit pas être interprétée comme un avis d'expropriation à plus ou moins brève échéance. On en n'est pas encore là. En effet, les études en cours devront être d'abord complétées et les propositions définitives de réaménagement acceptées par les gouvernements fédéral, provincial et municipal avant de pouvoir passer à la réalisation.

Le questionnaire comporte une partie sur la bâtisse même, une sur le logement, une enfin sur le ménage, c'est-à-dire le groupe de personnes qui habitent le logement. Cette dernière partie va permettre de déterminer les besoins en logement et ce qui est très important, de connaître les possibilités financières de la population concernée et son désir de bénéficier sous forme d'aide au relogement de l'opération de rénovatiion urbaine.

En faisant l'enquête, nous pouvons constater que la population en grande majorité est favorable à la rénovation urbaine et que souvent même elle manifeste son impatience devant la lenteur qu'on met à passer à l'action. Cette attitude qui se retrouve autant chez les propriétaires que chez les locataires, montre que les habitants du vieux Hull ne sont pas contre le changement de la situation actuelle même si cela peut leur causer beaucoup de dérangement.

La correspondance que nous recevons dans le cadre de cette chronique continue d'abonder dans le même sens: tout le monde est unanime pour déplorer la situation présente et souhaiter que la ville s'occupe davantage des vieux quartiers. Voici une de ces lettres:

Hull, le 9 août 1966

Monsieur,

Je suis pour cette rénovation cent pour cent, dans le quartier du "vieux Hull" comme vous l'appelez depuis quelques années. J'avance que c'est un quartier d'ouvriers ou de journaliers. Cela demande beaucoup de sacrifices aux gens qui y demeurent.

Mais voici: la question est surtout celle du beau, de l'orgueuil et de la propreté. Tout laisse à désirer sauf quelques propriétaires qui ont le sens de la beauté et de la propreté.

Que pensez-vous les messieurs en tête de ces projets et les administrateurs de la ville de Hull ? Les maisons simples transformées en deux, trois, quatre logis. Ces rapiécements ajoutés ici et là. Ces vieux hangars par centaines autour de nous invitant la vermine à se loger sans payer de loyer ... Des vieilles autos, des morceaux d'autos, tout rouillés, à la place des fleurs et des parterres. Cela est très décoratif n'est-ce pas et attire le tourisme. Et les taxes que l'on paye, où vont-elles dans nos quartiers ?

En 1966, il ne faut pas vivre avec les souvenirs "de nos grands-pères". Du progrès pour les années à venir, à bas les taudis, les maisons mal entretenues et âgées, les vieilles autos et les hangars.

Vive la rénovation urbaine et faites au plus vite.

Une propriétaire

Madame, votre lettre se passe de commentaires car elle décrit de façon très juste et probablement mieux qu'un spécialiste ne pourrait le faire, la mauvaise apparence et l'encombrement chaotique du vieux Hull. Vous avez raison de vous en prendre à l'aspect esthétique, l'homme a un besoin réel du beau, bien que dans notre esprit les problèmes humains posés par les taudis soient plus graves. Nous y reviendrons.

Si le Québec se séparait...

MONTREAL (PC) — Le Premier ministre Daniel Johnson est d'avis qu'un nombre assez important de Canadiens français quitteraient la province si celle-ci se séparait du Canada.

Le Premier ministre a exprimé cette opinion au cours d'une émission télévisée montrée au poste anglais CFCF-TV.

M. Johnson a cependant affirmé que le Québec avait l'intention de demander le statut légal pour la culture française.

"Nous sommes prêts à collaborer entièrement avec le reste du Canada... mais nous ne voulons pas qu'une éducation française soit un désavantage".

Il a ajouté que les Canadiens anglais de la province ne devraient pas se sentir exclus à cause de cette remarque.

Le chef de l'Union nationale a aussi déclaré que les communications modernes menaçaient l'existence de la culture française, en ouvrant la route à la culture anglaise et américaine.

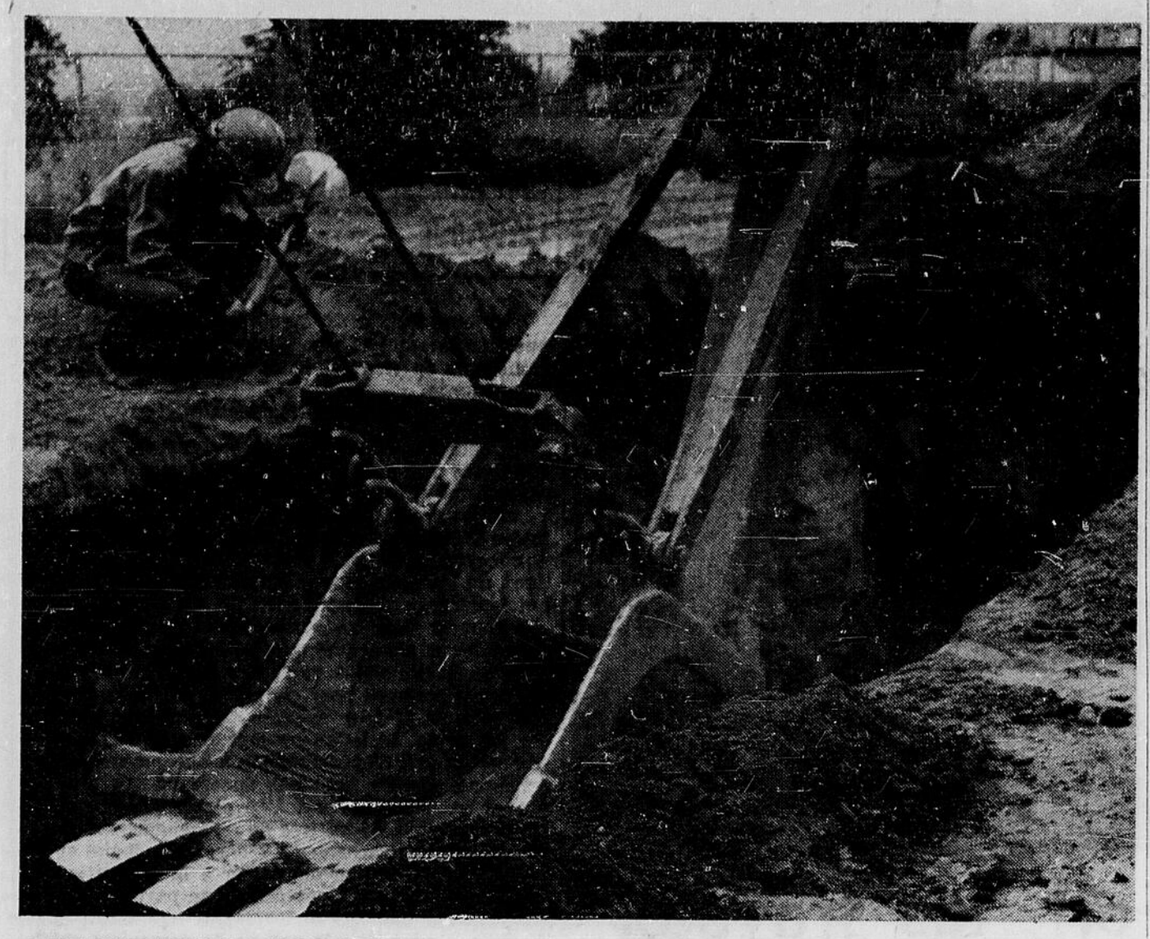
"La culture française, je crois, est plus en danger que jamais".

Parlant d'une déclaration qu'il a faite au lendemain des élections du 5 juin, à l'effet que l'UN ait reçu peu d'appui de la part de certains électeurs juifs et anglophones de Montréal, il a nommé certaines circonscriptions à majorité juive où pas un seul vote a été déposé en faveur de l'UN.

Le Premier ministre espère éviter les augmentations de taxes parce que, dit-il, dans le Québec, tout le monde est taxé au maximum.

Il a ajouté que son gouvernement voulait doubler le montant des allocations familiales mais qu'il était impossible de le faire dès maintenant parce que la province ne pourrait pas supporter les frais de cette augmentation, qui s'élèverait à $300,000,000.

Parlant des relations fédérales-provinciales, il a dit: "Si nous obtenons une égalité authentique, la collaboration du Québec avec les autres provinces n'a pas de limite'.



TRAVAUX D'EGOUTS A CAMPBELL'S BAY — D'énormes pelles mécaniques creusent de larges tranchées dans les rues principales de Campbell's Bay, alors qu'on y installe un système d'égouts. La firme Rollin Limitée, de Gatineau, procède actuellement à la pose de 19,000 pieds de tuyaux. Les résidants se réjouissent de ce projet auquel ils rêvent depuis longtemps.

(Photo Champlain Marcil)

Le village de Campbell's Bay aura enfin son système d'égouts

Le village de Campbell's Bay, dans le comté de Pontiac, voit enfin la réalisation d'un de ses plus grands rêves... l'installation d'un système d'égout dans les rues de la municipalité.

Depuis quelques jours déjà les employés de la firme Rollin Limitée, de Gatineau, sont à faire l'installation de ces tuyaux d'égout sur la rue Principale, soit à une profondeur de 15 pieds.

La municipalité aura à défrayer la somme de $355,000 tandis que le gouvernement provincial versera de généreu-se subventions pour le parachèvement des travaux. On espère que l'installation des tuyaux sera complétée avant le printemps prochain. Toutes les résidences de Campbell's Bay pourront jouir de ce nouveau service.

Dans maints endroits on a déjà pratiqué les raccordements allant des résidences à l'égout principal. Ce travail, d'ailleurs, se continue quotidiennement. En tout, la firme Rollin Limitée aura à faire l'installation de 19,000 pieds de tuyaux. Selon l'accord entre la compagnie et la municipalité, le travail devra être complété 260 jours après l'attribution du contrat, soit vers avril 1967.

Vieux village

Toute la population de Campbell's Bay se réjouit de cette nouvelle étape dans l'histoire du village. En effet, Campbell's Bay est un des plus vieux village du comté de Pontiac et l'installation des égouts ne vient pas trop tôt.

Interrogé à son établissement commercial de la rue Principale, le conseiller municipal Jean-Guy Larivière a bien voulu nous fournir certains renseignements concernant le village de Campbell's Bay.

Sa population estd'environ 1,000 âmes dont 60 p. cent sont de langue anglaise et 40 p. cent de langue française. Le maire David Lunam occupe le siège de premier magistrat depuis une douzaine d'années. Le Conseil comprend en plus six conseillers. Les élection municipales ont lieu tous les deux ans.



M. JEAN-GUY LARIVIERE

(Photo Champlain Marcil)

Campbell's Bay compte une Chambre de commerce très active dont le président est M. Edgar Lance, directeur de l'enregistrement. Le village compte également un club Lions, un conseil de Chevaliers de Colomb et une succursale de la Légion royale canadienne.

On y compte également quatre écoles dont trois écoles catholiques et une école protestante. Une de ces institutions est l'Ecole secondaire catholique de langue anglaise. Quant aux élèves de langue française, à partir de la 11e année, ils se rendent à l'Ecole secondaire de l'Ile-du-Calumet. Le transport se fait par autobus scolaire.

Les résidants de Campbell's Bay, comme tous ceux du comté de Pontiac d'ailleurs, aspirent à un nouveau projet tout aussi important que celui des égouts: celui d'une nouvelle route 8 qui remplacerait la route tortueuse et étroite actuelle.

Plusieurs demandes en ce sens ont été adressées à tous gouvernements qui se sont succédés à Québec depuis plus de 30 ans. On a réussi à obtenir de courts bouts de chemin mais, ce qui aiderait au développement économique de cette région, serait la construction d'une route toute nouvelle. On prétend qu'une nouvelle route assurerait l'établissement d'industries nouvelles, dont celle du tourisme, qui n'est certes pas à ignorer.

Grêle mystérieuse

Les savants de l'université McGill à Montréal croient que le radar leur permettra en 1967 de découvrir pourquoi il tombe souvent de la grêle en Alberta et rarement au Québec.

L'affaire Brinco: un sujet prioritaire pour M. Johnson

QUEBEC — L'affaire Brinco concernant l'aménagement des chutes Churchill, au Labrador, est devenue un sujet prioritaire pour le nouveau gouvernement du Québec.

Depuis l'arrivée au pouvoir de l'Union nationale plusieurs journalistes ont tenté de connaitre les intentions du gouvernement en cette matière, mais sans résultat. Toutefois il a été possible de faire confirmer que le gouvernement unioniste doit se prononcer sur la question d'ici trois semaines.

On sait que le Premier ministre Daniel Johnson a dit que l'accord tripartite impliquant Québec, Terre-Neuve et Brinco serait déjà signé à l'heure actuelle si M. Jean Lesage avait repris le pouvoir le 5 juin.

Cela pouvait faire l'objet d'une nouvelle à la radio et dans les journaux, mais ce n'était pas suffisant pour renseigner la population sur le projet d'aménagement des chutes Churchill, qui remet en question les droits du Québec sur le Labrador.

Chose certaine, seul le problème politique que soulève le différend frontalier entre Québec et Terre-Neuve s'oppose aujourd'hui à un accord.

Si l'on prend en considération les "silences" du Premier ministre sur la possibilité d'en arriver à un accord avec Brinco et Terre-Neuve, il faut prendre en considération qu'il est très probable que le Québec ne signera jamais un document constituant un entérinement clair et précis de la frontière, selon le tracé de 1927. De fait, cependant, il n'y a aucun doute que la ratification d'un accord avec la société Brinco sera considérée par Terre-Neuve, sinon par le Québec, comme une véritable reconnaissance que le gouvernement de Terre-Neuve est bel et bien chez lui à l'est de la ligne de partage des eaux qui sert supposément à l'heure actuelle.

Pourquoi ? Tout simplement parce que le gouvernement du Québec sera amené à négocier un accord avec une société qui reconnaît "de facto" que le gouvernement de Terre-Neuve est propriétaire de terres sur lesquelles sera édifié le barrage propriétaire des eaux et rivières du bassin du fleuve Hamilton. Car c'est bien exclusivement avec le gouvernement de Terre-Neuve et non celui du Québec que la société Brinco a discuté et discutera la question d'approbation des terrains, des arpentages de ceux-ci et de leur prix de location. Par contre, l'entente avec le Québec, telle que vue par le gouvernement Lesage, ne portait que sur la vente de l'électricité.

Et comme le soulignait la SSJB, du point de vue économique, il est indispensable de prévoir les conséquences négatives, qu'entrainerait, pour le Québec, l'aménagement des chutes Hamilton. Il est évident que la mise en exploitation d'un aussi gigantesque potentiel hydro-électrique permettrait l'établissement à l'embouchure de la rivière Hamilton, de puissants complexes industriels (sidérurgies, Alumineries, usines pyrochimiques) qui recherchent site à proximité des grands potentiels hydroélectriques. Or, le Québec n'a pas à fournir à des territoires voisins la clé de l'établissement des grandes industries susceptibles de concurrencer les siennes, et à oeuvrer pour la prospérité des autres, Au moment même où il tente d'établir avec difficulté un complexe sidérurgique sur son propre territoire.

Et pourquoi accuse-t-on tant de retard pour se prononcer sur la question de la réalisation ou pas de la sidérurgie à Bécancour, que l'on nomme Sidbec ? C'est là une des premières raisons. Il faudrait avant tout savoir si l'affaire Brinco se réalisera ou pas, pour enfin savoir si Sidbec sera rentable et ne sera pas victime d'une compétition monstre par des usines du genre à Hamilton grâce à la "complicité" du Québec.

Si l'on s'arrête sur l'épouvantail lancé par quelques journalistes à l'effet que toute rupture avec Brinco placerait le Québec dans l'obligation de mettre en chantier le site Manicouagan 3, dès le mois de septembre, on fait montre d'une faiblesse, puisque d'ici peu, le Québec aura son usine thermonucléaire près de Sidbec et les chantiers à Manic et aux Outardes seront plus développés et de nature à répondre aux besoins de l'industrie de chez nous.

Le premier point qui semble faire hésiter le Premier ministre Daniel Johnson sur cette question, remonte aux nombreuses discussions au cours des dernières années sur la question de la frontière du Labrador. C'est une question de principe et de droit à la fois, et la solution la plus "réaliste" pour le moment coupe court à ces premiers projets d'entente pour l'aménagement des chutes Hamilton, et remette la question entre les mains d'une Commission d'enquête quitte à reprendre les négociations avec Brinco et Terre-Neuve d'ici un an.

Ça fait des décennies que l'on se dispute sur la question des frontières du Labrador, on peut bien attendre encore un an avant de décider si oui ou non on accepte de reconnaitre Terre-Neuve comme le propriétaire à part entière de cette partie du Labrador.



SPECTATRICE INTERESSEE — Une mouette passe à basse altitude au-dessus des canotiers du Manitoba qui prennent part à la course du centenaire de 500 milles, entre Fort St. James, en Colombie-Britannique, et Victoria, la capitale de cette province. Les canotiers pour leur part n'ont d'autre intérêt que celui de garder leur avance de 18 minutes sur l'équipe de la Colombie-Britannique, en deuxième place. La photo a été prise dimanche.

(Téléphoto PC)



UN PAGAYEUR RENCONTRE SON CHEF — M. A. J. Charbonneau, directeur des programmes sportifs et athlétiques pour la Commission du centenaire, à Ottawa, s'entretient avec M. John Hazen, de Fredericton, N.-B. M. Hazen est membre de l'équipe du Yukon pour la course de canots du Centenaire, de Fort St. James à Victoria, en Colombie-Britannique.

Buckingham aimerait conclure une entente avec le Canadien Pacifique

BUCKINGHAM (DNC-2) A l'assemblée régulière, lundi soir, le Conseil municipal de Buckingham a décidé de faire parvenir une lettre à la compagnie de chemin fe fer Canadien Pacifique afin que celle-ci envoie un représentant à Buckingham pour conclure une entente sur les droits de terrain à 11 passages à niveau dans les limites de la ville.

L'échevin Aimé Nadon a déclaré que lorsque la ville construit des trottoirs, le propriétaire en paie le coût. Lorsque la ville parle de construire des trottoirs à ces passages à niveau, la compagnie ferroviaire se dit non-propriétaire. Par contre, lorsque la ville veut faire des réparations aux rues aux passages niveau, elle doit demander la permission du C,P. M. Nadon en a plein le dos de cette situation et il a demandé au conseiller légal, Me Gérard Charron, de déterminer qui est le propriétaire de ces lopins de terre.

X X X

Un citoyen de Buckingham a refusé une offre de $250 de la ville de Buckingham pour les blessures subies par son fils lorsque celui-ci est tombé dans une tranchée creusée par le service municipal des travaux publics.

M. Donald Maloley a déclaré qu'il poursuivra la ville en justice afin d'obtenir la somme de $1,930 qu'il réclame à la suite de l'accident de son fils. Ce dernier est tombé dans la tranchée se fracturant le coude gauche. Il a dû s'absenter un mois de l'école cause de cet accident qui est survenu au mois de mars. Il est aussi demeuré légèrement infirme.

M. Donald Maloley a déclaré qu'il voulait que la ville érige des barricades autour des tranchées afin de prévenir le genre d'accidents qu'a connu son fils.

L'échevin Léo Mongeon a fait une sortie contre le Conseil municipal, lundi soir, lors de la réunion du Conseil. Il a accusé la municipalité de ne pas se préoccuper du quartier nord, dont il est le représentant.

C'est lorsque le maire, M. Ulysse Tremblay, lui a demandé s'il voulait ajouter quelque chose à l'ordre du jour de la réunion que M. Mongeon s'en est pris aux membres du Conseil.

Il a rappelé qu'à plusieurs occasions, le Conseil avait adopté des résolutions en ce qui avait trait à des travaux dans le quartier nord mais que ces travaux n'étaient jamais effectués.

X X X

Le Conseil a approuvé la formation d'un comité de loisirs pour coordonner les différentes formes de loisirs à Buckingham et pour recevoir, distribuer et contrôler l'argent affecté aux loisirs.

On se souvient qu'un comité temporaire avait été formé le 4 août. Ce comité comptait trois membres, soit MM. Denis Boucher, président, Roméo Chartrand, vice-président et Réal Bertrand secrétaire.

Une assemblée publique aura lieu le 12 septembre où un invité de la Commission des loisirs de Québec prononcera une conférence. Après cette assemblée, on procédera à la formation du comité à Buckingham qui comptera sept membres, dont un échevin de la ville.

X X X

Le Conseil municipal se réunira jeudi soir à 9 heures pour demander des soumissions pour des travaux de rénovation à l'aréna de Buckingham.

Cette réunion suivra une assemblée publique qui aura lieu dans le but de permettre un emprunt de $475,000 pour paver 12 rues de Buckingham.

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC LTD
• QUINCAILLERIE
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• ACC. ELECTRIQUES
• OUTILS MECANIQUES
• ARTICLES DE SPORT
• USTENSILES DE CUISINE
• ETC., ETC.
Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERTE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERTE SAMEDI JUSQU'A 1 H. P.M.
67 Wellington HULL
777-1641

Bureau: 985-2020
Lacroix & Fils Enr.
courtiers d'assurances générales
309, rue Victoria
THURSO, Qué.
Michel Lacroix courtier d'assurances agréé
Lucien Lacroix courtier d'assurances associé

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD

PNEUS SAFETY 99 DE CANADIAN TIRE
magasins associés
Il y en a un près de chez vous!

CHIROPRATICIEN
Jean-Robert
GAUTHIER, d.c.
445, rue Cumberland
OTTAWA
(angle Besserer)
232-5272

OPTOMETRISTES
SPECIALISTES DE LA VISION
MEMBRES DE L'ASSOCIATION DES OPTOMETRISTES DE L'OUTAOUAIS
Dr GILLES COUTURE — 5, rue Laval, HULL — 777-6520
Dr CLAUDE GOSSELIN — 144, rue MacLaren, BUCKINGHAM, Qué. — 986-5671
Dr MICHEL LALIBERTE — Place Cartier, Boul. St-Joseph, HULL; Centre d'Achats Glenwood AYLMER — 771-5600
Dr LEVIS LAROCQUE — 1, rue Champlain, PTE-GATINEAU — 771-1890
Dr ROGER MINEAULT — 309, rue Notre-Dame, GATINEAU et THURSO, Qué. — 663-6476
Dr LAURENT OUELLETTE — 382, rue Notre-Dame, GATINEAU — 663-5951
Dr GILLES PILON — 240, boul. St-Joseph HULL, Qué. — 771-5551

NOTAIRES
Hamon-St-Pierre
René Hamon, B.A. LL.L.
Louis St-Pierre, B.A. LL.L.
244, boul. St-Joseph, Hull
777-5874

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

Bernatchez: Il est temps que ceux qui jeûnent depuis 1960 puissent enfin en profiter

SAINT-FLAVIEN (PC) — Le député de Lotbinière à l'Assemblée législative, M. René Bernatchez, a déclaré au cours d'une conférence de presse, lundi, à son domicile de Saint-Flavien, qu'il était temps que ceux qui jeûnent depuis le 1960 puissent enfin en profiter.

M. Bernatchez s'est entretenu avec les journalistes après que les 49 membres de l'Association des camionneurs du comté de Lotbinière eurent manifesté devant son domicile, durant l'après-midi d'hier.

Les camionneurs protestent ainsi contre la prétendue obstruction que le député de Lotbinière exercerait à leur égard, depuis l'élection provinciale du 5 juin dernier.

Selon M. Marcel Arsenault, agent d'affaires de l'organisme, les 49 camionneurs sont sans travail depuis ce temps, par suité de l'arrêt des travaux sur les chantiers de voirie.

Le porte-parole de l'association, a clairement laissé entendre que M. Bernatchez chercherait à "détruire" l'organisme, parce qu'il serait composé de "rouges".

M. Bernatchez, qui a qualifié la manifestation de "chinoiserie" et "d'enfantillage" et les prétentions des camionneurs de "pure invention", a dit qu'il ne reconnaissait pas leur groupement comme une véritable association, "parce que je n'ai jamais vu leur charte ni leur règlements".

Les travaux d'entretien des routes présentement en cours dans Lotbinière sont confiés à une association nouvellement formée, en vertu de la troisième partie de la loi des compagnies.

Ce dernier organisme groupe des camionneurs autres que les membres de l'Association des camionneurs du comté de Lotbinière Inc.

"J'appuie fermement la nouvelle association qui, elle, possède une charte enregistrée", a fait savoir le député.

Patronage

M. Gérard Legendre, président du groupe des camionneurs mécontents, dit que la nouvelle association, en vertu de la loi des compagnies, doit grouper au moins 75 pour cent des camionneurs du comté, ce qui ne serait pas le cas actuellement.

M. Bernatchez dit que les camionneurs qui ont été "délaissés" depuis 1960 se sont entretenus avec lui, après l'élection provinciale, "pour savoir à quoi s'en tenir".

"Je leur ai conseillé d'être plus humains que les autres ne l'avaient été," précise-t-il.

Il ajouté: "Je leur ai conseillé de consulter un avocat avant de s'organiser."

Affirmant qu'il ne connaissait pas de "patronage" dans son comté, M. Bernatchez a lancé un appel à la bonne entente entre les deux associations de camionneurs, afin que les travaux de voirie puissent reprendre le plus tôt possible dans Lotbinière.

Le député dit toutefois qu'il appuyait la nouvelle association "qui, elle, prend les intérêts des camionneurs".

Il s'insurge contre le fait que des restaurateurs, des fonctionnaires du gouvernement provincial, des commerçants et des instituteurs possèdent des camions et s'en servent pour travailler à des travaux publics, en plus de leurs fonctions habituelles, "au détriment de ceux qui n'ont que le camionnage pour vivre".

Le président de l'association que M. Bernatchez ne veut pas reconnaître a dit que les manifestations dureraient aussi longtemps que le cabinet de M. Daniel Johnson n'apporterait pas une solution satisfaisante au problème.

"Ce ne sont pas des augmentations de salaires que nous réclamons, mais une juste répartition des travaux de voirie dans le comté," a dit M. Legendre.

Si le cabinet ne se saisit pas du problème au cours dse prochaines heures, les camionneurs organiseraient une marche sur l'hôtel du Parlement provincial, a fait savoir le président de l'organisme.

Les camionneurs membres de l'association provinciale, à laquelle est affiliée celle du comté de Lotbinière, et qui groupe des camionneurs d'une quinzaine de comtés, doivent se joindre aujourd'hui aux manifestants pour appuyer leurs revendications.



M. RENE BERNATCHEZ

Ignorant les accusations de patronage portées contre lui, Boivin s'en prend aux libéraux

CHICOUTIMI (PC) — Le député du comté de Dubuc à l'Assemblée législative et ministre d'Etat à la Santé, le Dr Roch Boivin, qui désirait relever les accusations de favoritisme politique portées contre lui par des chefs syndicaux, vendredi dernier, a plutôt axé sa conférence de presse de lundi soir, à Chicoutimi-Nord, sur le "patronage poussé au paroxysme" des libéraux du Québec.

"Les libéraux se sont exercés à former des hordes en culottes rouges et à pratiquer le patronage du paroxysme, jusqu'à la ségrégation contre une race nouvelle au Québec depuis 1960: les nègres bleus, a dit le ministre dans des expressions colorées.

Les chefs syndicaux, le Dr Boivin les réfère tout simplement à son homonyme, M. Roch Boivin, chef du personnel du service provincial de la Voirie dans le comté de Chicoutimi, disant d'une façon sibylline qu'on ne doit pas gouverner sans être élu.

Le député de Dubuc a expliqué que son comté, qui n'existe seulement que depuis 18 mois, ne possède pas de services gouvernementaux propres et qu'il partage ceux du comté de Chicoutimi.

Le ministre dit qu'il n'a pas chômé, en fin de semaine, et qu'il a consacré tout son temps à la poursuite d'une enquête personnelle sur les employés de la Voirie provinciale dans le comté de Chicoutimi.

Cette enquête lui aurait révélé que seulement 3 pour cent des ouvriers employés par la Voirie provinciale dans ce comté, avant 1960, auraient "survécu" au cours des six dernières années.

Parlant enfin des crédits alloués à la voirie de son comté, le Dr Boivin dit que c'est celui qui, avec 500 milles de routes, a obtenu la plus mince part des argents votés, au cours des dernières années, dans trois comtés de la région.

Le comté de Chicoutimi, avec 92 milles de routes, aurait récolté 52 pour cent de ces crédits, alors que celui de Jonquière-Kénogami en aurait retiré 25 pour cent avec 96 milles de routes, comparativement au 22 pour cent alloués à Dubuc.

Le complexe hydro-électrique à Manic a repris vie, lundi

HAUTERIVE (PC)—Les cinq chantiers du complexe hydro-électrique Manicouagan - Outardes de l'Hydro-Québec, au nord de Baie-Comeau, reprenaient vie peu à peu hier, alors que les quelque 4,500 cotisants du syndicat national de la construction de Hauterive (CSN), réintégraient leur travail après une grève de 11 jours.

L'arrêt de travail a été déclenché le 2 août, à la suite d'une impasse dans les négociations pour le renouvellement de la convention collective échue le 4 juin dernier.

C'est dimanche après-midi, à Hauterive, que les grévistes ont entériné, par un vote favorable de 851 voix contre 41, l'entente intervenue entre les négociateurs de deux parties, vendredi, en présence de M. Claude Bender, conciliateur du ministère du Travail.

Par ailleurs, quelque 730 "inter-professionnels" touchés par une "réduction de personnel", depuis le 8 août, ont eux aussi envahi les chantiers de l'Hydro-Québec, en plus des bureaux de Baie-Comeau.

On sait que les "inter-profs", (commis de bureaux, techniciens et aides-techniciens), ont été avertis par l'Hydro-Québec, au moment de leur mise à pied, qu'ils seraient rengagés dès la fin du conflit.

L'Hydro-Québec a fait savoir qu'elle n'exercerait aucune mesure disciplinaire contre les grévistes qui réintégreraient leur fonction avant le 19 août.

Toutefois, ceux qui ne se seront pas présentés au travail avant le 22 août seront passibles de congédiement.

On sait que le plus important chantier du complexe hydro-électrique, celui de Manic 5, est éloigné de Baie-Comeau d'environ 135 milles.

Si la plupart des griefs sont réglés en ce qui concerne les membres du syndicat de la construction, il n'en va pas de même pour les "inter-profs", privés de salaire pendant la semaine de leur "congé forcé".

Un porte-parole syndical a révélé, lundi après-midi, que ces derniers se proposent de présenter des griefs à l'Hydro-Québec quant à la mise à pied massive.

On ferait valoir qu'un avis de deux jours seulement a été donné avant le "congé forcé", alors qu'un avis de sept jours aurait été requis selon la convention collective liant l'Hydro-Québec aux "inter-profs".

Les dirigeants syndicaux soutiennent en outre que cette mise à pied aurait du se faire par ordre d'ancienneté et qu'elle aurait du être motivée par le "manque de travail", ce qui aurait permis aux employés mis à pied de recevoir des prestations d'assurance-chômage.

Selon l'avis de mise en congé forcé, signé par M. Antoine Rousseau, gérant général du complexe Manicouagan - Outardes, l'arrêt de travail des membres du syndicat de la construction obligeait à une "réduction de personnel".

Au cours d'une entrevue, la semaine dernière, M. Henri Gagnon, contrôleur des relations ouvrières pour l'Hydro-Québec, sur les chantiers de la Côte-Nord, a rappelé qu'en mars dernier, au cours d'une grève de cinq semaines des membres du syndicat de la construction de Hauterive, il en avait coûté $500,000 à l'Hydro-Québec pour maintenir les inter-professionnels au travail.

"On a pas voulu vivre la même expérience au cours du conflit actuel", avait-il alors ajouté.

Vote sur la planification de l'industrie laitière

MONTREAL (PC)—Au cours des deux mois prochains, 58,000 producteurs de lait de la province se prononceront, par vote secret, sur le revenu des producteurs, sur l'organisation de la production dans chaque ferme et sur la planification de l'industrie laitière.

S'ils décident de confier à leur nouvelle fédération syndicale l'exclusivité de la mise en marché du lait de transformation, les producteurs en négocieront eux-mêmes le prix de vente aux usines, chercheront eux-mêmes les moyens d'accroître la productivité et ajusteront eux-mêmes la production aux besoins du marché. S'ils refusent, les prix seront fixés par un office gouvernemental que le discours du Trône de janvier dernier a suspendu au-dessus de leur tête, ce qui conduirait invariablement à la planification étatique de l'industrie laitière.

La Fédération des producteurs de lait industriel, affiliée à l'Union catholique des cultivateurs, a été fondée au printemps justement pour prévenir, en la devançant, la création d'un office gouvernemental. Elle a soumis à la Régie des marchés agricoles, le 29 juin, un programme de mise en marché du lait industriel qui prévoit la négociation des prix de vente et des coûts de transport, en même temps que la fixation de standards de production pour assurer la qualité du lait.

Pour être mis en force, le programme devra avoir été approuvé par les deux tiers des votants, à condition qu'au moins la moitié des producteurs ait voté. Si les producteurs acceptent le programme, ils se trouveront par le fait même à confier à leur fédération syndicale des pouvoirs très étendus qui vont jusqu'au contingentement de la production pour l'ajuster au marché.

Trouvé mort dans un fossé

BAIE-TRINITE (PC)—Joseph Huard, 55 ans, pêcheur de Baie-Trinité, à 285 milles au nord-est de Québec, a été trouvé sans vie dans un fossé vendredi en bordure de la route 15.

La Sûreté provinciale qui effectue les recherches, croit que l'homme aurait été victime d'un chauffard.

La Croix-Rouge a recueilli 5,191 chopines de sang

VILLE-MARIE (DNC) — Les cliniques de sang de l'unité mobile de la CroixRouge ont recueilli 5,191 chopines de sang, cette année, dans le nord-ouest québecois. Le trophée Noranda a, pour la deuxième année consécutive, été remporté par la section Senneterre-Lac Quévillon, où 10.4 p. cent de la population se sont présentés aux cliniques.

Au Témiscamingue, on a recueilli presque cent chopines de sang de plus que l'an dernier. A Notre-Dame-du-Nord, la clinique a donné, le 29 juillet, 153 chopines; le 1er août, à Angliers, 142 chopines; le 2 août, à Ville-Marie, 337; le 3 août, à Témiscaming, 136 chopines, ce qui fait un total de 768 chopines de sang pour le Témiscamingue.

Des passeports de sept jours pour l'Exposition universelle de '67 étaient tirés au sort à chaque clinique; cette initiative était une gracieuseté des magasins IGA et de M. Jacques Bellehumeur de Rouyn.

Seize centres du nord-ouest québecois furent visités au cours de la tournée d'une durée de cinq semaines qui a débuté à Val d'Or le quatre juillet. Les donneurs de sang se méritaient, cette année, le titre de "Citoyen d'Honneur".

A Notre-Dame-du-Nord, le passeport a été gagné par le R.P. Robert Farley, o.f.m.; à Angliers, par M. Yves Hébert, de Guigues; à Ville-Marie, par M. Julien Gaudet, de Béarn, et à Témiscamingue, par M. Lorenzeau Violette, de cette localité.

Corps repêché près Chapeau

Le détachement de Campbell's Bay de la Sûreté provinciale du Québec poursuit son enquête afin d'identifier le cadavre d'un homme dans la quarantaine, qui a été retrouvé sur la rive de l'Outaouais, près de Chapeau, lundi soir.

Mardi matin, le cadavre a été transporté à la morgue de Hull, où on fera une autopsie. Le corps se trouvait dans un état avancé de putréfaction.

Les premiers rapports de la SPQ indiquent qu'il s'agit sans doute d'un homme de Pembroke qui a été porté disparu il y a quelques mois. Le cadavre a été aperçu par un pêcheur. Ce dernier, qui n'a pas été identifié, a immédiatement alerté la SPQ, qui poursuit son enquête.

Le projet du centenaire à Ville-Marie approuvé

QUEBEC — Me Yves Gabias, secrétaire de la province et ministre chargé du programme du Centenaire dans le Québec, annonce que le projet de construction d'un centre culturel et sportif dans la ville de Ville-Marie a été officiellement approuvé.

Cet édifice, dont le coût s'élèvera à $200,000, comprendra une salle polyvalente avec scène, pouvant recevoir 300 personnes, une discothèque, une bibliothèque, une cinémathèque, une salle de conférences, une salle pour l'enseignement des arts, une piscine intérieure avec services connexes, un salon de quilles et les bureaux de l'administration.

En vertu de l'entente fédérale-provinciale concernant l'exécution de projets commémoratifs du centenaire, le gouvernement du Québec versera $58,333.34, alors que le gouvernement fédéral contribuera pour $41,666.66, et la ville de Ville-Marie versera la différence du coût.

Le nombre d'adultes aux cours de formation générale a augmenté

QUEBEC (J.R.) — Le ministère de l'Education nous fait part que 67,118 adultes au Québec ont suivi des cours de formation générale et professionnelle en 1965-1966. Il s'agit d'une augmentation de 7,177 par rapport à l'année précédente.

Les cours de formation générale ont attiré 44,775 élèves, cependant que le nombre des inscriptions aux cours de formation professionnelle a atteint 22,343.

L'enseignement consistait en cours de langues et en cours de récupération aux niveaux de la 8e à la 11e année inclusivement. La clientèle a augmenté de 3,436 élèves dans le secteur, comparativement à l'année 1964-1965, ce qui a nécessité l'ouverture de 460 nouvelles classes.

En 1965-1966, 14,353 travailleurs sans emploi ont suivi les cours de formation professionnelle, en plus de 6,038 autres inscrits pour leur part à temps complet aux cours de pré-emploi (récupération scolaire). Ces chiffres représentent une augmentation totale de 4,012 inscriptions pr rapport à l'année 1964-1965.

Méthode du sablier

Les commissions scolaires locales du secteur catholique de langue française pourront maintenant utiliser la série des manuels et des cahiers pour l'enseignement de la lecture en 1ère et en 2e année, selon la méthode du sablier, de Gisèle Côté-Préfontaine et Robert-R. Préfontaine, qui a été officiellement approuvée en vue de son utilisation à titre expérimental seulement. La durée de cette approbation est de trois ans pour les cahiers. Par contre, le disque "80 comptines du sablier", n'est pas approuvé.

Stage en France

En vertu de l'entente intervenue le 27 février 1965, entre les gouvernements québecois et français, 28 professeurs d'écoles normales et de l'enseignement spécialisé effectueront un stage de dix mois en France au cours de l'année scolaire 1966-1967.

Programme individuel

Le ministère de l'Education demande que les autorités scolaires organisent le programme pédagogique de telle façon que chaque élève puisse se composer, à même le programme général, un programme individuel qui tiennent compte de l'orientation qu'il entend prendre au sortir du CPES. Ainsi, l'an dernier, de vingt-trois matières offertes à ce niveau, une vingtaine étaient optionnelles.

Comités consultatifs

L'information, la technologie minière et la coiffure sont les trois derniers secteurs de l'industrie à se joindre au vaste réseau de comités consultatifs de l'enseignement spécialisé inauguré l'an dernier au ministère de l'Education.

Cette triple addition porte à dix-huit le nombre de comités consultatifs qu'a créés le service de l'enseignement spécialisé depuis le lancement, en janvier 1965, d'un programme concerté avec l'industrie pour améliorer la formation professionnelle offerte aux jeunes Québecois.

Personnel enseignant

Le service de l'aide aux étudiants au ministère de l'Education a accordé un total de 536 bourses de perfectionnement pour la formation universitaire du personnel enseignant, en vue de l'année 1966-1967.

Le budget du ministère de l'Education prévoit à ce poste des crédits de $1,200,000 pour le présent exercice financier.

Des 536 boursiers, 229 se voient attribuer un renouvellement d'assistance financière. Par contre, 524 bourses ont été accordées à des professeurs, 522 à des étudiants et 30 à diverses personnes s'adonnant à la recherche.

Nominations

M. Paul Beaulieu a été nommé au poste d'administrateur général du ministère de l'Education, poste qui a été nouvellement créé. La principale fonction de l'administrateur général sera d'établir les prévisions budgétaires et de maintenir le contrôle interne du budget du ministère et des écoles placées sous sa juridiction.

M. Jean-Jacques Bergeron occupera le poste de coordonnateur des bureaux interrégionaux du ministère. D'autre part, M. Sylvester White est nomé directeur général du financement.

Cours de couture à Maniwaki

MANIWAKI — Encore cette année, des cours de couture et de chapellerie seront donnés simultanément dans les paroisses de l'Assomption et du Christ-Roi de Maniwaki. Toutefois, pour la première fois, ces cours sont organisés en collaboration avec la Commission scolaire régionale Henri-Bourassa.

Paroisse de l'Assomption

Un porte-parole du comité responsable de l'organisation des cours à la paroisse de l'Assomption, Mme Arthur Hubert, a fait savoir que l'inscription à ces cours, qui débuteront vers le 10 septembre prochain, aura lieu le lundi 22 août courant, à 7 h. 30, au couvent Notre-Dame du Désert. La présidente du comité d'organisation des cours est Mme Henri-Claude Calve.

Paroisse du Christ-Roi

La présidente du comité des arts domestiques de la paroisse du Christ-Roi, Mme Gédéon Lacroix, a, pour sa part, fait savoir que l'inscription, à cet endroit, doit avoir lieu mercredi prochain, le 24 août, à 8 h., au sous-sol de l'hôtel Ethier.

Tout en soulignant que ces cours s'adressent non seulement aux dames de Maniwaki mais également à toutes celles des municipalités avoisinantes, les responsables ont tenu à préciser que le coût de l'inscription a été fixé à $2. et que l'inscription étant obligatoire, les dames intéressées à suivre ces cours sont priées de s'inscrire avant la date limite.

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



CHANGEMENT D'ADRESSE

LE DROIT

Service des abonnements,
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

Je reçois actuellement Le Droit à:

Nom .....
(lettres moulées, s.v.p.)

Tél.: .....

Adresse actuelle ..... App. .....

.....

A compter du ..... 19 ,

veuillez l'expédier à cette nouvelle adresse ..... App. .....

..... Tél. .....

N.B. — Ce changement est temporaire ☐

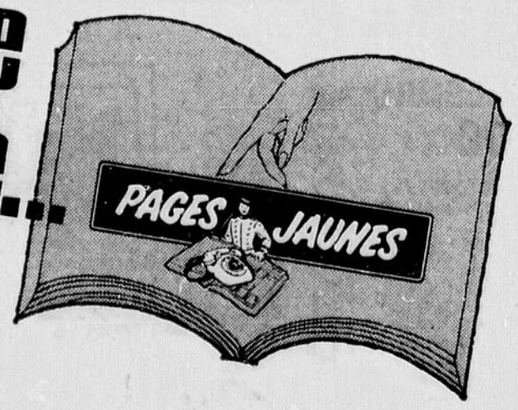
jusqu'à notre retour le ..... 19 .....

Date ..... Signé .....

Profitez de vos vacances pour participer à notre casse-tête "TROUVEZ LE MOT CACHE"

Un nouveau jeu parait chaque vendredi.
En plus de vous divertir, votre participation pourrait vous être profitable !

Cette ville comme cet annuaire... a de tout!



Bons services. Belles boutiques.
Citoyens affables.
Pour y trouver ce que vous voulez,
faites marcher vos doigts dans les Pages Jaunes.
Cet annuaire, comme cette ville, a de tout!

LE DROIT

LA VIE ARTISTIQUE

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE ROAD — PHONE SH6-8737

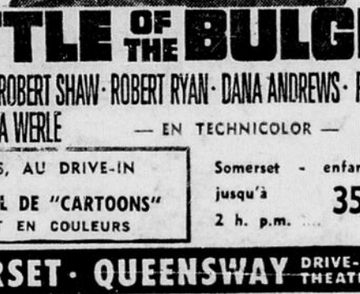
A L'AFFICHE



ALBERT R BROCCOLI and HARRY SALTZMAN present
SEAN CONNERY
"THUNDERBALL"
Produced by KEVIN McCLORY
(Adultes)
PANAVISION
TECHNICOLOR
Released thru UNITED ARTISTS

— EGALEMENT A L'AFFICHE —
"BILLIE" avec PATTY DUKE en TECHNICOLOR

3 DERNIERES SOIREES!
MADAME MADEMOISELLE
VIVEZ 180 MINUTES INOUBLIABLES!
LES DEUX PLUS GRANDS DRAMES DE LA MATERNITÉ AU MÊME PROGRAMME
FESTIVAL DE VICHY 1er PRIX
UN CHEF-D'OEUVRE DE PERFECTION UN TRIOMPHE...!
★★★★
LES DANGERS DE L'AVORTEMENT
LES FAUSSES HONTES
... Ce dont on ne parle pas...
AVIS
DEUX FILMS QUE VOUS NE VERREZ JAMAIS À LA TÉLÉVISION!
ATTENTION: Vous verrez aussi comment commence la vie!
SAINTE ET DÉMON DEUX FEMMES DANS UN MÊME CORPS...!
SUPERBES COULEURS
"COMME DIEU M'A FAITE"
"Les Fausses Hontes" 6.44 - 10.02; dim.: 12.30 - 3.43 - 6.44 - 10.02
"Comme Dieu m'a faite" 8.15; dim.: 1.56 - 5.09 - 8.15
CINÉMA VENDÔME
SALLE CLIMATISEE
STATIONNEMENT GRATUIT
Centre commercial Place Cartier—Boul. St-Joseph, Hull—776-1440

ODEON'S QUALITY THEATRES
2e SEMAINE!

BATTLE OF THE BULGE
HENRY FONDA · ROBERT SHAW · ROBERT RYAN · DANA ANDREWS · PIER ANGELI · BARBARA WERLE
— EN TECHNICOLOR —
DE PLUS, AU DRIVE-IN
FESTIVAL DE "CARTOONS"
TOUT EN COULEURS
Somerset - enfants, jusqu'à 2 h. p.m. 35¢
SOMERSET · QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
SOMERSET AT BANK 236-9528 — MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145
Le Drive-in ouvre le soir à 7 h. 30


20th CENTURY-FOX presents
THE BLUE MAX
Soirées à 8 h. 30; matinées, mer., sam., dim. à 2 h.
Billets en vente au guichet ou au théâtre Somerset et au Hobby House, 227, rue Rideau
TOUS LES SIEGES RESERVES
SPECTACLE POUR ADULTES
Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 725-3338


Rosalind RUSSELL of a movie!
One Heaven
APACHE GOLD
COLOR
the TROUBLE with ANGELS
LEX BARKER
Hayley MILLS
Auto-Sky DRIVE IN
Baseline — 722-2653
RETENU EN 2e SEMAINE!

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Who's Afraid of Virginia Woolf?" (2R) 12.30 - 2.40 - 4.55 7.05 - 9.25. Dern. 9.15.
CARTIER — "Fureur sur l'Oklahoma" (1) 1.15 - 4.02 - 6.59 - 9.46. "The Great Chase" (1) 2.45 - 5.42 - 8.29.
CENTRE — "Trouble With Angels" (1) 12.00 - 2.35 - 6.00 - 9.30. "Apache Gold" (?) 1.00 - 4.25 - 7.55. Dern. 7.55.
CINEMA DE PARIS — "Trois filles à Madrid" (2R) 6.25 - 10.02 - Salambo" (2R) 8.32. Dern. 8.12.
CINEMA VENDOME — "Les fausses hontes" (2) 6.44 - 10.02. "Comme Dieu m'a faite" (2) 8.15. Dern. 8.10.
LITTLE ELGIN — "Walk Don't Run" (2R) 1.29 - 3.31 - 5.33 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.28.
ELGIN (main) — "The Russians Are Coming, The Russians Are Coming" (1) 12.35 - 2.50 - 5.05 - 7.25 - 9.40. Dern. 9.30.
ELMDALE — "The Blue Max" (2R). Matinées: mer. sam. dim. 2.00. Soirées, toute la semaine: 8.30.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — Movie-Bingo 8.00. "Boeing Boeing" (2R) 9.45.
LINDEN — "Those Callaways" (1) 1.05 - 5.10 - 9.15. "Second Best Secret Agent" (2R) 3.20 - 7.25. Dern. 7.20.
MAYFAIR — "Harper" (2) 2.05 - 5.45 - 9.25. "The Ghost and Mr. Chicken" (1) 1.00 - 4.10 - 7.50. Dern. 7.45.
NELSON — "Doctor Zhivago" (2R) Matinées: mer., sam., dim. et jours de fête 2.00. Soirées du lun au sam. 8.30. Dim. 7.30.
REGENT — "Lt. Robin Crusoe U.S.N." (1) 1.20 - 4.10 - 7.00 - 9.45. "Run Apeloosa Run" (?) 12.30 - 3.20 - 6.10 - 8.55. Dern. 8.55.
RIALTO — "If A Man Answers" (2) 1.00 - 6.10. "Wonderful Life" (1) 2.45 - 8.05. "Honeymoon Hotel (2R) 4.40 - 10.00. Dern. 6.10.
RIDEAU — "Frankie and Johnny" (1) 1.40 - 3.40 - 5.50 - 7.50 - 10.00. Dern. 9.30.
SOMERSET — "Battle of the Bulge" (1) 1.05 - 4.00 - 6.35 - 9.10. Dern. 8.55.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Our Man Flint" (2R) "Goodbye Charlie" (2R). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.
AUTO-SKY — "Trouble With Angels" (1). "Apache Gold" (?). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.
BRITANNIA — "Frankie and Johnny" (1). "Masquerade" (?). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.
ODEON QUEENSWAY — "Battle of the Bulge" (1). "Battle of the Drag Racers" (?). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.
STAR-TOP — "Thunderball" (2R). "Billie" (1). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN — Jusqu'à mercredi!
2 FILMS EN COULEURS
Un autre spectacle Disney
"THOSE CALLAWAYS"
Brian Keith — Walter Brennan
"SECOND BEST SECRET AGENT"
avec Tom Adams

CINEMA DE PARIS — TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
Deux films en cinémascope et couleurs
Ann Margret
"TROIS FILLES A MADRID"
— Egalement à l'affiche —
Jacques Sernas
"SALAMBO"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 6h.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515
CE SOIR A 8 H.
MOVIE BINGO
23 parties en tout
GRAND PRIX $1450
(un seul prix)
59 numéros
A 9 H. 45 A L'ECRAN
EN TECHNICOLOR
"BOEING BOEING"
Jerry Lewis — Tony Curtis

COMMENÇANT DEMAIN!

ADULT ENTERTAINMENT
IF YOU WERE TOO YOUNG, OR TOO SCARED, OR THE LINES WERE TOO LONG...
PSYCHO IS BACK!
DON'T MISS IT THIS TIME!
HERE'S YOUR CHANCE TO SEE THE FAMOUS HITCHCOCK MASTERPIECE IN ADULT HORROR!
ALFRED HITCHCOCK'S PSYCHO starring ANTHONY PERKINS · VERA MILES · JOHN GAVIN · JANET LEIGH
Plus

20th CENTURY-FOX presents JERRY WALD'S
RETURN TO PEYTON PLACE
starring CAROL LYNLEY · JEFF CHANDLER · GEORGE PARKER · MARY ASTOR · HOPE STERLING · LUCIANA PALUZZI · BRET HALSEY
DERN. FOIS AUJOURD'HUI
"THE TROUBLE WITH ANGELS"
"APACHE GOLD"
REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES

SOIREE MONSTRE
Aréna de Hawkesbury
Aréna chauffé
JEUDI, 18 AOUT, 8.30 P.M.
$3,500.00 EN PRIX
ADMISSION $1.00 POUR LES 15 PARTIES
REG. DE $50 — PRIX DE CONSOLATION
4 PARTIES A 25c — PRIX $100 LA PARTIE
UNE PARTIE EXTRA SPECIALE A 50c ou
3 CARTES POUR $1.00 — PRIX DE $1,000
UNE PARTIE GRATUITE DE $100.00
COURSE AUX TRESORS
UNE PARTIE GRATUITE $1000
TRANSPORT GRATUIT PAR AUTOBUS:
● OTTAWA A 6 H. 30 DU TERMINUS COLONIAL, RUE ALBERT ARRETS A L'HOTEL EASTVIEW et à L'HOTEL MAPLE LEAF D'EASTVIEW à 6h. 40 ensuite ARRETS A: ● ORLEANS 6.55 ● CUMBERLAND 7.00 ● ROCKLAND 7.15 ● WENDOVER 7.30 ● PLANTAGENET 7.25 ● ALFRED 7.30 ● LEFAIVRE 7.40 ● L'ORIGNAL 7.55
POUR LES GENS DE LA COTE NORD "QUEBEC"
● HULL DU STANDISH HALL 6.30 ● PTE-GATINEAU 6.40 ● GATINEAU 6.45 ● ANGERS 6.50 ● MASSON 7.05 ● PAPINEAUVILLE 7.15 ● MONTEBELLO 7.25
Ce transport se fera des terminus et des arrêts.
Organisée par la LEGION CANADIENNE (Succursale 472)
HAWKESBURY, Ont.



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

La création du ballet "Rose Latulippe" à Stratford par le Ballet royal de Winnipeg et de "Ti-Jean" par les Grands ballets canadiens rappelle "Maria Chapdelaine" du Ballet impérial d'Ottawa

A l'approche de 1967, l'année du Centenaire de la Confédération et de l'Exposition universelle de Montréal, la grande vogue dans tous les domaines artistiques est aux thèmes d'inspiration canadienne et très souvent basés sur notre folklore. Pour le dernier d'une longue série d'exemples, il faut retourner les yeux vers Stratford.

Ce soir, au théâtre Avon de cette ville ontarienne, sera créée par les membres de la compagnie du Ballet royal de Winnipeg la nouvelle oeuvre chorégraphique de Brian Macdonald, "Rose Latulippe", d'après la vieille légende canadienne-française recueillie par Marius Barbeau. On donnera douze représentations de cette production.

Cette troupe de l'Ouest, qui jouit de multiples subventions, dont une de la Commission du Centenaire, a mis tous ses effectifs en jeu pour la réalisation du premier ballet d'envergure complètement canadien depuis son thème jusqu'à son équipe de créateurs. A vrai dire, il n'y a que les danseurs qui ne soient pas tous canadiens.

Brian Macdonald est reconnu aujourd'hui comme l'un des chorégraphes les mieux cotés d'Europe et d'Amérique. Directeur du Ballet royal de Suède, il demeure toujours le chorégraphe attitré du Ballet royal de Winnipeg où il a connu ses premiers succès.

M. Macdonald a été fasciné par la légende de M. Barbeau parce qu'il y a une surprenante parenté entre "Rose Latulippe" et "Giselle", un des ballets les plus renommés depuis sa création, en 1841. Quant à Rose Latulippe, on réfère à elle depuis 1839. Donc, il n'est pas question de suggérer que **Rose** ait été **inspirée** par **Giselle.**

Le chorégraphe a travaillé étroitement et avec le compositeur Harry Freedman et le décorateur Robert Prévost. Apparemment, à plusieurs reprises, ces trois hommes se sont inspirés mutuellement.

Annette de Wiedersheim, ballerine suédoise et épouse de Brian Macdonald, créera le rôle-titre. Elle sera secondée par Richard Rutherford (Anselme), Sheila McKinnon (Pierrette), Raymond Goulet (Dédé, le "violoneux") et David Moroni dans le personnage de l'Etranger, celui qui fait danser Rose après les douze coups qui clorent le Mardi Gras pour le résultat que l'on connait.

La participation de David Moroni, ancien premier danseur du Classical Ballet Concert Group, maintenant le Ballet impérial d'Ottawa, à la création de "Rose Latulippe" évoque un souvenir qui nous est cher. Il a trait à la création de "Marie-Madeleine", ballet de Madame Nesta Toumine d'après "Maria Chapdelaine", de Louis Hémon, musique de Hector Gratton.

"Maria Chapdelaine" sous forme de ballet date de six ou sept saisons déjà. Joanne Ashe, qui est toujours la première ballerine de la compagnie outaouaise, avait créé le rôle-titre et David Moroni celui de François (on le nommait alors Jean). Ce ballet a été applaudi par la suite tant au Canada qu'aux Etats-Unis.

Par la présente, nous désirons simplement souligner que bien avant que l'on parle de Centenaire ou d'Expo 67, Madame Toumine songeait à la richesse de notre folklore et à ses possibilités en termes chorégraphiques. Le ballet "Maria Chapdelaine" fut créé sans aucune subvention.

Il n'y a pas si longtemps, Nesta Toumine s'inspirait d'une légende écossaise pour son ballet justement intitulé "Légende écossaise". C'était bien avant que "La sylphide", dont le thème est écossais, soit repris par plusieurs grandes troupes de réputation internationale.

Elle avait également donné le ton avec "La Bayadère". Le Ballet impérial comptait déjà cette oeuvre à son répertoire lorsqu'il y a eu des reprises de par le monde.

Côté ballet, Ottawa semble mener la marche. Il le doit à Madame Nesta Toumine et au Ballet impérial du Canada. Que les hauts fonctionnaires s'en souviennent en temps et lieu.

"Maria Chapdelaine" est venu à quelques pas de connaître une carrière d'une plus grande envergure. En effet, la troupe des Grands ballets canadiens songeait à l'incorporer à son répertoire. Ce n'était pas une mauvaise idée.

A cause de la longueur de l'oeuvre, soit trente minutes, il en fut décidé autrement. La compagnie montréalaise désirait un ballet remplissant toute une soirée, à l'instar de "Rose Latulippe". C'est ainsi que sera créé, le 10 novembre prochain, "TiJean" par les Grands ballets canadiens.

Quant à "Maria Chapdelaine", les Montréalais et les visiteurs du monde entier verront cette oeuvre, l'an prochain, à Expo 67. Le Ballet impérial du Canada a été invité à y danser.

Comme il est beau de penser que Dieu nous environne ainsi que l'air et la lumière du soleil! Comportons-nous donc de manière à ce que son regard se fixe sur nous avec tendresse et plaisir.
Mme Zélia de Castro Magalhães.

Légion royale canadienne, Succursale no 16 d'Ottawa à 110 Argyle
BINGO
Jackpot $350
53 numéros
Jackpot junior $150
Prix de consolation Jackpot $30 et $20
Carte supplémentaire 50¢
Mercredi, 10 août à 8 heures du soir
Bienvenue à tous

BINGO de la LEGION CANADIENNE DE GATINEAU TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE $900
54 numéros
Admission $1.00
Salle de la Légion

— A L'AFFICHE —
ADULTES

OUR MAN FLINT
ALADDIN DRIVE-IN
TA. 7-2254
BANK ST. at CITY LIMITS
starring JAMES COBURN · LEE J. COBB · GILA GOLAN · EDWARD MULHARE
tony curtis · debbie reynolds
GOODBYE CHARLIE
ALL COLOR SHOW

DEGUSTEZ NOTRE FAMEUX
Votre choix de fins mets dans un entourage typiquement canadien
servis de 6 p.m. à 9 p.m. du lundi au samedi
le dimanche — 12 (midi à 8 p.m.)
SMORGASBORD
GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

— JUSQU'A VENDREDI ! —
EN TECHNICOLOR
"FUREUR SUR OKLAHOMA"
Joel McRea — Barbara Hale
— AUSSI A L'AFFICHE —
"THE GREAT CHASE"
Buster Keaton — Liliane Gish
CARTIER Air Conditioned
ENFANTS de 10 ans et plus admis en matinée
Ouvert tous les jours à 1 h.


World's Funniest Castaway!
DICK VAN DYKE
in WALT DISNEY 4e semaine
LT. ROBIN CRUSOE, U.S.N.
NANCY KWAN — Technicolor — WALT DISNEY'S Rim of the Appaloosa RUN!
Théâtre Regent
Tous les jours: 12.30
Dimanche: 1.30
Enfants, 50c — Bank et Sparks — 235-5111

2e SEMAINE SENSATIONNELLE!
Tous les jours à 12 h. 30 — Dim., à 2 h.

ELIZABETH TAYLOR · RICHARD BURTON
in ERNEST LEHMAN'S PRODUCTION OF EDWARD ALBEE'S
Who's Afraid Of Virginia Woolf?
GEORGE SEGAL · SANDY DENNIS
ADMITTANCE RESTRICTED
CAPITOL

OUR BIGGEST SUMMER SHOW SEASON!
Cool 20th CENTURY THEATRES

5e SEMAINE HILARANTE!

ACCLAIM PICTURES RELEASE
GRANLEY COMPANY Presents
CARY GRANT
SAMANTHA EGGAR
JIM HUTTON
SCH. C. SIEGEL PRODUCTION
WALK DON'T RUN
TECHNICOLOR PANAVISION
Tous les jours (y compris le dimanche) à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40.
AIR-CONDITIONED LITTLE Elgin

Lun. au sam.: 12.35 - 2.50 - 5.05 - 7.25 - 9.40
Dimanche à: 2.05 - 4.45 - 7.20 - 9.40

C'EST UN COMPLOT!
... pour faire mourir l'univers de rire!
THE MIRISCH CORPORATION Presents
"THE RUSSIANS ARE COMING THE RUSSIANS ARE COMING"
COLOR BY DELUXE PANAVISION
ELGIN
HEALTHFULLY AIR-CONDITIONED

Maintenant à l'affiche!

WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!
METRO-GOLDWYN-MAYER presents A CARLO PONTI PRODUCTION
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
IN PANAVISION AND METROCOLOR
Soirées: Du lundi au samedi à 8 h.
Dimanches à 7 h. 30
Matinées: mer., sam., dim., et jours de fête à 2 h.
Guichet maintenant ouvert
ADULT ENTERTAINMENT
Nelson
Soirées: loges $2.50, orchestre $2.00
Matinées: loges $2.00, orchestre $1.50


FIRST SHOWINGS!
HOLD YOUR BREATH FOR THE BIGGEST UNDERSEA ADVENTURE OF ALL!
COMMENCE DEMAIN!
CONT FROM 1 pm
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE
aux 2 THEATRES
BRITANNIA DRIVE-IN
TA 8 2672
Ouvert à 7h. 30
Spectacle au crépuscule
AROUND THE WORLD UNDER THE SEA
METROCOLOR
Starring LLOYD BRIDGES · SHIRLEY EATON · BRIAN KELLY · DAVID McCALLUM · KEENAN WYNN
The Story of an Off-Beat Trotter!
WALT DISNEY presents THE TATTOOED POLICE HORSE
TECHNICOLOR
DERN. JOUR: "FANKIE and JOHNNY" (couleurs)

NOTRE TERRE EN MOUVEMENT



Grenouilles et salamandres mènent au fond une double vie. C'est pourquoi on les classe avec quelques autres groupes sous le nom collectif d'amphibiens. En effet, il peuvent bien vivre sur la terre ferme, mais ils sont nés et ont passé leur jeunesse dans l'eau. Ils n'ont pas encore tout à fait réussi à se débarrasser de l'élément liquide. Et, bien que les adultes vivent sur la terre, ils ne s'éloignent pourtant pas très loin de l'eau. Non seulement, ils y passent encore souvent une partie du temps, mais encore ils sont forcés d'y déposer leurs oeufs.

De vrais quadrupèdes vivant tout à fait sur la terre ferme doivent donc non seulement pouvoir respirer avec des poumons à la place de branchies mais aussi être constitués de manière à ce que leurs oeufs et leurs jeunes puissent subsister sur la terre ferme. Un fragile oeuf d'amphibien n'y parviendra pas; sur terre il se dessécherait rapidement.

Ce sont les reptiles qui les premiers ont vaincu cet obstacle. Ils pondent leurs oeufs sur terre en des endroits protégés au maximum. La coquille empêche le dessèchement, mais d'un autre côté, elle est cependant assez poreuse pour laisser passer l'oxygène dont a besoin le jeune animal en formation. Dès qu'il sort de l'oeuf, il respire tout de suite par les poumons. Les reptiles n'ont plus ce stade de la jeunesse au cours duquel la respiration se fait par les branchies, comme c'est par exemple le cas pour la grenouille à l'état de têtard.

La vie des reptiles a débuté il y a environ 300 millions d'années. Les dessins montrent quelques-uns des plus vieux spécimens de ce groupe d'animaux. Le Limnoscelis, du dessin de gauche, était un reptile encore fort peu développé qui vivait en Amérique du Nord.

Le Bradysaurus ou pareiasaurus de droite vivait dans le sud de l'Afrique, il y a 250 millions d'années. On en a retrouvé plusieurs exemplaires complets qui se sont jadis égarés et noyés dans un marais. Celui-ci s'étant transformé depuis en roches massives, garda les Bradysaurus enfermés comme dans un solide coffre-fort. Ils n'ont pu être mis à jour que grâce à l'action destructrice des éléments naturels. Il est heureux que ces régions soient de temps en temps explorées par des hommes de science qui y rassemblent les précieux restes avant qu'ils ne soient définitivement détruits.

Concours d'histoire de la FSSJB

L'histoire du Nouveau parti

La grande dépression de 1930 causa du dommage au Canada comme jamais il n'y en avait eu auparavant. Encore une fois, les deux vieux partis (libéraux et conservateurs), ne savaient que faire. Mais des gens influents eurent de très bonnes idées; selon eux, le premier objectif du gouvernement devrait être de trouver du travail, car le chômage allait en s'accroissant de jour en jour. Aussi les richesses devraient être partagées avec plus de justice, afin que tout le monde puisse mener une vie convenable. Ces idées ne sont pas tellement étranges maintenant que presque tous les partis les acceptent.

Mais en 1930, les personnes qui faisaient de telles suggestions étaient considérées comme "des pots cassés" ou des "hommes endiablés". Ces hommes et ces femmes, avec des fermiers et des ouvriers qui partageaient leurs intérêts se rencontrèrent à Calgary en 1932 et à Régina en 1933.

A Régina, ils formèrent un nouveau parti, la Fédération Coopérative du Commonwealth (CCF) sous la conduite de J. S. Woodsworth. Le nouveau parti s'engagea à apporter le socialisme démocratique au Canada. Le plus important, c'était que ce parti politique serait complètement contrôlé par ses membres à savoir que ses chefs seraient élus, sa politique serait choisie par une convention de membres et ses services de revenus publiés. Ceci était une idée nouvelle dans la politique canadienne.

Même durant la dépression il était difficile de former un nouveau parti. Les gens qui l'appuyaient étaient pauvres; donc l'argent manquait pour la propagande. Les journaux et les postes de radio attaquaient le CCF sans merci. Dans un temps où même les plus humbles positions étaient rares, cela prenait bien du courage à un homme ou une femme de risquer la colère de leur employeur en appuyant ouvertement le nouveau parti. Malgré tous ces handicaps, le parti se développait. A sa tête apparut un homme possédant de grandes qualités. J. S. Woodsworth, son premier chef. C'était un petit homme barbu, qui avait tout sacrifié pour son idéal. Doué d'un sens d'humour, et de beaucoup de bon sens, il conquit tous les coeurs. Même ses adversaires le décrivaient comme un être exceptionnel dans la politique.

Comme la deuxième grande guerre approchait, la prospérité revenait. Les années de guerre apportèrent du travail et une augmentation dans les salaires. Les hommes et les femmes avaient moins peur; en même temps ils étaient certains que le désastre de la grande dépression ne se reproduirait plus. Ils tournèrent alors leurs yeux vers le CCF. Les résultats furent surprenants.

Depuis 1933, les membres du parti CCF augmentaient graduellement au Parlement et dans les législatures. Soudainement, en 1943, le CCF est venu tout près de remporter la victoire en Ontario. En 1944, le premier gouvernement CCF s'installa dans la Saskatchewan. Durant la guerre, le CCF gagna l'appui populaire même plus que les deux autres partis réunis. En 1948 le CCF était devenu le second plus grand parti dans la Législature de l'Ontario. En Saskatchewan le gouvernement CCF sous T. C. Douglas, mit en vigueur un nouveau programme ainsi qu'en Colombie-Britannique.

A Ottawa, M. J. Coldwell succéda à J. S. Woodsworth. Il y eut plusieurs raisons qui causèrent la faillite du parti CCF à Ottawa.

Les libéraux adoptèrent plusieurs idées des CCF et purent ainsi prévenir une seconde crise après la deuxième guerre. En 1957 il y eut une apathie générale contre les libéraux. Plusieurs se tournèrent vers le CCF, encore plus vers Diefenbaker et les conservateurs. L'année suivante fut une victoire pour les conservateurs. Mais les votes CCF suivaient de près. Vers les années 1960 et 1961 le CCF se répandit à travers le Canada. L'enthousiasme s'éleva à Peterborough en 1961 et aida à faire la plus grande convention politique dans l'histoire canadienne.

Le NPD

Paul Fox, un observateur politique, a défini la convention: "Un salutaire exemple de démocratie en action". Le nom du nouveau parti (CCF) était débattu. Le comité préférait le nom de "Nouveau Parti", mais ceux qui appuyaient le parti votèrent pour le nom "Le Nouveau Parti Démocratique" (N.P.D.). Les délégués furent aussi divisés dans le choix de leur chef entre Tommy Douglas, le brillant Premier ministre de Saskatchewan, et Hazen Argue, le chef parlementaire du CCF aux Communes et le pourparler de ceux qui désiraient une politique plus socialiste. Douglas remporta la victoire sur Argue par un vote de 1,391 à 380.

En 1962, une élection générale vit des millions de votes pour le Nouveau parti démocratique, plus que le CCF n'en avait jamais eus. Dix-neuf nouveaux démocrates prirent leur siège à la Chambre des communes. L'année suivante, bien que le vote national demeura à peu près le même, le nombre de nouveaux membres démocrates au Parlement tomba à dix-sept.

Le programme

Le Nouveau Parti Démocratique s'engage à instaurer au Canada, une nouvelle société plus juste et plus humaine, où les besoins de l'homme passeront avant l'appât de la richesse.

Tous les citoyens et résidants seront assurés de l'égalité devant la loi en matière de logement, d'emploi, de services publics sans distinction de sexe, de religion, de race, de couleur ou de langue.

Chacune des deux nations qui ont formé le Canada doit avoir les moyens de se développer et de s'exprimer pleinement dans toutes les régions et tous les divers groupes culturels qui nous ont fait l'honneur de choisir le Canada comme patrie, doivent être encouragés à conserver et à développer les grandes traditions qui enrichissent leur vie et celle de toute la société canadienne. Le gouvernement du Nouveau parti démocratique inaugurera un programme de formation technique de concert avec les pays sous-développés. Ceux-ci seront invités à envoyer leurs jeunes gens au Canada pour qu'ils y reçoivent une formation spécialisée dans les domaines de l'agriculture, de la santé publique, de l'administration, de l'éducation, des sciences médicales et du génie civil. Cette préparation leur permettra plus tard de composer le personnel technique des projets entrepris dans leurs pays respectifs.

Le NPD s'engage de nouveau à donner au Canada un régime universel d'assurance-santé. Il offre à toute la population l'éventail complet des soins médicaux, y compris la médecine préventive, indépendamment de l'aptitude à payer des invididus.

Le Nouveau parti démocratique est le parti du plein emploi. Seule la planification qu'il s'engage à établir peut mettre fin au chômage. Il est donc en mesure de promettre du travail à quiconque veut et peut travailler. Le NPD offre l'éducation gratuite à tous les niveaux; ainsi que des bourses d'étude et allocations de subsistance pour venir en aide aux étudiants; des fonds pour la construction et l'expansion des écoles et des universités; des facilités de perfectionnement et des traitements satisfaisants aux membres du personnel enseignant. Le Nouveau parti démocratique aidera le cultivateur; il s'efforcera de travailler pour la paix dans le monde. Le Nouveau parti démocratique croit devoir fonder l'unité canadienne sur la reconnaissance et le respect du caractère biculturel du Canada. Il sera le garant de la liberté politique et parlementaire qui sont notre héritage.

Les néo-démocrates travaillent d'arrache-pieds pour faire profiter le Canada de leurs idées. Les libéraux en ont déjà ajoutées à leur programme. Que réserve l'avenir pour le Nouveau Parti Démocratique? Réussira-t-il à conquérir la nation canadienne?

Linda FILLION, académie St-Joseph, Hearst.

Bonne fête

16 AOUT 1966

Desjardins, Andrée, 14 ans, Ripon
Desjardins, Andrée, 14 ans, Ripon
Boileau, Lorraine, 14 ans, Earlton
Blackburn, Judith, 13 ans, Verner
Desjardins, Marie, 13 ans, Carsbad
Lebrun, Patricia, 9 ans, Aylmer
St-Denis, Jean, 11 ans, Rockland
Ménard, Suzanne, 13 ans, Hanmer
Pellerin, Francine, 8 ans, Hanmer

17 AOUT 1966

Jacob, Louise, 10 ans, Pte-Gatineau
Tauvette, Normand, 12 ans, Temple.
Ménard, Michel, 13 ans, Lefaivre
Beaudry, Suzanne, 7 ans, Limoges
Robidat, Yvan, 15 ans, Mattawa
Chauvin, Nicole, 14 ans, Pain-C.
Céré, Jocelyn, 5 ans, Hull
Whissel, Mario, 10 ans, Blezard V.
Lebeau, Richard, 10 ans, Verner
Filion, Maurice, 8 ans, Blezard V.
Lafontaine, Mario, 4 ans, Gatineau
Mercier, Louise, 12 ans, Ottawa
Emond, Bernard, 12 ans, Thurso
Lafrance, Suzanne, 13 ans, Field
Blais, Claude, 4 ans, Lefaivre
Desjardins, Richard, 6 ans, Carlsbad
Proulx, Simone, 11 ans, Blezard V.
Ethier, Robert, 14 ans, Sudbury
Thériault, Paul, 7 ans, Hawkesbury

18 AOUT 1966

Lalonde, Omer, 14 ans, Curran
Thibert, Danielle, 8 ans(Hull
O'Rourke, Suzanne, 9 ans, Pain-C.
Caron, Rosalie, 15 ans, Pain-Court
Poitras, Louise, 15 ans, Verner
St-Georges, Marcel, 8 ans, Earlton
St-Georges, Michel, 8 ans, Earlton
Lalande, Mario, 4 ans, Hawkesbury
Thibodeau, Sylvie, 11 ans, Hawkes.
Labelle, Diane, 11 ans, Bourget
Carpentier, Micheline, 15 ans, Grac.
Lepage, Louis, 4 ans, Eastview
Aubry, Yves, 7 ans, Glendale, E.-U.
Panet-Raymond, Claude, 11 ans, Ott.
Lebrun, Patrick, 5 ans, Aylmer
Baril, Jean-Luc, 10 ans, Earlton
St-Pierre, Suzanne, 14 ans, Belle-R.
Lavoie, Jean-Marc, 9 ans, Hanmer
Proulx, Rita, 9 ans, Hanmer
Charron, Joyce, 11 ans, Earlton

19 AOUT 1966

Roy, Louise, 13 ans, Eastview
Pilon, Francine, 9 ans, Pte-Gatin.
Malette, Gustave, 14 ans, Pte-Gat.
Paquette, Brian, 15 ans, Fort-Coul.
Moisan, Alain, 15 ans, Curran
Lafleur, Rose, 11 ans, Cartier
Blais, Monique, 14 ans, Thurso
Laframboise, Alice, 15 ans, Earlton
Babin, Jacinthe, 10 ans, Orléans
Loranger, J.-Charles, 9 ans, Earlton
Huppé, France, 4 ans, Rockland
Forgues, Fernande, 15 ans, St-Albert
Sharkey, Carol-Anne, 13 ans, B.-V.
Gaboury, Tommy, 6 ans, Earlton
Dalcourt, Nicole, 7 ans, Earlton
Deschatelets, Ivan, 11 ans, Sturgeon
Lacroix, Pierre, 14 ans, Earlton

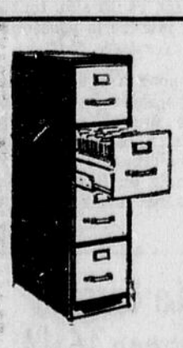
Des croissants

Une dame se présente chez un psychiatre et déclare:

— Ma famille exige que je me fasse examiner; elle me croit folle parce que j'aime trop les croissants.

Comme le médecin proteste que lui aussi les aime beaucoup, elle s'écrie, raideuse:

— Oh! docteur venez donc chez moi: j'en ai 12,000 dans la cave!



CLASSEUR STANDARD "SM"

4 tiroirs roulant sur 4 coussinets à billes montés sur chariot fixe. Format lettre.
Dimensions extérieures
15½" large x 52" haut x 28" profond

SPECIAL $79.00

AVEC SERRURE $11 EN PLUS
AVEC BRAS DE RALLONGE $104.00

Choix de 24 couleurs en émail semi-lustre et 18 couleurs en émail fini brillant.

"Votre centre d'achats d'articles de bureau"

Egalement, vous trouverez un choix d'articles de bureau et un assortiment pour les besoins de la comptabilité

IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE

138, rue Maisonneuve — HULL 777-3858

MOCO

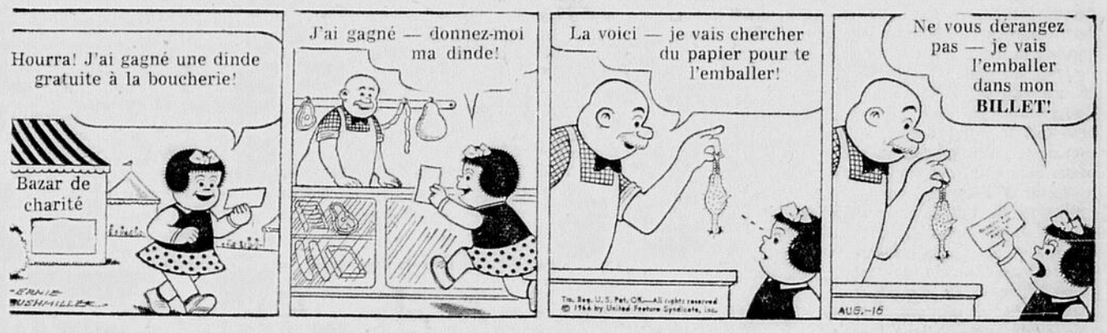


FERDINAND



Par SPRENGER

PHILOMENE



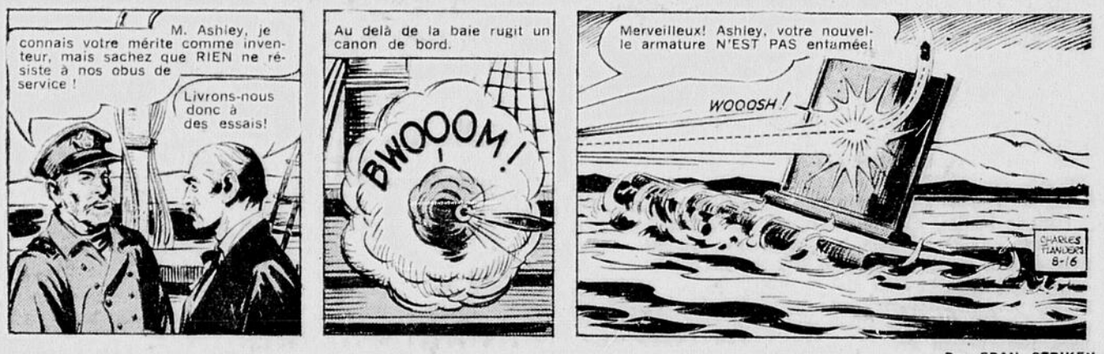
Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

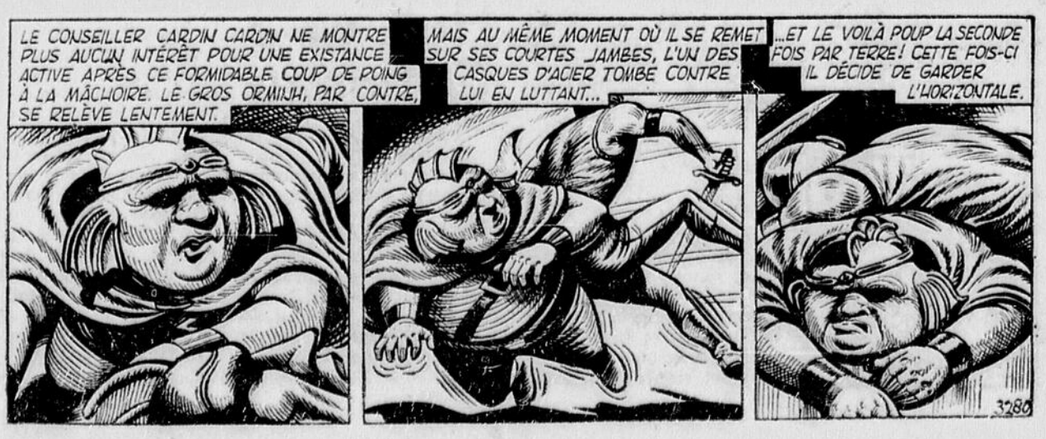
LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



LE DROIT ★ ★ SPORTS ★ ★

Jose Torres conserve le titre mondial mi-lourd

LAS VEGAS NEVADA (AFP)- Le champion du monde des poids mi-lourds, Jose Torres, a conservé son titre lundi soir à l'issue d'un dur et décevant combat en 15 rounds contre le vétéran Eddie Cotton, qui à l'âge de 40 ans, s'est montré beaucoup plus mobile et agressif que Torres, qui a 10 ans de moins que le challenger.

Le verdict, hué par la foule, a été unanime en faveur du champion qui a terminé le match beaucoup plus éprouvé que Cotton.

Le système des cinq points au gagnant était en vigueur. L'arbitre a accordé le match au champion par 70-67 et les deux juges ont déclaré Torres vainqueur par 68-67 et 69-67. Le score de l'AFP a été de 68-65 en faveur de Cotton, le décompte par rounds étant de 8 pour Cotton, 5 pour Torres et deux rounds nuls.

Après un lent démarrage, où Torres boxe la tête cachée entre les gants dans un style presque identique à celui de Floyd Patterson, ancien champion des poids lourds, et où Cotton ne cessa d'attaquer par petits jabs du gauche qui finirent par percer la défense du champion, les deux boxeurs se mirent à échanger coup pour coup.

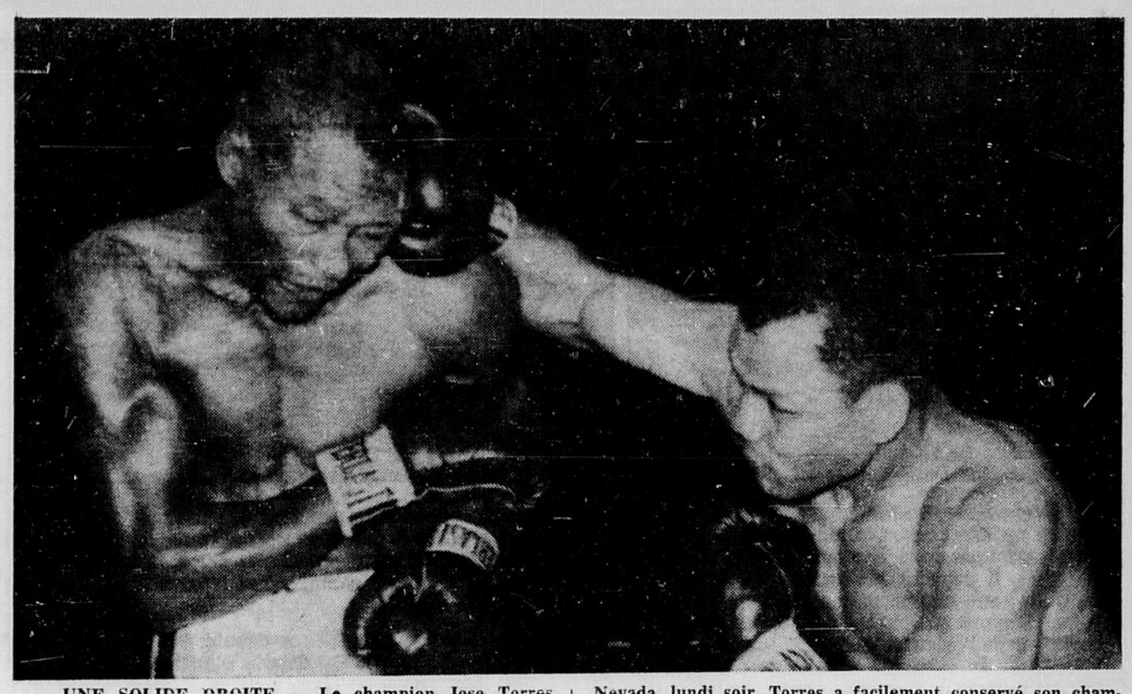
Torres cherchait le K.O. rapide mais, manquant de souffle et de précision, il ne peut sérieusement ébranler Cotton qui, à la surprise générale, encaissa sans broncher pour contre - attaquer surtout en fins de reprises, où il malmena le champion, surpris de cette résistance inattendue.

Torres, donné favori à 7 contre 2, a déçu ses supporters. Il avait nettement sous-estimé son adversaire. Cherchant à mettre celui-ci K.O. par un coup décisif dans les premières reprises, il en oublia presque de boxer pour se concentrer sur de brèves attaques au corps et à la face. Cotton, profitant d'une allonge supérieure et faisant appel à toute son expérience de 20 ans sur tous les rings du monde, réussit à éviter les situations difficiles par ses jabs et en gardant constamment son gant dans la face du champion. Il fit preuve de beaucoup plus de méthode et d'adresse que Torres à qui il infligea une sérieuse punition à la fin de la sixième reprise le faisant saigner du nez. Le sang n'arrêta d'ailleurs pas de couler jusqu'au coup de gong final.

Encouragé par sa supériorité au sixième round, Cotton attaqua constamment par la suite s'exposant par moments et se montrant prêt à encaisser les combinaisons de Torres pour pouvoir provoquer l'ouverture qui lui permettrait de placer sa propre droite. Mais Torres se montra aussi capable d'encaisser sans fléchir les genoux.

Le champion risquant le tout pour le tout au quinzième round tenta une nouvelle fois le Ko. mais ses coups désordonnés et manquant de puissance ne peuvent avoir raison de Cotton qui regagna son coin beaucoup plus frais que son adversaire.

Les deux boxeurs ont été chaudement applaudis par les quelque 4,500 spectateurs qui firent ensuite une ovation à Cotton qu'ils estimaient être le vainqueur et qui avait annoncé que ce combat était sa dernière tentative pour conquérir le titre mondial qui lui avait tant de fois échappé.



UNE SOLIDE DROITE — Le champion Jose Torres, place une solide droite à la tête de l'aspirant Eddie Cotton lors de leur combat de championnat présenté à Las Vegas, Nevada, lundi soir. Torres a facilement conservé son championnat mondial poids mi-lourd en remportant une victoire par décision unanime sur le vétéran Cotton.

(Téléphoto PA)

Le combat Turnbow-Chuvalo suscite beaucoup d'intérêt

MONTREAL (PC) — Jamais depuis les beaux jours de Robert Cléroux à Montréal, un combat de boxe n'a tant éveillé l'intérêt du public sportif montréalais. En effet, le retour de George Chuvalo dans la Métropole fait le sujet de conversation de tous les sportifs et nombreux sont ceux qui ont hâte de le revoir à l'oeuvre.

Chuvalo a fait beaucoup de chemin depuis ses fameux combats au défunt Stade Delorimier contre l'idole locale du temps, Robert Cléroux, et tous ont suivi avec beaucoup d'intérêt ses furieux combats contre Terrell, Clay, Bonavena et Patterson.

Même si l'adversaire de Chuvalo, ce soir, est relativement inconnu des amateurs locaux, ceux-ci ne sont pas sans réaliser que Chuvalo, qui espère à une autre rencontre pour le titre, se doit de triompher et de commencer une autre série de victoires qui le feront monter au classement mondial, s'il désire un jour remonter dans la même arène que le champion Cassius Clay.

De son côté, Mel Turnbow est un jeune boxeur qui a "faim" et une victoire pour lui voudrait dire beaucoup: popularité, meilleur classement et d'importants combats, en somme plus d'argent. De toute façon, Turnbow sautera dans l'arène pour se battre. Il a tout à gagner et rien à perdre. Somme toute, cette finale devrait en être une "à voir", car rien ne vaut à la boxe comme deux bons poids lourds qui veulent se battre et c'est le cas de Chuvalo et Turnbow.

Le Leduc passe à la finale

Le Leduc a remporté les honneurs de la série semi-finale "A" de la Ligue de crosse pee wee en disposant des Loisirs Ste-Anne au compte de 12-19. Le Leduc attend maintenant les gagnants de la série "B".

René Rodier avec sept buts a été l'étoile du Leduc. Roland Roy a aussi brillé avec trois buts pendant que Robert et Richard Noël ont complété le pointage. Bruce Corcoran et Richard Robert ont été les meilleurs du Ste-Anne avec trois buts chacun pendant que Normand Montigny et Michel Richer ont complété le pointage.

Dans la section bantam, le Lanoue a gagné la semi-finale en déclassant le Leduc au compte de 20-3. Jean Ménard a mené l'offensive des gagnants avec sept buts. Bernard Beauchemin avec quatre buts; Denis Dagenais avec trois buts ainsi que Maurice Desjardins et Gary Dagenais avec deux buts chacun ont été les vedettes des gagnants. René Couvillon et Brian Rutter ont complété le pointage.

Guy Leduc avec deux buts et Gilles Hamel avec un ont été les compteurs du Leduc. Ce soir, le Lanoue et le La-Salle en viennent aux prises dans une joute de calibre pee wee pendant que dans la section midget, le Leduc affronte le Lanoue dans la deuxième joute de la série finale.

Plantagenet remporte la première joute

MASSON (DNC) — Le Plantagenet a pris les devants 1-0 dans la série semi-finale "A" de la Ligue de baseball Prescott-Russell en disposant du Buckingham 13-5, hier soir.

Le lanceur gagnant, Ronald Pigeon a aidé sa propre cause en frappant un double et un simple. Bernard Lapensée a réussi un exploit identique pour les vainqueurs.

Pierre Whissell a subi la défaite. Bernard Lavergne, avec trois simples, a été le meilleur frappeur des perdants.

La prochaine partie sera présentée dimanche prochain à Buckingham. La série "B" entre Grenville et Rockland commencera dimanche à Grenville.

SEULS RUSCO ont des PORTES et CHASSIS D'ACIER en couleurs
Tél. 725-2166

Le renvoi de Shack, un prélude à une purge

TORONTO (PC) — L'envoi d'Eddie Shack au Victoria, de la ligue de hockey de l'Ouest, est le commencement d'une purge, a révélé, hier, le pilote-gérant Punch Imlach.

Ce dernier, désappointé de la tenue des siens lors de la semi-finale de la coupe Stanley le printemps, en a blâmé le résultat sur une clique au sein de l'équipe.

"J'ai découvert qu'il y avait une clique de trois ou quatre joueurs qui causait la mésentente au sein de l'équipe. J'en possède les preuves et je vais maintenant agir.

"Dans un cas semblable, vous devez réagir de façon radicale. Shack n'était que l'un des joueurs qui faisaient ce qu'ils n'auraient pas dû faire. Il y en a d'autres et je suis prêt à les échanger si je peux obtenir de bons joueurs en retour."

Imlach s'est refusé à identifier les autres joueurs.

"Tout ce que je peux dire, c'est que tout joueur qui ne se soumettra pas aux règlements de l'équipe ou causera des difficultés sera échangé ou envoyé dans les mineures."

Il trouvera probablement preneur en Sid Abel, du Detroit, la semaine prochaine, lors de l'assemblée des six gérants généraux de la LNH.

Abel perdra probablement les services de Bill Gadsby en raison de retraite et il a déjà parlé récemment de Carl Brewer, des Leafs, qui n'a pas joué la saison dernière.

Imlach s'est dit prêt à parler de Brewer "ou de tout autre joueur de l'équipe en autant qu'un échange nous aidera".

Les nouveaux joueurs en évidence dans l'est

Les nouveaux venus dominent dans trois domaines, les points, les gains au sol et les passes captées après les deux premières parties de chaque équipe dans la Conférence de football de l'Est.

Peter Kempf, des Alouettes de Montréal, partage le premier rang des compteurs avec Whit Tucker, du Ottawa, et Tommy Grant, du Hamilton, avec un total de 12 points.

Bob Paremore, nouveau venu des Alouettes, domine dans les gains au sol avec un total de 139 verges, récoltées dans un seul match.

Bobby Taylor, des Argos de Toronto, domine avec 14 passes acceptées en deux matches.

Par ailleurs, le quart Russ Jackson, du Ottawa, domine chez les passeurs avec 22 passes complétées en 38 tentatives, soit un total de 340 verges dans les airs et une moyenne de 8.9 verges.

COMPTEURS

	T	C	P	S	Pts
Tucker, O.	2	0	0	0	12
Kempf, M.	1	3	1	0	12
Grant, H.	2	0	0	0	12
Sutherin, H.	0	4	1	1	8
Vilunas, T.	0	1	2	0	7
Scott, O.	1	0	0	0	6
Faloney, M.	1	0	0	0	6
Paremore, M.	1	0	0	0	6
Taylor, T.	1	0	0	0	6
Paterra, H.	1	0	0	0	6
Kuntz, H.	1	0	0	0	6
Patterson, H.	1	0	0	0	6
Racine, O.	0	2	1	0	5
Berretta, M.	0	0	0	1	1
Van Burkleo, T.	0	0	0	1	1

Buckingham proteste contre son renvoi de la Ligue centrale

BUCKINGHAM — Le club de hockey junior de Buckingham, par l'entremise de son secrétaire Denis LaRocque, a fait parvenir une lettre de protestation au secrétaire-registraire de l'Association canadienne de hockey amateur M. Gordon W. Juckes, de Melville, Saskatchewan.

Dans cette lettre, la direction du club junior de Buckingham proteste contre son expulsion de la Ligue centrale junior et contre la formation d'un nouveau circuit à six équipes.

"La raison donnée par le président Ernie Noonam est l'état lamentable de l'aréna de Buckingham", d'écrire LaRocque. "Prenez l'aréna de Smiths Falls, lequel n'est pas supérieur au nôtre et pourtant, ce club a obtenu une franchise dans le nouveau circuit."

LaRocque ajoute: "Le nouveau circuit n'a pas pris en considération le fait que Buckingham fut l'un des premiers clubs de la Ligue centrale junior et qu'il a toujours obtenu de très bons succès. Notre équipe a produit de très bons joueurs et plusieurs ont connu des succès dans des ligues supérieures".

En terminant sa lettre le secrétaire du club Buckingham dit: "Il est très évident que le but primordial de la nouvelle Ligue centrale junior est de connaitre un succès financier. Le jeu de hockey, proprement dit, est secondaire".

Le Canadien

Une copie de cette lettre a été envoyée au secrétaire-registraire Alf. Taylor, de l'AHDO, au président Ernie Noonam et aux trois journaux de la capitale.

L'éclaireur en chef de l'organisation des Canadiens de Montréal, Claude Ruel, a déjà rencontré les dirigeants du club Buckingham. Ruel a précisé qu'aucune décision concernant la nouvelle Ligue centrale junior ne sera prise avant l'assemblée des dirigeants de la Ligue nationale, le 25 août courant, à Toronto.

Entre-temps, quelques joueurs du club Buckingham ont été assignés à d'autres équipes par la direction des Canadiens de Montréal. C'est ainsi que le gardien de buts Ronald Laurin a été envoyé aux Canadiens juniors de Halifax; le joueur de défense Michel St-Jacques a été placé sur la liste du Canadien junior de Montréal; le joueur de défense Norman McMillan a été échangé aux Royaux de Cornwall et l'ailier Robert Aubé a été envoyé aux Oilers de Tulsa de la Ligue professionnelle des Etats-Unis.

Gravelle augmente son avance

Claude Gravelle, des Indiens du Ultra-Electric a réussi 11 coups sûrs dans ses 18 dernières présences au bâton et a vu sa moyenne passer de .525 à .552 en tête des frappeurs de la Ligue Val-Tétreau. Gilles Thériault des Pirates de Claude Leblanc Ltée occupe le 2e rang avec une moyenne de .500 ayant réussi le plus de coups sûrs soit 35.

Georges Périard des Indiens a commis sa première erreur dans ses 58 dernières joutes et est tombé au 4e rang à la défensive. Son coéquipier Richard Legault, qui bataille ferme avec Charles Gravelle et Guy Legault pour la meilleure recrue, est passé au premier rang dimanche dernier avec un record parfait de 1,000 (16-3-0). Pour être éligible au trophée O'Keefe, Richard devra participer à 2 autres joutes au moins.

Joe Poole des Indiens connait présentement sa meilleure saison au monticule. Ses chances de supplanter Robert Beauregard, des Jets de Chouinard et Fils, sont cependant assez minces. Les Indiens ont encore cinq joutes à disputer et Poole accuse un retard de 8 points.

Ce soir à 7h., les Royaux reçoivent la visite des Braves de Rivest-Shell.

CLASSEMENT

Jets	21	15	3	3	33
Indiens	19	14	4	1	29
Pirates	21	10	10	1	21
Royaux	20	6	13	1	13
Braves	21	3	18	0	6

OFFENSIVE

Gravelle, I	58	32	29	.552
Thériault, P	10	35	27	.500
Dagenais, J	47	23	22	.489
Gaudreau, J	47	23	19	.489
Bélair, R	57	27	19	.474
Tanguay, P	65	29	35	.446
Chouinard, J	61	27	29	.443

Parties à Hull et à Gatineau

La Ligue commerciale de balle molle de Hull, présidée par le sportif Oscar Gravelle, présentera deux parties ce soir.

Tout d'abord, à 8h.30 au terrain St - Rédempteur de Hull, le Hull-Volant visitera le Hugh M. Grant tandis qu'à la même heure, les Amicalistes de Gatineau recevront la visite du Lambert à St-René-Goupil.

Les Etats-Unis disposent facilement du Mexique, 5-0

CLEVELAND, Ohio (AFP) — La troisième et dernière journée de la finale de la zone américaine de la coupe Davis, qui s'est disputée sur les courts du Harold T. Clark Stadium de Cleveland, s'est ouverte par la victoire de l'Américain Cliff Richey sur le Mexicain Marcelo Lara par 11-13, 6-0, 10-8, 6-4.

Les Etats-Unis menant par trois victoires à zéro à l'issue du double joué la veille et étant assurés de leurs qualifications pour les demi-finales interzones, George Maccal, qui est le capitaine de l'équipe américaine a dispensé Dennis Ralston du simple qu'il devait jouer hier et a confié à Richey, le numéro trois du tennis américain, le soin d'affronter Lara, le numéro trois mexicain, choisi pour remplacer Joaquin Loyo-Mayo. Ce choix a donné lieu à une rencontre très équilibrée et, sans doute, la plus spectaculaire de cette finale américano-mexicaine.

1er match

Lent à s'échauffer, Lara perd son premier service et se fait mener successivement par 1-3, 2-4 et 3-5. En dépit de plusieurs fautes de services, il réussit à enlever le deuxième jeu. Richey commet lui aussi en servant 4 fautes qui lui seront fatales et qui permettront au Mexicain de revenir à 5-5, puis de prendre la tête par 6-5.

Les échanges sont nivelés jusqu'à 12-11 en faveur de Lara. Celui-ci, que la chaleur semble gêner moins que son adversaire, fait étalage d'une gamme de jeu extrêmement variée et place des balles longues d'une grande précision. Le set lui revient par 13-11, après une heure 13 d'un combat acharné.

Au set suivant, le rythme change: Richey mène le jeu tambour battant, Lara ne lui oppose plus qu'une résistance symbolique. Set à l'Américain par 6-0 en 18'. Après s'être accordé ce répit, le joueur mexicain repart à l'attaque et les deux adversaires se livrent une fois de plus à des échanges âprement disputés. Avec plusieurs points obtenus sur son service, Richey se détache par 5-4, tandis que Lara, très décontracté, le repousse prudemment au fond du court. Le score est de 5-5, 7-7 et 8-8. Richey accélère le train, contraint le Mexicain à lui abandonner son service au 17e jeu et le réduit enfin à la défensive pour s'attribuer son 2e set par 10-8 après 53'.

Le repos ne sera guère profitable aux deux joueurs. A la reprise le jeu devient mou, Lara paraît n'avoir plus la mesure du terrain et Richey, visiblement éprouvé, n'appuie plus ses coups avec la même vigueur. Il l'emportera néanmoins aisément par 6-4 donnant aux Américains leurs quatrième victoire.

Dernier simple

Le dernier simple a vu la victoire de l'Américain Clark Graebner qui a très régulièrement battu le champion mexicain Rafael Osuna en trois sets: 6-3, 6-4, 6-4.

En constants progrès depuis l'année dernière, puisqu'il est maintenant classé parmi les 5 meilleurs joueurs des Etats-Unis, Graebner, courageux renvoyeur de balles, a nettement dominé Osuna, qui n'est toujours pas en pleine possession de ses moyens.

Toutefois dans le premier set, énervé tout d'abord par l'erreur d'un juge de ligne, puis par une interruption injustifiée de l'arbitre, le champion mexicain a abandonné visiblement la victoire à son adversaire en refusant de lui disputer les derniers points de ce set.

Après un 2e set au cours duquel le joueur américain a démontré qu'il avait un service beaucoup plus puissant que celui de son adversaire, Osuna a quelque peu perdu le rythme du jeu, la pluie ayant fait son apparition au troisième set et la partie ayant été interrompue pendant environ une demi-heure.

A la reprise, malgré une courageuse dépense, Osuna n'est pas parvenu à s'opposer aux attaques variées auxquelles le soumettait le joueur américain.

Finalement les Etats-Unis ont éliminé le Mexique par cinq victoires à zéro et affronteront le Brésil, en octobre, en demi-finale interzone.

Clair s'attend à une dure joute contre les Alouettes

Le pilote du Ottawa, Frank Clair, s'attend "à une des joutes les plus rudes de la saison" mercredi soir alors que ses Riders rendront visite aux Alouettes de Montréal dans la Conférence de football de l'Est.

Clair croit que le fait que les Alouettes disputeront leur premier match local sera un stimulant pour eux, d'autant plus que les Riders l'ont emporté difficilement par 10-8 sur les Alouettes lors de leur premier match à Ottawa le 3 août courant.

Les Riders aligneront le même personnel qui a disposé du Calgary 13-6 mercredi dernier.

Pour leur part, les Alouettes ont étudié sérieusement les films de leur premier match avec les Riders.

Les locaux utiliseront les mêmes joueurs qui ont vaincu Toronto 17-6 vendredi dernier, si bien que Bob Paremore sera à son poste de demi.

Autres équipes

Entre-temps, les Argos de Toronto sont à la recherche de renfort avant d'affronter Hamilton samedi prochain. De toute façon, s'ils sont en quête de rapidité, ils n'ont qu'à approcher Harry Jerome, champion sprinter canadien, qui est prêt à signer un contrat de trois ans à $20,000 par année.

Quant à Ralph Sazio, des Cats, il espère que son quart Joe Zuger se remettra d'une fêlure à une côte et d'un malaise à l'épaule gauche avant la visite des Argos, sinon il aura recours aux services de Frank Cosentino, qui a complété trois passes de touché aux dépens du Calgary samedi dernier.

Dans l'Ouest

Dans l'Ouest, les Stampeders de Calgary devront effectuer un brillant retour s'ils veulent éviter l'élimination, car ils ont encaissé trois revers au cours de leurs trois premiers matches.

Le pilote Jerry Williams devra trouver des substituts adéquats aux étoiles Lovell Coleman, Ted Woods et Jim Furlong, tous trois blessés lors de la visite de l'équipe dans l'Est.

De toute façon, ses remplaçants seront difficiles à trouver d'ici mercredi, lors de leur match avec les meneurs, les Riders de la Saskatchewan. Ces derniers ont enregistré trois gains en autant de matches depuis le début de la saison.

Enfin, les Lions de la C.-B. recevront les Blue Bombers de Winnipeg samedi et les prévisions veulent que ces deux équipes, ainsi que les Riders de Regina, se disputent les trois places dans les éliminatoires de fin de saison dans la Conférence de football de l'Ouest.

Le Côté assuré de terminer en tête; Larivière triomphe

Le Côté-Excel s'est assuré du championnat de la Ligue senior de Hull en remportant, lundi soir, une victoire serrée de 1-0 sur les Braves du Coin dans la deuxième joute d'un programme double régulier présenté au terrain St-Rédempteur. Dans la première rencontre, le Larivière Sport a difficilement défait l'équipe de la Caisse populaire de Hull au compte de 2-1.

Cette ligue terminera sa saison régulière mercredi soir en présentant un autre programme double au terrain St-Rédempteur. Dans la première joute les Eperviers de Wrightville en viendront aux prises avec les Braves du Coin pendant que le St-Jean-Bosco affrontera le Côté-Excel dans la deuxième rencontre.

Le vétéran Fred McDougall a conduit le Larivière à la victoire en lançant toute la joute et espaçant très bien six coups sûrs. Kevin Maloney, qui n'a alloué que trois coups sûrs a été le lanceur perdant.

Le Larivière a compté son premier point à la suite de buts sur balles à Gilles Meloche et Gaston Desloges et une erreur sur un long coup de Bernard Belley. Le point gagnant a été enregistré par Gaston Desloges, qui a frappé un simple et a ensuite croisé le marbre sur un long coup de Yves Lauzon au champ centre.

Le seul point du CPH a été enregistré à la quatrième manche lorsque Régent Duguay a cogné un simple pour faire compter Gerry Payer, qui avait reçu un but sur balles.

Miltmore brille

Le lanceur Doug Miltmore a été la grande étoile de la victoire du Côté-Excel dans la deuxième joute. Il a affiché une remarquable tenue au monticule en n'allouant que quatre coups sûrs et en retirant neuf frappeurs au bâton. René Nerbonne a été le lanceur perdant. Il a été touché pour cinq coups sûrs tout en faisant mordre la poussière à neuf adversaires.

Miltmore a également été le responsable du seul point compté durant cette joute. En effet, à la troisième manche, il a croisé le marbre sur un simple de Raymond Boucher après avoir cogné un double.

Jocelyne Bourassa défend son titre

HALIFAX (PC) — Un groupe de 128 golfeuses, y compris deux Américaines, se lancera aujourd'hui dans la première ronde de qualification en vue du championnat canadien de golf amateur sur le parcours Ashburn.

Après cette première tournée de 18 trous, seulement 32 joueuses seront éligibles pour les matches par trous mercredi. On disputera deux autres rondes jeudi, les semi-finales vendredi et la finale de 36 trous samedi.

Jocelyne Bourassa, de Trois-Rivières, tentera de conserver le titre qu'elle a remporté à Kitchener l'an dernier alors qu'elle était encore junior.

Elle a dû se retirer des championnats réservés aux Canadiennes la semaine dernière en raison d'une blessure à la tête qu'elle s'est infligée dans la piscine de son motel. Mais elle a révélé qu'elle se sentait bien hier, après une séance d'entraînement à Ashburn, "même si mon cou est encore un peu raide".

La Canadienne française s'attend à une grande rivalité de la part de Marlene Stewart-Streit, de l'Ontario, "si elle n'est pas trop fatiguée".

Celle-ci a disputé une ronde éliminatoire de cinq trous à Joanne Gunderson avant de céder dans l'omnium amateur des Etats-Unis dimanche.

Autres candidates

Parmi les autres candidates sérieuses au titre, on note Marilyn Palmer, de Kamloops, C.-B., championne dans le tournoi réservé aux Canadiennes la semaine dernière, Barbara Renswick, de Vancouver, qui s'est alors classée deuxième, Gayle Hitchens, de Vancouver, Gail Harvey-Moore, de Scarborough, et Sandra Post, qui vient de remporter son troisième titre junior successif.

Mary Ellen Driscoll, de St-Jean, N.-B., finaliste dans l'omnium l'an dernier, ainsi que les Américaines Susan Seelingson et Jane Blaslock sont également inscrites.

Le Carreau gagne 16-14

Le Carreau a disposé des As de pique 16-14 hier, lors d'une joute de la Ligue des 4-As, de balle molle de Hull.

Claude Fournier a été le lanceur gagnant et Jacques Paquin a subi la défaite.

Les deux mêmes clubs se rencontreront de nouveau, vendredi au parc Fontaine de Hull.

Boog Powell réussit trois circuits et les Orioles défont les Red Sox en 11 manches

BOSTON (PA)—Le troisième circuit de **Boog** Powell dans le match, un exploit de deux points dans la 11è manche, a permis aux Orioles de Baltimore de vaincre les Red Sox de Boston 4-2 hier soir.

Powell avait égalé les chances dans la 9è reprise, après avoir ouvert le pointage avec son premier circuit de la soirée dans la 4è manche.

Tony Conigliaro a produit les deux points des locaux avec un circuit dans le 6è engagement.

Balti	000	100 001 02—4	9 0
Boston	000	002 000 00—2	10 0

McNally, S. Miller (7) Fisher (10) Hall (11) et Roznovsky; Lonborg, Wyatt (11) et Tillman. G-Fisher (3-4). P-Wyatt (1-6). Cir: Bal-Powell 3 (30); Bsn-Conigliaro (23).

CLEVELAND (PA) — Des circuits de deux points, réussis par Jim Gentile et Chuck Hinton, ont procuré un gain de 4-3 aux Indians de Cleveland sur les Senators de Washington hier soir.

Sonny Siebert a enregistré son 13è triomphe de la saison avec l'aide de Luis Tiant dans la dernière manche après que Paul Casanova eut réduit la marge des vainqueurs grâce à son deuxième circuit dans le match.

Washington	010	000 002—3	6 1
Cleveland	000	220 00x—4	8 1

McCormick, Tiant (7) et Casanova; Siebert, Tiant (9) et Azcue. G-Siebert (13-7). P-McCormick (7-11). Cir: Was-Casanova 2 (12); Cle-Gentile (1) Hinton (11).

MINNEAPOLIS (PA) — Andy Kosco, après avoir été apparemment retiré, a frappé un simple avec deux hommes de retirés à la 7e manche, faisant compter le point qui a brisé l'égalité et menant les Twins de Minnesota à une victoire de 5-3 sur les Angels de Californie, lundi soir.

Alors que le compte était de 2-2, l'arbitre Jim Odom a retiré Kosco alors que celui - ci avait tenté de frapper un lancé de Brunet, pour une troisième prise. Mais l'arbitre du premier but, Al Salerno, a décidé que Kosco avait touché la balle et que le receveur Bob Rodgers ne l'avait pas attrappée.

Californie	000	010 101—3	10 0
Minnesota	000	200 30x—5	7 0

Brunet, Rojas (7) et Rodgers; Kaat et Battey. G-Kaat (17-9). P-Brunet (11-9) Cir: Cal-Adcock 2 (15); Min-Killebrew (26).

CHICAGO (PA) — Un simple d'un point de Dun Buford à la 10e manche a donné lundi soir aux White Sox de Chicago une victoire de 4-3 sur les Athletics de Kansas City.

Al Weis a commencé la 10e manche en cognant un simple. Après que Joe Grzenda eut accordé intentionnellement un but sur balles à John Roman, Buford a frappé un simple permettant à Weis de briser l'égalité.

K City	003	000 000 0—3	9 0
Chicago	100	000 200 1—4	7 0

Krausse, Grzenda (8) et Roof; Horlen, Locker (8) et McNertney. G-Locker, 8-7. P-Grzenda, 0-2. Cir: Chi: Agee (15), Skowron (5).

DETROIT (PA)—Norm Cash a cogné le 200e circuit de sa carrière dans les ligues majeures, portant lundi soir les Tigers de Détroit à une victoire de 6-5 sur les Yankees de New York.

Le circuit de Cash, qui suivait un simple de Jerry Lumpe à la cinquième manche a brisé l'égalité qui était de 2-2.

New York	100	100 003—5	10 0
Détroit	110	031 00x—6	11 0

Stottlemyre, Ramos (7) et Howard; Lolich, Sherry (9) et Freehan. G-Lolich (11-8) P-Stottlemyre (10-14). Cir: Ny-Richardson (6) Tresh (17); Det - Cash (19).

Lou Johnson mène les Dodgers à un gain de 4 à 3 sur les Reds

LOS ANGELES (PA)—Un circuit de deux points de Lou Johnson à la quatrième manche a déclenché une poussée de quatre points portant lundi soir les Dodgers de Los Angeles à une victoire de 4-3 sur les Reds de Cincinnati.

Art Shamsky de Cincinnati n'a pas réussi à devenir le premier joueur des ligues majeures à frapper des circuits lors de cinq apparitions consécutives au bâton.

Cincinnati	000	000 201—3	15 1
Los Angeles	000	400 00x—4	8 0

O'Toole, Davidson (4), Baldschum (5) Nottebart (7) et Pavletich; Osteen, Miller (7) Regan (9) et Roseboro. G-Osteen, 13-9, P-O'Toole, 4-5. Cir: La: Johnson (10).

PHILADELPHIE (PA) — Bill White a produit cinq points avec trois simples en aidant Chris Short à remporter sa 14è victoire de la saison hier soir alors que les Phillies de Philadelphie ont écrasé les Cubs de Chicago 11-5.

Short a alloué un circuit de trois points à Byron Browne dans la 4è manche, puis il a cédé sa place à Terry Foxe dans la 8è reprise après les doubles successifs de Billy Williams et Adolfo Philips.

Chicago	000	301 010—5	7 2
Philadel	420	110 03x—11	13 0

Hands, Hendley (4) Earley (8) et Hundley; Short, Fox (8) et Dalrymple. G-Short (14-7) P-Hands (8-10) Cir: Chi-Browne (14) Santo (27).

HOUSTON (PA)—Ed Mathews a fait compter trois points avec un simple et un circuit et Tony Cloninger a lancé une partie de cinq coups sûrs lundi soir alors que les Braves d'Atlanta ont défait les Astros de Houston 4-2.

Cloninger a accordé un circuit à Joe Morgan à la troisième manche mais n'a pas alloué un seul autre coup jusqu'à la huitième manche alors que Sonny Jackson a frappé un coup au champ intérieur.

Atlanta	100	000 210—4	10 0
Houston	101	000 000—2	5 2

Cloninger et Oliver; Zachary, Raymond (8) Farrell (9) et Bateman. G-Cloninger, 11-7. P-Zachary, 0-1. Cir: Atlanta, Mathews 9. Houston, Morgan 5.

Le programme régulier est arrêté après la 5e course

Un épais brouillard, qui a entouré la piste Rideau Carleton, a forcé lundi soir les juges à abréger le 74e programme régulier de trot et amble. En effet, les quatre dernières épreuves de la soirée ont été contremandées pendant que la sixième course a été annulée, même si elle avait été présentée.

Les amateurs de trot et amble, qui s'étaient rendus à cette piste ont tout de même été témoins de cinq épreuves et ont vu l'un des grands favoris de la soirée subir la défaite plus précisément à cause des mauvaises conditions.

Byrd Killean, sous la conduite de Len Callacott, a alors remporté facilement la victoire. Etant coté à 17 contre 1, Byrd Killean a payé $36.10, $8.10 et $3.10 et avec Willow's Boy C., conduit par Neil Curran, ces deux ambleurs ont payé une quinelle de $43,60. Minor Cindy sous la conduite de A. Williams a capturé la troisième position alors que le mille a été réussi en 2:07 1-5.

Lors des autres épreuves, qui ont été présentées, Dudley O, un ambleur de cinq ans, conduit par Rhéo Filion, a remporté une troisième victoire consécutive durant la troisième course. Il a réussi le mille en 2:09 4-5 pour payer $6.40, $4.20 et $2.90 et il a devancé Marian Special conduit par Doris Plouffe et Dr Pride C mené par Jacques Lacoste.

Robert Lee Jr. conduit par Vic Lutman a gagné la première épreuve de la soirée en réussissant le mille en 2:12 1-5. Shoe Clerk conduit par Maurice Bergeron a terminé au deuxième rang et la quinelle a été de $7.30.

Wally Demers a conduit Billy D. à la victoire en 2:12 4-5 durant la deuxième épreuve et cet ambleur a causé une certaine surprise en payant $38.90, $14.70 et $7.40. La cinquième et dernière épreuve de ce programme abrégé a été gagnée par Lucky Stone sous la conduite de Robert O'Dwyer.

Le prochain programme régulier ne sera présenté que mercredi soir, l'ambleur Dashing Dan tentera de remporter sa deuxième victoire consécutive quand il en viendra aux prises avec d'autres excellents ambleurs lors de l'épreuve principale. Encore une fois, Dashing Dan sera sous la conduite de Florian Goulet.

Les courses sous harnais

RIDEAU CARLETON

Première course, trot, un mille — bourse $325
Robert Lee Jr. (V. Lutman) 6.40, 3.00, 2.30; Shoe Clerk (M. Bergeron) 3.30, 2.40; Franks La Salle (M. Turcotte) 2.60. Temps: 2:12.1. Ont aussi couru: Prince Eddie, Buckaroo, Certainly, The Rosecroft, Josedale Allegro.
Quinelle: $7.30

Deuxième course, amble, un mille bourse $325
Billy D (W. Demers) 38.90, 14.70, 7.40; Parlay Scott (G. Riddell) 5.40, 3.80; Ronnie C (C. Croteau) 6.70. Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Blue Mist Anderson, The Addict, Sudmite, Circus Song, Bob Rosecroy.

Troisième course, amble, un mille bourse $425
Dudley O (R. Filion) 6.40, 4.20, 2.90; Marian Special (D. Plouffe) 4.40, 3.00; Dr. Pride C (J. Lacoste) 2.60. Temps: 2:09.4. Ont aussi couru: Crush Stone Mir, Victoria May, Tease Me, Black Ts Leo, Northwood Emery.

Quatrième course, amble, un mille bourse $425
Byrd Killean (L. Callacott) 36.10, 8.10, 5.80; Willows Boy C (N. Curran) 7.20, 3.40; Minor Cindy (A. Williams) 4.80. Temps: 2:07.1. Ont aussi couru: Shadydale Edward, Signal Vic, Sally Stone, Northwood David B, St. James Street.
Quinelle: $43.60

Cinquième course, amble, un mille bourse $375
Lucky Stone (R. O'Dwyer) 9.40, 4.00, 3.10; Sargent Direct (D. Cox) 3.20, 2.80; Leos Gun (J. Lancaster) 3.50. Temps: 2:08.2. Ont aussi couru: Rudy Dillon, Spring Creek Edna, Aberdeen Frisco, Buckeye Worthy, Gymbow Grattan.

Les sixième, septième, huitième neuvième et dixième courses ont été contremandées à cause d'un épais brouillard.

GREENWOOD

Première course, amble, un mille bourse $1,200
Innerail (Munroe) 3.60, 2.50, 2.20; Bruce Pick (Campbell) 2.80, 2.30; Rock Frost (Hanna) 2.70. Temps: 2:08 4-5. Ont aussi couru: Invader Lobell, Queenie Blossom, Doctor Grass, Flemington Lee.

Deuxième course, amble, un mille bourse $900
Roda (Wellwood) 3.10, 2.40, 2.40; Top Notch Pick (Coke) 3.50, 2.80; Van's Gift (Young) 3.60. Temps: 2:09 3-5. Ont aussi couru: Colonel Cole, Argyel Alex, Cindy Van Patrick, Mike Wilson, Kim North.
Double: $5.20

Troisième course, trot, un mille bourse $900
Mr. Galophone (Geisel) 6.10, 3.90, 3.60; Mary Louise (McIntyre) 4.50, 4.00; Mollys Report (Waples) 5.60. Temps: 2:07. Ont aussi couru: Bishop Song, Miss Moray Comet, House of Commons, Bucky Song, Favorite Valley.

Quatrième course, amble, un mille bourse $800
Rolly's Delight (Holmes) 13.90, 5.30, 3.10; Jasper's Gold (McFadden) 4.00, 2.60; Royal Dominion (Findley) 2.60. Temps: 2:09 1-5. Ont aussi couru: Marlene R., Stormy Grattan, Lochinver Tony, Ballerina Wick, Mountain George.

Cinquième course, amble, un mille bourse $11,000
Tye Bar (Crowe) 4.30, 4.00, 3.30; Jan's Magic (Coliton) 6.90, 4.60; Nick Herbert (Filion) 5.50. Temps: 2:07 2-5. Ont aussi couru: Dr. John Frost, Sum Style, Worthy Flemington, Bonnie Burns.

Sixième course, trot, un mille bourse $1,400
Abbes Intruder (Hanna) 9.60, 4.40, 3.70; Bevy Spirit (Dussault) 3.00, 2.50; Winnifred Po-Ka-Bout (Hie) 3.60. Temps: 2:07 4-5. Ont aussi couru: Spud Rico, Thea Toby, Bye Bye Ezra, Blackthorn, Phyllis Marie.
Exacta: $28.90

Septime course, amble, un mille bourse $900
Gordon Lee (Demers) 26.20, 8.00, 4.90; Major's Missey (Curran) 3.90, 3.20; Syms Best (Coke) 3.70. Temps: 2:09. Ont aussi couru: Gay Robert, Lincoin's Champ, Captain McGregor, Willie Champ.

Huitième course, amble, un mille bourse $1,400
Lucky Sis (Geisel) 3.40, 2.70, 2.30; Claybrook Melody (Lester) 5.80, 3.70; Ginger Peaches (McFadden) 2.90. Temps: 2:05 2-5. Ont aussi couru: Lady G., Goldei's Joe, Single Goose, Echo O. Valley, Ann Barmin.

Neuvième course, amble, un mille bourse $900
Shayne Wayne (Pelletier) 5.20, 3.20, 2.60; Pepsi Byrd (Filion) 6.70, 3.40; Colonel C. Volo (Curran) 2.60. Temps: 2:06 2-5. Ont aussi couru: Attorney's Bob, Loyal Briton, G. M. See, Agate Miss, Star Magic.
Assistance: 8,101.
Pari mutuel: $405,710.

Inscriptions de mercredi à Rideau Carleton

Première course, trot un mille, bourse $400 —

1.	Miss Patsy PoKaBout	J. Millman	5	1 1
2.	Josedale Dora Scot	A. St. Amour	6	3 2
3.	Melody Tripp	G. LaRush	4	2 7
4.	Roger Locust	J. Zeron	3	5 2
5.	Success Pearl	P. Reen	5	7 5
6.	Galaproxy	M. Cournoyer	2	3 6
7.	Stylish Dutchess	K. McElroy	3	5 2
8.	Certainly	G. Beauchemin	7	3 6

Deuxième course, amble, un mille, bourse $325 —

1.	Widower Castle	C. Desjardins	3	8 7
2.	Winnie's Pride	K. McElroy	7	7 8
3.	Acadia's Pride	G. Guindon	6	3 2
4.	Sharon's Abbe	J. Lancaster	4	4 7
5.	Lusty Lynn	W. Demers	5	1 4
6.	Jerry Patchen	G. Paquette	6	3 6
7.	Ben Dewey	G. LaRush	8	x 7
8.	Flip Morris	Y. Laframboise	1	2 2

Troisième course, amble, un mille, bourse $325 —

1.	Rideau Champ	W. Grant	6	3 7
2.	Cloverland Queen	P. Danis	7	8 4
3.	Top Speed	H. Zeron	7	4 5
4.	Mr. Gear Shift	M. Leblanc	5	8 5
5.	Sue's Folly	A. St. Amour	8	8 6
6.	Miss Princess Alice	I. Farr	1	7 8
7.	Lotta Creed	D. Filion	7	5 2
8.	Glory Mir	Y. Plouffe	2	5 2
AE	Chipper Chief	W. Carroll	3	2 4

Quatrième course, amble, un mille, bourse $325

1.	Oneida Chief		6	5 7
2.	Punch Herbert	P.S. Guay	6	5 5
3.	Mary Ann C.	W. Carroll	3	5 3
4.	Tester Two	G. LaRush	3	2 3
5.	April H.		7	7 2
6.	Russett Guy	M. Bergeron	5	6 3
7.	Dusty Lad		4	5 4
8.	Night Chief	S. Williams	**2**	**6 6**
AE	Chipper Chief	W. Carroll	3	2 4

Cinquième course, amble, un mille, bourse $375 —

1.	Noisy Queen	W. Carroll	3	2 5
2.	New Key	A. St. Amour	7	8 7
3.	Amro Dutchess	G. Beauchemin	4	4 1
4.	Davie Boy	A. Williams	2	x 2
5.	Victory Law Jr.	M. Bergeron	8	5 4
6.	Darky Dale B.	H. Stewart	2	3 8
7.	Dream Haven		7	8 7
8.	Northwood Alice	C. Desjardins	4	6 6
AE	Dale Grattan D	K. Morrison	5	6 4

Sixième course, amble, un mille, bourse $425 —

1.	Miss Gananoque	K. Backer	7	5 2
2.	Grampa Jack	G. LaRush	6	5 1
3.	Meadow Lark Leo	J. Lancaster	1	5 7
4.	Stewart's Jet	R. Robertson	4	5 6
5.	Hobo Lem	Y. Plouffe	5	8 1
6.	Ray Meadows	M. Bergeron	3	4 5
7.	Meadow Mark	W. Demers	6	2 1
8.	Aceway Julie	C. Utman	3	3 8
AE	The Byrd	A. Williams	7	3 1

Septième course, trot, un mille, bourse $500 —

1.	Van Song R.	M. Poulin	1	2 8
2.	Marty's Last B	P. Caldwell	6	6 6
3.	Chub Hanover	R. Filion	1	1 1
4.	Doris Giers	J. Watson	2	1 1
5.	Royal Antony	P. Danis	4	2 5
6.	Dark Potomac	J. Bissonnette	7	7 4
7.	Edson	J. Locke	2	7 6
8.	Royal Scot	G. Roddick	5	2 3
AE	Elby Dream	A. St. Amour	7	2 1

Huitième course, amble, un mille, bourse $450 —

1.	Miss Single Jay	M. Bergeron	4	2 3
2.	Count Bonny Brook	Y. Lavigne	8	6 2
3.	Poplar Portia	G. Paquette	3	3 5
4.	Adios Yvonne	R. MadNevin	4	2 7
5.	Galant Express	M. Cournoyer	2	8 1
6.	Dill Will	J. VanderPoel	1	1 2
7.	Danny Boy 2nd	S. Locke	5	7 4
8.	Keystone Killean	L. Callacott	8	4 6
AE	Dudley S	R. Filion	1	3 6

Neuvième course, amble, un mille, bourse $600 —

1.	Gallon Maybe	J.P. Charron	5	1 3
2.	Checkit	K. McElroy	4	1 1
3.	Dashing Dan	F. Goulet	1	2 2
4.	Sage Valley	L. Callacott	4	2 4
5.	Lucy G	J. Locke	3	3 3
6.	Chester Brown	K. Pritchard	1	2 1
7.	Ben's Boy	M. Bergeron	1	x 5
8.	Vinegar Boy	C. Barkley	5	4 4

Dixième course, amble, un mille, bourse $425 —

1.	Gay Chara C	S. Williams	6	2 2
2.	Gords Girl	H. Stewart	1	5 8
3.	Sargent Direct	D. Cox	2	2 1
4.	Rudy Dillon	A. St. Amour	8	3 3
5.	Buckeye Worthy	R. Filion	4	7 7
6.	Cindy Herbert	J.C. Gauthiers	7	4 4
7.	Dark Onyx	Y. Plouffe	4	1 1
8.	Cheerful's Choice	P. Danis	6	4 8



LES GAGNANTS — Le tournoi annuel de golf de la Chambre de commerce (française) d'Ottawa s'est déroulé lundi après-midi, au club Outaouais, à Rockland. C'est Maurice Derouin (en avant, à gauche), qui a remporté le trophée Seagram, emblème du championnat. En arrière, de gauche à droite: M. R. Larocque; l'échevin Des Bender qui a présenté les trophées et Gene Bélisle, gagnant du trophée Pharmacie Desjardins.
(Photo Champlain Marcil)

Derouin gagne le tournoi de la Chambre de commerce

C'est Maurice Derouin, opticien bien connu d'Ottawa, qui a mérité le trophée Seagram, emblème du championnat chez les golfeurs, membres des Chambres de commerce de la région. Maurice a remporté les honneurs lundi après-midi, sur les pelouses du club Outaouais, alors que près de 200 golfeurs, hommes et femmes, disputaient les trophées et autres prix offerts lors du tournoi anuel de la Chambre de commerce (française) d'Ottawa.

M. Paul St-Georges, président du comité des oeuvres sociales de la Chambre et organisateur du tournoi, a prouvé une fois de plus que ses efforts tenaient de la magie. Grâce à son travail, le succès de la journée a dépassé tous les tournois précédents.

Les Chambres de commerce de Hull, d'Eastview, d'Orléans aussi bien que le Board of Trade d'Ottawa et la Jeune chambre Ottawa-Eastview étaient représentés aux agapes qui ont suivi le tournoi.

M. Fernand Champagne, président de la Chambre française, a souhaité la bienvenue aux invités dont Roger Major, président de la Chambre d'Orléans; Lucien Lalonde, représentant du Board of Trade; Cartier Mignault, représentant de la Chambre de Hull; Roger Titley, représentant la Jeune chambre Ottawa - Eastview; Robert Fournier, représentant la Chambre d'Eastview et Fernand Lavallée, de la Chambre d'Orléans.

Les gagnants

Le premier prix à gagner était le riche trophée Seagram. Il a été présenté à Maurice Derouin par l'échevin Des Bender d'Ottawa. Derouin a réussi un pointage brut de 85.

Chez les dames et demoiselles, c'est Mme M.-R. Lafleur qui se classa première avec un pointage net de 76. Elle mérita le trophée Dow.

Les autres gagnants chez les hommes furent D. Laframboise, qui se mérita le trophée Marcel Demers en réussissant un pointage net de 72, Gene Bélisle se mérita le trophée de la pharmacie Desjardins avec 73 tandis que M. R. Larocque se mérita le trophée Lou Charlebois.

Les autres gagnants de prix furent Lucien Laprade, J. Lamontagne, Louis Titley, Bob Fournier, Cartier Migneault, Guy Demers, G. Bourque, Léo Poirier, P. Patry, Fernand Lavallée, Paul Richer, Paul St-Georges, J.-L. Major, J. Charbonneau, A. Séguin, G.-M. Nadeau, G. Jamieson, Marc Lavoie et Marcel Soucy.

Chez les dames

Outre Mme Lafleur, les gagnantes chez les dames furent Mme J. Charlebois, Mme Aline St-Georges, Mlle Georgette Drouin, Mme Raymonde Laprade, Mlle Rita Charron, Mme G. Lavallée, Mme Claire Lafrance, Mme Lorraine Desjardins, Mme R. Richer, Mlle L. Poirier, Mme Eugène Bélisle, Mme F. Lafrenière et Mme Marcel Demers.

Le baseball

par la PRESSE CANADIENNE

LIGUE AMERICAINE

Baltimore	77	54	.653	—
Detroit	63	54	.538	13½
Cleveland	63	56	.529	14½
Chicago	61	57	.517	16
Minnesota	61	58	.513	16½
Californie	60	58	.508	17
New York	53	66	.445	24½
Kansas City	52	66	.441	25
Boston	53	70	.431	26½
Washington	53	70	.431	26½

Résultats de lundi
Californie 3 Minnesota 5
Kansas City 3 Chicago 4
New York 5 Detroit 6
Washington 3 Cleveland 4
Baltimore 4 Boston 2

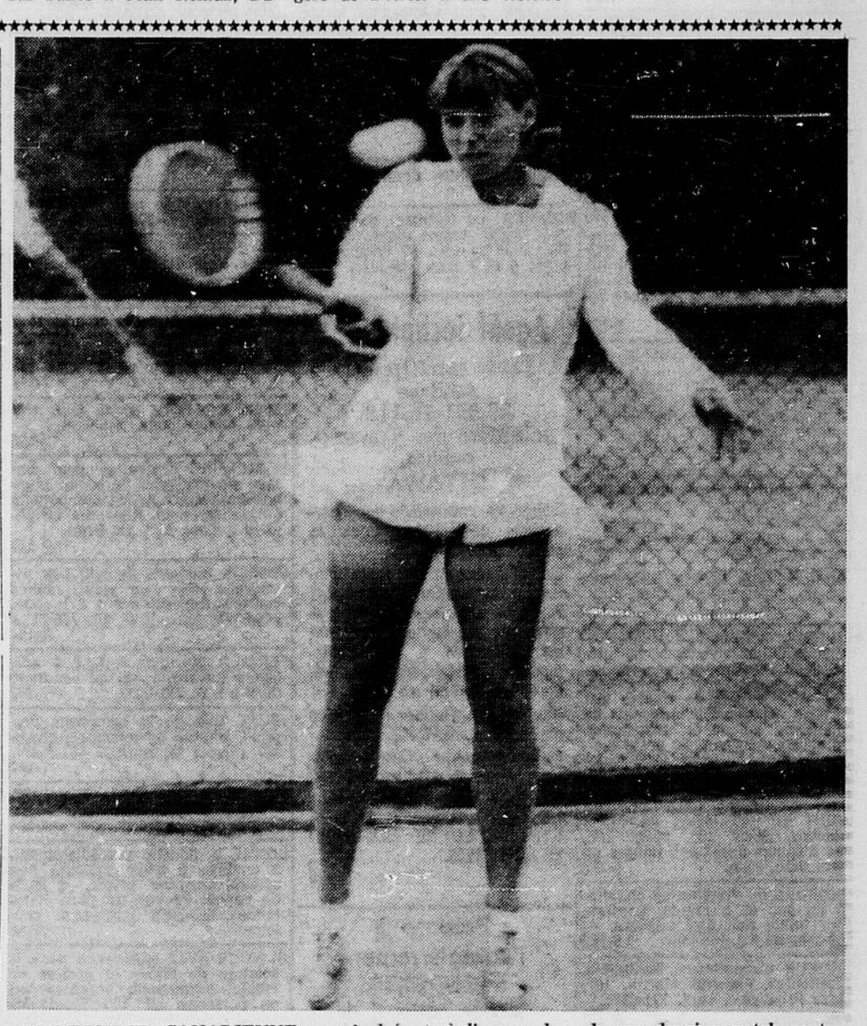
Lanceurs probables aujourd'hui
California, Chance (8-14) à Minnesota, Perry (6-5), S
Kansas City, Odom (1-2) à Chicago, John (11-6), S
New York, Bowning (7-8) à Detroit, Poiras (2-2), S
Cleveland, Bell (13-8), S
Washington, Hannan (2-5) à Baltimore, Brabowski (3-0) à Boston, Brandon (4-5), S

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh	69	47	.595	—
San Francisco	69	50	.580	1½
Los Angeles	66	50	.569	3
Philadelphie	64	54	.549	6
St. Louis	61	56	.521	8½
Cincinnati	59	58	.504	10½
Atlanta	56	61	.479	13½
New York	51	66	.436	18½
Houston	51	66	.436	18½
Chicago	39	77	.336	30

Résultats de lundi
Chicago 5 Philadelphie 11
Atlanta 4 Houston 2
Cincinnati 3 Los Angeles 4
Seules joutes à l'affiche

Lanceurs probables aujourd'hui
Pittsburgh, Veale (12-7) à New York, McGraw (1-4), S
Chicago, Holtzman (6-2) à Philadelphie, Jackson (11-11), S
Atlanta, Kelley (2-2) à Houston, Cuellar (7-5), S
Cincinnati, Nuxhall (4-2) à Los Angeles, Sutton (9-1), S
St. Louis Jackson (12-9) à San Francisco, Marichal (17-5), S



CHAMPIONNE CANADIENNE — Andrée Martin, de Montréal, a démontré beaucoup de supériorité pour facilement gagner le championnat canadien de tennis pour jeunes filles de 18 ans et moins. On la voit ici à l'oeuvre lors de son dernier match contre Susan Eager, de Vancouver. Mlle Martin a alors remporté une victoire de 6-2, 6-3. Il s'agissait d'un troisième championnat junior consécutif pour Mlle Martin.
(Téléphoto PC)

Andrée Martin gagne un 3e championnat junior

La jeune Andrée Martin, de Montréal, a remporté hier son troisième championnat junior réservé aux Canadiens en l'emportant facilement par 6-2, 6-3, sur Susan Eagers, de Vancouver.

Malade au cours des deux derniers jours du tournoi réservé aux Canadiens, Mlle Martin ne s'est pas présentée hier à la deuxième ronde des championnats omnium et est retournée chez elle.

Une autre Montréalaise, Mariette Laframboise avait remporté le titre junior à quatre occasions, de 1951 à 1954.

Mlle Eagers avait causé une surprise en semi-finale dimanche en triomphant de Theodora Booker, de Victoria. Troisième favorite chez les fillettes de 16 ans et moins, Mlle Eagers a été éliminée en semi-finale de cette classe par la Torontoise Jane O'Hara.

Autres titres

Plus tôt hier, le Montréalais Kevin Page avait causé une surprise en remportant le titre dans la classe des garçons de 16 ans et moins aux dépens de Jim Boyce, de Toronto, par 6-3,7-5.

Les deux premiers favoris dans cette catégorie, Roger Skillings, de Victoria, et Billy MacDonnelly, de Toronto, avaient subi l'élimination antérieurement.

Janice Tindle, de Vancouver, a remporté le titre chez les fillettes de 16 ans et moins e disposant de la Torontoise Jane O'Hara par 6-2, 6-4.

Karen Will, de Clarkson, Ont., a triomphé dans la catégorie des fillettes de 14 ans et moins en l'emportant par 7-5,6-2, sur Vera Komar, de Galt.

Enfin, chez les garçons de 14 ans te moins, le favori Billy Shakespeare, de Halifax, a vaincu le deuxième favori, Murray Whittaker, de Montréal, 3-6,7-5,6-1.

Gilles Girard fait compter deux points

Le Centre du sport a disposé du Trudeau-Dow 7-2, hier soir, dans la Ligue de balle molle de Touraine.

Paul Larose a été crédité de la victoire tandis que Guy Millette a encaissé la défaite.

Gilles Girard a fait produire deux points avec deux simples pour les vainqueurs. Jean-Marie Marleau a réussi un triple et un simple pour le Centre du sport.

Germain Lortie et Bernard Millette ont été les meilleurs frappeurs des perdants avec chacun un double et un simple.

CKPM



Le citoyen de la semaine

Le lieutenant-commander Harry Hargreaves reçoit la mention du "Citoyen de la semaine", pour la semaine du 14 au 20 août, décernée par le poste CKPM, que lui remet le directeur de l'information du poste, M. Jack Thompson.

Membre fondateur de l'Association communautaire de Parkwood Hills, il en a été le président depuis cinq ans. En plus d'avoir joué un rôle de premier plan dans la formation de l'Hydro-Nepean, M. Hargreaves préside le comité du centenaire de cet organisme et il est chargé de réaliser le programme; la vente d'éclairage des pelouses à prix de rabais aux membres de la collectivité. Ce projet, qui a déjà remporté de grands succès, est imité par plusieurs autres collectivités de la région.

Le lieutenant-commander Hargreaves et son épouse, Anne, ainsi que leurs trois filles, demeurent au 10, Attwood Crescent.

1440 à votre cadran AM

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-trouvé ..... (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

PERDUE: montre pour homme, rue Eddy ou Principale. Récompense. 777-5083. 3-190

MONTRE en diamants sertis sur bande platine pour dame, perdue le 5 août 1966 dans la basse-ville. Récompense. 745-9155 ou 771-5677. 3-191

CHATON blanc trouvé, Cumberland et Stewart. Le soir, 234-9664. 3-192

PERDU samedi, sur le Marché, paquet de chez Jos Feller. Récompense. 746-4420. 3-192

PERDUE samedi, montre Bulova, de dame. Récompense. 777-4058. 3-192

BICYCLETTE bleue, de garçon, perdue. Licence 3720 Ontario. Récompense. 235-3609. 3-192

TROUSSEAU de clés trouvé rues St-Raymond - Levesque. 777-7313. 3-192

Hommes demandés ..... (5)

PRESSEUR pour nettoyeur. 663-5314 après 6 h. 5-191

COMMIS de bar demandé, avec références. 42 Clarence. 5-192

JEUNE homme de préférence, demeurant dans Templeton ou Gatineau, détenteur d'un permis de chauffeur, pour prendre route bien établie. S'adresser en personne à Country Boy Foods, 107, boul. Lorrain, Templeton. 663-6714. 5-190

HOMME pour livraison, emploi permanent. S'adresser en personne à Ho-Wah Restaurant, 218 Montcalm, Hull. 5-192

JEUNE GARÇON, 18 à 25 ans, département des hommes. Magasin LaSalle, 306, boul. St-Joseph, Hull. 5-195

VENDEUR SPECIALISE DEMANDE
PROBABLEMENT vendeur de batteries de cuisine au d'aspirateurs. Salaire garanti plus commission. Vous êtes fatigué de frapper aux portes? Vendez aux magasins de commerce au détail. Installation d'étalages de bas pour vaste maison d'affaires en gros. Doit parler français et anglais et posséder automobile. Personne sérieuse, s.v.p. S'adresser Case 131, LE DROIT ou téléphonez au motel Parkway, pièce 108, avant 10h. Pas d'appels après ces heures ou cette date, s.v.p. 5-192

VENDEURS de système de chauffage au gaz et à l'huile. Contrats pour huile; doit être bilingue. — 663-2449 de 9 à 5 le jour. 5-192

VENDEUR d'expérience. Conditions excellentes. François Martin, 107, Plaza Principale, Hull. 771-5891. 5-195

MECANICIEN d'automobile possédant expérience, à temps partiel seulement. Mentionner les heures de disponibilité. 733-9818 entre midi et 2 h. 5-190

COMMIS
DE BUREAU
BILINGUE

Expérience nécessaire avec connaissance de comptabilité, bénéfice complet.

S'adresser M. R. CHARLEBOIS

Bélisle Automobiles
244 chemin de Montréal,
Ottawa, Ont.
5

$8,000 à $10,000 par année
Est-ce possible? Oui

Si vous avez une auto, si vous êtes âgé de 27 ans et plus, si vous êtes travaillant, si vous désirez faire une carrière dans la vente; nous sommes établis au Canada et aux Etats-Unis, et désirons ouvrir une nouvelle succursale. Nous avons un produit exclusif et vous fournissons tous les appointements. Les dépenses d'auto sont payées, de plus, nous vous entrainons à nos frais. Pour débuter, $120 par semaine plus bonis. Pour plus de renseignements, écrire à Casier 223, Le Droit.
5

LOUEZ UN TAXI
RED LINE
SOYEZ EN AFFAIRES
A VOTRE COMPTE

12 heures par jour en plus de l'essence à prix réduit. Permis de l'Ontario exigé. Bonnes connaissances des rues d'Ottawa.

S'adresser: 455, ch. Coventry
745-9191
5

ETUDIANT

qui désire prendre le cours de comptable agréé. Etude requise 13e année d'Ontario ou diplômé d'université.

Séguin-Ménard & Cie
353, rue Dalhousie,
Ottawa, Ont.
5

VENDEUR
DE SERVICE

requis pour dépositaire G.M. à Ottawa. Bonne connaissance de l'automobile, personnalité et bonne apparence nécessaire.

Faire demande en personne

EARL HUGHES
JIM TUBMAN
PONTIAC
Votre concessionnaire
G.M. autorisé
1770, rue BANK
733-4050
5

Hommes demandés ..... (5)

ELECTRICIEN demandé pour ouvrage de construction. $3.55 l'heure, licence de Québec acceptée; ouvrage régulier pour homme compétent. Jour 733-3497; soir 771-0106. 5-197

BOULANGER expérimenté pour pains et pâtisseries; bon salaire, emploi continuel; 20 milles d'Ottawa. Richmond, Ont. 838-2234. 5-191

PETITS porteurs, 12 à 17 ans, pour le journal Montréal-Matin; excellents revenus. Signaler 771-4980. 5-194

VENDEUR dépositaire pour autos-neige, motos-ski, pour la région d'Ottawa. 745-6063. 5-190

MECANICIEN expérimenté dans réparation d'équipement de construction pour compagnie locale. 822-1434. 5-190

JEUNE homme pour mercerie pour hommes, semaine de 5 jours, bilingue et d'une tenue soignée. S'adresser à Classy Formal Wear, 139½ rue Sparks. Prière de ne pas téléphoner. 5-194

Hommes-Femmes demandés (6)

HOMMES ou femmes demandés, avec auto, temps plein ou partiel; jour ou soir. $5 l'heure. Tél: entre 4 et 7 p.m. 745-7021. 6-

Agent technique 2

Levés terrestres et sondage
$5,331-$6,118
ministère des Travaux publics,
OTTAWA

Concours accessible aux personnes domiciliées dans la région d'Ottawa-Hull.

On peut obtenir des renseignements supplémentaires et des formules de demande en s'adressant au Service national de placement, à la Commission du service civil, à Ottawa, ou à un bureau de poste.

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-0-730.

Faites parvenir votre inscription à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4. LE DELAI D'INSCRIPTION A ETE PROLONGE JUSQU'AU 19 AOUT 1966.
6

Préposé à
l'enregistrement
$4,866-$5,346
Service national de
placement,
OTTAWA

On peut obtenir des renseignements supplémentaires et des formules de demande en s'adressant au Service national de placement, à la Commission du service civil, à Ottawa, ou à un bureau de poste.

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-0-729.
Faites parvenir votre inscription à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4.

LE DELAI D'INSCRIPTION A ETE PROLONGE JUSQU'AU 19 août '66
6

POSITIONS
OFFERTES AU
SERVICE SOCIAL
DE HULL
pour combler
les postes suivants:

1—Recrutement de foyers nourriciers
2—Travail auprès des adolescents et adolescentes placés en foyers nourriciers ou en institutions
3—Travail auprès des familles.

Sous surveillance professionnelle
Scolarité exigée:
B.A. ou équivalence.
ECRIRE A
CASE POSTALE 577,
HULL
Attention du directeur
6

Personnel de souliers
à temps partiel
ou plein

Postes de libres immédiatement dans notre rayon de chaussures rénové pour dames. Excellente occasion pour de bons revenus à base de commission.
Semaine de 5 jours.
Plan Freiman de bénéfices aux employés
S'ADRESSER AU
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE
6

Femmes demandées ..... (7)

"SHAMPOO - GIRL" demandée à plein temps. 749-6396. 7-191

FILLE fiable, soin enfants; légers travaux; logée. Appelez 728-0803 entre 9h. et 4h.30. 7-191

DAME fiable, soin 2 enfants; légers travaux. 663-7213. 7-191

BONNE pour ouvrage général; logée; salaire à discuter. 771-2862. 7-194

PERSONNE sérieuse pour garder garçon de 5 ans. Appelez 777-4650 avant-midi. 7-190

COMMIS
Bureau des comptes
des clients

Une connaissance de la comptabilité un atout: bilingue; semaine de 5 jours; assurance-vie de groupe; plan médical majeur, escompte sur achats.

Venez entre 10h. et 11h. 30 du lundi au vendredi ou communiquez avec Mme Harrison, 235-3381 pour rendez-vous,

Bureau du personnel,
C. CAPLAN LTD.
rue Rideau.
7

Femmes demandées ..... (7)

JEUNE FILLE avec expérience pour maison privée. Couchera ici: 4 enfants, âge scolaire; fin de semaine libre. Gatineau, 663-3116. 7-191

COIFFEUSE expérimentée, avec clientèle. Très bon salaire et commission. 776-1015; soir 776-2802. 7-190

GARDIENNE (début de septembre), 3 enfants d'âge scolaire, légers travaux domestiques. $20 par semaine. 233-6395. 7-190

COIFFEUSE d'expérience avec certificat d'Ontario. 235-2781 jour; soir, 235-2575. 7-191

GARDIENNE d'enfants, fiable, d'âge mûr; légers travaux ménagers. Vivra ici. Chambre privée. Bon salaire. Emploi permanent, près Hôpital général. 828-9671. 7-190

VEUF avec 2 enfants, pre-scolaire, requiert ménagère bilingue; logée. 729-5907 après 6h. p.m. la semaine. 7-207

FEMME pour garder enfants en échange d'appartement. Accepterais 2 enfants. 825-1155. 7-190

DAME demandée pour travaux domestiques. 777-3003. 7-190

$125 PAR MOIS, femme bilingue fiable, pour aider aux travaux ménagers et soin de bébé. Chambre privée. 829-0131. 7-193

FILLE, expérience, pour garder 2 enfants; maison privée. Couchée et nourrie. Queenswood Heights, Téléphone Queenswood 4526. 7-191

JEUNE FILLE ou dame pour travaux domestiques. 745-9991. 7-190

SECRETAIRE demandée pour bureau de médecin. Personne bilingue de préférence, et compétente en sténographie. Répondre en anglais à Case 170, Le Droit. 7-195

COMMIS bilingue, dactylo pas essentielle mais un atout; heures courtes. Appelez avant 2 h. p.m. 749-5291; entre 2 et 10, 776-2125. 7-194

FEMME, soin d'un enfant 4 ans, légers travaux, lundi au vendredi, de 8 à 5 h. 731-6033. 7-195

JEUNE fille de la campagne préférée, travaux domestiques; chambre privée; un enfant. 663-3587. 7-192

FEMME ou fille fiable, projet Riviera; 2 enfants. 771-6397. 7-195

BONNE demandée immédiatement, 3 enfants, 2 d'âge scolaire; bon salaire, chambre privée, 2 jours de congé; 20 ans ou plus. Références. 663-3036 après-midi seulement. 7-190

SI VOUS AVEZ expérience dans la soudure de bijoux et désirez un emploi permanent, adressez-vous en personne au 180 Montcalm, Hull, 12 à 1 h. 7-192

FILLES de table d'expérience seulement. S'adresser au Restaurant Le Gourmet, 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-197

SERVANTE célibataire, attrayante chambre, Hull-Sud; vivra ici; toutes les 2e fins de semaine de congé. Salaire à discuter. 777-8090 7-j.n.o.

FILLE OU FEMME, ouvrage général, références. 771-2967. 7-192

COMMIS - DACTYLO expérimentée pour bureau d'assurance prenant de l'expansion. Immatriculation junior ou l'équivalent, bilingue. Bureau au centre de la ville. Salaire selon l'expérience et l'instruction. Répondre de sa propre main donnant l'âge, l'état civil, l'expérience et l'instruction au Chef de bureau, Co-Operators' Insurance Association, 176 Gloucester, Ottawa. 7-193

SERVEUSE demandée, temps partiel, plein temps. — Ontario Café Restaurant, Alfred, Ont. 7-193

FEMME de 35 ans ou plus demandée immédiatement pour travaux domestiques dans famille, 3 adultes. 722-1394. 7-192

FILLE avec expérience dans travaux domestiques et cuisson, 4 enfants, logée. 777-3544. 7-192

PRODUITS AVON
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoire libre Ottawa. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585 ou 749-7150.
7-lun. mar. jeu.

JEUNE FILLE
DEMANDEE
POUR CAISSE
POPULAIRE D'OTTAWA

Pour travail de caisse et de bureau

Bon salaire et excellente conditions de travail
Exigence: au moins une 12e année Ont. (11e Québec)
Bonne connaissance du français et de l'anglais
Apparence soignée et bonnes références
Dactylographie
S'adresser par écrit en donnant tous les détails

CASE 175,
LE DROIT
375, rue Rideau, Ottawa
7

Physiothérapiste

La succursale d'Ottawa de la Société canadienne de l'arthrite et du rhumatisme requiert immédiatement un physiothérapiste, catégorie III. La postulante sera la préposée de deux autres thérapeutes prodiguant les soins de physiothérapie à domicile aux personnes souffrant d'arthrite; et aussi pour promouvoir et par éducationnel aux groupes proticiper dans un programme fessionnels et laïcs.

Le salaire accordé suivra l'échelle "C.P.A." de 1966 avec une marge réservée pour l'expérience. La politique du personnel est très bonne. Une automobile sera fournie.

Communiquez avec
Mme E. Carroll
725-1097 ou 725-1098
7

NON CLASSE — par Larry Hurb



"Et puis? Tu n'aimes pas son apparence? Avec une maison de $40,000, c'est la maison qu'il faut regarder, pas le mari!"

Femmes demandées ..... (7)

VENDEUSE expérimentée, bilingue, références de préférence. Semaine de 5½ jours. S'adresser à Plastic Centre. 7-195

SERVEUSES de tables expérimentées, jour et soir. S'adresser Restaurant Del Mar, 58, rue Rideau. 7-190

SERVEUSES de tables, filles de comptoir (bar-maids) pour préparer les breuvages, demandées par La Dolce Vita. S'adresser en personne après 2 p.m. au 515, boul. St-Joseph, Hull. 7-190

FILLE fiable pour garder 2 enfants; ouvrage domestique. Embrun 443-2869. 7-190

POUR INSTITUTRICE
FEMME ou fille demandée pour soin de 2 enfants; travaux domestiques. Semaine de 5 jours. 777-6709. 7-192

GARDIENNE demandée, 2 enfants; nourrie, couchée, $20 par semaine. 200 Dollard, Hull. 7-192

IMMEDIATEMENT, Gatineau, fille, ouvrage domestique, 3 enfants, maison moderne. Après 4 h. 30, 663-6568. 7-192

OUVRAGE de maison. Fiable. Lundi à vendredi, 8 h. 30 à 5 h. 30. — 746-6771. 7-213

GARDIENNE, 2 enfants; chambre et pension fournies; travaux légers; fin de semaine libre; salaire à discuter. 745-6669 après 7 h. 7-195

GARDIENNE bilingue, pour homme âgé. 777-5548. 7-195

MENAGERE pouvant prendre charge maison, chemin d'Aylmer. Adultes seulement. Doit être bonne cuisinière, ayant expérience dans maison privée. Salle de bains privée et téléviseur à sa disposition. Femme de ménage en service. $200 par mois. Références exigées. Parfaite occasion pour personne fiable de se créer un bon chez-soi. 777-9701. 7-193

FEMME ou fille demandée comme ménagère. 663-6153. 7-192

DAME pour soin 3 enfants, logée, $25. 749-4236. 7-194

PERSONNE fiable, soin 2 jeunes enfants; travaux domestiques; logée ou non. 777-8668 soir. 7-192

GRATUIT, cuisine et chambre meublées pour couple; dame devra garder enfants. 236-2701. 7-192

FILLE ou femme, garder 2 jeunes bébés, soirées seulement. 232-0969. 7-192

JEUNE FILLE, 18 ans et plus, pour soin de 3 enfants et légers travaux domestiques, 5 jours par semaine. Après 7 h. 777-4589. 7-190

CENTRE DU TEXTILE
147 Plaza Principale, Hull
DEMANDE vendeuses bilingues pour tissus à la verge et rayon de tentures. Demandez le propriétaire. 7-190

VENDEUSES
COMPETENTES
POSTES IMMEDIATS
ET A L'AUTOMNE
A NOTRE ETAGE
DE LA MODE

Vendeuses d'expérience et compétentes, âgées de 35 à 50 ans, pour nos rayons de manteaux, tailleurs et robes. Bilingues de préférence, mais doivent posséder un sens du style et être de bonnes vendeuses.

Emploi permanent, semaine de cinq jours, assurance-vie et frais médicaux majeurs, rabais sur les achats.

S'adresser au bureau du personnel
C. CAPLAN LTD.
Rue Rideau
7

GERANT

Excellente occasion comme gérant de rayon de cosmétiques. Les aspirants doivent posséder connaissance approfondie des cosmétiques.

Expérience dans magasin à rayons un atout. Semaine de 5 jours. Salaire plus généreux système de boni annuel.

S'adresser au Directeur du personnel
A. J. FREIMAN
LIMITED
7-191

Pour bébés ..... (8)

PARC DE LA MONTAGNE, près école, garderais enfants de 2 à 6 ans du lundi au vendredi. Expérience. 771-3061. 8-190

GARDERAIS enfant chez moi le jour, pendant que mère travaille. 777-0657. 8-190

PRENDRAIS enfants en pension, boul. St-Joseph, Orléans. 745-7314. 8-194

GARDERAIS chez-moi enfants en pension. 663-3184. 8-194

GARDERAIS chez moi, enfants en pension. 663-3184. 8-194

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. Orléans. 745-2028. 8-190

PRENDRAIS jeunes bébés en pension. 777-8690. 8-195

GARDERAIS garçon 3 à 5 ans, pendant que mère travaille. 771-9554. 8-193

PRENDRAIS enfant, le jour seulement. 746-6090. 8-192

PRENDRAIS en pension une fillette de 1½ à 5 ans. 771-7822. 8-195

GARDERAIS enfant chez moi, 8 à 5 h., 5 jours par semaine. 771-1063. 8-195

GARDERAIS bébés en pension chez moi, du lundi au vendredi. Nouveau projet, Wrightville. 777-4126. 8-195

GARDERAIS enfants le jour, pendant que mère travaille. 777-5447. 8-192

PRENDRAIS enfant en pension à la semaine; bon foyer. 771-5215. 8-195

GARDERAIS un enfant, bons soins, $2 par jour, rue Fontaine. 776-2097 8-192

Position vacante ..... (9)

L'INSTITUT de réadaptation d'Ottawa demande un thérapeute diplômé en réadaptation professionnelle, à temps partiel, s'intéressant aux activités de visites domiciliaires, la vie quotidienne et les évaluations de pré-orientation. Traitement conforme aux barèmes des C.P.A. et C.A.O.T. Faire demande en donnant les références à M. Charles O. Lyons, directeur administratif. 9-

Instituteurs demandés ..... (10)

2 INSTITUTRICES bilingues qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 3 et 4; 5 et 6. Rémunération selon l'échelle de salaires. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE qualifiée, bilingue, pour grades 1 et 2. Salaire minimum $3,500 pour 2e classe. Catégorie 1, $4,100; $300 pour chaque année d'expérience, $300 pour musique. Veuillez adresser vos demandes en mentionnant le nom du dernier inspecteur à Mme B. Bernatchez, Matachewan, Ontario. Téléphone 28. 10-j.n.o.

INSTITUTEUR ou institutrice demandé pour septembre prochain. 1ère et 2e années. Très bon salaire. Ecrire en mentionnant salaire désiré, expérience, nom du dernier inspecteur ou communiquer avec M. Clément Charest, secrétaire-trésorier, RCSS no 1, Spragge, Case postale 37, Spragge, Ontario, téléphone 849-2437. 10-192

ON DEMANDE instituteur ou institutrice pour enseigner français aux élèves de 5e à 8e années à l'école St-Louis de Poltimore. S'adresser à Mme Aldège LaSalle, secrétaire-trésorière, R.R. no 1, Poltimore, comté Papineau, Qué. 10-195

La Commission
des écoles séparées
de Bourget

Un instituteur et une institutrice diplômés et bilingues, pour septembre prochain.

Echelle de salaires:

	min.	max.	expérience
2e classe	$2,900	$3,900	5 ans
EST I	3,200	4,800	8 ans
EST II	3,400	5,200	9 ans

J.-U. Parent, sec.-très.
Tél.: No 8,
1, rue Dollard,
Bourget, Ont.
10

Emplois demandés ..... (11)

DEMOISELLE désire garder enfants à domicile, le jour ou le soir. — 771-8702. 11-190

Logements demandés ..... (12)

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle de bains complète; chauffé, éclairé; environ $85. Stationnement. — 776-2806. 12-190

LOGIS 3 chambres à coucher, Hull ou Wrightville. 771-4173. 12-190

Chambres et pension demandées ..... (14)

DESIRE chambre et pension, paroisse St-Jean-Bosco. 684-6211. 14-199

Propriétés demandées .. (15A)

INTERESSE à vendre ou à acheter une propriété? Consultez-nous. — Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 15A-300

DESIREZ-VOUS vendre votre propriété? Inscrivez-la en toute confiance avec un de nos vendeurs expérimentés en signalant 771-3211. Immeubles Dussault Inc., 33 Laval, Hull. 15A-192

Divers demandés ..... (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-j.n.o.

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. 131 Eddy. 777-0203. 22-193

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, $86. 745-3670 — 745-3697. 22-211

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 749-7241. 22-190

APPARTEMENTS 5 pièces, 71 et 73 Beechwood. 749-7723. 22-209

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, nouvellement décorés, poêles, réfrigérateurs, salles de lavage, stationnement. $80 à $105. 356, boul. Blake. 749-7896. 22-191

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, tuiles, 1er octobre. $85. 232-9983. 22-207

APPARTEMENT 3 pièces, moderne, chauffé, $60. 310 Maisonneuve, app. 4. 777-9369 après 6h. 22-192

APPARTEMENT 3 pièces, adultes, $75. 247 Clarence. 237-1030. 22-191

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. $90. 402, rue St-Patrice. 233-9868. 22-190

Modernes, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus; meublés $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT pour couple; fraîchement peinturé. 232-7478. 22-191

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 3e, endroit paisible, convenable pour 1 ou 2 personnes; chauffé, éclairé. $80. 310 Nelson. 234-0398. 22-207

APPARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher; libre. 234-2909. 22-195

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, cuisine, salon. Basse-ville. 234-0857. 22-195

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 684-6620. 22-195

APPARTEMENT neuf, Wrightville, 2 chambres, $95. 15 septembre, 1er octobre. 663-5985 après 5 h. 30. 22-195

APPARTEMENT 5 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $75. 777-8511. 22-195

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, garage, chauffé; libre, $110. 771-1265 après 5h. 22-195

17 BOUCHERVILLE, Hull, 3 pièces, moderne, chauffé; poêle, réfrigérateur; buanderie complète. 771-5817 jour; 776-2345 soir. 22-j.n.o.

BEAU grand logis moderne, chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher, salle à manger. $120. 1er septembre. Wrightville. 771-4390. 22-191

BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, bas, rénové. 746-8752. 22-191

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé, redécoré. 234-0055. 22-195

2 CHAMBRES à coucher, 203 Gamelin. Stationnement. 776-1289 — 729-7479. 22-194

COTE de maison, 3 chambres à coucher. Adultes. $70. 137 Beechwood. 684-6266. 22-192

COTE-DE-SABLE, maison 4 chambres à coucher, rénovée. 21 Stewart. 1er septembre. 233-9059; le soir: 233-9053. 22-193

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
des édifices du
parlement

APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de $77
1 chambre à coucher à compter de $82
2 chambres à coucher à compter de $112

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk.

LE JOUR, 10-9
WEEKENDS, 10-5

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

749-7755
22

Logements à louer ..... (22)

COBOURG, haut de duplex, deux grandes chambres à coucher; réfrigérateur, poêle. 233-8058. 22-192

DESCHENES, bas de maison, cinq pièces, $50. 235-6516. 22-192

EASTVIEW, 2 pièces, $40. 749-2052. 22-195

EASTVIEW, 1er octobre, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé, $75. 396 Lévis, s'adresser 404 Lévis. 22-201

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, éclairé, idéal pour jeune couple. 745-6022. 22-195

EASTVIEW, sous-sol, 4 pièces, $50, près autobus et école; libre. 41 Marier. 749-2222. 22-195

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, stationnement, chauffé, casier au sous-sol, $65; 1er septembre. — 745-3950. 22-195

EASTVIEW, 2 grandes pièces, chauffé, cuisine meublée ou non; 1er septembre. 745-6937. 22-200

EASTVIEW, garçonnière équipée, chauffée, éclairée. 777-1833. 22-207

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, libre. $65. 749-4063. 22-192

EASTVIEW, 2 pièces, chauffé, éclairé, équipé, $65. 777-9433; 749-2687 22-191

EASTVIEW, moderne, 1 chambre, salon, cuisinette, $65. 746-0903. 22-191

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-194

GUARANTY TRUST COMPANY
of Canada Realtors
9 à 5 — 232-2691

426, RUE GLOUCESTER, maison 3 chambres à coucher; 1er septembre, $65.

RUE DALHOUSIE, 1 et 2 chambres à coucher, $65 et $90. 1er septembre. 233-8534. 22-191

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, stationnement. $50. 777-5176. 22-202

GARCONNIERE, $35; adultes; Hull. 777-9729. 22-191

GATINEAU, appartement 4 pièces, salle de bains complète, chauffé. 663-6583 soir. 22-195

GATINEAU, neuf, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé. $115. 1er septembre. 771-8440. 22-190

GATINEAU, haut, chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 663-6959. 22-192

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude. $67.50. 663-7324. 22-192

GATINEAU, appartement 4 pièces, chauffé, adultes; très propre. — 663-2921. 22-195

GATINEAU, appartement 4 pièces, $45. 663-2017. 22-195

GATINEAU, logis 5 pièces, bas. — 663-3386. 22-195

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, $55. 663-5182 — 663-8009. 22-190

GATINEAU, 2 chambres à coucher. Aurèle Parent, Angers, 986-3953. 22-195

HULL, central, 3 pièces, 2e étage, références; 1er septembre. 663-2741. 22-196

HULL, 3 pièces, personnes âgées aimant tranquillité. 777-5992; 771-4369. 22-195

HULL, logis 3 grandes pièces, $55. Adultes. Le soir 777-0513. 22-192

HULL, rue Front, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. 684-4902. 22-195

HULL, 3 pièces, $90. Chauffé. 777-1107 jour; 776-1063 soir. 22-190

LOGIS, 2e étage, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude. 73 Kent. Hull. 777-6922 après 6 h. 22-194

LOGIS 7 pièces, système central. Ottawa-Est, $75. 777-6836. 22-191

LOGIS 3 pièces, près Imprimerie. 777-4249 — 663-4559. 22-194

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, tuiles. $55; non chauffé. 777-6917. 22-191

LOGIS 4 pièces, rue St-Pierre. S'adresser: 92, boul. Sacré-Coeur. — 777-6452. 22-191

LOGIS 3 pièces, 170½ Glaude, Gatineau. S'adresser 109 Vimy. 663-3058. 22-192

LOGIS, Hull, 2 chambres à coucher. 777-9473. 22-213

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, $55. 777-3379. 22-195

LOGIS 3 pièces, idéal pour couple. 1er septembre. 777-7785. 22-192

LOGIS 3 pièces. — 53 Laval, Hull. 777-1357. 22-192

LOGIS 5 pièces, près Hôpital général, chauffé à l'année. Après 5 h. 235-4185. 22-195

LOGIS 5 pièces, stationnement, $65; non chauffé. 55 Fontaine, Wrightville. 22-192

RUE ARCHAMBAULT — 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, salon et salle à dîner, cuisine, garage au sous-sol. $140.

RUE FONTAINE — 2 chambres à coucher, cuisine, salon, poêle, réfrigérateur, chauffé. $110.

RUE MONTCALM — 2 chambres à coucher non chauffé. $55.

GUARANTY TRUST
114, rue Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655
22

THE
BRITTANY

240, Promenade Brittany

Une et deux chambres à coucher, en vedette beaucoup d'espace dans les garde-robes et chambres spacieuses. Chauffage eau chaude, électricité compris dans le loyer. Venez voir les suites modèles ouvertes pour inspection.

C. A. Fitzsimmons
et cie Ltée
Courtier
232-7185 Soir, 232-7161
22

Logements à louer ..... (22)

LOGIS 2 chambres à coucher, 257 Olmstead, 746-0439. 22-195

LOGIS (bas), 4 pièces, central, 52 Wright. 777-6136. 22-201

LOGIS 3 pièces, salle de lavage, 745-2987 jour, et après 7 h. p.m. 22-195

LOGIS 2 chambres à coucher, bas, 663-4561. 22-190

LOGIS, centre de Hull, cuisine, chambre, salon, toilette, courant 110; 2 enfants acceptés. $50. Libre. 771-7411. 22-300

LOGIS 4 pièces, chauffé, 2 chambres à coucher, 124A Dollard, Gatineau. 663-3667. 22-192

LOGIS (sous-sol), 3 pièces, chauffé, $55. 663-6495. 22-190

LOGIS 5 pièces, chauffé, tuiles partout. $90. Libre 1er septembre. 663-6495. 22-190

MAISON MODERNE, 6 pièces, libre, paroisse St-Raymond. 771-9905. 22-209

1er OCTOBRE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse et sécheuse. Après 5 h. 749-6897. 22-193

ORLEANS, 3 chambres à coucher, moderne, chauffé, éclairé, près école. $100. 746-8032. Libre 1er septembre. 22-193

PETIT logis 3 pièces, très propre, $40; éclairé, non chauffé; adultes. 235-1333. 22-194

PETIT logis 2 pièces, pour 1 ou 2 personnes; salle de bains. Chauffé. 777-3783. 22-192

PTE-GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, chauffé, sous-sol; adultes; 1er septembre. 771-4679. 22-195

POINTE-GATINEAU, appartement 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude. 771-1660. 22-195

POINTE-GATINEAU, logis 4 pièces, $42. S'adresser: 156 Jacques-Cartier. 22-196

POINTE-GATINEAU, libre, 2 pièces, propre, $30. 728-2559. 22-213

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces. S'adresser 156 Jacques-Cartier. 22-190

7 PIECES poêle et refrigérateur, rue Eddy, Hull. Allocation pour frais de décorations, $125. S'adresser: Royal Trust, 235-4200. 22-j.n.o.

PETIT logis très propre, chauffé, éclairé. 771-9727. 22-190

PTE-GATINEAU (haut) 3 pièces, chauffé. 777-5729. 22-206

RUE FRIEL, duplex (bas), 1 chambre, salon, cuisine, $65. 749-1161. 22-204

TEMPLETON, 4 pièces, eau chaude, cour privée. 663-4729. 22-192

VASTE, moderne, 2 chambres à coucher, 1er septembre, chauffé, remise, près autobus, écoles et église. $90. 777-4452. 22-195

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, pour octobre, stationnement, légers travaux d'entretien. $75. 771-9612 ou 233-7911. 22-190

WRIGHTVILLE, adultes, 3 pièces, chauffé, $75. 1er octobre. 771-5998. 22-191

WRIGHTVILLE, logis trois pièces, chauffé, éclairé, meublé ou non. 771-2596. 22-193

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, éclairé, $80. 777-1175 22-195

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent disponible (42)
Argent demandé (43)
Assurances (41)
Autos à louer (30A)
Automobiles demandées (20)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chalets demandés (29A)
Chalets à louer (29)
Chalets à vendre (35)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces à louer (26)
Commerces demandés (16)
Commerces à vendre (33)
Cours privés (47)
Directeurs de funérailles (54)
Divers à vendre (37)
Divers à louer (30)
Divers demandés (21)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Entrepôts à louer (28A)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Ferme à vendre (34)
Fermes demandées (17)
Fiançailles (1)
Fleuristes (55)
Garages demandés (19)
Garages à louer (27)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés (10)
In Memoriam (58)
Inventions (49)
Logement à louer (22)
Logements demandés (12)
Marché alimentaire (37B)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Personnel (44)
Philatélie (48)
Position vacante (9)
Pour bébés (8)
Professionnels (46)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Remerciements (59)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains demandés (17A)
Terrains à vendre (32A)
Terrain pour roulottes (36B)
Villégiature (35A)

LE DROIT NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Fourrures

FOURRURES
VENTE, réparation, remodelage complet de fourrure, teinture, nettoyage; prix raisonnable. 108 Murray, 236-5680 jour soir. G-196

Jardinage

TERRE de surface (top soil). 771-4843, Lucien Leblanc terrassement. G-191

BELLE TERRE riche à parterre. 777-6112; 777-9579. G-210

A PEU DE FRAIS nous entretenons propriété privée ou commerciale, ensemencement, engrais, taillage d'arbustes et plantage; réparations ciment, mur, "flagstone", etc. Paysagiste qualifié; ouvrage garanti. General Landscaping Enr. — 745-6912. G-j.n.o.

"TOP SOIL", belle terre à parterre. 777-7961. G-199

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Déménagement

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no 1 de Hull. G-j.n.o.

Réparation et service

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

TRAVAUX de cloisons sèches, trottoirs, pierre et stuc. Evaluations gratuites. C. Dicintio. — 729-7953. G-201

ASSORTIMENT de matériaux de construction de qualité. D'Aoust Lumber, chemin Metcalfe, — 822-2164 G-201

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-300

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks and Son. Tél.: 728-3773.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

REMBOURRAGE Crown Upholstering — Réparations et rembourrage: meubles et automobiles. 777-3239. 159 Eddy, Hull. G-199

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Planchers

GEO. PROVOST ENRG. ENTREPRENEUR en planchers de bois franc et de tuile. — 771-8406. G-j.n.o.

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300

Maçonnerie

BEDARD BRICK REPAIRS — pierre, maçonnerie et ciment. 771-8996. G-201

REPARATIONS générales — plâtre, ciment, stuc, "sand-finish". 10 ans d'expérience. 663-6350. G-202

Monuments

J. A. LAURIN - MONUMENTS 381 Parkdale, près Wellington TELEPHONE 729-4122 — Monuments tous genres. 25 ans d'expérience. Voyez nos modèles et comparez nos prix avant tout. Travail garanti. Gratuits: 4 poteaux angulaires et un agenouilloir avec l'achat d'un monument. G-j.n.o.

Gâteau de noces

SI VOUS DESIREZ gâteaux de noces aux fruits, joliment décorés, 771-1872. G-197

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. — Quebec TV Rentals, 776-1318. G-j.n.o.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

ALFRED, propriété 12 ans, 55 x 33, magasin, autrefois IGA; 2 logis en haut. $19,000. Peut rapporter 15%. Pas d'agent. 8186 Lajeunesse, Montréal, 276-7018. 32-(13, 16, 19, 25, 31) Ont.

JOSEPH LEBLANC
REALTOR
81 Donald — 746-8242

PAROISSE Ste-Anne, 28 Desjardins, duplex, brique, très bon état, 5 et 6 pièces, possession 1er octobre. Prix réduit de $2,000.
495 CLARENCE, maison de 3 étages 12 pièces, 2 salles de bains, foyer naturel, garage, peut s'acheter à de bons termes.
EASTVIEW, rue Olmstead, épicerie (confectionery) située sur lot 66 x 100. Prix réduit de $5,000. 32-192-Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

PROPRIETE à vendre, $45,000 — $10,000 à compte, solde à discuter. 777-4024. 57, boul. St-Joseph, Hull. 32-199 Qué.

MAISON 5 chambres à coucher, site résidentiel; entrée pavée, garage. Acompte $1,000; termes à discuter. 162 Brodeur, — 771-1905 après 6 h. 32-191 Québec

72 Delanaudière, Val-Tétreau MAISON de 5 pièces sur lot 66 x 99, près église, école, centre commercial. 32-192-Qué.

GATINEAU, VENTE PRIVEE MAISON 4 chambres à coucher, facile à convertir en duplex; terrain 50 x 100. 663-2165. 32-190 Québec

8 PIECES, sur rivière Gatineau, dans Wakefield. Commodités de la ville. Après 6 h. 233-7296. 32-192 Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES

162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

HOTEL sur la Gatineau, grill et taverne, bon chiffre d'affaire. Cause maladie, $55,000. Acompte raisonnable. 32-Qué.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, grand bungalow, rue St-Onge, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 2 salles de bains. 771-4566. 32-190 Qué.

BUNGALOW, projet Riviera, 11, Dijon, 3 chambres à coucher, prix à discuter. Après 5 heures. 771-7520. 32-191 Qué.

VENTE PRIVEE, bungalow, 4 pièces, en bon état, rue Caron. $7,200 comptant. 771-0682. 32-192-Qué

4 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains; sous-sol fini. Libre 1er septembre. Parc-de-la-Montagne. $24,500. 777-6782. 32-195

IMMEUBLE REGIONAL
Ltée — Courtier
16 Langevin, Hull — 771-7411

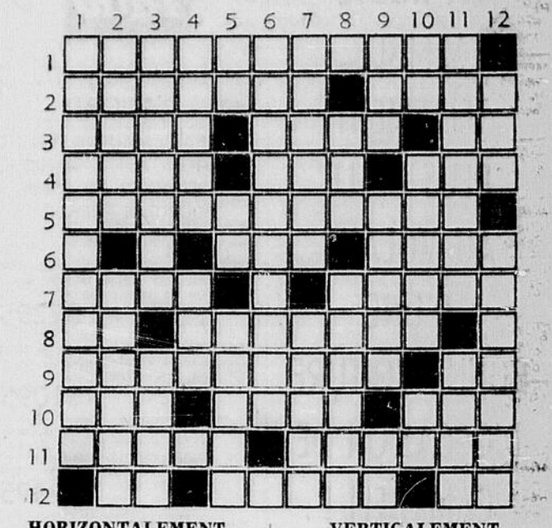
RUE CHAUVEAU, maison, salon, salle à manger, 5 chambres, chauffage central, bonne condition d'achat.
CENTRE DE HULL, épicerie-restaurant, bon chiffre d'affaires, endroit achalandé. Seulement $6,000. Aubaine. 32-Qué.

Elliott Investment Ltd.
du département des aubaines
771-9589

HULL, 3 logis, $16,500.
HULL, 2 logis, $7,500.
LUCERNE, logis 2 étages, $10,-500.
LUCERNE, 1 logis, terrain double, $7,500.
PTE-GATINEAU, bungalow, $10,-500.
PTE-GATINEAU, 2 logis, $13,-500.
PTE-GATINEAU, 5 logis, $24,000.
GATINEAU, bungalow, $10,500.
GATINEAU, 3 logis, $16,000.
GATINEAU, 5 logis, $23,500.
GATINEAU, 3 logis, $13,500.
GATINEAU, 4 logis, $18,500.
THURSO, 1 logis, $4,500.
BUSKINGHAM, 2 logis, $14,500. 32

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2567 —



HORIZONTALEMENT

1—D'une peur intelligible.
2—Remplir. — Exterminas.
3—Seigneur. — Classe. — Aperçu.
4—Intente en justice. — Rayon. — Animal mou.
5—Organiser de nouveau.
6—Possèdent. — Para.
7—Pilier carré, saillant sur la façade d'un édifice. — Suffisamment.
8—Possessif. — Absence de sécrétion biliaire.
9—Qui ne peut être guéri. — Infinitif.
10—Enleva. — Lac d'Italie. — Dans la rose des vents.
11—Salpêtre. — Maladie caractérisée par une sueur abondante.
12—D'un verbe gai. — Actions de se ruer. — En matière de.

VERTICALEMENT

1—Action de se conformer à ce qui est prescrit.
2—Garni d'arbres. — Munir, pourvoir.
3—Par-dessus tout. — Apprêt qui rend les étoffes plus fermes et plus lustrées.
4—Inventer. — Essentielle à la vie.
5—Patrie d'Abraham. — Tout de . . . (immédiatement). — Protester.
6—Supprimas.
7—Nomade. — Qui est affecté d'obésité.
8—Trois. — Accorde, attribue.
9—Saison. — Personne qui ressemble parfaitement à une autre. — En les.
10—Qui n'est pas vêtu. — Exercé, expérimenté. — Conjonction.
11—Café-restaurant plus ou moins luxueux. — Greffe.
12—Certain. — De couleur d'azur (fém. pl.).

SOLUTION DU PROBLEME No 2566

■ **Horizontalement :** 1. Autodidactes; 2. Etatiser — IV; 3. Riva — Ontario; 4. Oléifère — Eta; 5. Gel — Dératés; 6. Etirées — Ri; 7. Serrai — Io; 8. TT — Inquiète; 9. Réa — Iule — Ale; 10. Inn — Née — Cris; 11. Edita — Maries; 12. Sus — Manière.

■ **Verticalement :** 1. Aérogastries; 2. Utile — Etendu; 3. Taveler — Anis; 4. Otai — Tri; 5. Di — Ianina; 6. Isoédrique; 7. Denrée — Uléma; 8. Artère — Ie — An; 9. Asie — Cri; 10. Tiret — Otarie; 11. Eviter — Elier; 12. Oasis — Esse.

Appartements meublés .. (22A)

GARÇONNIERE meublée, entrée privée. 136 Eddy, Hull. 771-6858. 22A-192

GARÇONNIERE moderne, chauffée, éclairée, très propre, stationnement. 777-0712. 22A-192

GARÇONNIERE meublée, entrée privée, salle de bains privée, stationnement privé. 777-6637. 22A-195

WRIGHTVILLE, 2 garçonnières meublées, chauffées, stationnement; idéal pour professeurs; $60, $65. 771-6184. 22A-194

1er SEPTEMBRE
EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, meublé, stationnement, laveuse et sécheuse automatiques, $110. 749-7754 après 5h. 22A-203

APPARTEMENT meublé, fraîchement décoré, grande chambre à coucher, salle à dîner, salon et cuisine moderne, tranquille; 1er septembre, $85; cause départ. 61 Stewart. 236-4855; après 5h.: 237-1847. 22A-191

HULL, 3 pièces meublées, $55. Adultes. Le soir 777-0513. 22A-192

APPARTEMENT meublé, 2 chambres à coucher, $80. 749-7326. 22A-195

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE à louer, homme seulement. 777-3337. 23-193

CHAMBRE meublée, cuisine, partagée. 133 Chapel, près Rideau. 232-6104. 23-196

CHAMBRE meublée pour jeune fille; propre, privilèges. 777-6489. 23-203

RUE WILBROD, grande chambre, personne tranquille ou étudiant. 233-3017. 23-190

COTE-DE-SABLE
100 chambres rénovées
près Université d'Ottawa
EAU dans chaque chambre, cuisinettes, ameublements neufs, stationnement. 236-4350. 23-191

GRANDE CHAMBRE, cuisine, balcon, meublée. $50. 1er septembre. 95, Charlotte, 235-7608. 23-194

CHAMBRE à louer, près Tunney's Pasture, pour 1 ou 2 personnes; privilège de cuisson si désiré. — 728-7612. 23-190

CHAMBRE meublée, entrée privée; homme. 771-8691. 23-190

CHAMBRE simple ou double, près hôpital Sacré-Coeur; cuisine, salle de bains, entrée privée, fille seulement. 777-1960. 23-190

GARCONNIERE meublée, facilité de cuisson; privée. 771-8095. 23-190

CHAMBRE à louer, pour fille seulement. 53 St-André. 235-8436. 23-190

CHAMBRE très propre, Côte-de-Sable. $25. 232-9967. 23-195

CHARLOTTE, près Rideau, 3 spacieuses chambres à coucher, 1er septembre. 233-5708. 23-195

PRES hôpital Sacré-Coeur, chambre meublée, entrée privée, toutes commodités; permis cuisson; demoiselle. $38. 1er septembre. 771-2380. 23-190

DANS appartement Chapel-Besserer; privilège de cuisson. 233-5926 soir. 23-192

3 CHAMBRES meublées; pension si désirée. 749-4926. 23-195

CHAMBRE, eau courante, stationnement et entrée privée; pension si désirée. 777-5780. 23-203

CHAMBRES pour hommes. Privilèges. 771-7679. 23-195

Chambres et pension .... (24)

CHAMBRE et pension pour homme; centre de Hull. 771-2275. 24-203

CHAMBRE et pension, pour hommes. 55, rue Lois. 771-6715. 24-194

WRIGHTVILLE, chambre et pension pour étudiants. 771-6157. 24-194

CHAMBRE et pension, centre Hull. Homme, étudiant. 777-6071. 24-194

Chambres et pension .... (24)

CHAMBRE et pension. 167 Archambault. Après 6 h. 776-1474. 24-195

WRIGHTVILLE, chambre et pension. Maison privée. 776-2090. 24-195

CHAMBRE et pension pour homme, près rue Rideau. 235-6132. 24-192

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-191

CHAMBRE et pension pour hommes. Excellente nourriture. 234-7728. 24-190

CHAMBRE et pension pour fille. 176 Mutchmore, Hull. 771-2905. 24-190

CHAMBRE et pension. 777-1804. 24-190

Appartement à partager . (24A)

DESIRE demoiselle pour partager mon appartement. 233-2798. 24A-190

Bureaux à louer ..... (25)

LOCALITE IDEALE
POUR PROFESSIONNELS ou autres, 192 Principale, Hull. Nouvellement décoré, 1,500 pi. carrés. Améliorations si désiré. 236-3664, soir 771-7321. 25-j.n.o.

LOCAL COMMERCIAL
45A PRINCIPALE, Hull. — Edifice Scott. 771-5171. 25-190

Entrepôts à louer ..... (28A)

ENTREPOT et bureau, approximativement 4,000 pieds carrés. Déménageurs Danis Enrg., 129 Montcalm, Hull. 777-6115. 28A-192

Chalets à louer ..... (29)

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet, électricité, réfrigérateur, eau courante, belle plage, libre 13 août. 777-6516, après 6 h. Luskville 455-2616. 29-192

WOLF LAKE, chalets, semaine ou fin de semaine. Wakefield 459-2655. 29-196

CHALET, Perkins, eau, électricité, chaloupe, lingerie, plage privée. 663-7027. 29-195

CHALET, lac Vert, à louer, semaine ou saison, 2 chambres à coucher, tout équipé, 777-7961. 29-202

LAC McGREGOR, chalet à louer, tout équipé, réfrigérateur, eau courante. 776-1922. 29-205

LAC SIMON, 4 chalets loués, semaine et fins de semaine. Vendrais à sacrifice. 663-5854. 29-199

Chalets demandés ..... (29A)

CHALET demandé en échange contre terrain pourvu de tous les services municipaux. 663-7240. 29A-192

Divers à louer ..... (30)

CHAISE roulante pliante, pour adulte. 771-3574. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. — Salon Florette, 389 St-Patrice, 233-5178. 30-300

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures. Le Rêve de la mariée, 155, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

A louer ou à échanger .. (31)

MAISON double à vendre ou échanger contre un 3-logis. 234-1043. 31A-201

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

NOEL, triplex très moderne, appareils électriques, $28,500. George Howith, courtier, assurances. 749-9971. 32-j.n.o. Ont.

MAGASIN et édifice de rapport, centre du chemin de Montréal, section commerciale. Vente privée. Obligatoire. 185, chemin de Montréal, en face hôtel de ville. 745-7101. 32-j.n.o. Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

VENTE PRIVEE, rue Audrey, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon 22 x 13, abri d'auto, terrain 100 x 70; prix réduit $17,000. 745-6528 après 5h. 32-194-Ont.

PIGEON & LAVOIE
Ltée — courtage
745-1521
EQUIPE COMPLETE

COTE DE SABLE, près de l'Université d'Ottawa. Spacieux triplex en brique, bien divisé, situé à 137 Stewart, comprenant 2 appartements de 2 ch. à coucher et un appartement de 3 ch. à coucher avec salle à dîner, 3 réfrigérateurs et 3 cuisinettes. Prix $30,000. Robert LeBon, 233-6531.

OCCASION rare d'acquérir triplex en brique. Grand modèle à véritable prix d'aubaine. Comprenant deux grands logis de 3 ch. à coucher chacun et un 3e de 4 pièces. Intérieur très propre, bonne construction, $24,800. Robert LeBon, 233-6531.

EQUIPE ACTIVE

BELLE QUALITE et style agréable de ½ double rue Lavergne, Eastview. 3 grandes chambres à coucher, salle à dîner, sous-sol fini, très joli terrain. Près des écoles. Quartier tranquille, et résidentiel. Prix $15,500. Robert LeBon, 233-6531.

AU BORD DE L'EAU, avec plage, maison toute saison, 6 pièces meublées, 10 minutes de la ville sur rivière Ottawa, $15,900. Urgel Bray, 733-5510.

SPACIEUX modèle de deux étages âgé de 7 ans. Elmvale Acres tout près de Haig à 771 Weston. Dépôt de $3,000. Prix $17,500. 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de jeux. Rolland Lepage, 749-0528.

Roméo Pigeon & Lavoie Ltée 32-Ont.

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

RUE HINCHEY — bâtisse en stuc, 4 logis, très propre, parfaite condition, chauffage eau chaude, grand terrain. Bon revenu. $19,800. $2,900 acompte. Termes faciles. Mme Major, 749-1336.

RUE GENEST — triplex, logis spacieux, grand terrain. Réduit à $15,900. Un bas acompte. Léo Dubuc, 749-5517.

RUE OSGOODE — 21 unités comprenant 6 logis plus 15 chambres meublées. Revenus après dépenses $5,200. $10,000 acompte. Harry Shinder, 722-0366.

RUE WILBROD — double en brique sur terrain de 66 x 100. Zone commerciale. Situé au coeur de la Côte de Sable. Roger Titley, 731-6502. 32-300 Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
312, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW, triplex, stuc, 2 de 3 chambres et un d'une chambre. $2,000 comptant. Charbonneau, 733-5067.

CHEMIN MARIER, maison de 3 chambres à coucher. $700 comptant. Charbonneau, 733-5067.

ACOMPTE $900, Orléans, maison de 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur, aussi garage. $14,900. Labranche, 745-3753.

RUE DONALD, maison de 5 logis, tous loués, revenu mensuel $325 une chance à $20,800. Labranche, 745-3753.

UNE MINUTE de l'école secondaire d'Eastview, 3 chambres à coucher, brique, 7 ans, salle de jeux, $11,500, paiements $90 mensuels. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW, 7 logis, brique, stationnement pour 8 automobile, 10 ans, 6 logis avec bail, rapporte $600 mensuel, $200 net, près autobus et école. $48,000. Gauvin, 745-6145.

$10,800 grande maison stuc, 4 ch. à coucher, près école, église et magasin. Sicotte, 749-0591.

RUE DONALD 5 unités, stuc, revenu de $4,260 par année, lot 65 x 100, prix demandé $20,800, votre acompte considéré. Sicotte, 749-0591.

EASTVIEW 64-66 et 68 Laval, et 31 Maisonneuve, 3 logis plus un bungalow, tout pour seulement $22,500, fournaise neuve. Simard, 749-1966.

GRAND ENTREPOT de $16,000 à louer ou a vendre, doit être construit. Simard, 749-1966. 32-300 Ontario

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

MAISON, 5 chambres à coucher, salle de jeux, garage détaché. Cause départ. 396 Dieppe. 749-1949. 32-191 Ont.

PRES ECOLE Rideau, bungalow brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, abri d'auto, piscine 32 x 16, près école, autobus, magasin. Petit acompte. Possession immédiate. 749-8480. 32-190 Ontario

QU'EST-CE QU'UNE SALLE DE RECREATION ?
C'EST UN ENDROIT où les enfants peuvent enlever leurs bottes d'un coup, suspendre leur linge, se laver en un clin d'oeil. Mais ce n'est là qu'une spécialité de ce spacieux bungalow de trois chambres à coucher avec cuisine 16 x 11, abri d'auto, foyer à combustible, cuisinière, réfrigérateur ainsi que laveuse de vaisselle. Queensway Terrace, écoles françaises; libre dans 3 semaines, $17,900. Composez 828-6176. 32-190-Ont.

IMMEUBLES "SHIPMAN"
1056 St-Laurent

ELMVALE ACRES, bungalow de 3 chambres à coucher, brique et pierre. Sous-sol fini, comprenant salle de jeux et bar. Pièce pour les enfants. Salle de lessive. Très bien paysagé. Abri d'auto. Demande $22,500.
REDUCTION, 4 chambres à coucher, 2 étages. Spacieuse maison actuellement utilisée pour deux appartements. Près de toutes commodités. Vaste lot clôturé, garage, terrain boisé. Termes satisfaisants. Maintenant à seulement $15,500.
EST D'OTTAWA — Triplex, environ 6 ans d'usage. Brique et angelstone. Très bien entretenu. Toujours loué. L'appartement du proprio est disponible. Demande $25,500.
LES DEMANDES pour de l'espace seront remplies lorsque vous verrez ce magnifique bungalow de 3 chambres à coucher et 3 salles de bains. Salle de coquetels, fumoir, garage attenant. Trois ans d'usage. Maison en brique. Prix de vente à perte. Seulement $35,500. Acompte $2,-000 ou plus.
ORLEANS, excellent bungalow, 3 chambres à coucher. Plafonds cathédrales. Terrain comprenant de belles haies. Foyer en angelstone, abri d'auto, patio. Seulement $15,800.

Thomas Shipman Ltd., courtier
Ouvert le soir jusqu'à 9 h.
745-7041 32-Ont.

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
CHEMIN DE MONTREAL
745-6801

REDUIT de $4,000, bâtisse 4 logis, excellent revenu $1,500 comptant. Prix total $15,000. — Noël Potvin 234-3426
RUE BORTHWICK, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de jeux, abri d'auto, entrée pavée, terrain clôturé. $17,700. Laurent Roy, 749-5635
OVERBROOK, $2,000 acompte, semi-bungalow, 6 pièces, solarium chauffé, entrée pavée, garage. $14,900. Roland Bigras, 749-2374
EASTVIEW, bungalow duplex en brique, terrain paysagé, garage double 24 x 24. Valeur extraordinaire pour $16,900. Termes faciles. Léo Grégoire, 745-1331
ORLEANS, réduit $13,900, bungalow de 6 pièces, abri d'auto, salle de jeu partiellement finie, votre offre et terme considéré. Léo Grégoire, 745-1331
EASTVIEW, bâtisse 5 logis, terrain immense, revenu $430 mensuel, $3,000 acompte seulement. 745-6801
ORLEANS, $13,800 pour ce joli bungalow, sousbassement fini, 7 chambres à coucher en tout. Acompte $1,800. Noël Potvin, 234-3426
RUE MORIN, duplex, 3 chambres à coucher, garage chauffé, salle de jeu. Laurent Roy, 749-5635
$800 COMPTANT, duplex, Cardinal Heights, aubaine extraordinaire. Prix total $15,500. Laurent Roy, 749-5635
ALTA VISTA, croyez-nous, visitez ce bungalow moderne de 4 chambres à coucher, seulement $17,900 avec $2,000 acompte. 745-6801
RUE STE-MONIQUE, $1,200 acompte, duplex 3 et 1 chambre à coucher, grande cuisine. Prix total $11,900. 745-6801
32-193 (Ont.)

CLAUDE TESSIER INC.
Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull
771-7333

10 PERRAS — Bungalow de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à dîner sur terrain joliment paysagé. Patio, lampadaire, haie, $14,500. Acompte $2,500. C. Tessier, 771-6372.

98 ST-ONGE, bungalow 1,200' ca. comprenant 6 pièces plus sous-sol fini. Garage. Grand terrain. Acompte $2,000. A. Dupuis, 663-3474.

157 FONTAINE, 4 ch. à coucher, salon, den, cuisine, salles de couture et de récréation. Cave 7' libre. Garage. Chauffage central. Seulement $11,500. Acompte $2,000. C. Tessier, 771-6372.

2 BOUL. MOUSSETTE, split-level de 5 pièces, sous-sol fini. Abri d'auto. Acompte $2,000. J. Laflamme, 771-2353.

160 DUMAS, grand bungalow de 5 ch. à coucher, salle à manger, grande cuisine. Terrain 100x100 joliment paysagé, $12,000. J. Laflamme, 771-2353.

27 JEANNE D'ARC, 2 étages, 3 ch. à coucher, salle à dîner. Chauffage central, $11,000. Acompte $1,500.

MAGNIFIQUE split-level neuf de 4 ch. à coucher avec salle de jeux finie. Salle à dîner, 2 ch. de bain, 2 foyers. Garage attenant. Joli intérieur, voyez 16 Meilleur. Prix $24,000. Termes. C. Tessier, 771-6372.

TRUST GENERAL DU CANADA
Immeubles — Prêts hypothécaires
120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227

23 RUE LAROSE — Beaucoup d'espace et bonne propriété pour un prix raisonnable. Intérieur de 4 chambres, belle cuisine, salle de jeux. A queiques pas des écoles. En acompte, $2,500.

FAITES UNE OFFRE — 51, rue Jubilé, Aylmer — Très bonne propriété, située dans un endroit tranquille. Construite sur lot 60'x 200', service eau et égout. Acompte $1,000. Paiements mensuels $61.55.

PRIX REDUIT à 85, rue Notre-Dame, Aylmer. Peut accommoder grosse famille (4 chambres). Extérieur de briques et construite sur lot de 60'x126'. Sous-sol 7'6". Garage.

BENOIT BARRETTE — JOUR : 771-3227 — SOIR : 684-6362 32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée
REALTOR
COURTIER EN IMMEUBLES
SYSTEME PHOTO M.L.S.

MAISON DE CHAMBRES rue Boucherville. Nouvelle inscription. Seulement $15,700, $2,500 comptant. 2 salles de bain, évier dans plusieurs chambres. R. Bellemare, 776-2319.

PROJET RIVIERA, aubaine à $13,500, bungalow modèle Avignon, garage, tapis mur à mur. Termes. H. Marsolais, 777-3494.

IDEAL POUR BUREAU et résidence. Grand duplex 12 pièces, deux salles de bain, garage, terrain 80x100, $3,000 comptant. Près centre d'achat. Val. Chénier, 771-7697.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, propre, bien construit, 5 pièces, grande cuisine. Seulement $13,500. C. Giroux, 771-1101.

771-6266 32-Qué.

ANDRE TESSIER Ltée

LA GALERIE DES MAISONS

236 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, 771-5867

CENTRE COMMERCIAL
AYLMER, 684-6891

OUVERT DE 9 A 9 DU LUNDI AU VENDREDI
9 A 6 LE SAMEDI et DIMANCHE

NOUS VOUS INVITONS A VENIR VISITER NOTRE EXHIBIT DE 200 MAISONS

HULL ET REGION

JOLI BUNGALOW de 4 ch. à coucher sur rue de Salaberry, Hull, fini brique très bien paysagé, près école et église, $12,500, terrain 66x100. F. Taschereau, 771-3886.

OPPORTUNITE D'INVESTISSEMENTS

HULL — Duplex très propre. Place centrale, intéressant pour celui qui veut un bon chez-soi avec revenu pour aider, $13,800. A. Guénette, 771-4561.
RUE JOGUES, triplex rapportant $230 par mois, très bien financé, terrain de 66x99, très propre seulement $1,500 comptant. M. Glazer, 771-5122.
RUE BERRI — Duplex avec terrain de 66x80 près église et école avec bons revenus. Rhéo Sabourin, 777-8351.
POINTE-GATINEAU — triplex en très bon état, $241 par mois de revenus, bon locataire, prix très raisonnable. A. Guénette, 771-4561.

CHALETS

HALF MOON LAKE, 11 milles de Buckingham, chalet tout équipé, d'une propreté impeccable, il faut voir pour croire. Une vraie aubaine. Roger Lauzon, 771-8036.
LAC SINCLAIR — 48 milles de Hull, camp fini Featheredge, 5 pièces, toutes les commodités. Guy Tessier, 776-2233.
BAIE BELISLE, situé à distance de la grève, chalet idéal pour enfants en bas âge, peut recevoir 10 personnes, propriétaire quitte l'endroit pour la Floride. Faites une offre. R. Bergeron, 684-5323.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

TRIPLEX neuf, Gatineau, rue William. $25,900. 771-8440. 32-195-Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
STATION DE SERVICE angle St-Laurent et Carillon, vendrais à prix de sacrifice ou louerais avec option d'acheter. Cause maladie. Edgar Chénier, 777-1198.
RUE TALON, bungalow 2 chambres à coucher, grand terrain paysagé. $16,000. Mme P. Gandy, 771-2927.
RUE ADELARD, Pointe-Gatineau — Bungalow 3 chambres à coucher, terrain 50 x 100, une aubaine à $5,000.
$500 A COMPTE achètent bungalow 2 chambres à coucher; solde termes avantageux. Edgar Chénier, 777-1198. 32- j.n.o. Québec

SARRA-BOURNET
LTEE
Courtier — Realtor
Prêts hypothécaires
176, boul. St-Joseph

TEMPLETON — rue Notre-Dame, semi-bungalow, revêtement aluminium, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, prix demandé, $8,000.

771-7356 32-Qué.

IMMEUBLES Jour 777-3860
JACQUES REALTOR LTEE
soir 771-0005 58, rue Lois, Hull

100 BOUL. RIEL, bonne et jolie maison.
50 FRECHETTE, impeccable.
24 LOIS, aubaine.
117 PAPINEAU, duplex.
55 ARCHAMBAULT, 3 logis.
96 ISABELLE, ça c'est bien.
38 SHERBROOKE, faut aller la voir.
4 logis, 3 petits et 1 grand. 32-Qué.

J.-R. DESCHENES
COURTIER
PLACE CARTIER, HULL
771-2605
Rollande Lécuyer, 777-5074

IDEAL pour jeune profesionnel. Bureau, résidence attenante plus un revenu de $225 par mois.
DOUBLE de 3 chambres à coucher très grandes pièces, salle à manger, cuisine moderne, 172-174 Champlain.
GLENWOOD, 3 chambres à coucher, salle à manger, très propre, $13,500. 32-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e Avenue, GATINEAU
663-3903

GATINEAU, 313 Laviolette, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner et salle de bains. Pour information, demandez Sylvio Huneault à 663-3903. No 537.
GATINEAU, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, sur bois dur, cuisine avec éventail, grand salon, chambre de télévision, tapis du passage inclu. Pour plus amples renseignements composez 663-3903 le jour—663-4991, le soir; demandez Armand Couture. No 519.
GATINEAU, lot vacant, 100 x 150. Prix de vente $1,200. Comptant $300. Pour plus de détails, demandez Jacques Fournier à 663-3903 le jour; 777-0367 le soir. No 517.

PRETS HYPOTHECAIRES 32-300-Qué.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE
JOLI BUNGALOW de 3 chambres à coucher, Lucerne, terrain d'une acre, paysagé, entrée circulaire asphaltée, 2 foyers, nombreux suppléments. $16,800. 684-6720. 32-Qué.

MAISON, route 8. S'adresser: Roland Lafontaine, 663-2324. Cause de départ. 32-193, Qué.

MAISON rurale avec lot de 200 x 150 à 2½ milles de Gatineau. — 777-0836. 32-191-Qué.

VENTE PRIVEE, bungalow brique, 3 chambres à coucher, bar, patio, etc. 663-5121. 32-194 Qué.

VENTE PRIVEE, Glenwood Domaine, 4 chambres à coucher, style ranch ,avec abri d'auto, pavé, terrain paysagé; dois vendre à meilleure offre; cause départ. 684-4917 32-195 Qué.

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
PRETS HYPOTHECAIRES
33, Laval, Hull 771-3211

138 MAISONNEUVE, édifice de bureaux au rez-de-chaussée et logis de 2 chambres à coucher au 1er étage. Chauffage eau chaude. Stationnement. Meilleure offre. J.-P. Querry, 776-2990.
LAC DES FEES, bungalow en brique tout près de l'hôpital Sacré-Coeur, garage attenant, terrain paysagé. Aubaine pour quelqu'un. J.-P. Querry, 776-2990.
150, rue St-Laurent, en très bon état, logis du proprio, salon 16 x 15, cuisine 20 x 14, tapis du salon, stores vénitiens, auvents, fenêtres aluminium inclus dans le prix d'aubaine de $15,000. L. Pitre, 777-3983.
PTE-GATINEAU, 2, rue Parker, maison de 7 pièces avec petit restaurant sur terrain de 105 pieds de front, chauffage central à l'huile. Aubaine à $7,500. E. Wielgo, 771-5646.
RUE GARNEAU, une maison jumelée et un triplex sur terrain de 120 x 100 avec revenu annuel possible de $3,600. Solde de succession. Faites une offre. E. Wielgo, 771-5646. 32-Qué.

$88.00
par mois
(si éligible à la ristourne provinciale)
ET VOUS SEREZ PROPRIETAIRE D'UN JOLI BUNGALOW NEUF A
RIVIERA
PROFITEZ DU RABAIS DE $500.00
771-6694
REAUDRY CONSTRUCTION LTEE
32-Qué.

Achetez à cette enseigne

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LA ROUTE SEMBLE TELLEMENT PLUS BELLE AU VOLANT D'UNE BONNE VOITURE D'OCCASION DE CAMPBELL !

1965 CHEVROLET, sedan Bel Air. Cette Bel Air de luxe comporte encore sa garantie du manufacturier! Moteur V-8, transmission automatique, servo-direction, radio; pneus à flanc blanc. Plaques X92122 **$2295**

1963 PONTIAC, sedan Strato Chief, 6 cylindres, automatique, entièrement revisée et offerte à rabais en plus! Plaques K67795 **$1545**

1962 FORD, sedan Galaxie; voiture privée, propre, à moteur V8 et transmission automatique. Plaques K46542 **$1245**

1965 FAIRLANE, familiale, 4 portières, 6 cylindres; voiture privée. A peu roulé. Plaques no 1049X **$2195**

1963 VOLKSWAGEN, coach; cette jolie petite Volks, à prix raisonnable pour solde rapide, a été entièrement revisée. Plaques no K55436 **$895**

CAMPBELL'S

Concessionnaire Ford,
Falcon, Fairlane, Galaxie,
depuis 46 ans
265 LAURIER-OUEST
232-9445-6 232-9447-8

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LES MEILLEURES AUBAINES DE LA SEMAINE DE CHEZ GUEST MOTORS

1964 CHEVROLET Biscayne sedan, 4 portières, chaufferette, automatique, matricules 2841A Fini bleu et intérieur beige **$2095**

1964 PONTIAC Parisienne, toit rigide, 2 portières, radio, chaufferette. Mat. 45178A **$2195**

1963 CHEVROLET Biscayne sedan, 4 portières, chaufferette, matricules 9J1594. Fini rouge et intérieur rouge **$1595**

1963 OLDSMOBILE Dynamic toit rigide, 2 portières, radio, chaufferette, automatique, servo-direction, servo-freins, fini marron et toit noir avec intérieur rouge. Mat. 10382A. **$2145**

1963 VOLKSWAGEN, chaufferette, fini beige et intérieur brun. Matricules 19725A **$699**

Les résidants de l'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec.

GUEST MOTORS (1964) LIMITED

CHEVROLET-OLDSMOBILE
72, rue LEDUC, Hull
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735

SATISFACTION

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LA SECURITE D'ABORD

TOUTES CES AUTOS FURENT VERIFIEES A LA "CLINIQUE 3 ETOILES" DE ESSO POURQUOI PRENDRE UNE CHANCE?

1964 OLDSMOBILE 88, 4 portières, toit rigide. Toute équipée et bas millage. No stock: 647A. **$2295**

1964 VOLKSWAGEN de luxe. Vert pâle. Un seul proprio, comme à l'origine. No stock: 650A. **$1095**

1962 PONTIAC Parisienne décapotable. Automatique V8, servo-direction, servo-freins et radio. Turquoise avec toit noir. No stock: 667A. **$1495**

1964 AUSTIN A60 familiale Cambridge, comme neuve. Il faut la voir. No stock: 666B **$1495**

MacKENZIE MERCURY SALES LTD.

Mercury, Meteor, Comet
1377, ch. de Richmond 828-5156

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LES AUTOS NE SONT PAS COMME LE VIN . . .

ELLES NE S'AMELIORENT PAS AVEC L'AGE, ALORS . . . ECHANGEZ LA VOTRE AUJOURD'HUI CONTRE L'UN DE CES MODELES RECENTS DE CHEZ "Le gros vendeur"

BÉLISLE

1963 IMPALA, 2 portières, automatique, servo-direction, servo-freins, pneus **à flanc** blanc. Attrayant fini brun foncé et intérieur brun assorti. Le meilleur des modèles de série qui mènent en tous points. Matricules K42994.

1965 ACADIAN décapotable, automatique, pneus à flanc blanc, fini turquoise, toit blanc. Vraiment une décapotable de choix qui plaira sûrement au jeune de coeur. K45345.

1962 FORD Fairlane sedan, automatique, radio, fini blanc Douvres et intérieur rouge. Entièrement remise à neuf. A très peu roulé. 969A.

1963 VOLKSWAGEN coach de luxe, beau fini vert, seulement un proprio. Idéale comme deuxième auto. K45796.

1964 CORVAIR Monza, 2 portières, agréable fini turquoise et intérieur assorti. Transmission manuelle à 3 vitesses au plancher. Une Corvair de choix qui paraît bien et à prix économique. 28311A.

AUBAINE SPECIALE
1964 CHEVY II familiale, automatique, fini beige désert et intérieur assorti en vinyle. Entièrement remise à neuf. Etait $1695. Maintenant 8087A. **$1495**

BÉLISLE AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948 — 749-5941

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

VOUS PARTEZ EN VACANCES? AVANT DE PARTIR

VENEZ NOUS VOIR . . . et économisez sur une DODGE — CHRYSLER VALIANT ou une voiture d'occasion de qualité garantie

CYRVILLE

CHRYSLER DODGE Ltée
angle ch. McArthur et boul. St-Laurent
745-7051

GARANTIE HONNETETE

AVIS SPECIAL !

Marchands FADO — heures d'affaires d'été. Le département des autos neuves et d'occasion ferme à 6 heures du soir le vendredi. Ouvert le samedi jusqu'à midi pendant juillet et août.

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. **Description Honnête**
La description de tout véhicule doit être précise et véridique.

2. **Annonce Honnête**
Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. **Prix Honnête**
Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. **Vente Honnête**
A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

5. **Garantie Honnête**
La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

BLONDIN

FAIRLANE, MUSTANG, FORD

AUTOS DE QUALITE FIABLE

POUR VOTRE CONFORT ET VOTRE AGREMENT

1964 FORD familiale Country sedan, 6 cyl., automatique, fini vert et intérieur assorti **$1750**

1964 FORD familiale Country sedan, 6 cyl., transmission manuelle, fini beige et intérieur brun **$1850**

1965 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chaufferette au gaz, rouge et intérieur rouge **$1375**

1963 CHRYSLER Saratoga, V-8, automatique, radio, servo-direction-freins, marron avec capitonnage assorti, pneus à flancs blancs, enjoliveurs **$1975**

1965 FORD Galaxie 500 décapotable, V8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, enjoliveurs de roues, pneus à flanc blanc, à peu roulé, fini bleu pâle et intérieur assorti **$2875**

ACHETE BIEN QUI ACHETE CHEZ

BLONDIN

Concessionnaire autorisé de voitures FORD
192-198 MONTCALM
HULL — 777-5251

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

NOTRE GRANDIOSE VENTE A RABAIS SE CONTINUE

1965 RAMBLER American décapotable, radio, pneus à flanc blanc, enjoliveurs de roues, fini bleu et intérieur assorti. Mat. L21883. Seulement **$2795**

1963 RAMBLER Classic 660 sedan, transmission manuelle, radio, appui-tête, fini aigue marine et intérieur assorti, mat. 11616A Seulement **$1595**

1962 ANGLIA, fini gris métallique et intérieur rouge. Matricules K51285. Seulement **$695**

MILT HURD MOTORS

emmenagé du
218, chemin de Montréal à
895, boul. ST-LAURENT
745-9116

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

AUBAINE HONNETE CHEZ VOTRE MARCHAND FADO

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LA CONSTRUCTION ENNUIE CERTAINES GENS — MAIS ELLE NE NOUS ENNUIE PAS

LA RUE BANK EST PLEINE DE POUSSIERE, ALORS, NOUS LAVONS NOS VOITURES D'OCCASION DEUX FOIS PAR JOUR MAINTENANT, PLUTOT QU'UNE.

Venez voir cette brillante exposition de 60 voitures d'occasion de choix.

ELLES DOIVENT PARTIR

JIM TUBMAN PONTIAC

1770, rue BANK
733-4050

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LES PRIX NE FURENT JAMAIS MEILLEURS TOUTES LES AUTOS ENTIEREMENT REVISEES

Nous voulons une offre maintenant. Faites un prix sur toutes les autos MAINTENANT.

1963 CHRYSLER Imperial, toit rigide, 4 portières, tous les servo-mécanismes. Fini blanc Alaska et intérieur rouge. Matricules 23822A

1964 CHRYSLER Windsor toit rigide, 2 portières, servo-mécanismes, fini turquoise et intérieur assorti. Encore sous garantie du rouage d'entraînement Chrysler. Matricules K59233.

1961 CHEVROLET Bel Air, toit rigide, 4 portières, V8, automatique, radio. Excellent état. Matricules 6024A

1964 PONTIAC sedan, 4 portières, 6 cyl., automatique, radio, comme neuve. Matricules 13967A.

1964 FALCON Tudor, 6 cyl., transmission manuelle, à peu roulé, prix approprié. Matricules 17176A.

PLUSIEURS AUTRES PARMI NOTRE ASSORTIMENT A DE TRES BAS PRIX

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.

1554, ave CARLING
au Queensway 729-3116

ALLEZ-Y DES AUJOURD'HUI !

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

SELECTION PROTECTION SATISFACTION SONT IMPORTANTES A UN ACHETEUR DE VOITURE USAGEE PLYMOUTH

1962 DODGE 300, toit rigide, 2 portières, V-8, automatique, radio et autres extras. Fini rouge deux teintes et toit blanc. Matricules 14561.

1962 CHEVROLET Impala décapotable, automatique, V8, radio, servo-direction, servo-freins. Fraîchement repeinturée vert écume de mer. Matricules L58587.

1960 PONTIAC Parisienne décapotable, automatique, 6 cyl., radio. Beau fini rouge romain. Matricules 45468.

1960 MERCURY décapotable, V8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, prix réduit pour vente rapide. Matricules K79501.

PARKWAY CHRYSLER

1047, ch. RICHMOND
729-5121 729-5121
"L'endroit idéal"

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Parlant d'allocations d'échange Turpin les surpasse tous

1963 FALCON de luxe, 4 portières, sedan. Moteur V8, avec transmission ordinaire et radio. Fini noir onyx avec intérieur contrastant. Pl. no 7725A. Prix **$1185**

1962 COMET custom sedan 4 portières. Transmission automatique et radio. Fini ivoire avec intérieur rouge et noir. Pl. 32493A. Prix

1962 FALCON sedan 4 portières. Transmission standard. Fini beige amande avec intérieur pour assortir. Pl. 33686A. Prix **$865**

1963 VAUXHALL Victor sedan 4 portières. Sièges baquets. Fini marron et blanc avec intérieur rouge. Pl. 23496A Prix **$885**

1963 STUDEBAKER Lark, sedan 4 portières. Transmission automatique. Fini bleu moyen métalleux avec intérieur bleu deux teintes pour assortir. Pl. L23994. Prix **$890**

Comparez ces aubaines n'importe où ailleurs

TURPIN PONTIAC-BUICK LTD.

1666, ave Carling
angle Clyde
Tél.: 728-1901

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

ECONOMISEZ JUSQU'A $400

C'EST PRESQUE AUSSI ECONOMIQUE QUE DE MARCHER

1965 PONTIAC Parisienne toit rigide, 2 portières, at, sd, sf, fini argent satiné et intérieur assorti. Matricules K77-354. Voyez Ellwood Rock **$2499**

1964 CHEVELLE décapotable, fini tan selle et intérieur assorti. Matricules no K42652. Voyez Bill Kane **$2288**

1964 GMC HandyVan, fini rouge régal, porte et fenêtres de côté. Matricules 42985B. Voyez Ken Weckworth **$1571**

1963 BUICK Electra toit rigide, 4 portières, fini bleu argenté et intérieur assorti, r, ta, sd, sf, matricules K64383. Voyez Al Faris **$2469**

1963 PONTIAC coach, 2 portières, fini turquoise tahitien, transmission manuelle, 31,000 milles. Entièrement remise à neuf. Matricules K42126. Voyez Stu Lahey **$1385**

RECHERCHEZ LE MENEUR

SURGENOR MOTOR SALES

Rue Albert
à l'ouest de Bank
235-4371 — 235-3321

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

SOLDE D'AOUT CHEZ MYERS

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS

Conduisez l'auto de votre choix chez le mécanicien de votre choix. Myers défraiera le coût d'inspection.

1963 CHEVROLET sedan, 4 portières, automatique, radio, K61475 **$1695**

1965 PONTIAC sedan, 2 portières, automatique, radio hors série, servo-direction, 21288A **$2495**

1966 BUICK Wildcat décapotable, automatique, radio hors série, servo-mécanismes, y compris servo-glaces, sièges électriques à 6 positions K94591 **$4795**

1964 OLDSMOBILE Fiesta familiale, 4 portières, automatique, radio hors série, servo-direction, servo-freins, X22537 **$2895**

1961 CORVAIR sedan, 4 portières, radio, K61101 **$795**

1963 CHEVY II familiale, 4 portières, automatique, X21610 **$1595**

1962 CADILLAC décapotable, automatique, radio hors série, servo-mécanismes, y compris servo-glaces et sièges électriques. 6884A **$2495**

1962 FORD Fairlane 500, 4 portières, automatique, radio, 36008A **$1195**

1961 CHEVROLET sedan, 4 portières, chaufferette et dégivreurs, 70V58A **$1095**

1964 VOLKSWAGEN, 2 portières, radio, 16552A **$1195**

1964 CADILLAC Coupé de ville toit rigide, 2 portières, automatique, radio, servo-mécanismes, y compris servo-glaces et sièges automatiques à six positions. 34439A **$3995**

GARANTIE MYERS DE 2 ANS

Pour toutes les voitures d'occasion de modèle récent équipées du Servicator — le premier dispositif électronique d'entretien d'auto au monde. Cette caractéristique exclusive est appuyée par la garantie spéciale de 2 ans de Myers. Garantie intégrale pour les 30 premiers jours; garantie 50-50 pour les 30 jours suivants; et un rabais spécial de 15% sur tout service nécessaire pour le reste de la période de 2 ans.

MYERS MOTORS

ELGIN ET CATHERINE
233-8411 233-5653

Terrains à vendre . . . . . (32A)

LIMBOUR, terrain 75 x 100, 827-2031, 8 à 9 soir. 32A-189

GATINEAU, rue North, lot à vendre. 663-6177. 32A-191 Qué.

ORLEANS, 2 terrains, 100x150 chacun. 236-3289, 5 à 9 p.m. 32A-192

PRES boul. St-Laurent, central, lot 50 x 135. Jour 749-4483; soir 749-4927. 32A-213

2 LOTS 100 x 100, Cantley, 2 milles de route principale. 827-1997. 32A-192

TERRAIN 75 x 100. 776-2028. 32A-193

LOT 100 x 100, 28 Parker, Pointe-Gatineau. 771-2693. 32A-190

Commerces à vendre . . . . . (33)

RESTAURANT à vendre, très bonne condition. 771-7801. 33-192

MAGASIN avec logis, établi depuis 19 ans. Très bien situé. Cause maladie. Bourget, Ontario, tél. 23. 33-191

LAITERIE équipée avec maison et camion; cause maladie. — Albert Lamarche, Alfred, Ont. 679-2253. 33-192

ROUTE établie, 200 distributeurs automatiques à vendre. Pour renseignements: M. R. Dubé, Standish Hall, Hull. 33-191

SALON de coiffure, centre de Hull, bon chiffre d'affaires. Prix demandé $3,500 tout l'équipement compris. R. Courchesne, courtier en immeuble, 771-1873. 33-j.n.o.

Fermes à vendre . . . . . (34)

300 ACRES, 76 animaux de boucherie. Grands étables, stabulation libre. Mécanisation complète. — Grande maison modernisée. Louis Leblanc, Fort-Coulonge, 263-s-1. 34-191

FERME, Mathias Bourgon, Lefaivre, Ont. 135 acres, 3e concession. Bonnes bâtisses. Eau courante. 34-191

Terrains pour chalets . . (34A)

LAC ESCALIER, 2 lots 125 x 260; un autre 100 x 100. Prix à discuter. 771-4125. 34A-203

Terrains pour chalets . . (34A)

LOTS 50 x 100, magnifique site, chasse, pêche été et hiver, plage sablonneuse, électricité. $250, termes si désiré. Ovila Charbonneau, Papineauville, 427-6297. 34A-192

Chalets à vendre . . . . . (35)

LAC PRIVE, grand chalet, 3 chambres à coucher; tranquille. 771-2275. 35-202

CHALET meublé, 4 pièces, près lac, ski, beau site. Une aubaine à $2,000. 777-3389. 35-195

CHALET meublé, eau, 25 milles d'Ottawa. 749-7497. 35-195

CHALETS et lots, bord d'un lac. 663-4522. 35-211

CHALET sur presqu'île de Plaisance. 771-8996. 35-193

LAC ESCALIER, chalet 20 x 24, sur lot 175 x 210, meublé. Conditions: $400 à compte, solde $20 par mois. 771-4125. 35-203

CHALET, lac McGregor à vendre. 771-2454. 35-208

Villégiature . . . . . (35A)

COLFORD Lodge, Laurentides, Lachute, Québec. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, 2 orchestres, amusements organisés tout les soirs. Lac, pêche, plage, chaloupes. Route 17 et 8 jusqu'à Lachute, de Lachute route 41. Pour dépliants, téléphonez Hull-Sud, 684-5782, Montréal, 435-6822. 35A-202

LE CHATEAUGUAY MOTEL

PLACE de repos, plage, grand parc d'amusement, télévision, moderne. 469, boul. Taché, Hull. 777-1250. 35A-207

DOMAINE CANARD BLANC

LAC SIMON, CO. PAPINEAU

BELLE ROUTE neuve, auberge, chalet, motel, camping, cuisine renommée, sports divers, atmosphère familiale. Prix raisonnable. Lac Simon — 428 — 2102. 35A-200

Automobiles à vendre . . . (36)

1958 CADILLAC, 4 portières, toit rigide, parfait état, $495, 771-1445. 36-j.n.o.

1959 CHEVROLET Bel Air, 6, automatique, propre comme neuve. $395. 776-2367. 36-j.n.o.

CAMION International, 3 tonnes, plate-forme 12', très bon état, bons pneus. $800. Amyot & Fils Ltée, Hull. 777-5204. 36-191

CHEVROLET décapotable 1958, transmission automatique. $325. 236-2186. 36-190

1959 METEOR Rideau 500, V-8, toit rigide, automatique. 771-6370. 36-190

1961 MORRIS Oxford (de luxe), $450. 771-0310. 36-192

PONTIAC Parisienne 1959, décapotable, transmission automatique neuve, mécanisme parfait; 8 cylindres, radio, peinture neuve. — $595. L'Orignal, Ont. 675-4444. 36-192

1957 BUICK, $175. Très propre. — 236-2186. 36-192

CORVAIR 1960 très bon état, $420. 233-3865. 36-194

MERCURY Monterey 1963, tout équipée, remise à neuf. $1,795; accepterais échange. 771-5591. 36-194

PONTIAC 1959 familiale, 8 automatique, parfait état, $345. 776-2367. 36-j.n.o.

1963 CHEVY II, 4 portières, transmission automatique, radio, pneus à neige; bon état. Termes si désirés. 663-5831. 36-193

OLDSMOBILE 1960, toit rigide, vendrais ou échangerais contre plus petite. 771-2533. 36-193

STUDEBAKER Lark 1966, modèle sport, toit vinyle, complètement équipée; 5,000 milles. Meilleure offre. 663-6387. 36-190

STUDEBAKER 1964

8 CYLINDRES, automatique, radio, 5 pneus neufs. Très bon état. — $1,100. 985-2258 ou écrire: S. Lacroix, 310, rue Victoria, Boîte 219, Thurso, Québec. 36-193

1962 CORVAIR, toit rigide, transmission automatique, radio. $950. Meilleure offre. 663-6669. 36-191

FORD automatique 1960. Très propre. Bon état. 53 Fortin, Pointe-Gatineau. 36-191

1958 DODGE Custom Royal. Meilleure offre. 211 Bradley, app. 1, Eastview. 749-7395. 36-191

PONTIAC 1959, 6 ordinaire, peinture neuve, $245. 771-1445. 36-j.n.o.

CORVAIR 1961, automatique, $375. 771-4976. 36-j.n.o.

1960 FORD, $550. 771-4976. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1958, 6 ordinaire, $150. 771-1445. 36-j.n.o.

1957 CHEVROLET, bon état. 776-2411. 36-201

PLYMOUTH 1962, V-8 automatique, grosse transmission. $800. 771-8802. 36-195

OLDSMOBILE 1963, Super 88 Holiday, 4 portières, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio, a peu roulé. 663-4996 après 5 p.m. 36-189

1959 CHEVROLET six, ordinaire, mécanisme parfait, $295. 771-1445. 36-j-n-o

PETITE AUTO 1958 Skoda, très bon mécanisme; très propre. $175. 776-2737. 36-195

CAMION pick-up, ½ tonne, 1954 Dodge. 663-5981. 36-193

ECONOMISEZ JUSQU'A $400

C'EST PRESQUE AUSSI ECONOMIQUE QUE DE MARCHER!

1962 ACADIAN Beaumont sedan, fini or Sierra et intérieur rouge. Série 284690233. Voyez Al Faris **$1094**

RECHERCHEZ LE MENEUR

SURGENOR MOTOR SALES

Rue Albert à l'ouest de Bank
235-4371 235-3321

Automobiles à vendre . . . (36)

1957 PONTIAC, 2 portières, toit rigide, $175, 771-1445. 36-j.n.o.

PONTIAC Parisienne 1964, 8 cylindres, servo-freins, servo-direction, 4 portières, toit rigide; excellent état. 777-9882. 36-202

1956 CHEVROLET familiale; échangerais contre autre petite auto. 16½ St-Henri, Hull. 36-192

PONTIAC 1951; bon état. $40. 777-2469. 36-192

1960 ENVOY, bon état. 745-1335 ou 749-9967. 36-195

1963 MERCURY Meteor, parfait état. Toit imitation de vinyle. 57½ Lois. Brazeau. 36-195

OLDSMOBILE 1960, Super 88, très bon état. 746-0166. 36-195

PONTIAC 1956, décapotable, 2 portières; bon état. 28 Nicolet, Hull. 777-5870. 36-192

PLYMOUTH 1963 V-8 "Fury", quatre portières; bon état. Après 6 h. 663-2893. 36-192

FORD 1960; meilleure offre. 1089 River Road, 749-4451. 36-195

BUICK 1954, $45. Bon moteur, radio. 771-3866. 36-192

1959 DODGE "Coronet", 4 portières; pneus neufs; servo-direction, servo-freins. Bon état. $295. Aubaine. De 10 à 6 h. 777-1216. 36-195

VOLKSWAGEN 1500 1965, chaufferette à gaz. 663-6342. 36-192

FORD 1959, 6 ordinaire, propre comme neuve. 59,000 milles; $345. 30 jours de garantie. 776-2367. 36-j.n.o.

DODGE 1956, $95. Mercury 1955 $85. 771-4976. 36-j.n.o.

1961 AUSTIN 850, $145; 1957 Chevrolet, $85. 771-4976. 36-j.n.o.

FORD 1961 familiale, 8 automatique, comme neuve, un proprio, $595. 776-2367. 36-j.n.o.

1959 PONTIAC 6, ordinaire, peinture neuve, $345. 776-2367. 36-j.n.o.

La PLUS GRANDE OFFRE de VOLKSWAGEN

Achetez une Volks neuve

$66 à compte
$66 par mois

ET APRES TROIS ANS, NOUS VOUS DONNONS $666 EN ARGENT ET UNE NOUVELE VOLKS AUX MEMES CONDITIONS

MORTON MOTORS

740, Bank et Second
233-5673
684, Bank et Carling
237-2442

36

A VENDRE

CORVAIR MONZA 1965

Seulement 13,000 milles; sièges baquets, radio, transmission automatique, pneus à flancs blancs. Excellente condition; prix exceptionnel.
après 6 heures
771-9356

36

REUBEN'S AUTO SALES

UN NOM A SE RAPPELER
598, rue Rideau — 232-7334

1965 VOLKSWAGEN, deluxe, 2 portières, chaufferette au gaz, radio, pneus à flancs blancs, réduite à $1295.

1964 CORVAIR Monza, 2 portières, automatique, moteur 110 c.v., réduite à $1295.

1962 COMET, 4 portières, gros moteur, automatique, comme neuve, réduite à $1095.

1961 ZEPHYR, 4 portières, 6 cyl., une magnifique voiture pour voyager. Mensuel $26.

1961 ENVOY familiale, 4 portières, très propre, $26 par mois.

1961 CHEVROLET Bel Air, radio, pneus à flanc blanc, une chic voiture, $38 par mois.

1960 OLDSMOBILE, toit rigide, 2 portières, toute équipée, 2 teintes, très chic, $42 par mois.

1960 CHEVROLET, 2 portières, radio, pneus à flanc blanc, un propriétaire, $34 par mois.

1960 PONTIAC Parisienne, 4 portières, V8, radio. Spécial du jour $795 ou $34 par mois.

1959 BUICK, toit rigide, 4 portières, Toute équipée. Il faut la voir. $34 par mois.

REUBEN'S AUTO, le vendeur avec 23 ans d'expérience. Rue Rideau.

36-192

Roulottes à vendre . . . . . (36A)

VENTE et location de tentes, remorques; quelques démonstrateurs de modèles 1966 en vente. Casquettes de canevas, confection hors série, ainsi que réparations. Foster Co. 321, rue Bank, 235-4195. 36A-193

ROULOTTE 18' de longueur, complètement équipée. $1,700. Un an d'usage. 749-5026. 36A-193

ROULOTTES de voyage "Rambler", maisons mobiles "Pyramid". Bellevue Park, Orléans, Ontario. 749-2421. 36A-j.n.o.

Divers à vendre . . . . . (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300

AMEUBLEMENT: chambre à coucher, cuisine, salon. Après 6 h. 777-4440. 37-192

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

BEAU MANTEAU de printemps et automne bon marché. 771-9596. 37-191

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

COURS d'anglais sur disque, avec album de Jean Coutu. 777-3561. 37-190

CHAISE haute, petite chaise chromée (berce et sautille), bassinette 20 x 40. 777-2571. 37-190

LE DROIT — NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Divers à vendre ..... (37)

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CARABINE 303, manteau de chasse, pointure 40, etc. Valeur $65. 771-2979. 37-190

CINE CAMERA 8 mm. avec étui et lumières, $50. 236-7613 entre 8 et 10 p.m. 37-190

CARRIERE de gravier et sable à ciment. Lac Létourneau, Perkins. 142W1. 37-191

CUISINIERE automatique 40 pouces, 2 fourneaux, $65. Après 6 h. 234-0261. 37-192

"ECHO MACHINE" (reverbérateur) à vendre, condition exceptionnelle. Appelez Frank, 235-0578. 37-193

FILTRE à air "Nutone", tente 7x14, laveuse Moffatt combinée, téléviseur G.E., stores vénitiens. 777-4100. 37-192

LOCATION de machine à écrire, bon état, livraison gratuite, taux d'étudiant. 224-1475. 37-197

LESSIVEUSE automatique "Norge", $60. 663-6311. 37-195

MARCHANDISE d'épicerie et de variétés. "Local à louer". 777-0677 37-195

MACHINE à coudre Singer, dans un meuble, à vendre. 663-6217. 37-190

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $92.40 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MEILLEURE offre de sécheuses, laveuses et cuisinières réusinées. $39.50 et plus. Garantie de trois mois. Composer 236-0826 de 8 a.m. à 5h.30 p.m. 37-190

MANUELS français et latin pour année pré-universitaire. 771-3122. 37-192

MOTOCYCLETTE Velo-Solex. 771-6858. 37-194

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

PARC en filet, 2 carrosses; bon état. 663-6116. 37-192

POUSSE-POUSSE presque neuf, $15. — 14A Garneau, Hull. 37-192

GAZ PROPANE

POELES, réfrigérateurs, lampes, lanternes, chaufferettes. 745-2135. 771-8617. 37-j.n.o.

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

ROBE de mariée avec traîne, 9 ans. Soir 777-0859. 37-191

REFRIGERATEUR, 2 ans d'usage, 1 an de garantie, rangette électrique avec rond de fer, fourneau automatique, $140. 777-0258, après 6h. 37-191

REFRIGERATEUR, poêle électrique 24 pouces, laveuse, bon état. 109 Nelson, en haut. 234-4958 après 6h. 37-194

RANGETTE neuve, $25; grosse fournaise Quaker à l'huile, de plancher, $20. — 84 King Edward. 37-190

ROBE de mariée avec traîne, ligne A, taille 12-14. 776-2855. 37-191

ROBE de mariée, longue, avec voile et diadème. $60 à $65. (8-9 ans) 745-7702. 37-195

2 ROUES de fortune, $60. S'adresser en anglais 733-5121. 37-195

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire, usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

SCIE à viande Biro, 22 pouces. 121 Cumberland, Ottawa. 37-191

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $59.90. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

SOFA-LIT beige, ensemble de cuisine. 777-5888. 37-192

TABLE de ping-pong de dimension réglementaire, $15. 771-2405. 37-195

TABLE et 4 chaises chromées, $20. 189 Dumas, 777-9542. 37-191

TELEVISEUR, sableuse, fenêtres, linge, vaisselle, chaises, outils, boyau. 777-4721. 37-196

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastview TV Rentals, 749-2261.

VENTE d'écoulement, bois: 3-6, embouveté, 5c le pied. Cohen & Cohen Ltd. 1963, chemin Merivale. 825-3161. 37-j.n.o.

Occasions d'affaires .... (37A)

RESTAURANT équipé, louer, échanger ou vendre. Léger investissement. 233-1342. 37A-191

TASTEE-FREEZ

CONCESSIONS DISPONIBLES

Les plus célèbres restaurants à l'année, de service à l'auto

En spécialité, des produits laitiers de renommée nationale, ainsi que des menus de petites commandes. D'excellents sites et bails obtenus. Capital minimum de $10,000. Solde par financement pour les personnes qualifiées.

RENSEIGNEZ-VOUS PENDANT QU'IL RESTE ENCORE DES TERRITOIRES ET DES SITES

Tastee-Freez Drive-In Development Ltd.,
265, rue Sparks, Ottawa, Ont.
Tél.: 232-7394

37A

Accsssoires d'automobiles (38)

CARROSSERIE de Chevrolet coupe 1940, $200. 777-7932. 38-190

RIONS UN PEU



"Comme je vous l'avais dit! A proximité des magasins, du cinéma..."

Bateaux et accessoires ... (39)

CABINE "Cruiser", 21 pieds, équipée, moteur 78 c.v. Mercury, marque A, $5,000 pour $1,450. Termes. 16 Meilleur, Hull. 39-204

BATEAU Mercury décapotable, 50 c.v., comme neuf. 771-6112. 39-193

BATEAU "Paceship" 13 pieds, moteur 30 forces, remorque tout équipée, parfait état. $500 comptant. 663-6832. 39-192

BATEAU contreplaqué marine, 12½ pieds, largeur 55 pouces avec moteur "Scott Atwater" 10 c.v., 1960, en parfait état, $235 ou meilleure offre. 771-5760. 39-192

Animaux ..... (40)

CHAT SIAMOIS, enregistré, inoculé, castré, pas de griffe. 771-3644. 40-195

BERGER allemand (femelle), six mois, $50. 746-1716. 40-195

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 428 Rideau, Chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT

1ère et 2e hypothèques
Termes 25 ans ou moins
LES PLACEMENTS CRAIG LTEE
771-5829
5, rue LAVAL, Hull
édifice Mousseau

ARGENT A PRETER

1ère at 2ème hypothèque
LEGER INTERET
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
Courtier — 16 Langevin, Hull
771-7411
42

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

JE, SOUSSIGNE, Jean-Paul Ladas, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, 15 août 1966, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite. (Signé): Jean-Paul Ladas, 187, boul. St-Joseph, Hull. 44-189

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

WENTWORTH HEALTH STUDIO (licencié). Massages suédois par des masseuses compétentes. 10 a.m. à 10 p.m. 232-0351. 44-195

Remerciements ..... (59)

REMERCIEMENTS

CHARRON — Mme Jean-Paul Charron et sa famille, sensibles aux nombreux témoignages de sympathie qui leur ont été exprimés à l'occasion du décès de M. Jean-Paul Charron, survenu le 25 juillet 1966, désirent remercier tous les parents et amis qui, soit par l'offrande de messes, de cartes de sympathie, de fleurs, soit par leur présence à prier auprès de la dépouille ou aux funérailles, leur ont témoigné des condoléances.

Avis divers ..... (52)

PARADIS—Je, soussigné, Paul Paradis, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, le 16 août 1966, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite.
(Signé): Paul PARADIS,
293, rue Laramée, Hull, Qué. 52-190

Avis légaux ..... (53)

COLLEGIATE INSTITUTE BOARD OF CANADA
DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR LA CONSTRUCTION DE L'ECOLE SECONDAIRE DE HIGHLAND PARK, AVENUE BROADVIEW, OTTAWA (ONTARIO).

Des soumissions cachetées, à prix global et forfaitaires, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, le 14 septembre 1966, pour la construction et le parachèvement de l'Ecole secondaire de Highland Park, avenue Broadview, Ottawa (Ontario).

Les entrepreneurs généraux pourront se procurer les bleus de l'ouvrage ainsi que le cahier des charges en s'adressant aux architectes

LITHWICK, LAMBERT,
SIM ET JOHNSTON
880, Lay Ellen Place
Ottawa 3e (Ontario)

moyennant un dépôt sous forme de chèque visé au montant de $200.00, libellé à l'ordre du Collegiate Institute d'Ottawa et remboursable lorsque les documents seront retournées en bon état.

On ne tiendra compte que des soumissions accompagnées d'un cautionnement sous forme de chèque visé établi à l'ordre du Collegiate Institute Board et d'un montant égal à cinq pour cent (5%) du montant de la soumission.

L'adjudicataire sera tenu de fournir une garantie de parachèvement des travaux, d'une somme égale à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat. Les soumissions relatives aux travaux de plomberie, chauffage, électricité, seront reçues sous plis officiels et cachetés, par le Secrétariat d'ajudication de la vallée de l'Outaouais, 48 heures avant la date fixée pour la réception des soumissions générales.

La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

H. PULLEN,
secrétaire-trésorier,
Collegiate Institute
Board of Ottawa,
662, rue Lyon
Ottawa 1er (Ontario).

Nécrologie

BEDARD — Mme Edouard Bédard, née Yvonne Bélanger, du 74, rue St-Laurent, Hull, est décédée le samedi 13 août 1966, à l'âge de 49 ans. Elle était l'épouse de feu Edouard Bédard. Elle laisse sa mère, Mme Alphonse Bélanger, de Hull; deux fils, Jacques et Eugène, de Hull; deux frères: Noël Bélanger, d'Ottawa, et Oscar, de Rouyn; quatre soeurs: Mme David Ringuette (Rose), de Hull; Mme Léopold Beaudoin (Irène), Ottawa; Mme Reg Down (Marie), Ottawa; Mme Lucien Boisvert (Olivette), d'Aylmer. La dépouille repose au salon Roméo Emond, 81 St-Laurent, Hull; départ à 8 h. 25 le mercredi 17 août; service chanté à 8 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-190

CORBEIL — Mme Alcide Corbeil (Anna Laframboise), est décédée à sa résidence àSt-André-Avellin, le dimanche 14 août 1966, à l'âge de 52 ans, 8 mois et 14 jours. Outre son époux, elle laisse trois fils: Ghislain et Alain, de St-André-Avellin, Yvalin, de Montebello; huit frères: Ambroise et Napoléon, de Lachute; Gaétan, Philippe, Réginald, Roland et Omer, de Notre-Dame-de-la-Paix; Aurèle, St-André-Avellin; trois soeurs: Mme John Forest (Simone), Mme Johnny Mantha (Raymonde), Mme Armand Lalonde (Agathe), d'Eastview, ainsi que deux petits-enfants. Départ du salon Whissell et Gourd de St-André-Avellin, le mercredi 17 août à 2 h. 50 p.m., pour service à 3 heures en l'église paroissiale de St-André-Avlelin. Inhumation au cimetière de Notre-Dame-de-la-Paix. 60-190

FOLEY — M. Daniel (Jimmy) Foley est décédé subitement à sa résidence, 162, rue Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, le dimanche 14 août 1966, à l'âge de 84 ans. Le défunt était membre des Forestiers Catholiques. Outre son épouse, Renée Nerbonne, il laisse quatre fils: Michel, Philippe, directeur général des écoles de Pointe-Gatineau; Claude, de Pointe-Gatineau, et Roland, de Masson; une fille, Mme Adrien Lemay (Lucille), de Pointe-Gatineau; un frère, John Patrick Foley, Hull; deux neveux, M. Joseph Vaive, de Pointe-Gatineau, M. Omer Foley, Ottawa; une nièce, Mme Sylvio Gauthier, Ottawa; 25 petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Départ à 8 h. 45 le jeudi 18 août pour service à 9 h. en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-190

PRIERE EFFICACE A

Prière à saint Jude

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jusus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priz pour moi si malheureux. Je ous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous aez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier — (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaitre comme patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je ous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

Imprimatur:
ALBERT VALOIS V.G.
Montréal, 26 mai, 1950.

En remerciement à saint Jude Pour grande faveur obtenue.
Mme C. J.

FUNERAILLES MERCREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
BEDARD Mme Edouard (née Yvonne Bélanger)	Départ de la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, à 8 h. 25.	Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâce, à 8 h. 30.
BRAZEAU M. Odilon	Départ de la maison Morris, d'Alexandria.	Service religieux mercredi le 17 août, à 10 h. 30.
CORBEIL Mme Alcide (née Anna Laframboise)	Départ de la maison Whissell & Gourd, St-André-Avellin, à 2 h. 50 p.m.	Service religieux en l'église paroissiale de St-André-Avellin, à 3 h.
MARINIER M. Philippe	Départ de la maison Racine, Robert & Gauthier, 101 Notre Dame, Hull, à 7 h. 40.	Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâce, à 7 h. 45.
PREVOST M. Emile	Départ de la maison funéraire Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland, à 8 h. 45.	Service religieux en l'église Ste-Trinité de Rockland, à 9 h.
SOMERS M. Earl et son fils Harold	Départ de la maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham à 10 h.	Service religieux en l'église St-Malachie de Mayo.
QUESNEL M. Armand	Départ de la maison Brazeau & Quesnel, Casseiman, Ont., à 9 h. 30.	Service religieux en l'église de St-Albert, Ont., à 10 h.

MARINIER — M. Philippe Marinier, époux de Mercedès Croteau, du 89, rue Leduc, Hull, est décédé dans un hôpital local, le samedi 13 août 1966, à l'âge de 65 ans. Il fut échevin de la ville de Hull ainsi que président de la Croix-Rouge (section de Hull). Outre son épouse, il laisse un frère, Joseph Marinier. Départ des salons Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, le mercredi 17 août à 7h.40 pour service à 7h.45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-190

McKEOWN — M. Harold McKeown est décédé subitement à sa résidence, 282 Booth, le lundi 15 août 1966, à l'âge de 62 ans. Il était l'époux bien-aimé de May McPherson. La dépouille repose à la maison funéraire Landreville, 578 ouest, Somerset; départ à 8 h. 40 le jeudi 18 août; service à 9 h. en l'église Our Lady of Perpetual Help. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. 60-191

PREVOST — M. Emile Prévost, époux de Marie-Florida Louiseize, de Rockland, est décédé le dimanche 14 août 1966 à l'âge de 79 ans et 6 mois. Outre son épouse, il laisse trois fils, Laurent, Raymond et Jean-Marc, de Rockland; neuf filles, Mme Arthur Pilon (Gertrude), Mme Thomas Henrie (Gabrielle), Mme Lucien Bertrand (Madeleine), Mme Léo Gaumond (Carmelle), Mme Jean-Marc Fairfield (Béatrice), Mme Hermas Goode (Jeannine), Mme Eddie Richard (Rachelle), toutes de Rockland, Mme Richard Trudeau (Odille), de Toronto, et Mme Ken Gloss (Marjolaine), d'Ottawa; un frère, Arthur, de Rockland; ainsi que 74 petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants. Départ des salons Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland, le mercredi 17 août à 8h.45 pour service à 9h. en l'église Ste-Trinité. Inhumation au cimetière paroissial. 60-190

QUESNEL — M. Armand Quesnel, époux de Louisa Auprix, de St-Albert, Ont., est décédé dimanche, 14 août 1966, à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, il laisse deux fils, Florian et René, de St-Albert; deux filles, Mme Raymond Hamel (Simone), de Finch, Mme Bruno Benoît (Fernande), de Cornwall; cinq frères, Antonin, de Casselman, Aimé et Victor, de Crysler, Albert, de Vars, et le Dr Ernest, de Providence, R.J.; trois soeurs, Soeur Antoine de Milan, des Soeurs de la Providence, Montréal, Mme Edgar Hamel (Bertha) de Moose Creek, Mme Yvonne Auprix, d'Ottawa; ainsi que huit petits-enfants. Départ des salons Brazeau et Quesnel, de Casselman, le mercredi 17 août à 9h.30 pour service à 10 heures en l'église paroissiale de St-Albert, Ont. Inhumation au cimetière paroissial. 60-190

SOMERS — M. Earl Somers et son fils Harold, de Mayo, sont décédés accidentellement le dimanche 14 août 1966, âgés recpectivement de 43 et 2 ans. M. Somers était l'époux de Nora Ryan. Il laisse en outre deux fils, Daniel et Glenn; deux filles, Mary Jane et Helen; deux frères, Wilbert et Herbert; une soeur, Mme Donald McDonough. Départ des cortèges de la maison funéraire Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, le mercredi 17 août; service à 10 heures en l'église St-Malachie de Mayo. Inhumation au cimetière paroissial. 60-190

NAISSANCE

LEBLANC — M. et Mme Gilles Leblanc, née Madeleine Boucher, sont heureux d'annoncer la naissance de leur garçon, le dimanche 14 août, à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. Un petit frère pour Marc.

MUNICIPALITE SCOLAIRE CATHOLIQUE DE GATINEAU

DEMANDES DE SOUMISSIONS

Des soumissions sous pli scellé seront reçues par le soussigné, à son bureau, 225, rue Notre-Dame, à Gatineau, P. Qué., jusqu'à mercredi le 7 septembre 1966, à 5 heures de l'après-midi pour la construction de 3 écoles maternelles à Gatineau.

Les soumissions seront reçues séparément pour chaque école et seront identifiées comme suit:

SOUMISSION A — Maternelle Ste-Maria-Goretti de 2 classes, rue Clément, Gatineau — Raymond Dufresne, Architecte.

SOUMISSION B — Maternelle Raymond de 3 classes, rue Bréboeuf, Gatineau, Raymond Dufresne, Architecte.

SOUMISSION C — Maternelle St-René Goupil de 3 classes, rue St-René, Gatineau, Raymond Dufresne, Architecte.

Les formules et conditions de soumissions ainsi que les plans et devis pourront être obtenus du bureau de la Municipalité Scolaire de Gatineau, 225, rue Notre-Dame, Gatineau, pour les 3 écoles ou du bureau de Monsieur Raymond Dufresne, Architecte, 1275, rue Hodge, St-Laurent, moyennant un dépôt de $100.00 en argent pour chaque projet à partir de mercredi le 17 août 1966 à midi.

Les soumissions des 3 écoles seront ouvertes publiquement, en présence des Commissaires d'écoles, dans la salle de réunion de la Municipalité Scolaire, 225, rue Notre-Dame, Gatineau, mercredi le 7 septembre 1966 à 8 heures du soir.

Le dépôt de $100.00 pour chaque série de plans, devis et documents de soumission ne sera remis que si les plans et devis sont remis au bureau de l'Architecte concerné ou au bureau du Propriétaire où l'entrepreneur les aura obtenus, au plus tard deux semaines après l'ouverture des soumissions.

Le propriétaire se réserve le droit d'étudier séparément chacune des soumissions reçues pour chaque projet et ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et cela sans encourir aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté fait au nom de la Municipalité Scolaire Catholique de Gatineau d'une valeur de 10% du montant de la soumission ou d'un bon de garantie de soumission du montant de la soumission.

Les chèques des soumissionnaires dont la soumission aura été refusée, leur seront immédiatement retournés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'une adresse postale à laquelle tous les avis pourront être expédiés à tout soumissionnaire.

Sont seules autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans les comtes de Papineau, Hull, Gatineau, Argenteuil et Labelle, Province de Québec.

LEO GIROUX,
Secrétaire-trésorier.
Tél.: 663-2461.

15 AOUT 1966.

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE...

DES OFFRES

MINISTERE DES FINANCES
ASSURANCE ACCIDENT D'AVIATION
ASS.: No 7

RISQUE: Les passagers
LIMITE: $25,000.
ORGANISMES: Tous les Ministères et Organismes de la province de Québec, sauf la Commission hydroélectrique de Québec et ses filiales.

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurance ayant leur bureau d'affaires dans la province de Québec et détenant un permis en vigueur pour assurances générales.

Un versement de $5.00 (chèque visé ou mandat-poste), à l'ordre du ministère des Finances est requis pour obtenir les documents de soumission. Ce montant n'est pas remboursable.

Garantie requise (chèque visé) avec la soumission: $100.

Clôture des soumissions: 11 a.m. (h.a,e.) le lundi, 29 août 1966.

Les documents nécessaires pour cette soumission pourront être obtenus du bureau du Contrôleur des assurances, ministère des Finances, bureau 15-C, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Contrôleur des assurances
Charles Faure

AVIS DE VENTE POUR TAXES

Province de Québec
CORPORATION DE LA VILLE D'AYLMER
Comté de Gatineau

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par moi, Jean-Paul Quéry, secrétaire-trésorier du Conseil de la ville d'Aylmer, que les propriétés apparaissant sur la liste disponible au bureau du secrétaire-trésorier de la ville d'Aylmer, 120, rue Principale, Aylmer, Qué., seront vendues à l'enchère publique, au lieu ordinaire des séances du Conseil de ville, à l'hôtel-de-ville, 120, rue Principale, Aylmer, Qué., le jeudi 22e jour du mois de septembre 1966, à dix heures de l'avant-midi, pour payer les taxes municipales et scolaires avec les intérêts et les frais, plus les frais subséquemment encourus, à moins desdites taxes, les intérêts et les frais ne soient payés avant la vente.

Des renseignements additionnels peuvent être obtenus au bureau du secrétaire-trésorier.
La liste de ces propriétés est affichée aux trois panneaux publicitaires officiels.

Jean-Paul QUERY,
secrétaire-trésorier,
Ville d'Aylmer.

Troisième tournoi des Chevaliers de Colomb

Le troisième tournoi des Chevaliers de Colomb du conseil 2880 de Gatineau, réservé exclusivement aux Chevaliers de Colomb, sera présenté en fin de semaine au parc St-René-Goupil de Gatineau.

Plus de 14 équipes participeront à ce tournoi annuel. Le club champion recevra une bourse de $100. un trophée et un bouc. Le club perdant recevra une bourse de $50 et un trophée.

Le tournoi commencera vendredi soir à 7 h. Hawkesbury rencontrera alors le Conseil Champlain d'Ottawa. Dans la soirée, à 8 h. 30, le conseil 5558 d'Ottawa jouera contre le conseil de Limbour.

Les joutes de la série semi-finale seront présentées dimanche à 2 h. et à 4 h. tandis que la grande finale sera jouée à 8 h. dans la soirée.

Voici les parties à l'affiche au cours de ce tournoi.

VENDREDI 19
7 h. — Hawkesbury vs Ottawa
8 h. 30 — Ottawa (5558) vs Limbour
SAMEDI 20
10 h. — Pointe-Gatineau vs Orléans
1 h. 30 — Eastview vs Gatineau
3 h. — St-André-Avellin vs Aylmer
4 h. 30 — Hull vs Buckingham
7 h. 30 — Gatineau vs Thurso
DIMANCHE 21
2 h. et 4 h. — Semi-finales
8 h. — Finale

Palace et Rustique en avant

BUCKINGHAM (DNC) — Le Rustique a remporté la première partie de la série semi-finale "B" en disposant du Angers 11-6, hier soir, dans la Ligue regionale de balle molle de Buckingham.

Florient Brazeau a été le gagnant et Guy Brunet le perdant.

Robert Verreau a brillé pour les vainqueurs en faisant produire quatre points avec deux simples. Lucien Lefebvre s'est aussi distingué au bâton avec un triple, un double et un simple. Jean-Marc Comtois a été le meilleur frappeur des perdants avec deux doubles.

Par ailleurs, le Palace a disposé des Chevaliers de Colomb 15-2, pour prendre les devants 1-0 dans la série "A".

Jean-Guy Grand-Maison a remporté la victoire et Rosaire Boucher a subi la défaite.

Claude Beauchamp et Albert Aubé ont brillé au bâton, pour les vainqueurs, en obtenant chacun trois coups sûrs en quatre présences au marbre. La deuxième partie de cette série sera présentée, ce soir, à Buckingham.

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-j.n.o.

Fleuristes ..... (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT DE 3 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
55

St-Rédempteur passe à la série finale

Le St-Rédempteur a remporté une victoire facile de 8-2 sur le St-Joseph et est ainsi passer à la finale de la Ligue juvénile de balle molle de Hull. Le St-Rédempteur remporte les honneurs de cette série semi-finale "A" de trois de cinq par trois victoires contre aucun revers.

La serie semi-finale "B" se poursuivra ce soir au parc Larocque à compter de 8h. 30 alors que le Lafrenière en viendra aux prises avec les Commandos. Le Lafrenière possède également une avance de 2-0 dans cette série de trois joutes de cinq.

Michel Lavigne a été le lanceur gagnant. Il n'a accordé que quatre coups sûrs, donné quatre buts sur balles et retiré trois frappeurs sur trois prises. André Gauthier a subi la défaite et il a alloué neuf coups sûrs. Il a accordé sept buts sur balles et retiré huit frappeurs au bâton.

Guy Charron a été le meilleur cogneur des gagnants avec deux doubles pour faire produire quatre points. Marcel Parent a été responsable des deux seuls points des perdants avec un circuit.

Lamont égalise la série 1 à 1

Le Lamont a disposé du Ste-Bernadette 5-2 pour égaler les chances 1-1 dans la série finale de la Ligue juvénile de balle molle de Hull.

Donald Monette a été le lanceur gagnant et André Gauthier, le perdant.

La troisième partie sera présentée mercredi soir à 6h.30 au parc Fontaine.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mercredi, le 17 août 1966

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Des divergences d'opinion qui se tenaient dans l'ombre, peuvent aujourd'hui éclater au grand jour. D'autre part, une solide affection se manifeste près de vous.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Des problèmes familiaux qui durent depuis quelque temps, exigent maintenant une solution. Vous devez songer à un intérêt particulier en dehors du vôtre.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Les soucis d'argent ne compteront plus si vous savez vous y prendre. De nouvelles relations, importantes et intéressantes sont en perspective.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Une personne plus jeune que vous et dont vous avez fait récemment la connaissance vous inspire des décisions importantes. Vous vous préparez à un événement.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

De multiples changements autour de vous s'avèrent satisfaisants dans l'ensemble. Aujourd'hui, vous avez certaines raisons de vous réjouir.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Vous courez le danger de subir une mauvaise influence. En affaires, vous obtiendrez plus par la diplomatie que par la rudesse. Prenez le temps comme il vient.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Si vous devez discuter avec quelqu'un au cours de la journée, soyez particulièrement sur vos gardes; vous n'avez pas tous les moyens de persuasion.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Une connaissance, faite il y a quelque temps, s'avère des plus utiles. Si vous voulez vraiment atteindre l'objectif proposé, vous devez faire preuve de plus de volonté.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Cette journée sera peut-être la dernière phase d'une dispute dont vous vous tirerez avec tous les honneurs. La lumière jaillit enfin.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vous atteindrez probablement un point tournant dans vos affaires. Par ailleurs, votre vie de famille se stabilise. Des conclusions s'imposent.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Un accord raisonnable vous libérerait d'un souci ou d'une obligation désagréable. Prouvez votre bon caractère en vous conformant aux événements.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

L'atmosphère pourra être tendu à votre domicile. Manifestez du tact et de la courtoisie à l'égard des vôtres. Veillez à ne pas les peiner.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une intelligence profonde qui vous incite à chercher les causes et les effets des événements. Un peu de méfiance à l'égard d'autrui vous rend hésitant et peu expansif. Au travail, vous avez de l'ordre et de la méthode. Les aventures sentimentales ne vous intéressent pas; il vous faut le confort et l'assurance de la vie familiale.

Au Yémen

La situation est très tendue depuis le retour de Sallal

ADEN (AFP) — La situation serait très tendue à Sanaa, en raison du différend qui oppose le Premier ministre, M. Hassan al Amri, au président Sallal — qui a regagné la capitale yéménite le 12 août courant après un séjour de plus de neuf mois en RAU, selon les dernières informations parvenues à Aden.

M. Hassan al Amri tiendrait une série de réunions d'urgence du conseil républicain. Le cheik Abdullah bin Hussein al Ahmar, cheik puissant de la tribu Hashid, assiste à ces réunions et aurait assuré le Premier ministre de tout son appui dans son action contre le maréchal Sallal et l'ingérence égyptienne dans les affaires politiques du Yémen. M. Amri ainsi que deux anciens Premiers ministres s'étaient opposés au retour du président Sallal, mais les Egyptiens avaient insisté arguant qu'il était le président en droit et la seule personne sur laquelle ils pouvaient compter.

Les relations entre l'Egypte et le Conseil républicain, notamment M. Amri, sont tendues depuis déjà un certain temps. Il y a quelques mois, l'Allemagne de l'Est avait proposé d'équiper, d'entraîner et d'armer une division de l'armée républicaine yéménite.

Le Premier ministre avait accepté, mais les Egyptiens avaient refusé de permettre la livraison et avaient informé M. Al Amri que les affaires étrangères yéménites étaient du ressort de l'Egypte et qu'il n'avait le droit de traiter avec personne d'autres qu'eux.

En outre, alors que M. Amri se trouvait au Caire, il avait tenté à quatre reprises de rencontrer M. Alexis Kossyguine, mais il en avait été empêché par les autorités égyptiennes. Elles ne s'étaient inclinées que lorsque le président du Conseil soviétique, ayant su le désir de M. Amri, avait demandé lui-même à recevoir le Premier ministre. Cependant, M. Kossyguine n'avait pas pour autant accédé à la requête de M. Amri qui demandait que l'aide militaire soviétique au Yémen soit envoyée directement au pays, sans passer par l'Egypte.

Le vietcong bombarde une base américaine

SAIGON (AFP)—Le quartier général de la première division d'infanterie américaine installée à Lai Khe, sur des plantations abandonnées à 30 milles au nord de Saigon, a été bombardé pendant près de deux heures la nuit dernière apr le Vietcong. Les troupes américaines ont subi des pertes qualifiées de "légères".

Quatre-vingt-deux obus de mortier de 81 millimètres sont tombés sur les installations et le matériel du poste de commandement. Les vietcong ont également ouvert le feu avec des armes légères. Les troupes américaines ont déclenché des contre batteries de mortier et l'aviation est intervenue.

On ignore si le vietcong a subi des pertes.

Pendant toute la nuit le secteur entre Plei Me et le massif de Chu Pong a été illuminé par l'aviation américaine pour empêcher les attaques des Nord-Vietnamiens. Les positions de ceux-ci ont été bombardées par l'aviation tactique et mitraillées par des DC-3 spéciaux armés de groupes de mitrailleuses ultra-rapides. Les attaques des chasseurs-bombardiers ont été effectuées au radar en raison du mauvais temps.

Le porte-parole militaire américain a par ailleurs annoncé la perte dimanche au Nord-Vietnam d'un troisième F-105 "Thunderchief" disparu pour des causes indéterminées à 110 milles au nord-ouest de Vinh. Le pilote est porté disparu.

Deux autres appareils de ce type s'étaient écrasés lors de bombardements de dépôts de carburant au nord nord-ouest de Hanoï dimanche.

Au cours de la journée de lundi l'offensive aérienne américaine s'est poursuivie au Nord-Vietnam. La principale attaque des avions de l'aéronavale stationnés dans le golfe du Tonkin a été dirigée contre l'important dépôt de carburant de Po Lai à 20 milles au nord-ouest de Haïphong. On ignore si tous les avions ont regagné leurs bases.

Baisse des stocks de beurre et de lait

Un bulletin du Bureau fédéral de la statistique signale que les stocks de buerre et de lait entier évaporé dans les entrepôts frigorifiques étaient inférieurs, au 1er août 1966, à ceux enregistrés à la même date l'an dernier, tandis que ceux du fromage Cheddar, de poudre de lait écrémé et de volaille étaient supérieurs.

Voici les stocks au 1er août, comparés à ceux d'août 1965: Beurre: 74,536,000 livres (94,450,000); fromage Cheddar: 70,068,000 (65,460,000); lait évaporé: 50,065,000 (50,542,000); poudre de lait écrémé: 65,008,000 (39,961,000) et volaille: 27,135,000 (24,777,000).

Par ailleurs, la production de beurre a diminué en juillet et au cours des sept premiers mois de l'année, comparativement à l'an dernier, tandis que celle du fromage Cheddar a augmenté.

On a produit en juillet 42,203,000 livres de beurre et 196,056,000 livres depuis janvier, comparativement à 45,186,000 livres et 200,931,000 en juillet et janvier-juillet 1965 respectivement. On a produit par ailleurs 19,659,000 livres de fromae Cheddar en juillet et 87,880,000 livres de janvier à juillet, comparativement à 19,057,000 livres et 84,879,000 en juillet et janvier-juillet 1965 respectivement.

Leoni proposera la condamnation des coups d'Etat

BOGOTA (AFP)—Le Dr Raul Leoni, président de la république du Venezuela, a insisté lundi, au cours d'une conférence de presse, sur la décision vénézuélienne d'appliquer avec fermeté la doctrine Bétancourt préconisant la non - reconnaissance des gouvernements de fait.

Il a également laissé entendre qu'il présenterait à la conférence de Bogota une proposition condamnant les coups d'Etat. "Chaque fois que nous en aurons l'occasion, a-t-il dit, nous les condamnerons".

Le président Leoni a admis que les buts sociaux économiques et culturels de l'Alliance pour le progrès n'ont pas été atteints mais a affirmé que l'idéal qu'elle représente ne doit pas être abandonné. Le programme de Punta del Este, a-t-il ajouté, constitue un engagement entre les Etats - Unis et l'Amérique latine et doit être mené à terme.

Les efforts entrepris à la conférence de Bogota, a poursuivi le chef de l'Etat vénézuélien, tendent à la formation d'un bloc économique régional, mais il ne s'agit en aucune façon d'un bloc politique. "Pour cela, a-t-il dit, nous avons l'Organisation des Etats américains, qui rassemble tous les pays américains".

Le Dr Leoni s'est enfin déclaré partisan de la réunion d'une conférence à laquelle assisteraient tous les chefs d'Etat d'Amérique et qui permettrait "de résoudre les problèmes surgis depuis la conférence de Punta del Este".

Nouveau satellite

WASHINGTON (AFP) — La NASA vient de mettre au point un nouveau satellite de recherches militaires, le "Dodge". Ce satellite, qui doit être lancé du Cap Kennedy au début de l'année prochaine permettra pour la première fois d'obtenir des photos de la face entière de la terre.

Le "Dodge" qui pèse 420 livres et qui mesure 52 pouces de diamètre, sera actionné par des piles et par des cellules solaires. Outre la prise de photographies de la terre, le satellite étudiera la force d'inertie et la force de gravité que peuvent subir divers objects de formes différentes dans l'espace.

Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.
Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

Fureur sur l'Oklahoma — ***Adultes et adolescents***
(Cote morale revisée)

Américain. 1956. 79 min. Cinémascope. Deluxe color. Western réalisé par Francis D. Lyon avec J. McCrea, B. Hale et G. Talbott.

Au cours d'un voyage en diligence à travers la Californie, un jeune médecin perd sa femme qui accouche prématurément et lui laisse une fille. Fortement ébranlé, le pauvre homme s'installe avec son bébé chez une veuve habitant Cherokee Wells. Le changement de décor et la vie paisible lui sont bienfaisants. Deux aventuriers viennent cependant troubler sa quiétude. Ayant découvert un puits d'huile sur des terres appartenant à la famille d'une jeune Indienne, les bandits intriguent pour s'approprier l'endroit à bon compte. Le médecin protège les intérêts de la jeune fille et les commérages vont bon train. Après maintes peripéties il épousera cependant une autre femme qu'il a toujours inconsciemment aimée.

Réalisé avec soin, interprété dans le ton, ce western se voit sans ennui mais s'oublie aussi vite. On y appréciera la beauté du décor que rehausse le cinémascope.

Appréciation morale: **Ce film n'est pas dépourvu de valeur humaine et le problème racial est traité de façon positive. Pour adultes et adolescents.**

Washington ne croit pas au danger d'une guerre contre la Chine

Mais le Pentagone est prêt à toute éventualité

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis ne croient pas au danger d'une intervention directe de la Chine populaire au Vietnam, mais tous les plans de contingence sont prêts au Pentagone pour le cas où elle se produirait.

Ce principe tiendrait d'ores et déjà du lieu commun, si ce n'était le fait qu'il constitue un élément de base d'une nouvelle orientation de la politique américaine à l'égard de Pékin.

Cette orientation tire son origine d'une directive secrète adressée par le président Johnson au département d'Etat il y a un peu plus d'un an, lui enjoignant de revoir de fond en comble tous les éléments de l'attitude officielle de Washington vis-à-vis de la Chine — y compris le problème de l'admission de Pékin à l'ONU.

Elle a commencé à s'exprimer publiquement, peut-être plus tôt que prévu, grâce aux débats publics sur ce thème organisés au début du mois de mars par le sénateur William Fulbright — débats dont la portée semble avoir été largement sous-estimée jusqu'à présent.

Endiguement sans isolement

Deux éminents sinologues américains — le professeur A. Doak Barnett de l'université Columbia et le professeur John K. Fairbank — sont tombés d'accord au cours de ces débats pour estimer que le danger d'un élargissement du conflit vietnamien en guerre généralisée contre la Chine est virtuellement inexistant.

Et Barnett, le premier, lança cette phrase qui est devenue la pierre de touche de la nouvelle politique de l'administration: "A la politique d'endiguement et d'isolement de Pékin devrait se substituer une politique d'endiguement sans isolement".

Ces déclarations, d'après ce que l'on sait maintenant, furent accueillies avec une satisfaction non dissimulée par les sinologues du département d'Etat, dont les vues coïncident avec celles des deux professeurs. Il s'agissait, de plus, du ballon d'essai idéal que personne au sein de l'administration n'osait lancer par crainte de soulever une opinion publique complexée pendant de nombreuses années par le souvenir de la guerre de Corée et de la période "mccarthyiste".

L'absence de réaction populaire aux thèses avancées lors des débats de la commission sénatoriale des affaires étrangères permet à l'administration de sortir de sa réserve. Quelques jours plus tard le vice-président Hubert Humphrey reprenait à son compte, dans un discours largement commenté, la formule de "l'endiguement sans isolement".

Puis ce fut au tour du secrétaire à la Défense, M. Robert McNamara de prendre le relai, en termes plus généraux, dans un discours prononcé à Ottawa.

Le président Johnson, enfin, donnait le coup d'envoi officiel — du moins l'interprète-t-on de cette manière à Washington — à "l'ouverture" à la Chine le 12 juillet, dans son discours de "White Sulphur Springs" qui devait d'ailleurs se solder par une allocution radiotélévisée adressée au pays tout entier.

Des offres répétées

La nouvelle politique s'appuie sur une idée simple: multiplier les avances à la Chine, quitte à essuyer rebuffade sur rebuffade, jusqu'au jour où, sous la poussée de la génération montante, l'esprit militait cédera progressivement le pas à la raison.

En pratique, elle se traduit par les offres répétées des Etats-Unis, depuis trois mois, de procéder à des échanges de savants et médecins avec Pékin et diverses allusions relatives à la perspective de renouer le dialogue sur le plan commercial. Il est maintenant question, apprend-on de bonne source, que les Etats - Unis poussent "l'ouverture" un peu plus loin encore en offrant à Pékin de procéder à des échanges de personnalités et de groupes artistiques.

A l'ONU

Sur le plan diplomatique l'administration, consciente du fait que les Etats-Unis ne sont plus en mesure de monter comme par le passé une offensive générale contre l'admission de Pékin à l'ONU, s'achemine vers le principe d'une double représentation chinoise au sein de l'organisme mondial.

Il serait question, dit-on, qu'au moment de la prochaine Assemblée générale, les Etats-Unis s'offrent dans les coulisses à ne pas monter de campagne contre la Chine populaire, en échange d'une "garantie" que la Chine nationaliste ne fera pas les frais de l'admission éventuelle de Pékin.

Le président Johnson a d'ailleurs indirectement confirmé cette hypothèse, au lendemain de son discours de White Sulphur Springs, en déclarant sans autre commentaire que les Etats - Unis n'accepteront pas l'entrée de Pékin à l'ONU au prix de l'éviction de Taipeh.

La question de la représentation chinoise au Conseil de sécurité pose évidemment un problème ardu. On apprend de source bien informée que certains sinologues du département d'Etat penchent en faveur d'une solution aux termes de laquelle la Chine, quelle qu'elle soit, perdrait tout simplement son siège permanent au profit d'une autre puissance asiatique telle que l'Inde par exemple.

Les arrières de la Chine

A la lumière de cette politique, on conçoit que le problème vietnamien s'inscrive dès lors aux yeux du gouvernement américain dans le contexte l'endiguement sans isolement.

L'un des arguments fréquemment mentionnés pour évoquer la perspective d'une confrontation entre la Chine et les Etats-Unis veut que Pékin ne pourra tolérer la destruction de ses "arrières" — en l'occurence le "bastion" du Tonkin et le régime communiste d'Hanoï.

Il ne faut pas chercher plus loin la raison pour laquelle M. Johnson et son secrétaire d'Etat, M. Dean Rusk, répètent inlassablement depuis plusieurs semaines que les Etats - Unis n'ont aucune intention de renverser le régime d'Hanoï.

Cette expression de "tolérance" à l'égard d'un régime ennemi pourrait paraître surprenante de la part des Etats-Unis — s'il ne s'agissait précisément d'une ultime assurance donnée à la Chine que ses "arrières" actuels seront effectivement respectés.

L'échaufaudage de cette politique à très long terme s'écroulera bien entendu si la Chine, en dépit des prévisions des sinologues américains, finit par intervenir un jour ou l'autre dans le conflit vietnamien.

L'inconnue soviétique

Les plans de contingence, selon l'expression consacrée, sont évidemment prêts. Que se passera-t-il? Assistera-t-on à une attaque aérienne contre la Chine, ou à un engagement terrestre limité au seul territoire vietnamien?

Sur la base des données actuelles il est permis de supposer que les "éperviers" du Pentagone, partisans de la riposte nucléaire, auront cette fois gain de cause. L'Amérique ne semble pas prête à répéter l'expérience de la Corée.

La réaction de l'URSS à toute attaque sur la Chine proprement dite demeure évidemment la grande inconnue sur laquelle se penchent les stratèges de l'administration. Mais, là encore, les milieux officiels américains estiment que la situation joue en leur faveur, en dépit du récent durcissement de la "ligne" soviétique à l'égard du conflit vietnamien.

On tient de bonne source en effet que le premier ministre britannique M. Harold Wilson, aurait recueilli l'impression, lors de son récent voyage à Moscou, que les dirigeants soviétiques — quoique profondément préoccupés par la situation — ne manifestent toujours aucun désir de se laisser entraîner dans une confrontation directe avec les Etats-Unis et qu'ils ne veulent ou ne peuvent accorder indéfiniment une aide massive au Nord-Vietnam.

Menaces de propagande

De plus, les milieux bien informés affirment que l'URSS est proie à des pressions beaucoup plus considérables qu'on ne le croit de la part des pays de l'Est qui, soucieux de la situation, souhaiteraient également un règlement pacifique du conflit.

Dans ces conditions il apparaît aux yeux des experts américains que le récent durcissement soviétique — voire la déclaration du Pacte de Varsovie — figurent plutôt au rang des manifestations internes de la querelle entre Moscou et Pékin.

On conçoit dès lors que les mêmes experts se rangent à l'opinion de cet autre éminent sinologue américain, le professeur Morton Halperin, de l'université Harvard, qui fait également fonction de conseiller auprès des départements d'Etat et de la Défense. En un mot, il leur paraît difficilement concevable que la Chine — à défaut d'une garantie absolue de la protection du "bouclier" soviétique — accepte de faire seule les frais d'une confrontation directe avec l'Amérique.

De ce fait, les menaces réitérées de la Chine, vues sous l'optique américaine, continuent d'appartenir essentiellement au domaine de la propagande. Il est impensable, affirme le professeur Halperin, que les dirigeants chinois de l'heure, pour militants qu'ils soient, puissent vouloir courir le risque d'assister un jour à la destruction chez eux d'installations industrielles et nucléaires autrement plus importantes que les cibles, somme toute secondaires, qui sont soumises quotidiennement au pilonnage de l'aviation américaine au Nord-Vietnam.

Aimeriez-vous vraiment mettre de l'argent de côté et le laisser fructifier durant un an...



deux ans...



trois ans...



quatre ans...



cinq ans...



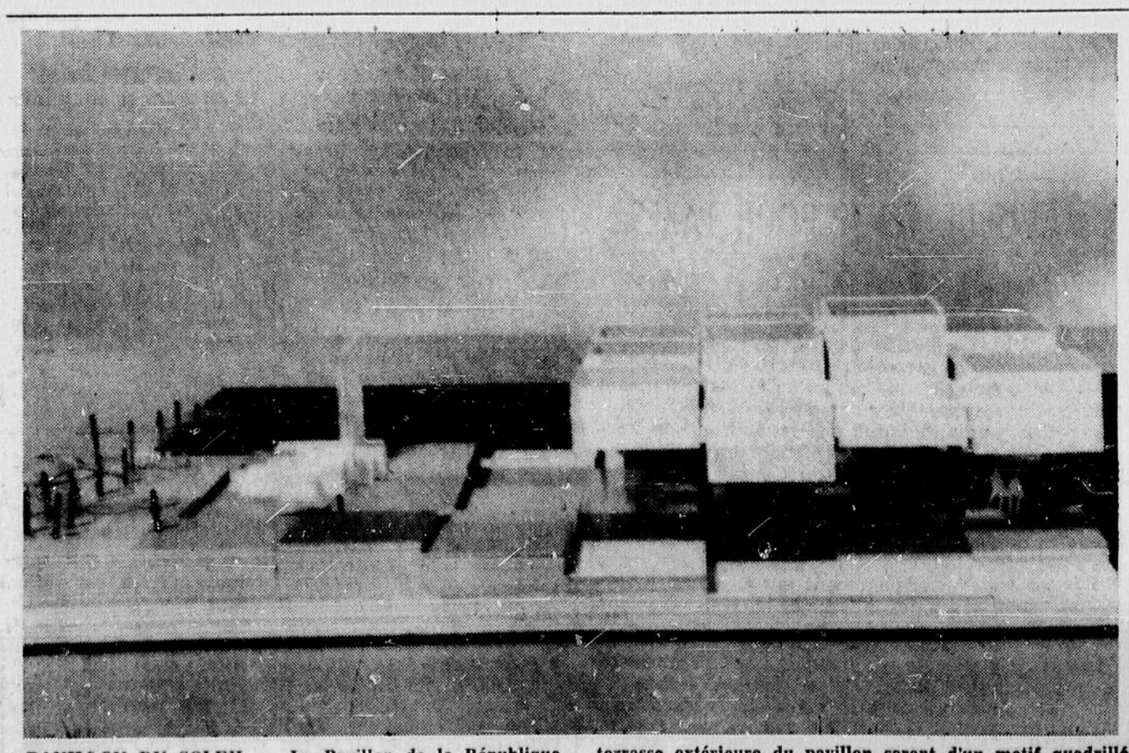
six ans?

Achetez nos nouveaux certificats d'épargne cumulative

Vous recevrez $10.00 pour chaque $7.50 déposé pour une période de six ans. L'accroissement du capital est donc d'un tiers. Vous pouvez vous procurer ces certificats en coupures de $10.00 et plus. Ils sont encaissables en tout temps et comportent une assurance-vie permettant une formule spéciale de rachat.

Renseignez-vous également sur nos certificats d'épargne à revenu.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE



PAVILLON DU SOLEIL — Le Pavillon de la République de Haïti à l'Exposition universelle de 1967, à Montréal, aura pour thème "Haïti, terre du soleil". Le plancher et la terrasse extérieure du pavillon seront d'un motif quadrillé stylisant le soleil, tandis que le plafond sera composé de seize tubes vides, de hauteurs variantes.

(Téléphoto PC)